AUJOURD'HUI — SUPPLÉMENT EN ROTOGRAVURE — Perspectives — SECTION DE COMIQUES EN COULEURS

LA TRIBUNE

52e ANNEE — No 216 | DERNIERE EDITION | SHERBROOKE, SAMEDI, 4 NOVEMBRE 1961 | CHLT, 630 kc. — CHLT-TV, canal 7 | 10 CENTS

Usine d'affinage de $20,000,000 construite au Québec (J. Lesage)

QUEBEC, (PC) — Le premier ministra Jean Lesage a annoncé hier la construction d'une usine d'affinage du zinc par électrolyse de $20,000,000 à Valleyfield.

L'usine sera établie par cinq entreprises qui exploitent les riches gisements miniers de la région du Lac Mattagami, dans le nord-ouest du Québec.

Trois de ces entreprises ont déjà commencé leurs opérations et deux autres doivent commencer de produire en 1963.

Les cinq entreprises, qui détiendront chacune des parts non partagées dans l'usine, dont la construction doit débuter immédiatement sont: Mattagami Lake Mines Limited; Orchan Mines Limited; Geco Mines Limited; Quemont Mining Corporation Limited; et Normetal Mining Corporation Limited.

Les entreprises Geco, Quemont et Normetal ont commencé de produire il y a quelques années; on s'attend que les opérations de la Mattagami et la Orchan Mines débutent d'ici deux ans.

M. Lesage a précisé que le cabinet provincial a autorisé la construction d'une usine de décomposition de zinc, dont la capacité quotidienne de production en lingots atteindra 200 tonnes.

Il s'agit de la première usine du genre dans l'Est canadien. Il s'en trouve deux autres au pays, l'une à Trail, C.-B., l'autre à Flin Flon, Man. L'usine de Valleyfield sera érigée sur un terrain de 300 acres.

Les membres du cabinet ont posé comme condition que les opérations de l'usine n'entraînent point la pollution de l'air ou des eaux dans la région de Valleyfield.

M. Lesage a expliqué que le gouvernement du Québec est tout à fait conscient des problèmes que pose la pollution des eaux.

La Mattagami détiendra 62 1-2 pour cent des intérêts de l'entreprise, la Orchan 18 3-4, la Geco 9, Quemont 5 3-4 et Normetal 4 pour cent.

Autre étape

Cette nouvelle à été annoncée par le premier ministre au cours d'une conférence de presse en présence de représentants de la Mattagami Mines.

Le président de la Mattagami, M. W.R. Row, a déclaré que le fonctionnement de l'usine serait complète dès le début des opérations.

De son côté, M. Lesage a souligné que cette nouvelle industrie constituait une autre étape quant à l'établissement d'usines dans la province et quant à l'application du principe voulant que les richesses naturelles du Québec soient transformées dans la province.

Le premier ministre a dit que son gouvernement était fier du fait que l'unique usine de transformation du zinc dans l'Est du pays soit située au Québec. Les opérations de la nouvelle entreprise retiendront les services de 400 employés et les travaux de construction de l'usine d'environ 800 hommes.

M. Lesage a dit qu'un chemin de fer de 65 milles devant relier les gisements de Mattagami à Amos est actuellement en voie de construction et que le gouvernement de la province est en train de construire une route devant rendre accessible à la circulation routière les gisements du lac Mattagami.

Cette route est construite suivant le programme fédéral-provincial de construction de voies routières d'accès aux centres d'exploitation des ressources naturelles.

Le premier ministre a donné à entendre qu'il il y a lieu de s'attendre à d'autres développements dans la région du lac Mattagami.

Ce territoire est riche en forêts et la possibilité d'y établir une usine de pâte à papier augmente avec les développements du centre minier.

Rêve d'enfant. — Dans ces petites têtes d'enfants encore chaude des derniers rayons du soleil d'été, s'agitent les rêves d'un hiver qui approche. En regardant tomber les feuilles mortes sur l'étang du parc Howard, ils songent que, bientôt, ce lieu inaccessible aujourd'hui, fera place à une patinoire que la nature se charge de fabriquer à leur intention. L'automne, pour ces chérubins, c'est un simple passage de l'été à l'hiver et, leur inertie passagère fera place dans quelques semaines, à leurs courses folles dans la neige et sur la glace.

(Photo La Tribune, par Ivan Boisvert)

Bériault a nié les témoignages à charge lors de sa comparution

ST-JEAN, Qué. (PC) — Jean-Marie Bériault qui subit présentement son procès sous une accusation de fabrication de preuve, a témoigné dans sa propre défense hier.

L'avocat suspendu du Barreau qui était organisateur politique de l'Union nationale a nié les témoignages à charge ajoutant qu'il n'avait rien eu à voir avec la fabrication de preuve montée contre l'échevin Edouard Fortier, de St-Jean.

Bériault a catégoriquement nié les témoignages des témoins clés de la Couronne, Marcel Labarre et deux agents de la Police provinciale, selon lesquels l'accusé était directement impliqué dans l'arrestation et l'emprisonnement de M. Fortier ainsi que dans l'action d'avoir placé deux bouteilles d'alcool dans l'automobile de l'échevin Fortier, un organisateur libéral.

Les témoins-clés

Les témoins de la Couronne, les agents Réjean Vadnais et Alfred Morin, avaient plutôt affirmé dans leurs témoignages que l'officier Hormidas Sauvé, responsable du détachement de la P.P. à St-Jean, leur avait ordonné d'appréhender le conducteur d'une automobile qu'il leur avait décrite. Il s'agissait de l'échevin Fortier.

Un autre témoin à charge, Marcel Labarre, avait pour sa part affirmé que c'est sur l'ordre de Bériault lui-même qu'il s'était procuré des fioles vides à une pharmacie et qu'il avait déposé sous la banquette avant de la voiture de M. Fortier deux bouteilles remplies de "liquide incolore", pendant que l'organisateur libéral était incarcéré dans sa cellule.

Victime de menaces

Bériault a déclaré ne pas connaître Labarre tout en admettant l'avoir aperçu au quartier de la Police provinciale le 22 juin, date de l'élection provinciale. Il a ajouté ne rien savoir au sujet de l'achat de la présence de bouteilles vides et

Voir BERIAULT — P. 6, c. 7

Le témoignage d'un prêtre a provoqué des échanges violents

ST-JEAN (PC)—La comparution d'un prêtre montréalais comme témoin de la défense au procès de Jean-Marie Bériault a provoqué hier des échanges violents entre les avocats de la défense et de la poursuite.

L'abbé Albert Raymond, membre du personnel du collège St-Laurent, à montréal, a témoigné qu'il avait eu un rendez-vous d'affaire avec M. Bériault à St-Jean, à 3h30 ou 4h de l'après-midi du 22 juin, mais qu'il était arrivé plus tôt et l'avait rencontré vers 3h.

On sait que Bériault, avocat suspendu du barreau et organisateur de l'Union nationale, est accusé d'avoir placé deux bouteilles d'alcool de contrebande dans la voiture de M. Edouard Fortier, conseiller municipal de St-Jean, le jour des élections.

Or, celui-ci a déjà témoigné que c'est à 3h, ou à peu près, que Bériault a ordonné son incarcération.

L'abbé Raymond a déclaré qu'il était membre du personnel enseignant du collège St-Laurent et en charge du service d'orientation. Celui-ci a pour tâche de conseiller le supérieur sur le curriculum, les livres et les vocations des étudiants.

En contre-interrogatoire, il a par la suite admis qu'il n'était plus en charge du service d'orientation depuis deux ans, mais qu'il était plutôt assistant-bibliothécaire au collège.

Mais ce n'était pas surtout ce à quoi l'avocat voulait en venir. "Ne faites-vous pas affaire dans les immeubles?", lui a-t-il demandé.

"Je m'occupe des immeubles de ma famille", de répondre le témoin.

A un moment, le procureur a averti le prêtre de peser ses paroles avant de répondre.

A un autre moment, l'avocat de la défense, Me Jean-Paul Ste-Marie, a menacé d'exiger un renvoi de la cause en raison de faute de procédure parce que le procureur posait au témoin des questions illégales et non pertinentes.

Le procureur a demandé à l'abbé Raymond s'il était le principal actionnaire de la compagnie Raymond Property, ce à quoi il a répondu: "Ma mère est une actionnaire".

Voir PRETRE — P. 6, col. 7

Le champignon radioactif plane au-dessus du Novaya Zemlya

Par ALAN HARVEY
de la Presse Canadienne

En dépit des échos provoqués autour du monde par la gigantesque explosion soviétique, il se trouve des observateurs occidentaux pour apercevoir des oiseaux messagers de la paix dans le champignon radioactif qui plane au-dessus du Novaya Zemlya.

Au milieu d'une réaction générale d'épouvante et de condamnation, une tendance se fait jour selon laquelle l'explosion de la bombe de plus de 50 mégatonnes témoigne d'incertitudes et de tensions en effervescence derrière le rideau de fer.

En d'autres mots, il semble que M. Nikita Khrouchtchev se donne trop de peine pour protester. Il n'a pas réellement besoin de brandir une bombe démesurée. Les gens penseront probablement, comme l'affirme un hebdomadaire britannique, qu'il pourrait "marcher beaucoup plus doucement tout en portant sa matraque."

Pourquoi alors persister à outrager l'opinion mondiale?

Selon une hypothèse, il ne faut voir là qu'une diversion, un bruit monstre pour masquer les bruits de dissension qui montent du camp socialiste.

Cette théorie fait état du conflit révélé par le 22e congrès du parti communiste soviétique entre les nouveaux et les anciens, entre une classe d'après-révolution, composée de scientifiques, de techniciens et d'administrateurs, et ceux qui ne voudraient pas démordre des méthodes de Staline.

C'est ainsi que David Floyd, du London Daily Telegraph, l'un des "kremlinologistes" occidentaux dont la spécialité est de tenter de dévoiler l'énigme soviétique, affirme que la nouvelle vague de chefs soviétiques exerce une forte pression sur le premier ministre Khrouchtchev.

Ceux-là n'ont eut rien à voir avec l'ère de Staline, leur conscience est tranquille, ils sont moins intéressés à l'idéologie, l'adulation et le culte du héros. Ils sont désireux de faire avancer la tâche. Résultat: Khrouchtchev se trouve poussé de l'avant plus vite et plus loin qu'il lui est possible à lui-même d'aller.

Face à ces conflits, le chef soviétique aurait décidé de faire

Voir NOVAYA — P. 6, col. 6

Des accusations remplies d'amertumes contre Tschombé

...par Sture Liner, personnalité officielle de l'ONU

NATIONS UNIES (PA) —Des accusations remplies d'amertume ont été dirigées hier contre le gouvernement provincial du président Moise Tschombé par Sture Liner, personnalité officielle des Nations unies au Congo.

Il a déclaré que les bombardements des forces du gouvernement central par l'aviation katangaise représente une manifestation de guerre civile si l'on s'en tient aux termes d'une résolution du conseil de février dernier. La résolution a accordé aux forces de l'ONU la permission d'utiliser toutes les forces nécessaires pour empêcher la guerre civile.

Le rapport a été soumis au moment ou les spéculations allaient bon train qui voudraient que le conseil se réunisse bientôt en session afin d'examiner la situation au Congo où les soldats du gouvernement central ont envahi le Katanga sécessionniste.

Le rapport a accusé les personnalités officielles katangaises

Voir TSCHOMBE — P. 6, c. 6

INDEX

	pages
Annonces classées	16-17-18
Bridge	18
Comiques	15
Décès et funérailles	6
Editorial	4
Féminine	7
Feuilleton	17
Finance	20
Nouvelles régionales	8-9-11
Radio, TV et arts	10
Sherbrooke et région	2-3
Sports	14-15-18

La météo prédit... Vague d'air chaud

(voir détails en page 6)

Un homme électrocuté à Coaticook, hier

(voir informations en page 2)

Le meurtre de St-Nicéphore

Des marques prouvent qu'une femme fut témoin du crime

DRUMMONDVILLE — La police provinciale continue toujours son enquête dans le but de trouver des preuves et les assassins de M. Philippe Raymond, trouvé dans sa demeure de St-Nicéphore, samedi dernier.

Nous avons appris, hier, d'une source bien renseignée, que la Sûreté provinciale était à la recherche de deux hommes et d'une femme. On aurait présentement la certitude qu'une femme était présente au moment du crime. On aurait trouvé des marques prouvant cette allégation.

La Sûreté provinciale a relâché hier soir, René Patenaude, qui était détenu comme témoin important, depuis quelques jours. La sûreté municipale de Drummondville l'a immédiatement arrêté pour faux. Le jeune homme comparaîtra ce matin devant le juge Paul Rousseau des sessions de la cour municipale.

Les recherches de la police se concentrent dans la région allant de Richmond, Wickham et Drummondville.

Selon un informateur on aurait relevé des empreintes de souliers de femmes, tachées de sang dans la maison. On croit également qu'il fallut au moins deux hommes pour sortir la valise volumineuse de la maison.

Les policiers de la Sûreté provinciale, détachement de Drummondville, auraient également reçu l'ordre de se tenir à proximité. Même ceux qui sont en vacances ne peuvent s'éloigner de Drummondville.

On s'attend donc à une descente prochaine, soit aussitôt qu'on aura pu réunir assez de preuves contre les suspects. Il semble que les recherches des policiers le long de la route de St-Nicéphore n'aient donné aucun résultat et qu'on ne soit pas encore en possession de l'arme du crime qui serait un bout de bois.

Serait-on à la veille du dénouement de ce drame? Il est fort possible que l'enquête progresse à pas de géant en fin de semaine.

AIR FRAIS DE L'EST
Dief: Je suis fort impressionné par ce que les Japonais pourraient faire... AU CANADA

Le garçon: Maman, qu'est-ce qu'ils ont, ces gens ?
La mère: Oh, rien... ils viennent de descendre de l'autobus !

Maintenant... les retombées n'ont plus à être dangereuses... Est-ce clair ?

Les étudiants font leur part. — Voici trois étudiantes de l'Ecole normale Marguerite-Bourgeoys de Sherbrooke qui compilent les résultats de la souscription de leurs compagnes à la campagne de charité 1961. Apparaissent sur la photographie, Mlles Suzanne Monfette, secrétaire du comité des étudiantes, Rolande Ferland, membre du comité diocésain et Hélène Beaubien. *(Photo La Tribune)*

Réaction de la Ligue devant la hausse de la taxe scolaire

SHERBROOKE — La Ligue des propriétaires se demande si elle n'a pas manqué à son devoir envers l'administration scolaire, dans un communiqué remis au journal par le secrétaire, M. Lorenzo Lefebvre, hier soir, dans lequel elle blâme les commissaires pour la dernière hausse de la taxe scolaire.

Le communiqué dit que le temps est à l'amélioration dans le domaine de l'éducation, mais que les propriétaires se sont fiés au jugement des commissaires pour établir un programme pouvant permettre de rattrapper le temps perdu sans surcharger les payeurs de taxes.

La Ligue soutient que la hausse aura des répercussions sur l'industrie de la construction domiciliaire, surchargera le petit propriétaire et provoquera une augmentation générale des loyers dans la cité et que ces facteurs sont défavorables à l'avancement d'une ville.

La Ligue termine son communiqué en se posant les questions suivantes: "avons-nous construit des classes trop dispendieuses pour nos moyens sans avoir demandé des octrois? Y aurait-il du coulage dans les dépenses administratives? Il est à souhaiter que les commissaires réalisent que les deniers qu'ils dépensent sont la propriété des payeurs de taxes".

ABSENT

Le Dr. Jean-Paul Blouin, O.D. sera absent de son bureau samedi, le 4 novembre.

92 nord, rue Wellington
Sherbrooke
Tél. : LO 9-1886

COURS COMMERCIAL
PAR CORRESPONDANCE

Diplôme 9e ou 12e année
- Français
- Analyse
- Anglais
- Arithmétique
- Comptabilité
- Sténographie
- Dactylographie

Quel que soit votre degré d'instruction, faites un cours chez vous, par nos méthodes spécialisées, rapides et modernes.

DEMANDEZ notre PROSPECTUS GRATUIT
ADRESSEZ :
COLLEGE COMMERCIAL SPECIAL ENRG.
Case Postale 235, St-Hyacinthe, P. Q.

Vous désirez un bon repas à la maison? Signalez :
LO 9-5144
ORCHID HOUSE
225, Wellington Sud
- Mets chinois
- Bar-B-Q Charcoal

LIVRAISON GRATUITE
$1.25 minimum
5% DE REDUCTION, SANS LIVRAISON — JACK W. LEE, GERANT

Homme électrocuté à Coaticook

COATICOOK — Un employé du département municipal d'électricité a été grièvement électrocuté hier soir vers les 11 h. 15. L'homme était à réparer une défection dans une sous-station de 48,000 volts située près du pouvoir électrique de Coaticook.

Il s'agit de M. André Morin, 35 ans, domicilié au 245, rue St-Pierre et père de cinq enfants.

Après avoir terminé les réparations qui s'imposaient M. Morin avertit le contremaître que le tout était prêt à fonctionner de nouveau. M. Marcel Morin ordonna aux quatre employés présents de se retirer de la sous-station. Le contremaître remit donc l'électricité en marche dès qu'il reçut le signal convenu.

Un éclair jaillit violemment et les employés aperçurent leur compagnon de travail dans une position précaire: lors de sa chute, une jambe était demeurée accrochée au transformeur.

On coupa immédiatement le courant. Le contremaître, M. Marcel Benoît s'empressa de le coucher au sol et de pratiquer la respiration artificielle. L'accidenté reprit conscience presqu'immédiatement et on le conduisit à l'hôpital Ste-Catherine-Labourée où le Dr Valmore Fontaine lui prodigua les premiers soins. Ce dernier ordonna son transport immédiat à l'hôpital St-Vincent-de-Paul de Sherbrooke.

Avant d'aller sous presse, nous apprenions que son état était sérieux mais ne semblait présenter aucun danger immédiat.

MONTREAL (PC) — Plus de cent employés de la royal Typewriter Company Limited se sont mis en grève, hier, pour appuyer leurs demandes d'une augmentation de salaire de 15 cents de l'heure.

Aucun record de température établi durant le mois d'octobre

LENNOXVILLE — D'après les données météorologiques de la Ferme expérimentale de Lennoxville, ayant trait à la température, aucun record n'a été établi pendant le mois d'octobre.

La température s'est maintenue à une moyenne de 47.91 degrés, comparativement à 43.27 pour le même mois l'an passé. Les 7, 18 et 19, le mercure s'est élevé à 76 degrés. Cependant, il est descendu à 19 degrés le 28.

Les heures solaires totales pour le mois s'élèvent à 144.4, alors que l'an passé elles étaient de 161 heures.

Il est tombé 2.32 pouces de pluie pendant cette période, contre 3.18 pour l'an passé. Pendant la seule journée du 3, la précipitation a totalisé .49 pouce.

On constate que pendant ce mois, il n'est pas tombé de neige, alors que la moyenne depuis 47 ans est de 1.1 pouce.

Devant les tribunaux

SHERBROOKE — Quand il eut entendu l'acte d'accusation porté contre lui, Robert Poulin a poussé un long soupir et il a déclaré qu'il "ne savait pas exactement quoi faire".

En fait, la longue accusation portée contre lui signifiait seulement qu'il avait fait du tapage dans un hôtel de Deauville.

Il a finalement admis sa culpabilité à la plainte telle que lue et a été condamné à $35 d'amende et les frais par le juge Joseph Marier.

Jean-Guy Cloutier, de Windsor, a été accusé d'avoir volé une automobile.

Représenté par Me Paul-Emile Brazeau, c.r., le prévenu a protesté de son innocence.

Sa cause a été remise à la semaine prochaine. Il a été admis à caution en attendant son procès.

Une accusation assez rare a été portée contre un cultivateur de la région, hier matin, en Cour des sessions de la paix.

L'homme a été accusé d'avoir illégalement maquillé une ligne de démarcation qui séparait deux terrains.

L'accusé est représenté par Me Paul-Emile Brazeau, c.r. Il subira son procès le 24 novembre.

Un individu de la région a été condamné à $100 d'amende pour avoir vendu des liqueurs alcooliques, le dimanche.

Il s'agissait d'une double infraction puisque le prévenu avait permis à ses clients du moment de sortir la boisson de son établissement.

Plusieurs automobilistes ont été condamnés à diverses amendes, soit pour avoir circulé à des vitesses excessives, soit pour avoir conduit sans permis, soit pour d'autres infractions du genre.

Gagnants. — Le concours annuel de photographie des journaux a permis à quatre personnes de la région de se mériter des prix. Sur cette photo, on remarque de gauche à droite, deux des gagnants, Mme Jules-E. Lemay, de Sherbrooke, M. François Vaillancourt, directeur du département de la publicité du journal La Tribune, qui a remis les prix aux gagnants qui ont participé au concours par l'entremise du journal, et M. Robert Grégoire, i.p., de Sherbrooke, exhibant leur certificat. *(Photo La Tribune)*

Quatre citoyens de la région favorisés par le 23e concours de photographie des journaux

SHERBROOKE — Le 23e concours annuel de photographie des journaux a permis à trois Sherbrookois et à un Magogois, de se mériter des prix en argent et des certificats. Un de ces derniers, M. Robert Grégoire, i.p., de Sherbrooke, a remporté deux prix de $25, plus deux prix spéciaux de $50.

Des journaux américains et canadiens, au nombre de 84, dont La Tribune, participaient à ce concours.

Les autres gagnants de la région sont: la R. S. St-Thareicius, MNDA, de Lennoxville, pour la couleur; Mme Jules-E. Lemay, de Sherbrooke, pour les animaux et M. Henri Proumen, de Magog, avec une nature morte. Ils se sont mérités chacun un prix de $25, et un certificat sur lequel on retrouve une reproduction, en petit format, de la photo gagnante.

M. Grégoire avait présenté une photo de paysage et une d'un enfant, qui lui ont mérité quatre prix et quatre certificats.

Photos

Les photos étaient présentées par l'entremise d'un journal, qui choisissait celles à envoyer pour la finale. Ces photos ont été envoyées à Washington, D. C., où elles ont été jugées par des experts qui ont distribué pour $29,150 de prix.

Mlle June Brown, de Willowdale, en Ontario, a été la seule canadienne à se mériter un des huit premiers prix de $1,000.

Des envahisseurs au Katanga

ELISABETHVILLE (Reuters) — La province du Katanga a déclaré hier que toutes les troupes du gouvernement central ont été repoussées. Cependant on rapporte que les envahisseurs maintiendraient encore des positions à 20 milles à l'intérieur de la province sécessionniste.

Radio Katanga a diffusé un bulletin annonçant que les forces de l'envahisseur ont été refoulé de l'autre côté de la rivière Lubilashi. Ce bulletin affirme que les forces katangaises ont repris l'importante gare et le village de Kisamba, en s'emparant d'armes, de munitions et de soldats blessés qui avaient été abandonnés.

En dépit de ce bulletin radiodiffusé, il y aurait des rumeurs persistentes dans les cercles diplomatiques de la capitale du Katanga voulant que de petits groupes d'environ 50 hommes chacun défendraient encore des positions jusqu'à 20 milles à l'intérieur du Katanga, particulièrement dans la région de Kongolo au sud de la province du Kivu.

(A Bruxelles, l'agence de nouvelles belge a cité les paroles du chef de l'armée congolaise, le général Joseph Mobutu, qui a ordonné à ses troupes de se retirer du Katanga à cause du feu des mortiers.)

Mobutu a annoncé jeudi à Léopoldville que son armée avait avancé de 35 milles vers l'intérieur de la province lors d'une offensive destinée à mettre fin à la sécession du Katanga".

Les observateurs diplomatiques qui ont déjà eu l'occasion de voir de près des opérations militaires katangaises doutaient fortement du succès de celle-ci.

Dites-le avec des fleurs du FLEURISTE MILFORD
Tél. : LO 9-2566
143, rue Frontenac Sherbrooke.

Message

OTTAWA (PC) — M. John Diefenbaker a adressé hier un télégramme de félicitations au comte et à la comtesse de Snowdon à l'occasion de la naissance de leur fils.

Le télégramme se lit comme suit: "Tous les Canadiens sont enchantés de la bonne nouvelle concernant la naissance de votre fils.

ANNONCE

Me Thomas W. Leonard, B.A., L.LL., notaire, est heureux d'annoncer à la population de Sherbrooke et de la région, l'ouverture de son étude au 138, nord, rue Wellington, LO 9-2600. Me Leonard obtint son B.A. à l'Université d'Ottawa et sa licence en Droit à l'Université de Montréal. Me Leonard est le fils de M. et Mme E. W. Leonard, de la rue Victoria, à Sherbrooke.

C de C
ASSEMBLEE GENERALE
LUNDI SOIR
6 novembre 1961 à 8h. précises
OFFICE ET COMMEMORATION DES MEMBRES
268, rue COURT
Le Grand Chevalier
Roger Dionne
CONSEIL 530 DE SHERBROOKE.

COURS du SOIR
8e et 9e années — 10e et 11e années commerciales — 12e année commerciale — 10e et 11e années scientifiques — 12e année scientifique — 12e année commerciale spéciale.
ANGLAIS:
DEBUTANTS — INTERMEDIAIRES — AVANCES
Vous ne pouvez venir le soir?... alors, faites-le par CORRESPONDANCE avec les COURS PAR CORRESPONDANCE REMY
IL EST ENCORE TEMPS DE VOUS INSCRIRE
LO 7-7640 — ECOLE SECONDAIRE RÉMY — LO 7-7640
150, RUE ABERDEEN, SHERBROOKE
OUVERT DE 9h. A.M. à 10h. P.M.
Spécialités : Anglais (3 niveaux) STENOGRAPHIE, DACTYLOGRAPHIE
Demandez notre prospectus gratuit
ECOLE SECONDAIRE REMY, 150, RUE ABERDEEN, SHERBROOKE, P. Qué.
CORRESPONDANCE ☐ SOIR ☐
NOM ... ADRESSE ... VILLE ... TEL.: ... COMTE ... L. Tr.
Diplômes du Département de l'Instruction Publique

$2,200. EN PRIX EN ARGENT

$125. CHAQUE SEMAINE
SERONT DONNES COMME SUIT, EN ARGENT!
1 prix de $50.; 2 prix de $20.; 3 prix de $10.; 1 prix de $5.; soit sept gagnants. Ces tirages ont lieu les lundis soir, à 5h. 55, à CHLT-TV.

$1,000. A LA FIN DU CONCOURS
SERONT DONNES COMME SUIT, EN ARGENT!
1 prix de $500.; 1 prix de $300.; 2 prix de $100.; soit 4 gagnants de plus à recevoir de magnifiques prix.

Les employés de La Tribune et leurs familles ne sont pas admissibles à ce concours.

LES COUPONS S'ACCUMULENT CHAQUE SEMAINE POUR LE GRAND TIRAGE A LA FIN DU CONCOURS.

VOICI LES CONDITIONS FACILES DU CONCOURS:

1.- Etre un abonné de La Tribune

2.- Remplir le coupon ci-dessous en répondant correctement à la question facile et en écrivant lisiblement ses noms et adresse (de préférence en lettres majuscules); le découper et l'adresser correctement.

N.B. : Seuls les coupons expédiés à l'adresse indiquée seront admis au concours.

SHERBROOKE, QUE.
CONCOURS 2,200
COUPON de PARTICIPATION
Question : — QUEL EST LE NUMERO DE LA ROUTE QUI CONDUIT DE SHERBROOKE A DRUMMONDVILLE?
Réponse : .....
NOM .....
ADRESSE .....
VILLE ou VILLAGE .....

POUR GAGNER, VOUS N'AVEZ QU'À DÉCOUPER et nous faire parvenir ce coupon :

LA TRIBUNE

SHERBROOKE, SAMEDI, 4 NOVEMBRE 1961

La Bourse Athlone. — Le comité formé pour l'attribution de la Bourse Athlone siégeait hier matin au pavillon des Sciences de l'Université de Sherbrooke. On voit ici les membres de ce comité, en compagnie de M. Jacques Lemieux, doyen de la faculté des Sciences. De gauche à droite: M. Jim Davidson, ingénieur, représentant l'industrie locale; M. Jacques Lemieux; M. F. E. A. Manning, membre du Sénat de l'Université de Londres; et M. D. J. McCarthy, représentant du Haut-commissaire du Royaume-Uni à Ottawa. Les noms des candidats élus seront révélés en janvier 1962.

(Photo La Tribune, par Royal Roy)

Organismes consultés sur la taxe dite de loisirs

SHERBROOKE — L'Oeuvre des terrains de jeux de Sherbrooke va demander, dimanche, l'opinion des divers organismes sociaux et clubs de service de Sherbrooke, en ce qui concerne la possibilité de demander à la municipalité l'imposition d'une taxe dite de loisirs, dont le produit sera versé au budget de l'OTJ.

En ce faisant, l'Oeuvre des terrains de jeux de Sherbrooke va procéder de la même façon que la Chambre de commerce avec son récent projet d'achat par la cité du parc Howard. On sait qu'à la dernière séance du conseil, les autorités municipales ont adopté un avis de motion préparant l'adoption d'un règlement d'emprunt devant servir à faire l'acquisition de ce parc.

Avant cela, cependant, la cité avait étudié attentivement les remarques faites par les différents organismes de Sherbrooke et clubs de service qui ont été appelés à se prononcer sur cette question par la Chambre de commerce.

Le déficit

A l'Oeuvre des terrains de jeux, une dernière réunion générale a révélé que l'exercice présent se terminait une fois de plus avec un déficit record de $15,120.50.

Le président de cet organisme, l'échevin Antonio Pinard avait profité de cette réunion pour lancer un cri d'alarme à Sherbrooke en ce qui concerne la manière de financer les loisirs et il avait lancé l'idée de l'imposition d'une taxe spéciale, dite de loisirs.

Réunion

La réunion mise au programme par l'OTJ, se déroulera dimanche matin au local même de cet organisme, rue King et la présence des représentants de tous les organismes sociaux et clubs de service de Sherbrooke est attendue. On entend discuter de la chose sérieusement et soumettre, par la suite au conseil municipal, l'idée bien arrêtée des débattants sur cette nouvelle méthode de financement proposée.

Les récipiendaires de la Bourse Athlone à l'Université de Sherbrooke, sont choisis

SHERBROOKE — Le comité pour l'attribution de la bourse Athlone siégeait hier matin au pavillon des Sciences, pour faire les entrevues des trois finissants de l'Université de Sherbrooke qui ont posé leur candidature.

Ce comité, formé de trois hommes, se compose comme suit: M. F. E. A. Manning, membre du Sénat de l'Université de Londres; M. D. J. McCarthy, représentant du Haut-commissaire du Royaume-Uni à Ottawa, et M. Jim Davidson, ingénieur, qui représente l'industrie locale.

La Bourse Athlone

Les candidats élus se voient offrir deux années d'études en Angleterre, toutes dépenses payées. Pendant les vacances d'été, leurs dépenses seront également payées s'ils désirent visiter les Iles britanniques.

Les noms des candidats élus ne seront révélés qu'au mois de janvier 1962, ceci pour permettre au comité d'attribution de visiter les autres universités canadiennes. Ce comité décernera alors une vingtaine de bourses à travers le Canada.

Trois boursiers

Depuis sa fondation, nous apprenait M. Jacques Lemieux, doyen de la faculté des Sciences, l'Université de Sherbrooke a eu l'honneur de voir trois de ses élèves se mériter la Bourse Athlone. Deux sont encore en Angleterre, alors que le premier boursier est rentré au Canada au cours de l'été dernier.

Des trois candidats de cette année, deux sont en génie civil, alors que le troisième est en génie mécanique. Il est évident que si l'un d'eux est élu, il pourra s'inscrire dans le domaine de son choix.

L'accusation de vol est rejetée et Léopold Lanctôt garde la pouliche

SHERBROOKE — Une accusation de vol portée par un cultivateur contre son propre fils a été renvoyée hier par le juge Joseph Marier, en Cour des sessions de la paix.

Léopold Lanctôt, 22 ans, de Ste-Edwidge, était accusé d'avoir volé une jeune pouliche appartenant à son père, Joseph Lanctôt, un cultivateur de Compton.

Mais la pouliche appartenait-elle au père ou au fils? C'est là que résidait tout le problème... Le juge Marier ne l'a pas tranché, mais il a quand même décidé qu'il n'y avait pas eu vol.

Faits

Toute l'histoire remonte à plusieurs mois...

Joseph Lanctôt avait loué sa ferme (y compris la machinerie et les animaux), à son fils pour une période d'un an.

Au moment où la ferme a été louée, la pouliche était conçue, mais pas encore née.

A l'expiration du bail, la pouliche était née...

Le père prétendait que la pouliche lui appartenait parce qu'elle avait été conçue pendant que lui-même occupait la ferme; le fils soutenait de son côté que la pouliche était sienne parce qu'elle était née pendant que lui-même occupait la ferme.

Vol

Un jour, le fils, qui avait quitté la ferme, a décidé d'aller chercher l'animal qui était demeuré sur la ferme de son père.

Il a profité de l'absence du père pour s'emparer de la bête. Le père a alors fait appréhender son fils et l'a accusé de vol.

Me Laurent Dubé et Me Dewey Zaor, qui défendaient le fils, ont affirmé que la pouliche appartenait au fils parce que "le croît des animaux appartoient au locataire d'une ferme, tout comme les autres fruits, tels légumes, récoltes, etc."

Décision

Le juge Marier a semblé opiner vers cette dernière solution, même s'il n'a pas tranché la question définitivement, préférant laisser cette tâche aux tribunaux civils.

Toutefois, le magistrat a affirmé qu'il y avait seulement vol lorsqu'une chose était prise par quelqu'un qui n'y a pas apparemment droit...

Dans ce cas, il semble bien à première vue que le fils a droit à la pouliche. C'est pourquoi le juge a renvoyé l'accusation de vol.

Le règlement d'emprunt pour l'achat d'Howardeene devant le conseil, lundi

SHERBROOKE — Les édiles adopteront lundi soir le règlement d'emprunt de $287,000 pour l'achat de la propriété Howard et ils fixeront la date de l'assemblée publique au cours de laquelle ce règlement sera soumis aux contribuables.

On sait que le sénateur Howard a accepté de prendre les obligations qui seront émises par la cité, ce qui permettra à cette dernière d'économiser, n'ayant pas besoin de vendre ces obligations sur le marché.

Dès que le règlement aura reçu l'approbation du public et de la Commission municipale, les édiles seront en mesure de couronner les transactions par un contrat en bonne et due forme.

Au cours de la même réunion, la cité rescindera la résolution adoptée la semaine dernière pour l'achat de terrains du Snow Shoe Club pour la construction d'un poste de pompiers dans le quartier nord. La cité veut acheter 22,440 pieds de terrain pour le prix de $7,854.

Le conseil prendra également en considération une suggestion de la Chambre de commerce à l'effet que les billets de circulation puissent être payés aux banques ou aux caisses populaires.

En somme, l'agenda n'est pas très chargé et l'on prévoit une courte assemblée, car il s'agit d'une assemblée spéciale où il n'y a pas de délégation.

Président. — Me Georges Sylvestre qui présidera demain la réunion annuelle des anciens du séminaire de Sherbrooke.

Le projet du parc Howard

La Ligue demande au conseil de retarder l'achat de 6 mois

SHERBROOKE — La Ligue des propriétaires demande aux membres du Conseil municipal de remettre à six mois l'exécution du projet d'acheter le domaine Howard pour laisser le temps aux contribuables de s'adapter à la nouvelle hausse de la taxe scolaire.

C'est ce qui ressort d'un communiqué remis à La Tribune, hier, par le secrétaire de la Ligue, M. Lorenzo Lefebvre.

Le communiqué fait observer que la Ligue n'a jamais donné son assentiment à ce projet et avait dit qu'elle ne le donnerait pas avant qu'une étude approfondie en soit faite et que la cité en ait défini l'usage.

La Ligue prétend que cette transaction est prématurée et qu'elle devrait être remise à six mois pour voir si les conditions se sont améliorées, "si non, nous serons forcés de demander un référendum" ajoutant qu'alors il y aurait un risque que les propriétaires rejettent le règlement s'ils se croient assez surchargés par les taxes.

Succès canadien pour un cultivateur de Waterville

SHERBROOKE - M. Avila Nadeau, cultivateur de Waterville, vient de remporter un beau succès avec une laitière de race Holstein qui a décroché le deuxième rang au Canada avec un record de production de 28,463 livres de lait pour 1,099 livres de gras et un pourcentage de 3.86. Le sujet a établi cette production à 5 ans et 74 jours. C'est la première fois qu'une statistique aussi élevée est atteinte dans la région des Cantons de l'Est dans la division des agriculteurs de profession, c'est-à-dire d'un cultivateur bona fide qui exploite lui-même sa ferme.

Si on considère la production de "Rivièrette Léa Lamplighter" pour la période régulière dite de 305 jours, elle se classe première avec 25,467 livres de lait, 966 livres en gras et un pourcentage de 3.79 en richesse.

Dans la diision "305" jours

Dans la division des 365 jours, la vache à se classer première est la propriété de M. C. E. Thomomds, de Komoka, Ont. de 7ans et 78 jours, avec une production de 30,206 livres de lait et 1,120 livres de gras pour un pourcentage de 3.71.

Au bout de 453 jours. "Rivièrette Léa Lamplighetr" avait une production de 32,052 livres de lait et 1,270 livres de gras avec un pourcentage de 3.96 (et pour le B.C.A.: 1.91 en lait et 1.97 en gras).

Avec une production en trois ans de 63,771 livres de lait et 2,474 livres en gras, son propriétaire veut lui faire atteindre 100,000 livres de lait en cinq lactations (cinq ans).

Type "très bon"

L'animal est classé "très bon" pour le type, tandis que la première laitière à se classer avait une note "bonne-plus".

Par jour la moyenne de production de "Rivièrette Léa Lamplighter" s'établit à 122 livres, ce qui eut dire douze gallons ou 48 pintes.

M. Nadeau attribue ses succès aux soins qu'il a pris à développer son troupeau et aux initiatives des Cercles de Jeunes Eleveurs au sein desquels il a deux fils, Rosario et Normand (le premier est encore sur la terre aec son père). M. Nadeau a développé un troupeau pur-sang complet et il loue la valeur des Cercles de Jeunes Eleveurs qui lui ont aidé à obtenir ces résultats.

M. Avila Nadeau, un cultivateur progressif de Waterville.

A Waterville depuis 25 ans

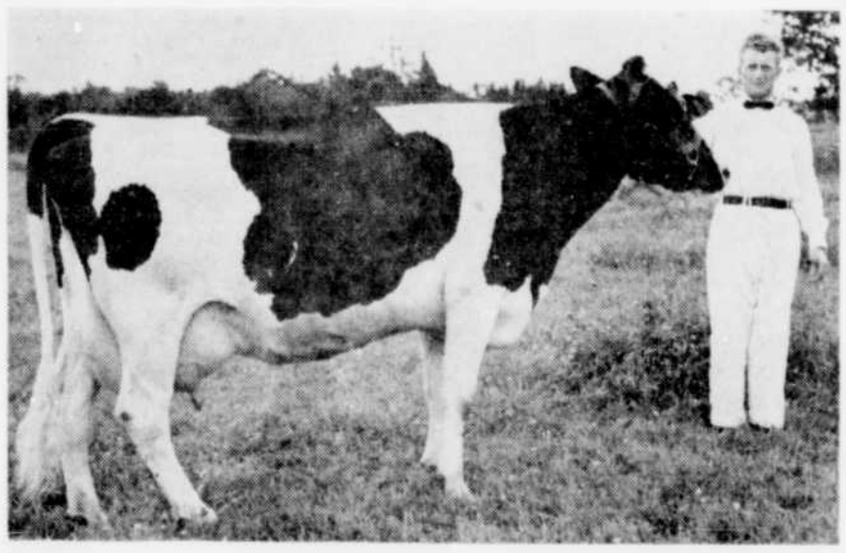
M. Nadeau est établi à Waterville depuis 25 ans. Il venait de St-Ephrem de Beauce avec sa femme et treize enfants qui sont tous établis. Agriculteur sérieux et progressif, M. Nadeau s'est assuré, dès les débuts, les services et les conseils de deux agronomes, MM. Jean Martin (décédé), spécialiste en agriculture généralisée et Armand Lambert, spécialiste en industrie animale. Il confiait à M. Lambert l'achat de sujets (génisse) de grande valeur héréditaire, de lignée excellente. Le sujet qui vient de remporter ces honneurs a été acheté à six mois, de M. Cédillot, de St-Rémi de Napierreville, frère du lauréat du Mérite Agricole d'il y a quelques années.

En même temps qu'il développait un troupeau de qualité, M. Nadeau engageait ses deux fils Rosario et Normand à participer aux travaux des Cercles de Jeunes Eleveurs où ils remportaient un grand nombre de prix aux expositions de la région et notamment à Sherbrooke, dans les classes régulières des concours intercercles, aussi bien que dans les tournois de présentation dans les diverses parties de la région.

Ferme de 158 acres

M. Nadeau exploite une ferme de 158 acres (à l'entrée du village de Waterville), dont 90 en culture et 50 en bois. Il hiverne 65 bêtes à cornes et possède aussi une belle érablière.

Ce cultivateur intelligent, travailleur et prospère, a aussi profité de l'aide spéciale pour l'achat de génisses de race pure. On sait que dans le but de favoriser la formation de nouveaux troupeaux de bovins de haute qualité dans toutes les régions agricoles de la province, le ministère de l'agriculture de Québec offre aux cultivateurs qui ne sont pas déjà éleveurs de bovins de race et et ayant les aptitudes requises et le désir de monter et de maintenir de bons troupeaux de race pure, une aide spéciale pour se procurer des génisses de race pure.



Beau type de laitière. — Un sujet laitier de M. Avila Nadeau, de Waterville, vient de décrocher la deuxième position dans tout le pays, avec une production pour 365 jours de 28,463 livres de lait, 1,099 livres de gras et 3.86 de pourcentage.

Une "râclée" coûte à un citoyen de Windsor, $50 d'amende et les frais

SHERBROOKE — Un individu de Windsor a été trouvé coupable d'avoir causé des lésions corporelles à un de ses concitoyens et a été condamné à $50 d'amende et les frais par le juge Joseph Marier.

A la suite des témoignages entendus lors du procès, il est apparu clairement que M. Georges Emile Pellerin a encaissé une véritable râclée aux mains de l'accusé, Léonard Kindall.

Même si Kindall avait été provoqué par sa victime (chose qui n'a pas été prouvée devant le tribunal), il appert que l'accusé a employé beaucoup plus de force qu'il n'était nécessaire.

Il a martelé le visage de Pellerin de plusieurs coups de poing et l'a même frappé à coups de pieds pendant qu'il était par terre . . .

Preuve

Le procureur de Pellerin, Me Jean-Louis Péloquin, n'a eu aucune difficulté à établir que son client avait été malmené sans raison.

En défense, l'accusé aurait bien voulu faire valoir certains incidents qui se seraient déroulés, il y a trois ans.

Toutefois, il n'en a pas eu la chance puisque le juge a précisé que seuls les faits entourant immédiatement la bataille elle-même pouvait être amenés devant le tribunal.

Le seul fait qui aurait pu militer en faveur de Kindall était que Pellerin avait absorbé une certaine quantité de boisson avant l'incident.

La chose n'a cependant pas influencé la décision du juge.

Le carnet de notes de nos reporters

Des employés de la Lowney's se sont plaints parce que leurs salaires leur sont remis par chèque d'une banque de Montréal et qu'ils doivent payer .15 cents d'échange!

Au dépouillement du traditionnel arbre de Noël que prépare l'Association des employés d'Hôtels et de clubs licenciés des Cantons de l'Est, les organisateurs profiteront de l'occasion pour faire de la publicité pour l'oeuvre que cet organisme poursuit. On distribuera aux enfants des ballons portant des slogans comme "Protégeons notre jeunesse", "Respectons l'autorité", — "Qu'on nous donne la carte d'identité et nous ferons le reste", "Bienvenue à nos hommes de demain", etc . . .

Dans un restaurant, les serveuses doivent manger des mets chinois ou payer leurs repas. De plus, elles doivent rembourser les erreurs constatées sur les factures. Tout cela est déduit d'une somme de $18. . .

A l'Unité sanitaire

SHERBROOKE — Des cliniques de puériculture auront lieu de 2 heures à 3 heures, aux dates suivantes:

Mardi, 7 novembre: Christ Roi, Marie-Reine du Monde.
Mercredi, 8 novembre: Ste-Jeanne d'Arc, St-Boniface.
Jeudi, 9 novembre: St-Esprit.

Unité sanitaire du comté de Sherbrooke

"Nécessité des associations de parents et maîtres"

SHERBROOKE — "La nécessité de former des associations de parents et maîtres". Tel sera le thème débattu au cours de la prochaine journée d'étude que tiendra la Société St-Jean-Baptiste régionale, le 5 novembre à l'Ecole normale de l'Université de Sherbrooke.

Le conférencier invité pour la circonstance sera M. Michel Marengo, lequel est président de l'Association des parents et maitres de la pa-

Voir NECESSITE — P. 6, c. 8

ROUE GRATUITE
N'ENDOMMAGEZ PAS LE "SCELLAGE" DE VOS PNEUS !
Pour une conduite de toute sécurité en hiver
UNE ROUE GRATUITE vous sera donnée avec l'achat de 2 PNEUS A NEIGE "TRAILMAKERS"
B.F.Goodrich
161, rue Dépôt — LO 7-5283 — Sherbrooke

AVANT D'ACHETER
Venez comparer nos prix et nos valeurs parmi plusieurs autos et camionnettes usagées
Vous pouvez gagner $500.00 en essayant tout simplement la RENAULT GORDINI 1962.
CHERBOURG AUTOMOBILE Inc.
Bernard DION, prés.
828 est, rue King — LO 9-6166 — Sherbrooke

LE COMPTOIR BUFFET-ECLAIR DE SHERBROOKE
• Pour une collation rapide
INNOVATION . . .
Quelque chose de nouveau . . .
SMOKED MEAT
sur pain de seigle maintenant servi
• Hot Dogs
• Hamburgers
• Patates frites
Notre devise : QUALITE !
Louis
LUNCHEONETTE
AU SERVICE DU PUBLIC DEPUIS 22 ANS
"Minute Steaks"
Juste à l'entrée du pont 2, Ouest, rue King

VENTE
D'ECHANTILLONS
Ensemble provincial français ... $259.
Ensemble scandinave ... $159.
Ensemble moderne ... $399.
JACQUES PAQUET, DECORATEUR ENSEMBLIER
149 WELLINGTON NORD — LO. 2-5342 — SHERBROOKE

SPÉCIAL !
LUNDI, MARDI et MERCREDI
FLANELLETTE IMPRIMÉE
36"-40"
Motifs d'enfants et de dames. Motifs assortis. Rég. : 55c
SPECIAL 3 vgs $1.
TEXTILE MILL WAREHOUSE
SOUS-SOL
du Terminus d'autobus

LA TRIBUNE

Le plus grand quotidien de la Rive Sud — Fondé en 1910

Imprimé par LA TRIBUNE LIMITEE, 221, rue Dufferin, Sherbrooke. Tél.: LO 9.3525
Autorisé comme envoi de deuxième classe par le ministère des Postes, Ottawa.

REDACTEUR EN CHEF : PIERRE-PAUL BLAIS

ABONNEMENT au Canada: par la poste, sauf endroits desservis par camelots: 1 an: $8.50; 6 mois: $5.00; 3 mois: $3.00; 1 mois: $1.50.
Aux Etats-Unis et autres pays étrangers: avec Suppléments Perspectives et Comique illustrés: 1 an: $20.00; 6 mois: $11.00; 3 mois: $6.00.
Etats-Unis et autres pays étrangers: sans Suppléments de fin de semaine: 1 an: $15.00; 6 mois: $8.00; 3 mois: $4.50; 1 mois: $2.00.

La Tribune est sociétaire de la Presse Canadienne, membre de l'Association des quotidiens du Canada, de l'Association des quotidiens de langue française, de la Fédération canadienne des éditeurs de journaux et périodiques catholiques, affiliée à l'Audit Bureau of Circulation (ABC) et à l'Union internationale de la presse catholique.

Sources d'informations: la Presse Canadienne, la Presse Associée, l'agence Reuter, Service de photos de la Presse Canadienne et de United Press International. Seules la Presse Canadienne et ses agences affiliées sont autorisées à reproduire les dépêches de La Tribune.

Un règlement qu'il faut adapter

Les autorités municipales de Sherbrooke semblent avoir pris conscience d'une anomalie dans les règlements concernant les élections.

Lorsque la cité de Sherbrooke a obtenu sa charte, une clause prévoyait que les locataires qui n'auraient pas payé leurs taxes municipales le ou avant le 2 février se verraient privés de leur droit de vote aux élections tenues au cours de l'année concernée. Cette clause ne s'appliquait qu'aux locataires, les propriétaires étant soumis à d'autres sanctions en cas de non paiement de leurs taxes.

Nous pouvons présumer que cette clause avait pour but d'inciter les locataires à acquitter leurs dus au trésor municipal et supposait chez les locataires un désir ferme d'exercer leur droit de vote à l'ocasion des élections.

Mais lorsque ce règlement fut adopté, les élections municipales étaient tenues à la fin du mois de mars. Le délai de deux mois paraissait suffisant alors pour servir de stimulant à l'esprit civique des locataires.

Plus tard, la date des élections fut portée au mois d'avril, mais on ne jugea pas à propos de modifier la date limite pour le paiement des taxes. Jusque là, l'écart entre cette date et celle des élections n'était pas encore considérable, mais il l'est devenu lorsque la cité a obtenu de la Législature la permission de tenir les élections municipales le 1er mercredi d'octobre. A ce moment, le délai qui était d'environ deux mois au début se trouvait étendu à huit mois, ce qui allait tout à fait à l'encontre de l'esprit du règlement initial.

C'est cette anomalie que l'on veut corriger en amendant le règlement concernant le droit de vote des locataires et en portant au 30 avril la date limite pour le paiement des taxes. Les locataires qui auront acquitté leurs redevances à cette date verront leur nom inscrit sur les listes électorales.

Il est difficile d'établir d'une façon certaine dans quelle mesure un règlement de ce genre est efficace pour inciter les locataires à payer leurs taxes sans retard ou à régulariser leur situation sous ce rapport à l'approche des élections municipales. La perception des taxes municipales est plus difficile chez les locataires que chez les propriétaires et les administrateurs municipaux doivent prendre des mesures spéciales pour faciliter cette perception.

Dans certains cas, la perspective de voir son nom rayé de la liste électorale peut être un stimulant efficace, mais nous pouvons nous demander si ce stimulant suffit en général. Nous sommes plutôt enclins à croire que le contribuable dont l'esprit civique n'est pas assez développé pour le pousser à payer ses taxes à la date d'échéance n'éprouve pas un gros chagrin à la pensée qu'il ne pourra voter lors des élections municipales.

Mais il n'en reste pas moins que le règlement fixant au 2 février la date limite du paiement des taxes pour qu'un locataire puisse jouir de son droit de vote a besoin d'un amendement pour l'adapter aux circonstances nouvelles.

On a mentionné la date du 30 avril. A ce propos, il faudrait bien examiner si cette date nouvelle répond véritablement à l'esprit du règlement. Il est à remarquer que le règlement initial prévoyait un délai d'environ deux mois entre le paiement des taxes et les élections. L'amendement fixerait ce délai à cinq mois, ce qui nous paraît ne corriger l'anomalie qu'à moitié, à moins que d'autres considérations aient été examinées par le Conseil. Il semble que plus la date sera rapprochée de celle des élections, plus le règlement aura de chances d'être efficace.

Le 4 novembre 1956, un jour de consternation

La date du 4 novembre marque un tournant douloureux dans l'histoire de la Hongrie. C'est en ce jour de 1956, voilà donc cinq ans, que la politique de l'Union soviétique a été révélée clairement au monde.

Depuis 12 jours, la révolte des Hongrois épris de liberté connaissait des succès imprévus et le régime communiste de Budapest se montrait incapable de la mater. Dans le plus grand secret, 200,000 hommes de troupes soviétiques furent transportés en Hongrie. Sous prétexte de négociations de bonne foi, les chefs de la révolte furent attirés dans un piège, des officiers soviétiques prirent la situation en main et le 4 novembre, le soulèvement était écrasé dans le feu et le sang.

C'est avec stupeur et consternation que le monde apprit ce qui se passait, et la barbarie des méthodes employées pour venir à bout des insurgés, dont la plupart n'avaient que leurs poings ou des moyens de fortune pour se défendre. La marmite hongroise craquait de toutes parts et des milliers de citoyens profitèrent des fissures pour s'évader et chercher refuge à l'étranger, donnant ainsi l'exemple d'un exode comme on n'en avait pas vu depuis longtemps.

Mais il ne fallait pas que la Hongrie échappe à l'emprise soviétique parce que son exemple aurait pu être contagieux. Le succès de la révolte aurait pu servir de stimulant dans d'autres pays satellites. Mais il n'en fut pas ainsi parce que les Rouges décidèrent de frapper durement pour donner une leçon éclatante et inspirer une crainte salutaire à ceux qui auraient pu entretenir des velléités d'émancipation.

Depuis cinq ans, les troupes soviétiques occupent le territoire hongrois pour maintenir en place un régime fantoche dont l'autorité ne s'appuie que sur la crainte et la peur.

Mais la révolte hongroise aura servi à des fins utiles : montrer qu'on ne se bat pas avec ses poings et des bâtons contre des canons et des chars d'assaut. Elle aura aussi permis au monde de se faire une idée de la situation qui prévaut de l'autre côté du rideau de fer.

Pour les Hongrois comme pour le monde libre, le 4 novembre 1956 est un jour de douleur et de consternation.

La république de l'Indian Stream (2)

Le canton de Drayton

Par Mgr Albert Gravel, P. D.

Ce township, qui nous intéresse davantage parce qu'il couvre le territoire de l'Indian Stream, fut demandé le 16 avril 1792. La pétition est adressée à Son Excellence Sir Alured Clarke, lieutenant-gouverneur, par le capitaine John Philipps, officier retiré du bataillon royal de Garrison et par Samuel Philipps, son frère. Il s'agit d'un "tract" commençant au nord-est du "tract" demandé par l'hon. John Collins et s'étendant à l'est de la rivière Connecticut et au sud de cette rivière; ce "tract" doit inclure 61,000 acres de terre dont 17,000 réservés à la couronne et au clergé protestant; il reste donc 45,000 acres à concéder en franc et commun socage, à des pétitionnaires associés. Ces deux chefs exposent dans leur demande "qu'ils ne tarderont pas à trouver leurs associés pendant que l'arpenteur général tracera les bornes du township". Cette pétition fut envoyée au comité des terres, le 17 avril, par l'inspecteur général Thomas Aston Coffin : le 13 avril suivant, le comité des terres déclare que le "tract" en question peut avoir dix milles carrés plus ou moins et qu'en conséquence, les associés auraient chacun 1,200 acres. (4).

Arpentage de Drayton

L'ordre d'arpentage du township fut donné par Sir Alured Clarke à l'arpenteur général, le 20 juin 1792. Le "tract" est encore désigné comme étant voisin du "tract" demandé par l'hon. John Collins. Dans ce document, il porte le nom de Drayton pour la première fois. C'est l'ordre no 74. La réponse de l'arpenteur général Samuel Holland, sous le no 47, est datée du 14 mars 1794, donc, deux ans plus tard. Voici les lignes qui expliquent ce retard : "En vertu du "warrant" ci-joint, des instructions furent données le 20 août 1792, à M. Simon Watson, arpenteur - adjoint, pour exécution, mais la saison était expirée quand les instructions lui parvinrent; donc, rien n'a été fait; il n'y a pas de dépenses encourues et aucune avance d'argent n'a été faite par les pétitionnaires. Signé : Samuel Holland. Cette réponse est notée comme ayant été reçue au conseil exécutif, le 4 août 1795. Signé par J. Williams. (5).

Pétition Samuel Philipps

Le 1er mai 1795, une deuxième pétition pour ce township de Drayton est adressée à Son Exc. Guy Lord Dorcester et signée par Samuel Philipps seul. C'est que son frère le capitaine John, est décédé dernièrement, comme il l'écrit lui-même. Samuel rappelle la première pétition faite en 1792, pour le "tract" borné à l'est et au sud par la rivière Connecticut, à l'ouest par le township demandé par l'hon. Collins; il s'agit de dix milles carrés formant un township, pour lequel un ordre du lieutenant-gouverneur a été donné le 7 mai 1792, comme devant lui être octroyé à lui et à ses associés, à raison de 1,200 acres chacun. Il signale que le député-arpenteur a, par erreur, inclus dans le township de M. Collins une partie de terre demandée par lui et ses associés. Il n'est pas intéressé au township de Hereford, mais à celui de Drayton. La pétition est remise le 2 mai 1795, au comité des terres, par Herman Wilsius Ryland. Le 12 mai, le comité des terres recommande à l'arpenteur général de retourner les "warrants" pour les deux townships de Hereford et de Drayton. C'est sous la signature de Hugh Finlay.

Les associés de Samuel Philipps

Samuel Philipps a fourni la liste de ses 39 associés dès le 22 juillet 1795. Dans cette liste, nous trouvons Seth Griffith, 3 Hatch, 4 Clark, 2 Hall (Hall Stream), tous du Vermont; 2 Cartwright, de St-Armand; 3 Dudley, 2 Bachelor, 3 Adams, 2 Hall et 2 Day, du Massachusetts; 2 Newton et Nathanael Wheeler, du N. Hampshire. Ce sont là des noms qui devinrent très connus et le sont encore dans la région de Sherbrooke. Vingt-et-un de ces associés sont nommément recommandés le 22 juillet 1795 par les commissaires de baie Missiskouï: Henry et John Ruiter, J. Pennoyer et Philip Luke. Les autres ne sont pas connus des commissaires qui sont chargés de faire prêter le sergent d'allégeance. La liste est référée au comité des terres le 28 juillet, sous la signature de H. W. Ryland. Le comité des terres décide d'attendre de plus amples renseignements, d'après ordre signé par Hugh Finlay. (6).

Pétition Henry

Voici que les circonstances changent la situation. Le 21 mars 1796, une nouvelle pétition est adressée à Guy Lord Dorchester par Alexander Henry, esquire, de Montréal, "pour le township connu sous le nom de Drayton, borné au sud par la ligne 45°, à l'est par la rivière Connecticut, à l'ouest par Hereford et au nord par Emberton. Ce township est devenu libre, écrit Henry, parce que le premier appliçant à renoncé à sa demande". Le comité des terres, prenant connaissance de la chose, ordonne à Henry de produire la liste de ses associés avant le 30 juillet, pour qu'un "warrant" soit autorisé. C'est signé le 1er avril par Hugh Finlay.

Henry présenta la liste de ses associés le 22 avril suivant. Nous y trouvons encore des noms intéresasnts: Major Shaw, de St-Armand, et deux autres du même endroit; Abraham Parsons, Roswele Philips, Ed. Richmond, de l'Etat de New York; tous les autres sont du Vermont, des Knight, Butler, Thomas Hart, Dan. Hazen, John et Samuel Pierce, Hollister, Miles, Ward et 3 Ovaitt. Tous ces noms sont écrits de la même main et la recommandation des commissaires est aussi de la même écriture: "This Certifies that the leader is good loyal subject, and the thirty nine associates are recommanded to us as deserving goodmen". Signé: Henry Ruiter, Patk. Conroy.

Les voisins américains

Nous avons suffisamment exploré le champ canadien pour comprendre que le Bas-Canada entendait garder ses droits sur le township de Drayton, alors qu'il les abandonnait pratiquement et tacitement sur les autres townships situés plus au nord. Il nous faut nécessairement savoir, maintenant, ce qu'on pensait du côté américain. Une courte étude des origines du New Hampshire, puis du Vermont, nous sera d'une grande utilité par la suite.

Origines du New Hampshire

Dans l'histoire des Etats-Unis, il n'est pas fait mention du New Hampshire avant 1629. Le oFndateur de cet Etat est le capitaine John Mason (1586-1635), de Norfolk, Angleterre, qui reçut du roi une concession de terre, de la Merrimac à la Piscataqua. Les premiers établissements de Portsmouth, Hampton, Dover et Exeter étaient, au début, réclamés par le Massachusetts. Mais Londres établit un gouvernement royal au New Hampshire, avec comme capitale Portsmouth, dont la fondation remonte à 1623. Ce gouvernement dura près de cent ans, de 1679 à 1776, malgré l'opposition du Massachusetts.

Terre ravagée

L'Etat du New Hampshire fut, de 1680 à 1760, exposé aux incursions des Abénaquis établis à Pierreville et alliés indéfectibles des Français. Ces Indiens avaient leurs sentiers ouverts du Canada par le New Hampshire et le Maine vers le Penobscot. Ils venaient par le Saint-François et allaient du lac Memphremagog par la Clyde River à Island Pond aujourd'hui, et, de là à la Connecticut. Des recherches ont revelé l'existence de plusieurs campements progés au lac Memphremagog, dans Potton et dans Brome. Durant la guerre de Sept Ans, ils recevaient $11.00 pour une chevelure ennemie et $55.00 pour un prisonnier vivant. Parfois, ils ramenaient des noirs captures chez leurs maitres, car, depuis 1732, les esclaves noirs entraient dans l'Etat du New Hampshire, moyennant une taxe de $12.00 à $ 20.00. Ceci explique pourquoi ces noirs fuyaient en Nouvelle Angleterre, après avoir commis des actes criminels chez les nobles français qui les adoptaient. (7) Les Abénaquis avaient eu leur village à Norridgewock, sur la Kenebec, pendant au moins un siècle. C'est là que le P. G. Drouillettes avait fondé la mission de l'Assomption en 1646; ils connaissaient bien le territoire du New Hampshire et le cours de la Connecticut que les Anglais appelaient la route no. 4. Les établissements anglais étaient naturellement en bordure de l'Atlantique et une frontière-tampon de pleines forêts fut toujours conservée sous le régime français.

Première compagnie du New Hampshire

Pendant la guerre de Sept Ans, en 1754, le major George Washington fit construire le fort Necessité, presqu'en face du fort Duquesne (Pittsburg). Contrecoeur, qui commandait dans cette région, envoya Villiers de Jumonville en mission pacifique à Washington pour le sommer de se retirer du territoire français. Washington donna l'ordre de tirer sur les parlementaires et de Jumonville fut tué. On a toujours reproché à Washington cet assassinat et en France on l'appela Cartouche-Washington. (8) Le 3 juillet 1755, M. de Villiers, frère de Jumonville, prit le fort Nécessité et dit à Washington fait prisonnier: "Nous pourrions venger un assassinat, mais nous ne le voulons pas". Washington eut la vie sauve et il ne l'oublia pas, dans les recommandations très humaines qu'il fit à Arnold et à Montgomery, se disposant, en 1775, à envahir le territoire canadien.

Parmi les officiers de Washington en 1755, il y avait le colonel Joseph Blanchard et le capitaine Henry Elkins, qui commandaient la première compagnie formée au New Hampshire. Par la suite nous trouverons encore des Blanchard dans le New Hampshire et le Vermont; nous aurons l'occasion d'y revenir.

(4) Arc. Can. Land L. C. Pet. of John and Samuel Philipps (A.G.I.L.3.L., vol. 181.).
(5) Ce Jenkin William fut au temps de Thomas Dunn et P. A. de Bonne, juge de la cour du Banc du Roi, et conseiller législatif; il cumula plusieurs fonctions, écrit Gustave Turcotte. Le document provient de **Land L.C. Warrant of Survey**, R.G.I.L.31, vol 181.
(6) Arc. can. ibidem.
(7) Trudel Marcel, **L'Esclavage au Canada français**, 1960, p. 90.
(8) Robitaille, l'abbé Georges, **Washington et Jumonville**, 1933.
(9) Smith Bradford, **Rogers' Rangers and the French and Indian War**, 1955, p. 10.

(A SUIVRE)

L'accueil aux générations futures

Mgr Fulton Sheen écrit . . .

Un bain de silence

Il y a, au dedans de nous, quelque chose qui voudrait nous parler, bien que nous consentions rarement à l'écouter. Il ne s'agit pas de notre inconscient ou de notre subconscient, car ces derniers ne sont que les caves de l'édifice de notre moi. Quoi qu'il en soit, le subconcient ne contient que les déchets de la vie quotidienne.

Mais cette autre chose qui peut nous parler ne fait pas partie de notre personnalité ; c'est une voix de l'extérieur. Ce n'est pas l'amas de déchets que l'on jette à la cave, mais un visage qui regarde par la fenêtre. Ce visage, nous essayons de le faire disparaître. Pour y arriver, nous recourons parfois à l'alcool, à l'excitation constante, à l'agitation — mais au milieu de tous nos efforts, nous savons qu'il nous faudra, d'une façon ou d'une autre, régler nos comptes avec la voix mystérieuse.

Cette voix, c'est un rayon de la lumière éternelle que nous envoie notre Créateur, afin de nous guider vers le port. Nul n'est forcé de suivre ce rayon, mais sans lui, il est impossible d'aborder sain et sauf. Disons, pour changer de comparaison, que la voix mystérieuse est aussi une clef d'une espèce spéciale. Nous avons des clefs scientifiques qui nous permettent de découvrir le mystère des planètes, des clefs médicales pour expliquer les réactions de l'organisme humain, et des clefs archéologiques qui nous révèlent le passé. Mais toutes ces clefs sont suspendues à la chaine du temps. Il en existe une autre, qui ouvre une serrure au-delà du temps. Rares sont les gens qui gardent cette clef prête à servir.

Un nettoyage salutaire

Cette Clef, ce Rayon, cette Voix, si nous ne nous empressons pas de l'enterrer, de l'éteindre ou de la faire taire, nous ordonne d'entreprendre un décongestionnement et un déballage formidables de notre moi. La vie devient comme une valise, dans laquelle s'accumulent au cours d'un voyage des sous-vêtements sales, des bas à laver, d'inutiles guides du touriste et des chemises déchirées — tout cela entassé dans une confusion indescriptible. Il est d'autres gens dont la vie ressemble à une armoire - pharmacie, qui finit par être remplie de bouteilles de toutes dimensions et de toutes espèces, les unes à moitié vides, les autres remplies de médicaments dont on a oublié l'usage et d'autres encore, enfin, qui contiennent des remèdes contre les maux imaginaires. Qu'est - ce donc que le contenu de cette valise et de cette armoire-pharmacie ? Il est fait de livres, d'idées, d'opinions, de conflits de points de vue, d'humiliations, de vices, d'ambitions — tout cela bien vivant, comme de petits vers frétillants qui nous dérangent dans notre sommeil et qui hantent nos rares moments de quiétude.

Le seul homme qui puisse vivre avec lui-même, c'est celui qui vit déjà avec Dieu. Ce qui guide la vie de cet homme, ce n'est pas l'opinion du troupeau — car le troupeau, tout comme lui, peut s'écarter du Rayon salutaire. C'est lorsqu'on fait partie du bruyant troupeau que l'on acquiert envers ce dernier une déférence de plus en plus grande; c'est pourquoi on ne peut arriver face à face avec soi-même qu'en se séparant du troupeau. Dans le désert, les Israélistes ne tracèrent pas leur propre voie; au contraire, ils se laissèrent guider par une colonne de feu, la nuit, et par une colonne de nuages le jour. Ces colonnes étaient pour eux la Clef, le Rayon et la Voix qui les guidait à travers ce qu'est réellement la vie, c'est-à-dire un pèlerinage. Ce que Jésus dit à la ville de Jérusalem lorsqu'Il pleure sur elle, Il le répète aux villes d'aujourd'hui : "Ah ! si en ce jour, toi aussi, tu avais compris le message de paix ! Mais hélas, il est demeuré caché à tes yeux !"

Le Général Garfield avait été élu pour représenter l'Etat d'Ohio au Congrès. Avant de devenir Président, il fit à l'un de ses critiques cette déclaration : "Depuis bien des années, j'ai représenté au Congrès un district à l'approbation duquel je tenais énormément. Mais — bien qu'il puisse sembler un peu égoïste de le dire — je tenais davantage encore à l'approbation d'une seule personne, et cette personne s'appelle Garfield. Cet homme est le seul avec lequel je sois forcé de coucher, de manger, de vivre et de mourir; si donc je ne pouvais obtenir son estime, je serais en bien désagréable compagnie..."

MON POINT DE VUE ...

Le silence est d'or

L'innocence, la candeur et la naïveté des enfants seront toujours des sujets d'admiration et d'émerveillement. Il n'y a pas un enfant qui n'ait, à un moment donné, fait la joie de ses parents par une repartie inattendue.

Cependant, l'innocence qu'on admire chez un enfant de quatre ans devient de la stupidité chez un adulte, surtout quand cet adulte est investi de responsabilités politiques.

Bertrand Russell, après un entretien avec le chargé d'affaires soviétiques à Londres, rapportait : "Il a dit que c'était une magnifique bombe, très propre et sans retombées. Il a dit qu'ils avaient été forcés à faire les essais par les Américains, et qu'il ne s'agissait que d'une mesure défensive. Les Russes sont si innocents. Il n'y a jamais eu une telle innocence dans l'histoire de l'humanité."

Après avoir entendu cela, Russell ne vit aucune raison de rester plus longtemps. Il a réuni ses documents, et il est sorti.

Il y a des moments où le silence est plus éloquent que le meilleur des discours.

Sinistre Hallowe'en

Chaque année, une manifestation aussi banale que l'Hallowe'en fait ses victimes. Il s'agit toujours d'accidents, bien entendu, mais il y a de nombreuses façons de provoquer des accidents. Nous n'avons pas échappé à la règle cette année.

Il y a quelques années, dans un camp militaire de l'aviation en Ontario, se trouvait une recrue dont le système nerveux n'était pas celui d'un astronaute. Or, un certain soir d'Hallowe'en, notre ami décide d'aller faire un tour en ville. Ses camarades, sachant qu'au retour il traverserait un cimetière, décident de lui monter une bonne farce.

L'un d'entre eux se déguise en fantôme. L'idée n'était pas très brillante, mais elle aurait pu être drôle. Elle a été catastrophique.

En pleine obscurité, notre ami traverse le dernier refuge des morts lorsque soudain, à quelques pas de lui, surgit un fantôme. C'est la panique.

Ce qu'on n'avait pas prévu se produisit. Notre ami sort une arme à feu, vise le fantôme et tire. Et le fantôme s'est évanoui pour toujours.

. . . J'en C.

Questions d'histoire

A quel comté appartient la municipalité du Lac-Sergent?

Il s'agit d'une petite ville du comté de Portneuf et du diocèse de Québec. Il y eut d'abord une colonie des vacances qui remonte à 1890. La municipalité repose sur les bords du Lac Saint-Joseph à vingt-neuf milles de la ville de Québec. Le territoire fut détaché des paroisses de Saint-Raymond et de Sainte-Catherine. Il était compris à l'origine dans les seigneuries de Fossambault et de Bourg-Louis. La municipalité s'étend sur un espace de six cents arpents. La ville du Lac Sergent reçut son incorporation le 25 février 1921. C'est un endroit de villégiature très populaire qui reçoit chaque été un grand nombre d'estivants.

Quelle était l'idée des directrices d'institutions canadiennes des Filles du Roi accueillies au Canada, à partir de 1665 ?

Les annales de l'Hôtel-Dieu, rédigées par des religieuses Hospitalières, prennent la peine de noter l'heureux choix des jeunes immigrantes : "Un certain nombre de ces filles étaient des demoiselles de qualité, sans bien ; d'autres appartenaient à de bonnes familles, qui, étant chargées d'enfants, les envoyaient dans ce pays dans l'espérance qu'elles seraient mieux pourvues, et, enfin, on en tira beaucoup de la Pitié, où elles avaient été très bien élevées.

Enquête Gallup — *par l'Institut canadien d'opinion publique*

Les Alliés devraient se battre pour Berlin

LA PLUPART DES CANADIENS pensent que si l'Union soviétique insiste pour prendre le contrôle de Berlin, la crise déclenchera une guerre. Telle est l'opinion exprimée par six Canadiens sur dix.

En outre, si l'Union soviétique impose un blocus à Berlin, presque la moitié des citoyens sont d'avis que les alliés occidentaux devraient combattre pour conserver leur droit d'accès à l'ancienne capitale allemande.

Cette résignation aux risques découlant de la crise de Berlin est exprimée par des citoyens profondément inquiets. Plus de neuf Canadiens sur dix — 92 pour cent — ont entendu parler de la dispute entre l'Est et l'Ouest au sujet de Berlin ou ont lu quelque chose sur ce sujet, ce qui indique un intérêt indiscutable pour la situation internationale.

Les enquêteurs de Gallup ont interrogé un échantillonnage de ceux des citoyens qui ont déclaré avoir entendu parler de la crise de Berlin. Ils ont posé la question suivante:

Si l'Union soviétique insiste pour prendre le contrôle de Berlin, pensez-vous que les Alliés devraient risquer d'entreprendre une guerre?

Oui	61%
Non	27
Pas d'opinion	12

Une deuxième question était ainsi rédigée:

Si l'Allemagne de l'Est communiste ferme toutes les voies d'accès à Berlin et empêche les avions d'atterrir dans la ville, pensez-vous que les Alliés devraient ou ne devraient pas combattre pour conserver ces voies d'accès?

Devraient combattre	47%
Ne devraient pas combattre	33
Pas d'opinion	20

La détermination des Canadiens de combattre si l'Union soviétique prend des mesures draconiennes au sujet de Berlin se manifeste en dépit de l'opinion exprimée plus tôt concernant le peu de chances de survivre à une guerre nucléaire. Tel que rapporté dans un sondage précédent, 60 pour cent des Canadiens pensent qu'ils auraient peu de chances de survivre à un conflit où les armes nucléaires seraient utilisées. 30 pour cent pensent que les chances de survie seraient égales aux risques de mort. Moins de dix pour cent entrevoient de bonnes chances de demeurer vivants.

(Tous droits réservés)

Aux quatre coins du monde

Nuage radio-actif

Le gigantesque nuage radio-actif de 150 milles, formé par l'explosion de la super-méga-bombe russe a passé au-dessus de la Colombie-Britanique et de l'Alberta, hier.

Les météorologues ont précisé que le centre du nuage, qui provient de l'explosion, le 30 octobre, d'une bombe d'une puissance de plus de 50 mégatonnes, a passé au-dessus de l'est de la C.-B. à midi hier.

Le nuage se dirige vers l'est à 30,000 pieds d'altitude à une vitesse approximative de 60 à 65 milles à l'heure.

L'ouragan Hattie

Le secrétaire de presse du Honduras britannique a rapporté hier que le nombre des morts causés par l'ouragan Hattie a atteint 163 et qu'on s'attend à ce que d'autres personnes actuellement sur la liste des disparus passent sur celle des morts.

Il a précisé qu'il faudra des jours et peut-être des semaines avant que soit établi exactement le nombre des victimes.

Le système décimal

Le gouvernement britannique est sur le point de prendre une décision au sujet de l'utilisation du système décimal pour la monnaie.

Les sources autorisées qui ont annoncé cette nouvelle ont ajouté que le gouvernement est en train d'étudier à fond ce problème et qu'une déclaration sera faite d'ici la fin de l'année.

Le London Daily Mail rapporte aujourd'hui que le gouvernement est sur le point de se décider. Selon ce journal, ce changement coûterait à la Grande-Bretagne de $1,015,000,000 à $1,450,000,000. "Une tranche importante de cette somme serait dépensée pour la conversion des appareils commerciaux, comme les caisses enregistreuses et les comptomètres", ajoute le journal de Londres.

Félicitations à Thant

M. Howard Green, ministre des Affaires étrangères, a envoyé hier un message de félicitations à M. U Thant, représentant permanent birman aux Nations unies, à l'occasion de sa nomination comme secrétaire général des Nations unies en remplacement de feu M. Dag Hammarskjold.

Pas de candidats UN

Il n'est pas impossible que l'Union nationale ne présente pas de candidats lors des élections partielles qui auront lieu le 14 décembre dans les comtés de Chambly et de Jacques-Cartier.

"Nous n'avons pris aucune décision finale", a déclaré hier soir le nouveau chef de l'U. N., M. Daniel Johnson.

Konrad Adenauer

La possibilité d'un nouveau gouvernement de l'Allemagne occidentale sous la direction de M. Konrad Adenauer se précisait de nouveau hier soir. Les chefs des démocrates chrétiens et des libéraux en sont de nouveau arrivés à une entente sur les principes de base pour former un gouvernement de coalition.

L'alliance du Marché

La France a rédigé une proposition visant à étendre le champ d'action de l'alliance du Marché Commun européen aux domaines militaire et politique.

Le journal gaulliste "Combat" écrit que les représentants des six pays du Marché Commun européen se rencontreront ici, le 10 novembre, pour mettre en oeuvre les rouages qui donneront un "caractère statutaire" à un tel organisme. Il dit que le nouveau nom du groupe serait "L'Union."

Le journal dit que le projet rédigé par la France vise à la coopération des six nations dans les affaires étrangères, la défense et le développement économique.

Un membre du cabinet français a révélé que le projet prévoit la formation, au sein de l'Union, d'un conseil de ministres, d'un comité politique exécutif et d'un parlement.

500 débardeurs

M. Michael Starr, ministre fédéral du Travail, a annoncé hier le règlement d'un différend qui mettait aux prises 500 débardeurs de North Sydney, en Nouvelle-Ecosse, les Chemins de fer nationaux. L'accord est intervenu entre l'Association internationale des débardeurs et le CN.

Aux termes de l'accord, les ouvriers auront une augmentation de salaires de huit cents de l'heure à partir du 1er juillet prochain. De plus, les employés qui ont plus de 25 ans de service, obtiendront des congés payés de quatre semaines.

Le nouvel accord englobe une période de deux ans jusqu'au 30 juin 1963.

Le séparatisme

Les délégués au Conseil du travail de Montréal ont demandé à leur comité exécutif d'étudier la question du séparatisme en vue de faire des recommandations à une prochaine assemblée.

Le proposeur de la résolution avait apparemment l'espoir de faire condamner ce mouvement auquel il s'est dit opposé; mais il n'est pas certain que la majorité des délégués soit de son avis. En effet, durant une discussion préliminaire, au moins deux délégués sur quatre ont déclaré ne pas pouvoir rejeter le mouvement séparatiste d'amblée. Sans se prononcer en faveur de ce mouvement, ils ont dit que celui-ci résulte des "injustices dont souffrent les Canadiens français dans la Confédération et qu'il pourrait être nécessaire d'y recourir un jour si la situation n'est pas améliorée. La véritable discussion du sujet se fera lorsque le comité exécutif reviendra avec une recommandation.

Canada à l'Honduras

Le premier ministre Diefenbaker a déclaré hier que le gouvernement décidera la semaine prochaine de l'assistance qu'il enverra au Honduras britannique pour l'aider à se remettre des ravages de l'ouragan.

Il a ajouté qu'il envoyait un message au gouverneur de la colonie britannique pour lui exprimer la sympathie du peuple canadien.

Rôle du fédéral

Pour passer inaperçu, le rôle du gouvernement fédéral n'en sera pas moins important lorsque viendra le mouvement des pourparlers entre l'industrie du rail et leur 110,000 ouvriers sédentaires.

Il est personne chez les chefs de grandes compagnies de chemin de fer et les dirigeants de syndicats qui n'ait présentes à l'esprit les réactions d'Ottawa lors de leur dernier différend, qui n'a été réglé que le mois de mai dernier après 18 mois de négociations, des menaces de grève et une intervention directe du gouvernement.

Quitte son poste

Une femme qui se prétend belle-soeur de M. Raoul Roa, ministre des Affaires étrangères de Cuba, a quitté son poste dans les services cubains de Washington et a demandé à bénéficier du droit d'asile.

Cette nouvelle a été confirmée jeudi par le service d'immigration des Etats-Unis. Un porte-parole de cet organisme a déclaré que cette femme, Mme Senorita Kouri Barreto, ne partage pas les idées du régime castriste.

Foreign Office

Le secrétaire du Foreign Office britannique, lord Home, a déclaré hier soir que la Grande-Bretagne a suffisamment de force nucléaire pour anéantir la plupart des grandes villes de l'URSS.

La différence, a dit lord Home, c'est que nous ne brandissons pas nos bombes comme le fait M. Khrouchtchev. Nous croyons que la force devrait être utilisée avec discrétion et responsabilité et jamais sous l'impulsion de la colère ou avec des intentions aggressives.

Paralysie infantile

Deux nouveaux cas de paralysie infantile ont été enregistré au Canada dans la semaine du 28 octobre. Le nombre des cas de polyomyélite s'élève maintenant à 146 comparativement à 864 à pareille date l'an dernier.

Demande de minerai

Le premier ministre Jean Lesage a déclaré hier, qu'il venait d'être informé par la Iron Ore Company of Canada qu'il y a tout lieu de s'attendre que la demande de minerai de fer de forte teneur augmente constamment.

M. Lesage a précisé au cours d'une conférence de presse qu'il avait pris connaissance d'un article publié dans un quotidien français de la métropole expliquant que les travaux d'extraction de minerai à Shefferville diminueraient graduellement alors que la production de grains de minerai de haute teneur au centre minier de Lac Carol suffiraient éventuellement à la demande.

On sait que l'Iron Ore Company a des droits d'exploitation dans ces deux centres miniers.

M. Lesage a dit qu'il s'est informé auprès des autorités de l'entreprise à la suite de ce rapport et qu'on lui a dit que les perspectives du marché pour le produit de Shefferville étaient encourageantes et qu'on pouvait prévoir que la demande de minerai de forte teneur augmentera constamment.

L'entreprise a fait savoir à M. Lesage que, pour cette raison, elle avait entrepris des travaux de recherche à Shefferville afin de trouver un procédé qui permettra de hausser le pourcentage de teneur du minerai extrait à cet endroit.

Ainsi la direction de l'Iron Ore a informé M. Lesage que l'entreprise construisait une usine de séchange de $3,000,000 à Shefferville.

Abri anti-nucléaire

Un marchand de Pembroke, en Ontario, a suggéré hier que cette ville construise un abri anti-nucléaire qui servirait d'endroit de stationnement.

M. Bob MacDonald, président de la section des marchands de détail de la Chambre de commerce de Pembroke, a expliqué qu'il a fait parvenir à un ingénieur de Montréal des échantillons prélevés sur un terrain qui pourrait servir à la construction d'une telle installation, afin qu'il puisse voir si le projet est réalisable.

Il a fait valoir qu'il ne s'agirait pas là d'une entreprise non rentable, telle l'érection d'asiles ordinaires qui n'ont d'autre utilité qu'en temps de guerre.

Il a ajouté que le projet pourrait être financé par la ville avec l'assistance financière des gouvernements fédéral et provincial, de même que celle des autorités de la défense passive.

La récréation

Le ministre de la Jeunesse, M. Paul Gérin-Lajoie, a inauguré hier la semaine de la récréation au Québec et déclaré que son ministère est en train d'étudier tout ce qui fait partie du domaine récréatif en vue d'établir une politique gouvernementale dans ce domaine.

Le gouvernement est parti à zéro, a dit M. Gérin-Lajoie à une délégation de la Confédération des oeuvres de loisir de Québec, centre d'organisation de la plupart des terrains de jeux et groupes récréatifs de la province.

Sans doute, a-t-il dit, il y avait assistance financière de temps à autre, mais il n'y a jamais eu de politique suivie. Il a ajouté que c'est pour cette raison que le gouvernement a entrepris une étude dans ce domaine.

Physique nucléaire

M. A. D. Suttle, fils, spécialiste en physique nucléaire, a déclaré hier au président Kennedy qu'il serait possible de faire de grosses bombes nucléaires sans menace reelle de retombées radioactives. Les bombes dont parlait le spécialiste comporteraient entre six et 10 fois moins de retombées que celles de l'URSS.

Croyez-le ou non !... Ripley

LE TOMBEAU DE CAIN, à Serachs, en Afghanistan. Les indigènes croient que ce monument marque la tombe du premier meurtrier, qui erra par le monde après avoir tué son frère Abel et finit ses jours en Afghanistan.

LA FILLE AINEE du sheik de la tribu des Shaikh Mand, en Iraq, porte toujours le nom de JAHERA, qui signifia "venin de serpent", parce qu'elle hérite apparemment de l'immunité au venin des serpents et des scorpions.

LES CHAMEAUX du désert du Sahara exigent 6 mois de vacances par année. Ils refusent de travailler durant cette période et cherchent eux-mêmes l'eau et la nourriture qu'il leur faut.

VOTRE HOROSCOPE

Dimanche, le 5 novembre 1961

21 mars au 19 avril (Le Bélier) Un bon mouvement de votre part pourrait arranger les choses à la satisfaction de tous. Une rencontre imprévue vous oblige à formuler d'autres plans.

20 avril au 20 mai (Le Taureau) Vous devrez sûrement peser les décisions que vous mettrez en application. Ne remettez pas une visite qui semble remplie de promesses. Une lettre vous parvient.

21 mai au 21 juin (Les Gémeaux) Certains de vos loisirs devront être occupés à votre famille ou à des corvées qui ne vous plaisent pas. Une réticence est mal interprétée; expliquez-vous.

22 juin au 21 juillet (Le Cancer) Une intrigue peut être ourdie contre vous au centre même de vos activités habituelles; veillez à la rendre inefficace. Un sentiment se fait jour.

22 juillet au 21 août (Le Lion) Vous ne devez sous aucun prétexte vous lancer dans des entreprises financières d'une certaine importance; attendez un moment plus favorable. Une autre voie s'ouvre devant vous.

22 août au 22 septembre (La Vierge) Il y a de fortes chances que vous ayez à faire preuve de plus de tolérance que vous semblez le souhaiter. Les changements présentant une certaine importance doivent être remis.

23 septembre au 21 octobre (La Balance) Un voyage sur lequel vous comptiez ou une modification de vos activités, tardent à se produire. Veillez aux décisions imprudentes.

22 octobre au 21 novembre (Le Scorpion) Votre goût de la vie sociale est comblé. Vous saurez déployer un charme ou une habileté qui feront la conquête d'une personne que vous avez intérêt à cultiver.

22 novembre au 21 décembre (Le Sagittaire) Des responsabilités nouvelles vous sont offertes; à vous de voir si vous voulez envisager des efforts supplémentaires en échange de contentement et de nouveaux profits.

22 décembre au 20 janvier (Le Capricorne) Efforcez-vous d'établir un meilleur équilibre vous permettant de rétablir un rapprochement sentimental là où des tensions se font sentir. Une déclaration vous raffermit.

21 janvier au 19 février (Le Verseau) Evitez de montrer une préférence trop marquée que vous ne pouvez manifester sans éveiller l'hostilité de la part de l'entourage. Votre point de vue est sujet à critique.

20 février au 20 mars (Les Poissons) Vous semblez régler à votre avantage une situation embrouillée. L'atmosphère s'améliore autour de vous; profitez-en pour rattraper vos retards.

Si c'est aujourd'hui votre anniversaire

Vous avez le sens de l'équilibre et de la justice. Très sensible, vous êtes porté à exagérer vos soucis et à vous tracasser pour des futilités. Vous éprouvez un besoin profond d'harmonie. Idéaliste et rêveur, vous possédez l'heureuse aptitude de prendre les choses comme elles viennent. Vous vous ferez facilement des amis, et vous rencontrerez votre idéal sans difficultés.

Lundi, le 6 novembre 1961

21 mars au 19 avril (Le Bélier) L'atmosphère est au temps variable; évitez les explications et les moindres occasions de dispute. Un passant vous intrigue; vous le reverrez.

20 avril au 20 mai (Le Taureau) Vous risquez de vous aliéner la bonne volonté d'un partenaire en vous montrant imprécis dans vos explications. Attention aux interprétations.

21 mai au 21 juin (Les Gémeaux) Une décision semble s'imposer concernant votre vie sentimentale. Vous ferez bien de ne pas louvoyer; cela ne résoudra rien.

22 juin au 21 juillet (Le Cancer) Excellente journée dans tous les domaines; vos projets réussissent tel que vous l'entendez. Ce n'est pas le bon moment d'effectuer des changements.

22 juillet au 21 août (Le Lion) Ne laissez pas votre imagination vous suggérer de trop nombreux changements et vous entraîner à de trop fortes dépenses. Un de vos rêves se réalise.

22 août au 22 septembre (La Vierge) Excellents effets d'un déplacement sur l'évolution de relations mondaines et progrès de votre prestige. Vous manquez de sens pratique dans une affaire importante.

23 septembre au 21 octobre (La Balance) Idées très heureuses et immédiatement applicables qui pourraient sauver une situation qui semble compromise. Une affaire vous intrigue.

22 octobre au 21 novembre (Le Scorpion) Une activité, mal orientée, peut user vos forces et vous faire perdre les heures que réclame un travail important. Vous vous intéressez à une nouvelle personne.

22 novembre au 21 décembre (Le Sagittaire) Une amitié prend une bonne tournure et vous apportera bien des satisfactions. Une décision semble s'imposer au plutôt possible.

22 décembre au 20 janvier (Le Capricorne) Vous vous sentez estimé dans votre milieu habituel, et cela vous redonne confiance. Ne sautez pas trop vite aux conclusions inspirées par un succès.

21 janvier au 19 février (Le Verseau) Vous pouvez, aujourd'hui, décider du déroulement et des progrès de vos amours dans le sens qui vous sera le plus opportun. Il y a cependant danger de vous brouiller avec des membres de votre famille.

20 février au 20 mars (Les Poissons) Ne craignez pas de vous divertir quand c'est le temps de prendre des invitations qui vous seront faites. L'avenir s'annonce encore plus beau.

Si c'est aujourd'hui votre anniversaire

Vous êtes orgueilleux, fier et indépendant. Votre volonté est forte et bien trempée. Adroit, souple et ambitieux, vous êtes fait pour diriger, commander. Vous supportez difficilement les situations subalternes. Nature franche, active, persévérante, dans vos décisions et dans vos actes. Parfois emporté, vous regrettez ensuite la vivacité de vos paroles. Vous aurez de la chance en amour et en ménage.

CONSTIPATION?

La constipation, même occasionnelle, alourdit, rend le travail difficile, le caractère désagréable. ROBOL, facile à prendre, est rapide, efficace et sans douleur. Une ou deux ROBOL ce soir—effet demain matin.

Robol

ATTENTION!

Grâce à IDC, vous pouvez maintenant poursuivre vos études.

en 12ième commerciale spéciale

(avec examens officiels du département de l'Instruction publique)

Conditions d'admission: 11ème année scientifique ou versification.

idc INSTITUT DENYS CORRESPONDANCE

722 EST, RUE ST-JEAN — QUEBEC 4, P.Q.

SECTION COMMERCIALE
- ☐ 12ième COMMERCIALE SPECIALE
- ☐ Commercial complet
- ☐ Comptabilité supérieure
- ☐ Sténo-dactylo
- ☐ 8e et 9e commerciale
- ☐ 6e et 7e pratique VENTE
- ☐ GERANCE de BUREAU
- ☐ NOTRE FAMEUX COURS de CONVERSATION ANGLAISE (avec disques et devoirs)

SECTION SCIENTIFIQUE avec examens officiels du département de l'Instruction publique.
- ☐ 12e (garçons et filles) A-B
- ☐ 10e et 11e (garçons et filles) A-B
- ☐ Cours pour aspirantes gardes-malades.
- ☐ 8e et 9e pré-scientifique
- ☐ Préparatoire à l'école technique
- ☐ CHIMIE théorique et PRATIQUE avec équipement de LABORATOIRE

Cours de langues étrangères (espagnol, italien, etc.)

Je désirerais recevoir des renseignements sur le cours mentionné ci-haut

NOM ..... AGE .....

Adresse .....

a/s de .....

Ville ..... Comté: .....

LT 4-11-61

POURQUOI LAISSER L'ANÉMIE PAR CARENCE DE FER VOUS RENDRE FATIGUÉ, ÉPUISÉ, NERVEUX?

MAINTENANT AUSSI EN COMPRIMÉS

LE NOUVEAU TONIQUE CHASE POUR LES NERFS ET LE SANG FOURNIT CHAQUE JOUR 2400 MILLIGRAMMES DE FER ESSENTIEL

En médecine on parle de "composition sanguine" de l'organisme. C'est par ce terme que les médecins désignent votre numération globulaire . . . le nombre de cellules rouges qu'il y a dans votre sang, et la teneur en hémoglobine, matière colorante vitale de vos cellules rouges.

Donc, si vous vous êtes senti fatigué, abattu et sans énergie, c'est peut-être un signe que votre numération globulaire est tombée à un niveau au-dessous de la normale et que vous souffrez D'ANÉMIE PAR CARENCE DE FER.

LA FORMULE À DOUBLE ACTION AGIT SUR LE SANG ET LES NERFS!

(1) AIDE À FORTIFIER LE SANG! LE NOUVEAU TONIQUE CHASE POUR LES NERFS ET LE SANG fournit chaque jour à votre organisme 2400 milligrammes de FER essentiel. Il aide à rétablir "l'équilibre de votre sang" en globules rouges—combat l'anémie par carence de fer—améliore votre état général.

(2) AIDE À TONIFIER AUSSI LES NERFS! LE TONIQUE CHASE POUR LES NERFS ET LE SANG contient aussi des Vitamines B1, B12, plus de l'extrait de foie. Ce nouveau tonique bienfaisant aide à calmer la tension nerveuse, améliore votre appétit—vous vous sentez mieux, vous mangez mieux, vous dormez mieux.

AIDE À RÉTABLIR L'ÉQUILIBRE DU SANG EN GLOBULES ROUGES

UN AUTRE MÉDICAMENT MODERNE DES LABORATOIRES DR. CHASE, OAKVILLE, ONTARIO

SPÉCIALISTES EN ASSURANCE AUTOMOBILE

RÉCOMPENSE AU MÉRITE DE 10% À NOS ASSURÉS QUI N'ONT PAS DE RÉCLAMATIONS DURANT LE TERME DE LEUR POLICE.

La Compagnie d'Assurance du Club Automobile de Québec

"UNE SOCIÉTÉ DE CHEZ-NOUS QUI A FAIT SES PREUVES"

CLUB AUTOMOBILE CAA QUÉBEC

SIÈGE SOCIAL: 871, CHEMIN SAINT-LOUIS QUÉBEC

SUCCURSALE: 235, RUE KING O., SHERBROOKE, QUÉBEC

SIEGE SOCIAL: 871, Chemin St-Louis, Québec 6. — Tél.: 681-6121
LE SOIR: LO. 2-8983 — M. J. Lucien LEDUC.
SUCCURSALE: 235 ouest, rue King, Sherbrooke, P. Qué. — Tél.: LO. 7-7084
THETFORD MINES: R. Fortier, — Tél.: FE. 8-1555.

Vient de paraître :

QUESTIONS ET RÉPONSES SUR LE COMMUNISME

par Son Em. le cardinal R. Cushing

Couverture en trois couleurs — 184 pages

PRIX POPULAIRE $1.00

Chaque jour, depuis des années, des milliers de personnes risquent leur vie pour reconquérir une liberté perdue. Nous pouvons bien sacrifier aujourd'hui un seul dollar pour un volume qui nous apprendra comment nous défendre de la terrifiante infiltration communiste.

Sans tarder, procurez-vous ce précieux volume en écrivant ou en téléphonant à :

L'APOSTOLAT DE LA PRESSE

250, Boul. St-François — Sherbrooke — Tél. LO. 9-5535
91 ouest, rue King — Sherbrooke — Tél. LO. 7-6576
265 est, rue Ste-Catherine — Montréal — Tél. Av. 8-4713

Les petits pays prennent les grandes puissances à partie

Par Joseph MacSWEEN

NATIONS UNIES (PC) — Les petits pays des Nations unies se sont ralliés contre les grandes puissances en approuvant avec une majorité écrasante une résolution recommandant un moratoire volontaire, non vérifié, sur les essais d'armes atomiques.

En dépit du succès du vote, les petites nations n'ont toutefois pas gagné. Pour différentes raisons, les grandes puissances avaient rejeté la résolution d'avance.

La commission politique des Nations unies a voté avec 72 voix contre 21 et huit abstentions en faveur de la cessation volontaire des expériences dans le but de surmonter les objections de l'Union Soviétique, des Etats-Unis et de la Grande-Bretagne.

Le Canada a appuyé la résolution présentée par l'Inde et cinq autres pays neutralistes. Le document est assuré, semble-t-il, de recueillir les deux tiers des voix nécessaires pour être approuvé par l'assemblée générale des 103 nations.

La France et l'Australie ont voté contre la résolution.

L'Union Soviétique et les grandes puissances occidentales ont indiqué qu'elles procéderaient à des essais d'armes atomiques si elles les considèrent nécessaires pour leur propre sécurité et celles des petites puissances.

D'autres explosions

Le vote a été pris peu après qu'on eut appris aux Nations unies que la Russie venait de faire exploser deux autres bombes nucléaires et que le président Kennedy eut annoncé que les Etats-Unis se préparaient à faire de nouvelles expériences prêts au cas où la sécurité du dans l'atmosphère pour être monde libre l'exigerait.

L'Union soviétique a allégué que le moratoire était irréalisable à moins qu'il ne soit inclus dans un accord sur le désarmement général. La délégation soviétique a rappelé que l'URSS avait repris ses essais nucléaires parce que l'Occident menaçait de déclencher une guerre au sujet de Berlin.

Les représentants américains et britanniques ont chaudement contesté ces assertions et ils ont allégué qu'ils n'auraient plus confiance que les Russes respecteraient un moratoire volontaire parce qu'ils ont violé une interdiction de trois ans en reprenant leurs expériences le 31 août pendant les négociations à Genève.

Malgré le fait que les puissances nucléaires aient rejeté sa résolution, l'Inde a recommandé à la commission politique de lancer un autre appel aux Grands en les incitant à contremander tous les autres essais atomiques.

Certains délégués estiment que la majorité écrasante accordée à la résolution indienne place les Etats-Unis dans une situation délicate s'ils reprennent leurs expériences dans l'atmosphère. Ils notent que les Etats-Unis perdraient le prestige qu'ils ont acquis par suite de la violation du dernier moratoire par la Russie, s'ils imitaient les soviétiques.

Décès et funérailles

M. Agénard Cantin

KINGSEY FALLS, (DNC) — Les funérailles de M. Agénard Cantin, décédé à l'âge de 58 ans et huit mois, ont eu lieu à l'église St-Aimé de Kingsey Falls.

La levée du corps a été faite par M. l'abbé Emile Desrosiers, curé de la paroisse.

Le service funèbre a été chanté par M. l'abbé Laurent Corriveau de Valleyfield.

Les porteurs d'honneur étaient MM. Bruno Gagnon, Lionel Laverty, Gérard Roy et Jos Bernardin, tous du Corps des Frontiersmen de Warwick.

Le cercueil était porté par des membres de la Garde d'honneur de la paroisse St-Isaac-Jogues d'Asbestos: MM. Rolland Levasseur, Henri Collard, Louis Laplante, Léo Vincent, Aurele Hébert, Paul Bélanger et Gaston Frechette.

Le défunt laisse pour pleurer sa perte, outre son épouse née Félina Tardif, ses fils et filles, gendres et bru: MM. et Mmes Hormidas Cantin, d'Asbestos, Lewis Forlin (Lily), de Danville, Rolland Boldue (Louise), de Nicolet, Corum Cantin d'Ottawa, Gaetan Cantin, de Warwick.

Le disparu faisait partie de la ligue du Sacre-Coeur dont une délégation assistait aux funérailles.

L'inhumation a eu lieu au cimetière de Warwick.

M. Emilien Jean

COURCELLES, (DNC) — Les funérailles de M. Emilien Jean, décédé à l'âge de 52 ans, ont eu lieu à l'église de Courcelles.

La levée du corps a été faite par M. le curé Louis-Philippe Bégin, qui a également chanté le service, assisté de MM. les abbés Pierre Fortier, de St-Evariste, et J. Landry, de Lambton, comme diacre et sous-diacre.

Les porteurs du corps étaient MM. Arsène Couture, Paul Roy, Odelpha Fortin, Léonide Couture, Fernand et Denis Patry.

Outre son épouse, née Marie-Anna Lachance, le défunt laisse dans le deuil, ses fils et filles, gendres et bru: MM. et Mmes Jean-Claude Jean, de Montreal, Rosaire Jean, de Chicoutimi, Stanislas et Paul-Emile Jean, de Québec, Jean-Yves Jean, de Victoriaville, Clermont, Carmel, Renaud, Yvon et Marcel Jean, de Courcelles, Fernand Pomerleau (Rose-Hélène), de St-Méthode, Lauréan Bégin (Céline), de St-Evariste, Henri-Louis Lachance (Louisette), de Québec, Mlles Claudette et Denise Jean, de Courcelles; ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs: MM. et Mmes Albert Jean, de Weedon, Ernest Jean, de Coleraine, Pierre Jean, de St-Romain, Ernest Roy, de Courcelles, Mme Gédéon Lachance, M. Jean-Paul Lachance, MM. et Mmes Roland, Raymond, Emile-Philippe Lachance et Paul-Eugène Veilleux, de St-Evariste, Ovide Lachance, de Québec, Antoine Gallant, de Montréal, et plusieurs autres parents.

L'inhumation a eu lieu au cimetière paroissial.

M. E. Veilleux

ST-VICTOR-DE-BEAUCE, (DNC — Les funérailles de M. Ernest Veilleux, de St-Victor, décédé à Québec, ont eu lieu à l'église de St-Victor-de-Beauce.

Outre son épouse, née Fédora Fortin, le défunt laisse dans le deuil, sa fille adoptive: Mme Benoit Taschereau (Jeannette); ses beaux-frères et belles-soeurs: le R. P. Frodeul, c.s.v., de Montréal, MM. et Mmes Joseph, Auguste, Charles et Omer Fortin, de St-Victor-de-Beauce, Mme Joseph Poulin, de Montréal.

Il était l'oncle des abbés Réal et Gilles Fortin, du collège de Lévis, et de la R. S. St-Guy, de l'hôpital de Ste-Germaine.

M. H. Surprenant

WEEDON, (DNC) — Les funérailles de M. Hormitas Surprenant, décédé à Weedon, à l'âge de 68 ans et six mois, ont eu lieu à l'église St-Janvier, de Weedon.

La levée du corps a été faite par Mgr Jos Mathieu, qui a également chanté le service, assisté de MM. les abbés Jean Cauchon, curé de Bishopton, et Louis Bouffard, vicaire à Weedon, comme diacre et sous-diacre.

Les porteurs d'honneur étaient MM. Jean-Claude Goulet, maire, Eugène Lemay, Jos-R. Fontaine, Tancrede Fortier et Conrad Pelequin.

Les porteurs du corps étaient MM. Roger Bourgault, Antonio, Hormisdas Hector Gaudreau, Edmond Frechette et Camille Dumas.

Le défunt laisse, pour pleurer sa perte, outre son épouse, née Beatrice Turcotte, son fils et ses filles ainsi que sa bru: M. et Mme Raymond Surprenant, de Jewett City, Mmes Camille Duval (Rolande) de Farnham, J.-Louis Lauzon (Claire), Benoît Frechette (Madeleine), d'East Angus, Mme Marielle Surprenant; ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs: MM. et Mmes Joseph Surprenant, de Sawyerville, Emile Surprenant, de Drummondville, Frank Laliberte (Anna), Mmes Arthur Dansereau (Eva), de Sherbrooke, Ovila Belisle (Alice), de Cookshire, Jérémie Surprenant, de Jewett City, MM. et Mmes Jean et Joseph Turcotte, Adélard Bouffard, Maurice Desmarais, M. Wellie Turcotte, Mmes Rosa Poulin et Anna Després, ainsi que 21 petits-enfants.

L'inhumation a eu lieu au cimetière paroissial.

M. A. Couture.

KINGSEY FALLS, (DNC) — Les funérailles de M. Alphonse Couture, d'Asbestos, décédé à l'âge de 93 ans, ont eu lieu à l'église Ste-Anne, de Kingsey Falls.

La levée du corps a été faite par M. l'abbé Emile Desrosiers, curé de la paroisse. Le service a été chanté par le R. P. J. Léotte, Franciscain, assisté de MM. les abbés Emile Desrosiers et Louis-Paul Cantin, vicaire de Warwick, comme diacre et sous-diacre.

Les porteurs du corps étaient MM. Claude Couture, Serge Régis, Jean-Paul Tellier, Denis Larocheile, Ronald Rivard et Claude Tellier.

Outre son épouse, née Lumina Bergeron, le défunt laisse dans le deuil ses fils et filles, gendres et bru: MM. et Mmes Ovila Rivard, Alphonse Couture, de Lacoma, N.H., Joseph et Aimé Couture, d'Asbestos, Mme Sylvio Tellier, M. et Mme Maxime Couture, de Rumford, Me: ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs: M. et Mme Désiré Tardif, de Drummondville, M. Arthur Couture de Windsor, Mme Joséphine Crooley, de Westboro, N.H., et Mme Edgar Gosselin, de Sherbrooke.

L'inhumation a eu lieu au cimetière paroissial.

M. Elzéar Dion

ST-ISIDORE-D'AUCKLAND, (DNC) — Les funérailles de M. Eléar Dionne, époux de feu Celina Fecteau, décédé à l'âge de 84 ans, ont eu lieu à l'église de St-Isidore-d'Auckland.

La levée du corps a été faite par M. l'abbé Roland Mainguy, curé de St-Malo-d'Auckland, qui a également chanté le service, assisté de MM. les Abbés Romario Lapointe, de Ste-Edwidge, et Camille Dionne, d'East Bereford, comme diacre et sous-diacre.

Les porteurs d'honneur étaient MM. Achille Perron, Georges Bourassa, Didier Gagnon, Constant et Rosario Breton ainsi que M. Johnny Marchand.

Les porteurs du corps étaient MM. Gilles et Germain Caron, Raymund, Guy, Rosaire et Charles Dion.

Le défunt laisse dans le deuil, ses fils et filles, ainsi que ses gendres: MM. Wilfrid Dion, de Montréal, Wellie et Léopold Dion, Mme Roméo Caron (Marie-Ange), MM. et Mmes Armand Vachon (Marie-Paule), Lucien Caron (Irène), Napoleon Desmarais (Rollande), Léonel Desmarais (Rita), de Montréal; sa belle-soeur, Mme L. Dion, de Thetford Mines; ainsi que plusieurs petits-enfants, neveux et nièces.

Il faisait partie de la Ligue du Sacré-Coeur.

Mme Roger Rheault

ARTHABASKA, (DNC) — Les funérailles de Mme Roger Rheault, née Lucille Verville, décédée à l'Hôtel-Dieu d'Arthabaska, à l'âge de 40 ans et six mois, ont eu lieu à l'église d'Arthabaska.

La levée du corps a été f[illegible] par M. l'abbé Germain Roullard, aumônier de l'Hôtel-Dieu.

Le service a été chanté par M. l'abbé Walter Houle, curé de la paroisse, assisté de MM. les abbés Gérard Beauchesne, vicaire, et Roch Dancause, comme diacre et sous-diacre.

Les porteurs du corps étaient MM. Robert Lettre, Paul Houde, Jean-Marc Allie, Camille Drolet, André Beaudet et Raynald Martin, tous membres de la garde paroissiale St-Christophe.

La défunte laisse pour pleurer sa perte, outre son époux, ses enfants: Francine, Jean-Paul, François et Marie-Hélène; son père et sa mère: M. et Mme Ernest Verville; ses beaux-parents adoptifs: M. et Mme David Cloutier; ainsi que ses frères, soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, cousins et cousines.

L'inhumation a eu lieu au cimetière paroissial.

M. Andréa Roy

BEAUCEVILLE, (PL) — Les funérailles de M. Andrea Roy, décédé à l'âge de 47 ans, ont eu lieu à l'église de Beauceville.

Le défunt laisse pour pleurer sa perte, outre son épouse, née Irène Mathieu, sa mère, Mme Alphonse Roy; ses fils et filles: Jacques, Roland, Lucille, Marcel, Denis, Pierre et Diane; ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs: MM. et Mmes Arthur, Adélard et Antonio Roy, Francis Rodrigue (Alberta), Henri Daigle (Antoinette), tous de Beauceville, Jean-Marie Richard (Imelda), de Québec, Philippe Brevault (Monique), de Montréal, les RR. FF. Henri-Donat, de St-Félicien, et Félix-Gérard, de Val-Brillant, tous deux de la communauté des Frères Mariates, M. Jean-Luc Roy, the Thetford Mines, Mme Arsène Mathieu, de Beauceville, MM. et Mmes Roland Côté, de Springfield, Mass., Paulin Lamontagne, de Williamsett, Mass., MM. Duford Mathieu et Auguste Bourque, Mlle Sylviane Mathieu, ainsi que M. Marc-André Mathieu, de Beauceville.

L'inhumation a eu lieu au cimetière paroissial.

M. Michel Roy

PIERREVILLE, (DNC) — Les funérailles de M. Michel Roy, décédé à l'âge de 21 ans et 11 mois, ont eu lieu à l'église St-Thomas de Pierreville.

Le service a été chanté par M. le chanoine Armand Fouraoût, v.f., curé de la paroisse, assisté de MM. les abbés Rémi Dolan, curé de la mission d'Odanack, et Andrin Pochier, vicaire de Pierreville, comme diacre et sous-diacre.

Le défunt laisse dans le deuil, outre son père et sa mère: M. et Mme Camille Roy (Marguerite Grenier), ses frères: Pierre, Yves, Jean-Marie, Denis et François Roy, de Pierreville; ses soeurs: Mlles Ginette, Hélène, Sylvie et Claire Roy, de Pierreville; son grand-père, M. Armand Grenier, de Grand-Mère, ainsi que plusieurs parents et amis.

L'inhumation a eu lieu au cimetière paroissial.

Mme Joseph Doiron

LAC-MEGANTIC, (DNC) — Les funérailles de Mme Joseph Doiron, née Claire Moore, décédée à Brownville Jonction, Me, à l'âge de 62 ans, ont eu lieu à l'église de cet endroit.

Les survivent quatre fils et une fille, un gendre et deux brus, trois frères, deux soeurs ainsi que six petits-enfants.

L'inhumation a eu lieu au cimetière de la localité.

M. Pearson suggère au gouvernement fédéral d'inciter les Etats-Unis à s'affilier au Marché commun

WINNIPEG, (PC) — Le leader du parti libéral, M. Lester B. Pearson, a suggéré que le gouvernement fédéral appuie une résolution recommandant aux Etats-Unis de s'affilier au Marché Commun européen.

Cette recommandation est contenue dans un rapport préparé par l'ancien secrétaire d'Etat américain, M. Christian Herter. On dit que le rapport sera présenté au Congrès américain mercredi prochain. M. Pearson a déclaré, qu'il espérait que le Congrès américain l'accepte.

Il a dit que ce serait une "chose excellente" si le Canada participait au Marché Commun européen avec les Etats-Unis.

M. Pearson a dit qu'il était d'accord avec cette recommandation contenue dans le rapport suivant lequel le but ultime serait de créer une communauté économique du monde libre.

Parlant devant les étudiants de l'United College et de l'Université du Manitoba, M. Pearson a dit que le Canada devrait appuyer cette recommandation.

Plus tôt, dans la journée, M. Pearson a remis un communiqué de presse dans lequel il dit que le rapport Herter est de "la plus haute importance" pour le Canada et le reste du monde libre.

Après une visite de trois jours au aMnitoba, M. Pearson doit quitter Winnipeg par avion, aujourd'hui, à destination de Toronto. A Toronto, ce soir, il doit assister à un dîner offert à l'ex-gouverneur général du Canada, M. Vincent Massey.

Péréquation

Portant la parole, hier, à un banquet qui avait lieu en l'honneur de l'ex-premier ministre du Manitoba, M. Douglas Campbell, le leader du parti libéral a déclaré que le gouvernement fédéral était à détruire le principe de la péréquation dans les relations financières fédérales-provinciales.

Il a dit que le premier ministre Diefenbaker prétend avoir conservé le principe de la péréquation.

"Bien, il a conservé le principe tout en détruisant la réalité. Ce que nous appelons aujourd'hui des paiements de péréquation n'en sont plus en réalité."

Tout ce que le nouveau système fait, a dit M. Pearson, c'est de hausser au niveau de la moyenne nationale le revenu des provinces qui avaient un revenu au-dessous de cette moyenne. Cela laisse quand même ces provinces bien en arrière de la plus riche des provinces qui est l'Ontario.

Un gouvernement libéral remettrait en vigueur la pleine péréquation et cela donnerait au gouvernement du Manitoba suffisamment de revenus pour abolir les primes d'hospitalisation.

M. Campbell a été membre de la Législature du Manitoba durant 39 ans; il a été 22 ans ministre et 10 ans chef du parti libéral provincial et premier ministre du Manitoba. Il s'est retiré comme chef du parti le printemps dernier.

Le prix Nobel va à Luthuli

PRETORIA (PA) — Le gouvernement de la République de l'Afrique du Sud a autorisé l'émission d'un passeport au leader Zulu Albert John Luthuli pour lui permettre de se rendre à Oslo pour y recevoir le prix Nobel de la paix de 1960. Cet honneur lui a été décerné pour sa lutte courageuse contre la politique de ségrégation raciale du gouvernement de Prétoria.

Le gouvernement a déclaré qu'on accordera 10 jours à Luthuli pour faire son voyage. Cela signifie qu'il ne pourra accepter aucune des nombreuses invitations à prendre la parole qu'il a eues de la part des Etats-Unis et de la Grande-Bretagne.

La demande de Luthuli pour visiter le Tanganyka a été rejetée.

Luthuli, qui a 61 ans, a dû rester dans une réserve indigène depuis les émeutes raciales de Sharpeville. Il a été expulsé du Congrès national africain qui a été ensuite mis hors la loi.

En annonçant qu'il avait obtenu le prix, le jury du prix Nobel avait cité Luthuli comme avocat des méthodes de non violence pour résister à la ségrégation raciale.

Un témoin soutient que Bergeron avait soudoyé R. Bruneau

Par Ron LEBEL

OTTAWA, (PC) — Le jury au deuxième procès d'Abbe Bergeron, de Cornwall, Ontario, sur qui pèse une accusation de corruption, s'est retiré à 5 heures 55 hier soir.

La troisième journée du procès a été presque totalement consacrée au témoignage du prévenu, exploitant d'un poste d'essence.

Le procureur de la Couronne, M. John Cassells, a affirmé que Bergeron avait soudoyé Raymond Bruneau, 44 ans, ancien représentant libéral de Glengarry-Prescott, à la Chambre des Communes, en lui remettant un pot-de-vin de $10,000. Cette transaction aurait été effectuée le 11 octobre 1956.

Cette gratification devait faciliter la vente au gouvernement fédéral, au coût de $48,000, d'un immeuble que Bergeron possédait à Hawkesbury, Ontario.

L'ancien député s'engageait en retour à trouver un emploi à Bergeron au sein du fonctionnarisme fédéral.

Au cours des témoignages, il a été démontré que Bergeron avait obtenu un emploi, grâce à l'intervention de Bruneau, au sein de l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent, mais qu'il ne l'avait conservé que pendant 19 mois.

J'ai été roulé

Bergeron se serait alors présenté au bureau de la Gendarmerie royale à Cornwall en disant qu'il "avait été roulé" par Bruneau, a-t-il été révélé au cours des témoignages.

"Il s'agit d'une brouille entre deux conspirateurs, a déclaré Me Cassells. L'un des deux a manqué à sa promesse et l'autre s'est alors promis de se venger".

M. R. B. Sorenson, avocat du prévenu, a soutenu par contre que son client avait été la "victime" de Bruneau.

Il a ajouté que Bergeron ne savait pas à cette date que les gratifications accordées aux députés en retour de faveurs obtenues étaient prohibées par la loi. "Mon client n'avait aucune intention coupable, dit-il. La société doit se protéger contre des hommes du même acabit que Bruneau et non pas de la trempe de Bergeron".

Il a continué en disant que son client avait été induit en erreur par Bruneau et par deux hommes d'affaires montréalais, dont il était le débuteur.

La météo prédit...

MONTREAL (PC)—Voici les prévisions de la Météo:

Synopsis: une vague d'air chaud continuera de se déplacer vers nos régions faisant monter le mercure de 15 à 20 degrés au-dessus de la normale. Au-dessus du sud-ouest de la province de Québec, il se produira d'autres averses. Il est possible qu'une masse d'air plus frais envahisse les régions de l'ouest tard samedi. Avant l'arrivée de cet air froid, il est possible qu'il pleuve samedi après-midi ou samedi soir.

Régions de Montréal, Ottawa, Cantons de l'Est, Laurentides et Mauricie: nuageux avec périodes ensoleillées aujourd'hui. Généralement nuageux demain avec quelques averses dans l'après-midi et la soirée. Chaud, mais devenant plus froid tard samedi. Vents du sud de 15 à 20 milles. Minimum cette nuit et maximum demain à Montréal, Ottawa et Sherbrooke, 50 et 60, Ste-Agathe et La Tuque, 45 et 55.

Régions de Québec, et du Lac St-Jean: généralement nuageux avec quelques averses aujourd'hui et demain. Chaud. Vents du sud-est de 20 à 30 milles. Minimum cette nuit et maximum demain à Québec, 45 et 55 et à Chicoutimi, 40 et 48.

Régions des Sept-Iles, Gaspésie, Baie-Comeau et Rimouski: généralement nuageux aujourd'hui avec quelques averses dispersées en soirée. Nuageux demain avec averses dans l'après-midi et la soirée. Températures saisonnières. Vents du sud-est de 10 à 15 milles. Minimum cette nuit et maximum demain aux Sept-Iles et Baie-Comeau, 30 et 45, Gaspé, 35 et 45, Mont-Joli et Rivière-du-Loup, 32 et 45.

LIMONADE
ASEPTA
EMBELLIT
par l'éclat du teint
Agréable au goût
LAXATIVE-PURGATIVE

Abonnez-vous à La Tribune

Voici un soulagement rapide de l'indigestion due à l'hyperacidité!

Oui, vous pouvez maintenant bannir l'hyperacidité, les aigreurs et cette sensation de lourdeur. Croquez un ou deux Tums à la douce saveur de menthe et obtenez un soulagement immédiat!

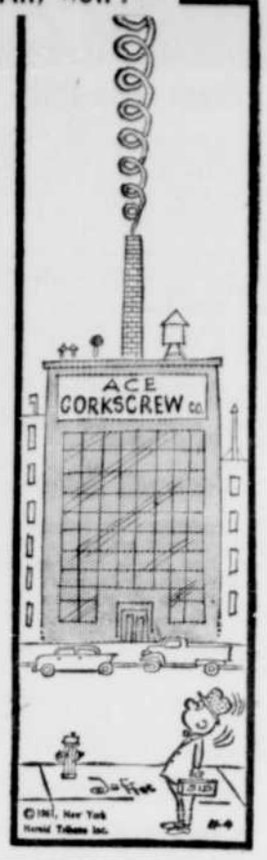
Les TUMS ne laissent pas d'arrière-goût. En plus, tout un rouleau s'emporte facilement dans la poche ou le sac à main et vous pouvez les prendre discrètement, lorsque requis. Pas besoin d'eau ni de verre. Et les TUMS coûtent si peu!

TUMS pour l'estomac

AVEC LE SOURIRE

"Heu . . . UNE fois par année serait préférable!"

Ah, non! par JAFFEE



PRETRE

(Suite de la première page)

Puis: "Etes-vous au courant que votre frère Armand a participé activement au tranfert de droits de propriété d'hôtels, de tavernes, de bars et de grills?" — "Je ne savais pas cela," de répondre le prêtre.

L'abbé Raymond a déclaré: "Nous" avions acheté des terrains, expliquant ensuite qu'il s'était rendu à St-Jean pour consulter Bériault. Il voulait que celui-ci examine certaines offres de vente de Jack Bergman, d'Outremont.

Il a également déclaré qu'il avait rencontré Bériault à l'aéroport de Montréal en septembre alors qu'il s'y était rendu pour voir son frère qui partait pour Haiti.

Est-ce que Bériault prenait également l'avion, de demander la poursuite. "Je ne sais pas", a répondu le prêtre.

BERIAULT

(Suite de la première page)

qu'il n'était pas au courant de la présence des bouteilles d'alcool sous le siège de la voiture de l'échevin Fortier. Il a dit n'avoir jamais adressé la parole à Labarre et de n'avoir jamais été en possession des clés de l'automobile de M. Fortier.

Il a relaté s'être rendu au poste de police parce qu'il avait reçu des appels téléphoniques d'individus qui menaçaient de le projeter dans la rivière Richelieu. Il était constamment accompagné de deux agents de la P.P. qui étaient ses gardes de corps.

Au poste de police

Il a relaté que la confusion la plus complète régnait dans le bureau de l'officier Sauvé, chef de la P.P. à St-Jean. Il a ajouté qu'il avait pris le lunch dans le bureau de Sauvé et qu'il avait lui-même offert à manger et à boire à tous ceux qui s'y trouvaient et cela à ses propres frais. C'est au moment où il mangeait qu'il a vu Georges Ditata, dont il savait qu'il était commis de bar à Montréal. Ce même Ditata avait pour sa part expliqué dans son témoignage qu'il avait été envoyé à Montréal pour y obtenir de la boisson et qu'il avait rapporté au poste de police de St-Jean une jarre enveloppée de papier brun. Il ignorait toutefois s'il s'agissait de boisson.

Bériault a poursuivi qu'il n'avait pas vu Labarre entre deux heures et 4 h. 30 ce jour-là.

A un autre point dans son témoignage, Bériault a dit qu'il était en face du poste de police lorsque Fortier est arrivé, escorté de gendarmes, pour être incarcéré. Il ne le connaissait pas à cette époque. Il se souvient avoir échangé quelques paroles avec Fertier, mais il a nié lui avoir adressé des blasphèmes ou d'avoir ordonné à la P.P. de le "crisser dedans".

"C'est quelqu'un qui se trouvait derrière moi qui a proféré ces paroles", expliqua-t-il au tribunal.

Après cet incident, il a relaté avoir erncontré l'abbé Albert Raymond, de Montréal, avec qui il a discuté d'affaires avant d'avoir une seconde entrevue d'affaires avec un nommé Robert Bertrand.

Le procès qui en était à sa neuvième journée a été ajourné à lundi.

Témoignage d'un prêtre

Le témoignage de l'abbé Raymond a donné lieu à un vif échange entre les procureurs de la Couronne et celui de la défense.

NOVAYA

(Suite de la première page)

exploser la bombe pour détourner l'attention des difficultés internes.

Floyd résume de façon optimiste: Il semble bien que le processus de libération s'est amorcé à l'intérieur même de l'URSS. Ceux qui peuvent lui permettre de vivre en paix avec le reste du monde ont déjà commencé d'appaitre.

A partir de prémisses différentes, lord Altrincham arrive à une conclusion aussi optimiste dans le Guardien of Manchester. Selon lui, Khrouchtchev a procédé à l'explosion pour démontrer qu'il est le véritable maître de l'URSS et indiquer à la Chine qu'il est inutile de pousser trop loin.

Maintenant que Khrouchtchev a bien démontré chez lui que ses bombes sont les plus grosses et les meilleures, la situation est telle que la négociation est peut-être possible, écrit lord Altrincham.

Il ajoute que l'Occident doit demeurer calme et constant: "Nous devons nous en tenir ferme aux réalités fondamentales et . . . il est possible que nous en venions à la conclusion que la bombe de 50 mégatonnes était après tout une très bonne chose."

TSCHOMBE

(Suite de la première page)

de violer l'accord de cessez-le-feu passé le mois dernier avec les personnalités officielles de l'ONU.

Linner a accusé les personnalités officielles katangaises de faire des assauts de propagande afin d'exciter la haine contre les Nations unies.

Il a déclaré que les autorités katangaises ont été averties que si toute l'aviation katangaise n'était pas immobilisée immédiatement "ceux qui sont identifiés d'une manière positive comme étant engagés dans des opérations militaires offensives au Kasai seront abattus. S'il le faut, ils seront poursuivis jusqu'au Katanga et détruits."

A Genève, Tschombé a déclaré hier que ses forces ont repoussé du Katanga les envahisseurs et n'attendre que ses ordres afin de porter la bataille en dehors de la province. Cependant, il a déclaré à une conférence de presse qu'il n'avait pas l'intention de faire la guerre dans le territoire du gouvernement central.

"Nous nous battons non par plaisir, mais parce que nous devons défendre notre territoire", a-t-il déclaré. Nous ne voulons pas être colonialistes par qui que ce soit. Nous avons déjà assez souffert pendant de nombreuses années.

Tschombé a déclaré que le général Joseph Mobutu et ses troupes avaient lancé une violente offensive alors même que mes deux émissaires se trouvaient à Léopoldville". Ils étaient aller voir le gouvernement central afin que des négociations soient entreprises.

NECESSITE

(Suite de la troisième page)

roisse St-Boniface à Sherbrooke.

La journée d'étude sera rehaussée par la présence de plusieurs dignitaires, notamment Son Excellence, Mgr Georges Cabana, archevêque de Sherbrooke, le recteur de l'Université de Sherbrooke, Mgr Irenée Pinard, le principal de l'Ecole normale, Mgr O'Bready, le maire Armand Nadeau, c.r., ainsi que les députés fédéral et provincial et le président de la Commission scolaire de Sherbrooke, M. François Thibault.

FIN DES VERS
AVEC
l'ail en suppositoires

En 1950, les suppositoires à l'ail n'existaient pas. Nous les avons créés, après avoir trouvé le dosage d'un extrait d'ail spécial pouvant détruire les vers. Ils sont appelés "AIL-A-VER" afin de les distinguer des imitations. Pour ne pas être déçu et obtenir le véritable produit, spécifiez et exigez toujours "AIL-A-VER". Nos suppositoires à l'ail ne chauffent pas, n'irritent pas et débarrassent des vers en 3 jours.

Traitement complet $1.25
Demandez "AIL-A-VER aux pharmacies ou directement.

Laboratoire Marchand
St-Tite, Cté. Champlain, P.Q.

PHOTO POSTE
Service rapide et complet de finition de films par la poste

Films NOIRS ET BLANCS
Service du jour
Economie de 50%
N.B.: A ces prix, il faut toujours ajouter 5c pour la malle de retour, et la taxe de vente de 4 ou 6%.

Roul. de 8 POSES 3½ x 3½ 35c
Roul. de 12 POSES 3½ x 3½ 60c
Roul. de 20 POSES 3¼ x 4½ $1.00
Impressions individuelles 5c

Films en couleurs KODACOLOR
Service de 3 à 4 jours
Economie de 25%
Pour films Ektachrome et Anscochrome ou tout autre prix, demandez notre liste de prix. Enveloppes de retour gratuites.

Roul. de 8 POSES 3½ x 3½ $3.40
Roul. de 12 POSES 3½ x 3½ $4.60
Impressions individuelles 30c

SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMIS SANS DISCUSSION
Grâce à notre équipement électronique des plus moderne et d'une capacité de plus de 10,000 rouleaux par jour, nous pouvons vous donner un service très rapide et une qualité de travail aussi parfaite que nous permettent vos négatifs. Nous sommes toujours disposés à vous donner entière satisfaction ou votre argent sera remis sans discussion.

Envoyez vos photos à PHOTO POSTE INC.
Casier postal 1153, Québec, P.Q.

GRATIS! ESCOMPTE ADDITIONNEL DE 3%
COUPONS BONI!

Ils ressemblent à de l'argent! Ils sont comme de l'argent!
DEPENSEZ les coupons boni extra chez Canadian Tire COMME DE L'ARGENT en paiement complet ou partiel sur n'importe quel item en magasin chez Canadian Tire.

Magasin CTC Associé
CANADIAN TIRE CORP'N
Economisez sagement!

CANADIAN TIRE
MAGASIN ASSOCIE
T. S. MEEHAN
430, rue Minto - LO. 2-1558
SHERBROOKE.
F. H. MEEHAN
744 ouest, rue Principale,
VI. 3-3373 — MAGOG

J.O. Rouillard
FLEURISTE
Arrangements artistiques
140 Sud, rue Wellington
LO 2-4733
201-27

DÉCÈS

LEO-PAUL LEDOUX
C. Lecours gérant
Succursale Magog

MARCHAND — Les funérailles de M. Pollard Marchand, époux de Pauline Beaudry, demeurant au 420 St-Patrice Ouest, décédé à l'âge de 54 ans, auront lieu mardi le 7 novembre. Le convoi funèbre quittera les salons funéraires Leo-Paul Ledoux, 150 rue Sherbrooke à 9h.45 pour se rendre à l'église St-Patrice où le service sera chanté à 9 hres. Inhumation au cimetière du même endroit.

216-2

LA CIE DE FRAIS FUNERAIRES DES CANTONS DE L'EST
Robert Brien, gérant
397, King Ouest — Tél.: LO 2-2818
Succ. St-Isidore — J. Tardif rep.

GIGUERE — Les funérailles de Napoléon Giguère, époux en premières noces de feue Amanda Thivierge et en secondes noces de feu Alphonsine Milot, et en troisièmes noces de Anna Nollet, décédé à l'âge de 58 ans auront lieu le 6 novembre 1961. Le convoi funèbre quittera les salons funéraires Brien à St-Isidore à 9h.15 pour se rendre à l'église paroissiale où le service sera chanté à 9h.30. Inhumation au cimetière du même endroit.

FERNAND RIENDEAU
Directeur de funérailles
Costicook — Tél.: VI 9-4141

TREMBLAY — Les funérailles de Wilbrod Tremblay époux de feu Antoinette Couturier, demeurant au 376 rue Maine décédé à l'âge de 72 ans, auront lieu lundi le 6 novembre 1961. Le convoi funèbre quittera les salons funéraires Fernand Riendeau, 25 rue Wellington à 9h.45 pour se rendre à l'église St-Jean-Evangeliste où le service sera chanté à 10 hres. Inhumation au cimetière St-Edmond.

BERTRAND GAUDREAU
La Patrie — Tél.: 9-J

LAVIGNE — Les funérailles de Denis Lavigne, demeurant à Notre-Dame des Bois, décédé à l'âge de 78 ans auront lieu samedi le 4 novembre 1961. Le convoi funèbre quittera la salle paroissiale à 10h.15 pour se rendre à l'église paroissiale où le service sera chanté à 10h.30. Inhumation au cimetière du même endroit.

BERTRAND GAUDREAU
Scotstown — Tél.: 9-J

RANDFIELD — Les funérailles de Mlle Imelda Handfield, fille de feu Jean-Baptiste Handfield décédée à l'âge de 74 ans, auront lieu lundi le 6 novembre 1961. Le convoi funèbre quittera les salons funéraires J.-L. Lareau à 9h.15 pour se rendre à l'église paroissiale où le service sera chanté à 9h.30. Inhumation au cimetière du même endroit.

DURANLEAU ET JALBERT LTEE
357, King est — Tél.: LO 2-5555

LETOURNEAU — Les funérailles de Lucie Létourneau, enfant de Léopold Létourneau et de Jeanne d'Arc Gérard, demeurant R.R. no 4 Sherbrooke, décédée accidentellement à l'âge de 5 ans 11 mois, auront lieu samedi le 4 novembre. Le convoi funèbre quittera les salons funéraires Duranleau et Jalbert Ltée, 353, King est à 1h. 15, pour se rendre à l'église Coeur Immaculé de Marie où la cérémonie des Anges aura lieu à 1h. 30. Inhumation au cimetière Ste-Luce de Disraeli.

215-2

Les Serres Janelle Fleuriste
Fleurs pour toutes occasions.
Serres: 240, rue Morkill
Tels: LO 7-4180 ou LO 7-5463
Résidence:
118, rue Argyle — Tél.: LO 9-2149
Sherbrooke
197-27

Mme Oliva Inkel de Mobile, Alabama, et les membres de sa famille remercient bien sincèrement toutes les personnes qui soit par offrandes de messes, bouquets et trésors spirituels, télégrammes, tributs floraux, cartes de sympathie, visites à la chambre mortuaire ou de quelque manière que ce soit leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de

M. OLIVA INKEL

et les prient d'accepter ce témoignage de sympathie.

IN MEMORIAM

REMERCIEMENTS HALLEE

M. et Mme Henri-Louis Hallé
M. et Mme Roland Bussière
M. et Mme Arthur Shakespeare
M. et Mme Andy Beauchemin
M. et Mme

Le billet

Que ne sommes-nous pas

Vous avez déjà lu les livres de cet homme, pionnier de l'aviation commerciale, cet homme toujours accroché au ciel et qui, finalement, est mort avec son grand oiseau métallique? . . .

Je parle d'Antoine de Saint-Exupéry, l'auteur de Citadelle, de Terre des Hommes, de Pilote de Guerre, du Petit Prince et de nombreux autres livres.

Dans une revue, on l'a dépeint comme un grand humaniste qui n'admettait pas qu'on puisse nier la valeur intrinsèque de tout homme. Et de fait, il agissait bien selon les propos qu'il tenait.

C'était un homme aux yeux à fleur de peau, aux mains à large paume et aux jambes cagneuses. C'était un homme qui mettait sur toute chose un regard d'enfant, un regard pénétré de sensibilité.

"Si vous dites aux grandes personnes: j'ai vu une belle maison en briques roses avec des géraniums aux fenêtres et des colombes sur le toit, elles ne pourront pas s'imaginer cette maison; il faut leur dire: c'est une maison de cent mille francs".

Le prosaïsme de l'adulte! De l'âme adulte devrais-je dire. Son âme à lui n'était pas sèche et calculatrice. C'était une âme qui avait conscience de la supervision chez l'enfant . . . Ah! que ne sommes-nous tous des Saint-Exupéry!

Lise.

DEUX-PIECES EN TWEED BOUCLE. — Michel Goma, dessinateur de modes parisien, a utilisé un nouveau tweed bouclé dans les tons de bleu, noir et poivre, pour créer ce deux-pièces. La jaquette semi-ajustée tombe sur les hanches. Le collet roulé, les manches évasées ainsi que deux fausses poches à l'avant sont confectionnés selon les nouvelles données de la mode. La jupe aux plissés légers compplète l'ensemble.

Journée d'études le 18 novembre

Instituts et Techniciennes en Sciences Familiales, invités

L'Association des Instituts Familiaux de la province de Québec et l'Association des Techniciennes en Sciences Familiales organisent conjointement une journée d'études qui sera tenue samedi, le 18 novembre, à l'Institut de Pédagogie Familiale, 1575, Boulevard Mont-Royal, Montréal.

La journée débutera à 10h., par une conférence prononcée par M. J.-A. Nadeau, membre de la Société des Décorateurs - Ensembliers qui parlera de "la décoration d'intérieur".

Vers 3h., Son Excellence Madame Vanier présidera à la remise des décorations du Mérite Scolaire à onze professeurs : M. l'abbé Paul-H. Carignan, Rév. Soeur Angèle-de-St-Pierre, s.s.p.c.; Rév. Soeur Ste-Priscille - Marie, f.d.j.; Rév. Soeur Théodore - de - la-Croix, s.n.j.m.; Rév. Soeur Ste-Lucille, s.j.s.h.; Rév. Soeur St-Guy-Martyr, c.n.d.; Rév. Soeur St-Achillas, s.c.q.; Rév. Soeur Lucille-de-Jésus, s.c.s.l. et Rév. Soeur Jean - de - Brébeuf, r.j.m.

La journée se terminera par une allocution prononcée par Son Excellence Madame Vanier.

Tous les membres de l'Association des Instituts Familiaux et des Techniciennes en Sciences Familiales qui résident dans le comté de Sherbrooke sont invitées à assister à cette journée d'études.

Abonnez-vous à La Tribune

VERRES de CONTACT
Jean-Paul Blouin
92 N., Wellington — LO 9-1886
CLINIQUE VISUELLE de SHERBROOKE

VOICI CE QUE FAIT LA
SILVIFICATION

Ce nouveau procédé révolutionnaire récemment développé en France, qui protège tellement mieux vos vêtements !

1.— La silvification rend vos vêtements résistants à la pluie et aux taches solubles à l'eau, telles que le thé, le café, le vin, les liqueurs douces, l'encre.

2.— La silvification restaure l'éclat original, la souplesse et la haute qualité des tissus.

3.— Le vêtement nettoyé par "SILVIFICATION" ne se froisse pas facilement, grâce à la nature de la pellicule de silicone — Tout pli superficiel disparaît lorsque le vêtement est suspendu durant la nuit.

4.— Presque tous les tissus peuvent et devraient être silvifiés: laine, coton, soie ou fibre synthétique — faites même silvifier vos vêtements neufs.

N. B. La silvification n'est pas une imperméabilisation ou un "sizing", mais un procédé au Silicone absolument nouveau et supérieur.

SEUL
ROMÉO DRY CLEANING
PEUT SILVIFIER VOS VETEMENTS
LO. 2-4707
— 104, Galt Ouest — Succ. : 216, Alexandre — 412, Galt Ouest

LA VIE SOCIALE

Rôle de l'infirmière

Servir la société selon les règles de la charité

M. J.-C. Falardeau, l'un des conférenciers qui prononça une causerie lors de la 41ième assemblée annuelle de l'Association des Infirmières de la Province de Québec, tenue à l'Hôtel Sheraton Mont-Royal. M. Falardeau entretint son auditoire sur le "rôle des infirmières dans une société en transformation".

Lors de l'assemblée générale de l'Association des Infirmières de la Province de Québec qui se tenait à Montréal les 1er, 2 et 3 novembre et à laquelle une délégation sherbrookoise, pilotée par Mlle Jeanne Monfette, présidente de l'Association pour le district de Sherbrooke, participait, Mlle E. M. Merleau, présidente générale s'est adressée aux infirmières.

Mlle Merleau a dit qu'à l'occasion de cette assemblée, chacune se devait de prendre conscience du problème d'éducation et de formation de l'infirmière et que l'un des rôles les plus importants de l'Association était de préparer l'avenir plutôt que de s'attarder sur le passé.

Le Dr N. J. Belliveau, conférencier au premier déjeuner-causerie ajouta à ce sujet : "Vos connaissances doivent se diriger sur le plan social. La philosophie du nursing doit tendre à développer chez chacune de vous, un progrès mental, moral et spirituel, la compréhension de votre état de vie et de celui des autres et intensifier le désir de servir la société selon les règles reconnues de la charité chrétienne."

Outre ce conférencier qui parla lors de la première journée, on entendit également le Dr Galt Findlay le 2e jour et M. J. C. Falardeau, hier. Le Docteur Findlay parla des "changements dans l'éducation" et M. Falardeau, du "Rôle de l'infirmière dans une société en transformation."

L'Association des Infirmières comptait au 31 décembre 1960, 18,151 membres, dont 12,388 pratiquants et 5,391 non pratiquants.

La 1ère collection parisienne de Miguel Ferreras, de New York, comprend ce manteau de voyage en un ravissant tweed de laine, de fibre acrylique Orlon, de poil de renne et de nylon, dans les tons de jaune, brun, noir et gris.

Courrier de Fernande

Son fiancé se ronge les ongles et cela lui déplait

Q. —Je lis régulièrement votre courrier et les réponses que vous donnez aux multiples questions qui vous sont soumises, me plaisent beaucoup. C'est pourquoi j'ai confiance en la réponse que vous me donnerez sur mon problème qui va probablement vous sembler étrange, mais qui a de l'importance pour moi. Voici : le garçon qui me fréquente depuis près d'un an et qui me parle de fiançailles a de très belles qualités de coeur et d'esprit, est bon travailleur et jouit d'une bonne santé, mais il a une habitude que je ne puis supporter, malgré mes efforts pour m'y habituer. Il se ronge les ongles.

Dès que son idée est fixée sur un point, il se met un doigt à la bouche et machonne. De plus, il n'a pas l'élocution facile et il est très gêné. J'ai déjà entendu dire que l'habitude de se ronger les ongles est un très mauvais signe ; est-ce aussi votre avis ? Pensez-vous que je serais heureuse en épousant ce type ? Je dois vous dire que je crois l'estimer plus que l'aimer. J'ai 24 ans, lui 26.

JOSE

R. — Le défaut que vous reprochez à votre ami, et c'est plutôt une manie qu'un défaut, dénote un tempérament très nerveux et bien des petits travers qui sont adhérents à cette prédisposition. Seulement, je crois bien qu'on a un peu exagéré l'importance de cette manie et j'ai déjà lu des choses qui m'avaient fort surprise à ce sujet. On disait même qu'un enfant qui avait cette manie ne ferait rien de bien dans la vie ; ailleurs on avait rencontré des imbéciles, des déséquilibrés qui se rongeaient les ongles. En observant bien les gens, je puis vous dire que j'en ai connu qui avaient cette manie et qui étaient quand même intelligents et équilibrés. Naturellement, quand on voit une personne se ronger les ongles, on peut tout de suite en juger qu'elle ne se rend pas compte de son geste ou n'y attache pas d'importance. Une personne qui a le moindre souci de développer sa personnalité et de se cultiver, peut réussir en très peu de temps et presque sans efforts à se corriger.

Pourquoi donc, José, ne lui faites-vous pas remarquer la chose et lui expliquer franchement que cette manie vous tombe sur les nerfs ? Vous connaissez son caractère ; s'il entend à rire, vous pouvez le taquiner amicalement, lui imposer une petite pénitence chaque fois, enfin, n'importe quoi pour l'aider à lui faire perdre cette habitude. S'il proteste, s'il se fâche, et bien là, vous pourrez vous rendre compte qu'il n'a pas bon caractère, même s'il a de grandes qualités de coeur et d'esprit.

N'essayez pas de vous habituer. S'il s'agissait de quelque chose que vous détestez autant, mais qui pourrait avoir une espèce d'excuse, je ne dis pas . . . il faut toujours endurer quelque chose, mais cette manie ne lui donne rien ; il ne s'en porterait que mieux s'il s'en débarrassait, et c'est à vous de l'aider à s'en corriger.

Les autres petits défauts que vous mentionnez n'ont pas tellement d'importance.

Seriez-vous heureuse en épousant ce type ? Difficile à dire. Ces petites choses qui nous déplaisent, nous tombent sur les nerfs, nous agacent, sont parfois un plus grand obstacle au bonheur qu'un grand défaut qu'on supporte plus facilement.

Ne décidez rien pour le moment, et attendez donc de l'aimer autant que vous l'estimez.

On accorde tellement d'attention aux dangers de l'embonpoint qu'on néglige ceux qui ont besoin de gagner du poids. Si vous êtes de ceux-là, faites comme le phoque, ce champion rompu à tous les exercices d'équilibre alimentaire. Déterminez votre poids idéal, puis comparez la quantité d'aliments que vous consommez et la somme d'énergie que vous dépensez; vous découvrirez probablement que vous n'avez pas mangé suffisamment pour conserver ou atteindre ce poids idéal.

La solution de votre problème semble facile : manger davantage.

La senora Prado a toujours aimé la politique

L'une des plus charmantes femmes en vedette sur la scène de l'actualité est sans contredit le senora Clorinda Malaga de Prado, épouse du président du Pérou, Manuel Prado, qu'elle accompagnait récemment aux Etats-Unis, lors d'une visite officielle.

Née à Lima, dans une ancienne et distinguée famille d'origine espagnole, la senora Prado a toujours été fascinée par la politique. Aussi, se montre-t-elle très fière de la carrière de son mari, et fait remarquer que le président Prado, un descendant de riches aristocrates, a donné au Pérou, un régime très démocratique.

"Nous avons maintenant la liberté de parole", déclare-t-elle, "et aucune de nos prisons ne détient de prisonniers politiques".

Mme Prado parle également avec beaucoup de fierté de l'émancipation des femmes péruviennes qui ont obtenu droit de vote en 1955. Elle note que, durant la dernière décennie, leurs statut a subi des changements importants.

La popularité de la senora Frado est sans conteste et elle mérite bien le titre de "première Dame du Pérou", car elle aime ses concitoyens et consacre son temps et ses efforts à des oeuvres méritoires.

Dans nos Cantons

St-Georges-de-Windsor

(DNC) — Mlles Suzanne, Yolande et Michelle Lépine et M. Luigi Corso, de Montréal, étaient de passage chez M. et Mme Jean-Baptiste Lépine.

— M. et Mme Jean - Marc Grondin et leur fille, Suzanne, de Montréal, ont rendu visite à M. et Mme Emilien Durocher.

— M. et Mme Ovila Côté, et leurs enfants, Suzanne, Ghislaine et Gilles, ont rendu visite à M. et Mme Euclide Proulx de Sherbrooke.

Coaticook

M. et Mme Jules Olivier, de Coaticook, sont de retour de Manchester, N.Y., où ils ont visité M. et Mme Joseph Nalette, et leur famille, ainsi que d'autres amis.

Foster

(DNC) — MM. Jacques et Luc Drouin, de Montréal, ont rendu visite à leur mère, Mme Léo Drouin.

— M. et Mme Dominique Beaudry ont rendu visite à des amis de St-Jovite.

— M. et Mme Charles Bergeron étaient de passage à Granby, dernièrement.

— M. et Mme Joseph Beaudry étaient de passage à St-Paul d'Abbotsford chez leur frère, M. Paul Benoit.

M. et Mme Claude Côté (Denise Pereault) dont le mariage fut béni à l'église Coeur Immacul-de-Marie. Mme Côté est la fille de M. et Mme Edmond Perreault et le marié, le fils de M. et Mme Roméo Côté, tous de Sherbrooke.

(Photo: Ernest Verreault)

CORPS DE MAJORETTES
"LA MARJOLAINE"

Tous les membres sont priés de se présenter aujourd'hui 4 novembre pour 2 heures p.m. à la salle paroissiale St-Sacrement, rue Mont-Plaisant.

Celles qui ne font plus partie de ce corps et qui ont des billets de tirage sont priées de les rapporter immédiatement au 104, sud, 7e Ave; sinon, nous devrons prendre les moyens à notre disposition.

La Direction.

La notion que le thé était préliminairement un breuvage anglais est fausse. Sa popularité en Amérique remonte à 1773 alors qu'un des plus grands thés du monde eut lieu dans le port de Boston.

Combattez la FAIBLESSE

Si vous êtes pâle, faible, toujours fatiguée, sans appétit, nerveuse, endurant des malaises organiques dus à la pauvreté du sang, les bonnes PILULES ROUGES, par leur formule à base de fer, sont un tonique qu'il vous faut. Achetez aujourd'hui mêmes les

PILULES ROUGES
AMÉLIORÉES
Elles sont peu coûteuses. Tonique à base de fer, préparé contre l'anémie.

Dans notre ville

Assemblée remise

L'assemblée de l'U.C.F.R. de Sherbrooke qui devait avoir lieu le 7 novembre est remise au mardi, 14 novembre. Cette assemblée se tiendra au 92 Sud, rue Brooks.

Réunion mensuelle

Les Dames de Ste-Anne de la paroisse St-Sacrement tiendront leur réunion mensuelle, dimanche le 5 novembre, à 1 h. 30, à l'église.

Foyers Notre-Dame

Les Foyers Notre-Dame organisent une retraite fermée conjugale pour les couples de moins de 15 ans de ménage, qui aura lieu du 17 au 19 novembre à la villa St-Alphonse, à Sherbrooke.

Pour renseignements supplémentaires, s'adresser à M. et Mme Gaston Beaudoin, en signalant LO 9-1574 ou encore LO 7-6239.

Diner-causerie

Un diner-causerie qui se tiendra le 29 novembre courant à Coaticook réunira tous les membres de la section féminine diocésaine de la SSJB.

Un conférencier de marque sera présent à cette rencontre. Il s'agit de Me Gaston Rondeau.

Le Cercle a 10 ans !

Les membres du Cercle Marguerite d'Youville fêteront le 10e anniversaire de fondation de leur Cercle, lundi le 6 novembre, lors d'une soirée tenue en la salle de l'arena.

Les invités seront les membres du conseil de la Fédération, M. l'agronome Bombardier, les présidentes des autres cercles du comté ainsi que les anciennes membres du Conseil.

On demande à toutes les membres de se rendre à la salle de l'arena à 7 h. 30 p.m. Il y aura un souper suivi de diverses manifestations.

Les teintes ont la vedette

Une idée qui valait d'être préconisée . . . Les couturiers parisiens ont décidé d'un commun accord d'assujettir le style de leurs créations à la couleur et au tissu, pour ce qui est de la mode d'automne.

Ainsi, les dames portant des vêtements dernier-cri devront-elles choisir les couleurs avec beaucoup de circonspection puisque cette année, la prédominance revient à la teinte du tissu.

Les couleurs à la mode : toutes les teintes de brun, le safran, le vert moutarde, le jaune or et l'orange-cuivre.

Mariage

Giguère-Gaulin

Ce matin, dans l'intimité, en la Basilique - cathédrale St-Michel, a été béni par M. l'abbé Léopold Bégin, le mariage de Mlle Suzanne Giguère, fille de M. Arthur Giguère et de Mme Giguère, décédée, avec M. Bob Robert Gaulin, fils de M. et Mme Paul Gaulin, de Berlin, New Hampshire.

La mariée portait une toilette de brocart blanc, style classique, surmontée d'un voile illusion retenu par une boucle. Création "Salon de la Mariée".

Le chant fut exécuté par Jean-Paul Fortier, et à l'orgue Claude Paradis.

Après la reception, au Motel Alouette, les nouveaux époux partiront pour un voyage à New York.

STUDIO D'ELECTROLYSE
enlèvement permanent des poils superflus
DENISE MERCIER
Electrologiste diplômée de l'Institut Kree, de New York
33, rue WINDSOR
Sherbrooke
LO. 9-0482
Traitement sur rendez-vous.

POILS SUPERFLUS
ENLEVES A LA
CLINIQUE D'ELECTROLYSE
LE GYNÉCÉE
ELIETTE BEAUDOIN
ELECTROLOGISTE DIPLOMEE
30 sud, rue Wellington
App. 9 — SHERBROOKE
Pour informations LO 9-7329

Nouveauté de KitchenAid

Laveuse de Vaisselle Portative Automatique

Modèle KD1P

LAVE ET ASSÈCHE— ET AVEC QUEL ÉCLAT!

SEULEMENT $339.00

L'idéal pour les familles à loyer, là où une installation permanente ne convient pas. Nul besoin de réagencement, de plomberie spéciale ou de frais de posage. Elle roule aisément n'importe où — même sur les tapis.

- Intérieur et extérieur de porcelaine
- Pour dix couverts et plus
- Lavage Hobart à rotation
- Deux filtres nettoyés d'eux-même
- Séchage hygiénique à l'air chaud
- Réglage exclusif de départ
- Indicateur-minuteur
- Double boyau de remplissage et vidage

VOYEZ VOTRE MARCHAND FAVORI OU
Southern Canada Power

M. Bernard Gagnon souffre de graves fractures au crâne

GRANBY — M. Bernard Gagnon, domicilié au 365 de la rue Bérard, à Granby, a subi de nombreuses et graves fractures au crâne, aux joues, au nez et au bassin, lorsque sa voiture est entrée en collision avec celle de M. Claude Giard, de Roxton Pond, hier matin, peu avant sept heures, à 5 milles de Granby, sur la route numéro 13, à hauteur du pavillon du détour. D'après les renseignements que nous avons reçus, M. Claude Giard, 23 ans, demeurant Tour du lac, à Roxton Pond, qui circulait sur ladite route en direction de Granby, se serait fait couper le chemin par M. Bernard Gagnon, 30 ans, qui quittait la route pour s'engager dans une entrée de cour.

Les deux conducteurs ont aussitôt été transportés à l'hôpital St-Joseph de Granby, d'où l'on apprend que M. Gagnon, père de trois enfants, aurait le crâne défoncé, de nombreuses fractures au visage ainsi qu'au bassin. Le blessé a été transporté à l'hôpital Maisonneuve de Montréal.

Quant à M. Giard, il n'a subi qu'une coupure à la lèvre et quelques égratignures aux genoux. Il a pu regagner son domicile après avoir reçu les premiers soins à l'hôpital. Les deux véhicules impliqués sont une perte totale.

Le huis clos lors de la séance de conciliation

GRANBY — Le huis clos a été imposé lors de la séance de conciliation entre les dirigeants de la Canadian Westinghouse, succursale de Granby, et les délégués du syndicat des employés de cette firme, hier matin, à 10 h. 30 en la salle du conseil de ville de Granby, où les négociations devaient se dérouler.

Le représentant de La Tribune s'étant présenté, le chef du syndicat de la Westinghouse, M. G.E. Tétrault nous a carrément fait savoir que lorsqu'il voudrait renseigner la population sur les activités de son syndicat, il s'en chargerait lui-même.

"Je ne vais pas chez le forgeron pour faire réparer mes chaussures et les journalistes ne doivent pas se mêler de nos affaires" a dit M. Tétrault.

Le recrutement va bon train

LAC-MEGANTIC — Le recrutement à la compagnie "B" du régiment de la Chaudière va bon train.

M. Lafrance à l'Institut Doréa. — Le ministre de la Famille et du Bien-être social de la province de Québec, M. Emilien Lafrance, a rendu visite dernièrement à l'Institut Doréa, à Franklin Centre, près de Huntingdon. On le voit ici en compagnie de M. l'abbé Albini Girouard, directeur de l'Institut, examinant quelques compositions des élèves de l'institution. L'Institut Doréa reçoit des garçons anormaux.

Les paroissiens de St-Georges fêtent leur curé

ST - GEORGES - DE - WINDSOR, (DNC) — Les paroissiens de St-Georges-de-Windsor ont tenu à fêter leur dévoué pasteur, M. l'abbé L. Apraiz, en organisant une soirée en son honneur.

M. Aimé Brouillard a lu une adresse de circonstance, cependant que le jeune André Camiré a présenté une magnifique corbeille de fleurs au héros de la fête. Marcel Hamelin lui a remis une bourse bien garnie.

Les élèves de l'école ont exécuté quelques numéros de mime, de danse et de chant. Quelques élèves de l'externat classique sont venus prêter leur concours avec leur propre "music-hall". Ils ont exécuté des pièces à la clarinette, à la trompette et au piano. Le groupe a exécuté des chants et des monologues.

M. l'abbé Apraiz a interprété lui-même deux chansons; a remercié tous les organisateurs de cette fête et a félicité les étudiants de l'externat-classique d'Asbestos qui, selon lui, promettent beaucoup.

M. Raymond Ringuette dirigeait les externes, tandis que M. Roger Hamelin, agissait comme maître de cérémonie pour la paroisse.

50 ans de service. — La firme St. Lawrence Corp'n d'East Angus a tenu à fêter deux de ses employés qui ont pris leur retraite dernièrement. On voit ici, à droite sur la photo, M. Alphonse Michaud, recevant un certificat attestant le nombre d'années (50) qu'il a consacré au service de la compagnie de pulpe et de papier. On aperçoit également, à gauche, M. Ernest Davis, surintendant du plant de pâte et papier, et au centre, M. Raymond Pinard, gérant de la firme. M. Michaud a fait ses débuts comme travailleur à cet endroit, à l'âge de 15 ans. Promu contremaître en 1919, il a occupé ce poste jusqu'à sa retraite. Il est très intéressant de noter que M. Michaud a été malade pour la première et la dernière fois, en 1917. *(Photo La Tribune)*

Après 42 ans de service, il se retire. — Un autre employé de la St. Lawrence Corp'n d'East Angus, M. Alphonse Laliberté, à gauche sur la photo, reçoit un certificat attestant qu'il a passé 42 ans à l'emploi de la compagnie. Engagé comme machiniste en 1919, M. Laliberté vient de prendre sa retraite. On le voit ici, en compagnie de M. Emile Dumoulin, au centre, surintendant du département de la mécanique, et à droite, M. Raymond Pinard, gérant de la firme de pulpe et de papier.

Elle a gagné ses épaulettes. — M. H. W. Baugh, surintendant du trafic pour la compagnie de téléphone Bell du Canada, présente les hommages et le porte-monnaie du président à Mlle Donalda Viau, standardiste de nuit pour la compagnie, depuis 1929. Mlle Viau vient de prendre sa retraite. Elle était l'invitée d'honneur à un banquet servi au Manoir Acton Vale, sous la présidence de M. Y.-R. Bastien, de Sherbrooke, surintendant local pour la même compagnie. *(Photo Studio Ivano, Acton Vale)*

Un comité spécial à la JOC

PRINCEVILLE, (DNC) — Un comité spécial a été formé au sein de la JOC de Princeville en vue de réorganiser la bibliothèque paroissiale. On sait que les activités étaient suspendues depuis plusieurs années à cette bibliothèque.

La plupart des volumes sont des oeuvres d'auteurs de grande réputation et couvrent de nombreux domaines.

Dès que le travail d'organisation sera terminé, on étudiera les moyens d'offrir au public tous les avantages possibles.

On visitera également d'autres bibliothèques de la région, afin de bénéficier de l'expérience des autres pour mener à bien une telle entreprise.

Le carnet de notes de nos reporters

COATICOOK — Les grévistes de Way's Mill ont reçu plusieurs dons, qui ont permis aux directeurs de continuer à verser les secours hebdomadaires aux piqueteurs. Parmi ces dons, le syndicat du Penman's a versé $100.00, celui lu Belding Corticelli, de Coaticook, $25.00, et les ouvriers du vêtement de Stanstead, $20.00.

* * *

Le directeur de la grève, M. M. Meunier, a tenu à refuter une rumeur voulant que les directeurs du syndicat reçoivent des traitements de faveur. Il a déclaré que tous les grévistes sont sur un pied d'égalité et reçoivent le même montant d'allocation hebdomadaire.

* * *

Contrairement à ce qui se produisait au début de la grève de Way's Mill, alors que les jeunes filles faisaient du piquetage le jour et les garçons la nuit, ces derniers font maintenant du piquetage 24 heures par jour. M. Meunier spécifiait que les garçons ont été ajoutés aux jeunes filles, non pas parce que ces dernières ne s'acquittaient pas bien de leur travail, mais parce qu'il était rendu nécessaire de renforcer les lignes de piquetage pour parer à toute éventualité.

Conférence de M. Ledoyen au JC

PLESSISVILLE, (DNC) — "Plessisville est le centre métallurgique de sa région; sa vocation est toute désignée et il existe chez nous un climat industriel indiscutable".

Ces déclarations ont été émises par M. Victor Ledoyen, membre du JC de Plessisville, lors de la dernière assemblée générale du mouvement.

On sait que M. Ledoyen avait été chargé de faire une étude rapide sur l'historique économique de la ville, de sa situation actuelle et de ses possibilités industrielles.

Son point de vue

Il a exposé un point de vue particulier en disant qu'il serait vain d'attendre béatement que les industriels de l'extérieur se décident à venir s'installer à Plessisville.

Il a démontré que toutes les firmes qui sont ou ont été en activité, dans la localité, sont issues de l'initiative de citoyens de Plessisville.

"La première chose à faire est d'encourager les gens de la place à réunir les capitaux nécessaires et à investir leurs fonds dans les nouvelles industries basées sur les avantages particuliers offerts, par le contexte industriel local, plutôt que de vouloir dépendre de la bonne volonté hypothétique de firmes ou de compagnies étrangères".

L'orateur a expliqué que l'arrêt qu'on a observé pendant les dernières années, dans l'expansion économique de la ville n'était rien que normal vu qu'il était sage que la municipalité s'organise et reprenne son souffle avant de continuer à s'amplifier dans ce domaine.

Selon le rapoprt présenté, il suffirait de la volonté et de la clairvoyance de quelques-uns pour que soit créée une industrie d'une moyenne importance et bien étudiée; le tout basé sur la main-d'oeuvre spécialisée de la localité, ainsi que sur les possibilités offertes par l'importante industrie lourde déjà existante.

Le Dr Jules Boisvert a alors demandé s'il ne serait pas indiqué que le JC patronne un comité indépendant, chargé de mener à bien une réalisation intéressante. A cela, le président du mouvement a précisé que, selon les statuts du JC, une pareille réalisation serait en dehors des activités permises et que le tout relève d'une Chambre de commerce senior.

Cinq délégués représenteront les Artisans de Warwick

WARWICK, (DNC) — La Société des Artisans de Warwick sera représentée par cinq délégués lors de l'assemblée trimestrielle du conseil régional de l'organisme, dont les assises auront lieu à Princeville, le 5 courant.

Parmi les représentants, on remarque Me Léon Verville, président de la section locale.

Cette assemblée revêtira un caractère tout à fait spécial car il y aura élection du bureau régional pour l'année 1961-62.

On verra également des délégués d'East Angus, Brompton-ville, Richmond, Asbestos, Arthabaska, Drummondville, Victoriaville et Princeville.

Les membres auront également l'honneur de recevoir Me René Paré, président général de la Société.

On y rencontrera aussi M. Philippe Roy, d'Asbestos, administrateur régional, et M. René Lavallée, de Drummondville, organisateur.

Cette assemblée sera sous la présidence de M. Paul - Emile Cantin, président régional.

Mme G. Godbout est réélue à la régence des Filles d'Isabelle

RICHMOND, (JT) — Mme Gertrude Godbout a été réélue régente du cercle Jeanne Le Ber des Filles d'Isabelle, de Richmond, pour la deuxième année consécutive.

Les élections ont eu lieu lors de l'assemblée mensuelle de ce mouvement, qui compte 15 ans d'existence dans la ville de Richmond.

Complètent les cadres du conseil du cercle: Mlle Germaine Gagnon, ex - régente, Mmes Blanche Girard, vice-régente, Marie-Anne Jean, secrétaire financière, Calixta Croteau, secrétaire-trésorière, Françoise Dallaire, secrétaire-archiviste, Bernadette Dubois, 1er syndic, Maria St-Laurent, 2e syndic, Lucille Beauvais, 3e syndic, Elisabeth Lalonde, monitrice, Lucille Comeau, chancelière, Adrienne Lupien, gardienne, Fernande Guimond, 1er guide, Jeannine Morel, 2e guide, Edwidge Lampron, garde intérieur, Jeanne Laflamme, garde extérieur, Alice Béland, rédactrice, Bibiane Lefebvre, musicienne, et Lise Bibeau, porte - bannière. L'aumônier du mouvement est M. l'abbé Armand Gauthier, curé à Ste-Bibiane.

Mme Yvonne-C. Martin, régente d'Etat, a présidé à l'installation des officières immédiatement après les élections.

Les membres du comité de nomination étaient: Mlle Germaine Gagnon, Mmes Angéline Tardif et Jeanne Ouellet.

M. Frank Hall présente lui-même l'esquisse des revendications

MONTREAL, (PC) — M. Frank Hall, chef négociateur des 15 syndicats de cheminots non-itinérants, a présenté une esquisse générale des nouvelles demandes présentées par ses commettants. Ces demandes comprennant entre autres une augmentation de salaires substantielle.

Le chef syndical, qui est âgé de 68 ans, a déclaré à une conférence de presse que les nouvelles demandes relatives aux salaires pour les 110,000 employés non-itinérants seront basées sur l'indice des biens non-fongibles. Ceci veut dire une augmentation immédiate de 7 1-2 cents de l'heure qui s'élèverait à 22 ou 25 cents sur une période de deux ans.

L'indice des biens non-fongibles, constitue dans l'esprit de M. Hall, le facteur déterminant de l'établissement des salaires des cheminots au cours des dix dernières années et est fondé sur la moyenne des salaires payés dans plusieurs industries de base canadiennes.

M. Hall a déclaré que les cheminots non-itinérants, qui ne sont pas vraiment employés à faire marcher les trains, gagnent maintenant une moyenne de $1.91 de l'heure, soit 7 1-2 cents de moins que la dernière moyenne compilée par le Bureau fédéral de la statistique.

Les demandes d'augmentations destinées à combler ou à dépasser la différence existant actuellement de l'importance du nouveau contrat et des estimations des économistes quant à la hausse probable de l'indice en question au cours de la durée du nouveau contrat.

Hausse prévue

Les estimations actuelles du syndicat quant aux augmentations futures de l'indice prévoient une augmentation de 12 à 15 cents de l'heure pour un contrat d'un an et de 22 à 25 cents de l'heure pour un contrat de deux ans.

M. Hall n'a pas spécifié d'une manière définitive si les syndicats tenteront d'obtenir un contrat d'un an ou de deux ans.

Les syndicats préféreraient un contrat de deux ans parce que "nous ne pouvons pas passer tout notre temps à formuler nos exigences", mais la durée du contrat dépendra des chemins de fer.

M. Hall a donné peu de détails quant aux autres demandes. Il a cependant indiqué qu'elles porteront sur la sécurité de l'emploi et les vacances.

Le vice-président du personnel du Canadien national, M. W.T. Wilson, a déclaré que la direction du Canadien national a l'intention de rencontrer le syndicat après avoir étudié leurs propositions "avec l'espoir d'en arriver rapidement à un résultat sur une base qui soit satisfaisante à la fois aux employés et aux chemins de fer.

Ces demandes d'augmentations de salaires coûteront entre $15,000,000 et $20,000,000 par an.

Mme Duchesneau est réélue présidente des F. d'Isabelle

PIERREVILLE, (DNC) — Mme Jacqueline Duchesneau a été réélue régente des Filles d'Isabelle de Pierreville, pour un quatrième terme consécutif.

Les autres membres du conseil sont: Mmes Albya Descôteaux, ex-régente, Marguerite Roy, vice-régente, Mlles Thérèse Boivin, secrétaire-trésorière, Fernande Janelle, secrétaire-financière, Florina Laforce, secrétaire-archiviste, Mmes Pauline, Annette et Madeleine Lafrenière, syndics, Alphaïde Niquette, gardienne, Thérèse Morvan, chancelière, Rollande Nolet, monitrice, Georgette Lauzière, garde intérieure, Jeannette Boisvert, garde extérieure, Clarisse Simoneau, 1er guide, Germaine Laforce, 2e guide, Denise Lafrenière, rédactrice, Françoise Traversy, pianiste, et Simone Bussières, porte-bannière.

L'élection était sous la présidence d'honneur de Mme Eliane Boulanger, député de district.

A cette occasion, les Filles d'Isabelle avaient le plaisir d'accueillir leur nouvel aumônier, M. l'abbé A. Pothier.

La lutte que se font deux syndicats de mineurs serait jugée des plus complexe

Aux sociétaires:

Un des conflits les plus complexes du syndicalisme canadien est la lutte que se font deux syndicats de mineurs pour obtenir la représentation des effectifs ouvriers de la capitale mondiale du nickel, Sudbury, Ont.

Robert Rice, spécialiste de la PC en matière de syndicalisme explique la situation dans un article qui sera transmis la semaine prochaine, pour publication le mardi 14 novembre et pour lequel on mettra des illustrations à la poste le 7 novembre.

Robert Rice a passé plusieurs semaines à amasser des détails sur les sources profondes du litige entre le Syndicat International des Ouvriers des Mines, Bocards et Fonderies, Ind., et les Ouvriers Unis de l'Acier d'Amérique, CTC, qui veulent tous deux représenter les 17,000 mineurs de la région.

Il fait l'historique du syndicat des mines et fonderies et a fait des recherches fouillées sur les accusations qui veulent qu'il y ait des éléments communistes au sein de la direction. Il discute des personnalités en cause, de leurs déclarations et des conséquences que pourrait avoir cette lutte.

Importante réunion

EAST ANGUS, (DNC) — Les Filles d'Isabelle d'East Angus tiendront leur prochaine assemblée mensuelle, lundi prochain, le 6 novembre, à la salle des Chevaliers de Colomb.

Devant l'importance de cette prochaine réunion, la régente, Mme J. Landreville, demande aux membres de ne pas manquer d'y assister.

700 personnes assistent à l'intronisation

PLESSISVILLE, (DNC) — Plus de 700 personnes ont tenu à se rendre de Plessisville à St-Pierre-Baptiste, à l'occasion de l'intronisation du nouveau curé de cette paroisse, M. l'abbé Gilles Joncas, vicaire de la paroisse St-Calixte.

M. l'abbé Joncas, qui s'est dévoué pendant 11 ans à la sanctification de ses anciens paroissiens, laisse un grand nombre d'amis. Dans un court sermon qu'il a prononcé, il a remercié ceux qu'il quittait du bonheur qu'ils lui avaient donné. Il a pris contact d'une façon paternelle avec les autres.

M. l'abbé Camille Morrissette, curé de St-Calixte, a expliqué à l'assistance la signification de la cérémonie. M. l'abbé Dominique Côté, vicaire de St-Calixte, a lu la lettre de nomination de M. l'abbé Joncas.

Dans le choeur, on remarquait les prêtres des environs et les amis du nouveau curé de St-Pierre-Baptiste.

Rencontre qui suscite de l'intérêt

Jeudi prochain, le 9 novembre, les Bruins-Lions de Victoriaville qui font partie de la ligue Provinciale Junior "B" du Québec, rencontreront les Météors Jr d'Asbestos qui font partie de la ligue Junior des Cantons de l'Est, dans une joute qui sera disputée à l'arena d'Asbestos, à 8h.30 p.m.

Un contrat de pont

NICOLET, (Spéciale) — Le ministère provincial des Travaux publics vient d'accorder un autre contrat pour la construction d'un pont.

Cette fois-ci, c'est la firme Construction Manseau, de Nicolet, qui a été favorisée du contrat évalué à $29,742.70. Cette nouvelle érection enjambera la rivière aux Vaches, à St-Bonaventure, dans le comté de Yamaska.

CARNET DES REPORTERS

ASBESTOS — C'est dimanche que se tiendra à Asbestos la journée régionale des Lacordaire. Le rendez-vous est fixé pour 2 h. p.m. à l'école St-Gérard.

Le secrétaire général de la CSN sera le conférencier au déjeuner du syndicat de l'amiante, dimanche à 9 h. 30 a.m., à la salle St-Isaac-Jogues d'Asbestos.

Les dons à la Salle d'accueil Domrémy d'Asbestos se multiplient. Un homme d'affaires d'Asbestos a donné $25 de son propre chef. Un marchand a fourni du matériel. Un commerçant a fourni de la peinture, un membre du conseil municipal a donné une porte, un horloger a donné une horloge électrique, une dame a donné une lampe sur pied. Tout cela s'ajoute aux autres dons dont il a déjà été question.

Sur les 182 élèves de l'Ecole St-Antoine, on compte 166 déposants à la caisse scolaire qui ont déposé $340.65 au mois d'octobre. Le cumulatif est de $1,567.73. Cette caisse opère depuis deux ans.

Le comité des loisirs de l'Ecole St-Antoine a recueilli $83 avec la collecte à domicile. M. le curé Edgar Parent a versé $100. On attend un octroi de la Commission scolaire d'Asbestos et un autre de la municipalité de Shipton. L'Ecole St-Antoine compte un club dans la Ligue de hockey "bantam" d'Asbestos et les organisateurs cherchent des fonds pour habiller les joueurs.

M. Roland Dugré, ing. p., d'Asbestos, a été nommé par la Chambre de commerce provinciale, président du comité de la pollution des eaux.

Protégez votre santé et celle des autres

EN BUVANT VOS LEGUMES

frais et crus . . .

Les extracteurs de jus sont notre spécialité. 15 modèles au choix, aussi, AUTOMATIQUE, sans avoir à vider le panier. Démonstration sans obligation; prix au-dessous de $100.

CURES DE JUS GRATIS avec chaque achat
12 mois pour payer.
$4.73 seulement par mois
Nous louons également les appareils pour les personnes désirant suivre une cure.

Cet appareil est offert en spécial à tous ceux qui aiment protéger leur santé en buvant des jus de légumes frais.

POUR TOUS RENSEIGNEMENTS: ECRIRE A: PIERRE [illegible] POSTAL 324 [illegible]aville

Modèles à partir de: $59.50

Recherchons distributeurs dans cette ligne ayant expérience. Conditions très intéressantes.

La nouvelle VOLKSWAGEN '62 à Drummondville
TREMBLAY AUTOMOBILE Enr.
Vente - Service - Réparations
Pièces authentiques
Prix à partir de $1,750.
631, rue Lindsay, GR 2-5638, Drumomndville

DEJA UNE VENTE D'AUTOMNE
PANTALONS COLLANTS
POUR FILLETTES
7 à 14 ans $1.79
1 à 6 ans $1.59
Mme I. SCHAEFFER LTEE
317, rue Hériot — 30, rue St-Laurent
Drummondville

Bijouterie Moreau
Ventes & Réparations
MOREAU ROGER prop.

Bijouterie Moreau
Ventes & Réparations
ROGER MOREAU prop.

NOUVEAU LOCAL
de la Bijouterie Moreau, de Thetford Mines
Nous désirons aviser notre nombreuse clientèle que nous avons déménagé dans nos nouveaux locaux depuis le 1er novembre au 224, Notre-Dame Sud, porte voisine de Mlles Jobin, Confection pour Dames.
ATTENTION!
Nous donnerons un escompte allant jusqu'à 50% à l'occasion de notre déménagement.
BIJOUTERIE MOREAU
224 Notre-Dame-Sud — Tél.: FE-5-9251
Thetford Mines

LA TRIBUNE

GRANBY ET REGION

BUREAU LOCAL
71, rue Principale
Telephone : FR 2-5226

SHERBROOKE, SAMEDI, 4 NOVEMBRE 1961

Les épiciers-bouchers de Granby sont mis en garde par le CSN

GRANBY — Les employés épiciers - bouchers de Granby sont mis en garde, par le CSN, à la suite des tentatives de M. Lucien Tremblay de former une association incorporée dans le but de négocier une convention collective de travail avec leurs employeurs.

M. L. Tremblay, qui s'était présenté comme conseiller technique de l'association des employés du commerce au détail de Montréal, et qui s'était fait inviter par le comité des activités commerciales de la Chambre de commerce de Granby, avait présenté une conférence aux employés épiciers - bouchers au cours d'une réunion tenue à l'hôtel de ville, mercredi dernier, et dans laquelle il avait fortement insisté sur les avantages que pouvait apporter une convention collective de travail et un décret-loi mis en application par un comité paritaire.

Le texte remis par le CSN de Granby et adressé par la voix des journaux à M. Lucien Tremblay, se lit comme suit:

Granby, le 3 novembre 1961.

Le Conseil central des syndicats nationaux met les employés des épiciers - bouchers en garde contre les tentatives d'organisations de M. Lucien Tremblay de Montréal qui se présente comme conseiller technique de l'Association des employés du commerce au détail de Montréal.

Nous conseillons aux employés des épiciers - bouchers de Granby, qu'il serait prudent pour eux, de prendre contact avec des unions responsables au lieu de s'engager dans une aventure qui ne peut que leur apporter des ennuis.

Ce M. Tremblay a essayé de passer un décret-loi dans l'alimentation à Montréal.

Les deux unions, la FTQ et la CSN, ont présenté un mémoire à M. René Hamel, ministre du Travail, à ce sujet, dans lequel ils disent: "Nous prétendons et nous sommes en mesure de prouver que l'Association (celle de M. Tremblay) n'a pas seulement été dominé dans sa formation, mais aussi dans ses activités par ses employeurs. La commission des relations ouvrières de la province de Québec, ont plusieurs circonstances, a refusé d'accorder des certificats à des associations affiliées à la Fédération canadienne des associations indépendantes, considérant que ces associations avaient été dominées dans leur formation et dans leurs activités par leurs employeurs.

Les associations de M. Tremblay sont affiliées à cette association canadienne des associations independantes.

Signature: Conseil central des syndicats nationaux de Granby.

M. Lucien Tremblay a accepté, dernierement, de revenir à Granby, dimanche après-midi, pour presider une réunion, qui sera tenue à l'hôtel Mont Shefford.

Une autre assemblée generale des employés épiciers - bouchers devrait être convoquée pour jeudi soir prochain, alors que M. Tremblay reviendra à Granby.

Plusieurs automobilistes ont paradé devant le juge Delaney

SWEETSBURG. — Les policiers de la route n'ont pas eu la tâche facile, ces derniers temps, pour arrêter de nombreux automobilistes qui oubliaient que la loi a fixé des vitesses maximum permises.

En effet, les automobilistes ont effectué à Sweetsburg, mardi, devant le juge Patrick E. Delaney, de la Cour des sessions de la paix, une gigantesque parade, comprenant une grande majorité de causes de vitesse, des causes de facultés affaiblies et autres infractions diverses.

Vitesse

Tous ceux qui ont plaidé coupables à l'accusation d'avoir circulé à des vitesses excessives ou qui ont été trouvés coupables, ont écopé de $20 d'amende et des frais de la cour ou, à défaut, à passer 8 jours à l'ombre.

Ce sont: Gilles Raymond, d'Iberville, Réjean Forget, Michel Serenechere, Lucien Giroux, Randolph Murray, Bela Branyai, Roger Cusson, Paul-Emile Chauvin, de St-Paul d'Abbotsford, Pierre Vachon, de Pointe-aux-Trembles, Roch Vallières, Ronald Prémont, GeorgesEmile Bouchard, de Granby, Franz Eder, de Montréal, Francis McMahan Thomas Wenkert, Paul Lowalsky, Paul Ribendy, de Granby, William John Karsen.

Guy Laramée, de Farnham, accusé de vitesse, a plaidé non coupable et son procès a été fixé à mardi, le 14 novembre.

Autres infractions

Julien Perras a été trouvé coupable d'avoir dépassé un autre véhicule à gauche d'une double ligne blanche. Il a été condamné à $10 d'amende et aux frais de la cour ou, à défaut, à passer 8 jours à l'ombre. Victor Adam, trouvé coupable du même délit, a été condamné à la même peine.

Réal Ledoux, qui a dépassé par la gauche alors qu'un autre ... s'apprêtait à tourner à droite, a aussi été condamné à payer $10 d'amende et les frais.

Jean-Paul Bombardier, qui a conduit une motocyclette sans permis, a été condamné à $10 d'amende et aux frais. Une plainte de vitesse, portée par le procureur a été retirée contre Denis Caron, de Granby, qui est décédé dans un accident.

Germain Demers a été condamné aux frais, pour avoir circulé avec un camion sans garde-boue. Pour sa part, André Léger a admis avoir circulé sans feux rouges derrière son véhicule et il a écopé de $5 d'amende et des frais de la cour ou, à défaut, 8 jours de tôle.

Facultés affaiblies

James McCallum, de Montréal, a admis avoir conduit son véhicule alors que ses facultés étaient affaiblies par l'absorption de liqueurs alcooliques, le 28 octobre dernier, à Farnham, et d'avoir été impliqué dans un accident. Une autre charge reprochait à McCallum d'avoir négligé d'arrêter après un accident. Le prévenu a plaidé coupable, dans les deux cas.

Le juge Delaney a imposé une amende de $50 et les frais, dans la cause de facultés affaiblies et le permis de McCallum va être suspendu pour une période de trois mois. Sous la charge de "hit and run", l'accusé a récolté $100 d'amende et les frais ou à défaut, un mois de tôle.

Me Claude Noiseux a fait remarquer que l'auto conduite par McCallum avait été volée à un voisin, à Montréal. Toutefois, le procureur de l'accusé a dit que le voisin s'était entendu avec les parents et n'avait pas porté plainte.

Autre cas de boisson

Arthur Campbell, de Dunham, a été trouvé coupable de facultés affaiblies et il a été condamné à $50 d'amende et aux frais ou, à défaut, un mois de prison. Son permis de conduire a été suspendu pour une période de trois mois. Le prévenu a obtenu un délai de 15 jours pour payer.

Gaston Gauvin, de St-Hyacinthe,u n entrepreneur briqueteur qui a des contrats à l'extérieur, a quand même vu son permis suspendu pour trois mois, en plus d'avoir à payer $50 d'amende et les frais de la cour.

Plusieurs causes sont prises en délibéré

SWEETSBURG — Le juge Patrick-E. Delaney, de la Cour des sessions de la paix de Sweetsburg, a pris en délibéré plusieurs causes intentées par la Régie des alcools contre des hôteliers de la région.

En effet, Me Claude Noiseux, procureur de ces accusés, a fait savoir au juge, dans trois causes intentées contre Gilles Hamel et Jean-Charles Lacue, qu'il demandait le renvoi de la plainte pour défaut de cas. En effet, de dire Me Noiseux, la plainte se lit comme suit: "Le 23 juillet, un dimanche, Gilles Hamel et Jean-Charles Lacue sont accusés d'avoir vendu des liqueurs alcooliques dans un endroit autre qu'à l'endroit mentionné sur le permis, sans repas et en dehors des heures permises par la loi".

Me Claude Noiseux a déclaré qu'une trop grande profusion d'accusations non séparées et sous un même chef rend presque totalement impossible de présenter une défense. La couronne, dit-il, prend ce procédé dans le but de nous attraper sur un point ou sur l'autre. "Pour que la plainte soit légale, a déclaré Me Noiseux, il faudrait au moins que même sous un même acte d'accusation, les charges soient séparées l'une de l'autre. C'est pourquoi je demande le renvoi de la plainte", dit-il.

Me Jean-Paul Couture, procureur de la Régie des alcools, a pour sa part demandé au juge de renvoyer la motion de Me Noiseux. "Si mon confrère tient absolument à demander des accusations séparees, dit-il, il peut présenter une motion pour détail, ce qui ne nous force pas nécessairement à laisser tomber l'accusation. D'ailleurs, de prétendre Me Couture, nous avons le droit de rédiger la plainte telle qu'elle est faite".

60 ans de vie conjugale. — M. et Mme Fabien Brouillard ont célébré récemment, a Cowansville, leurs 60 ans de vie conjugale. On les voit ici, sur cette photo, entourés de leurs 10 enfants vivants.

M. et Mme Fabien Brouillard ont célébré leur 60e anniversaire de mariage à Cowansville

COWANSVILLE.—M. et Mme Fabien Brouillard ont célébré leur 60e anniversaire de mariage, samedi, le 21 octobre, en l'église Ste-Thérèse de l'Enfant-Jésus, de Cowansville. M. et Mme Brouillard se sont épousés en l'église St-Polycarpe, dans le comté de Soulange, le 22 octobre 1901. Née Liana Châtelois, Mme Brouillard a donné naissance à 14 enfants, dont 10 vivent et ils sont tous mariés. De ces mariages, on compte 49 petits-enfants et 49 arrière-petits-enfants.

La cérémonie

La fête du 60e anniversaire de mariage a débuté par une grand'messe spéciale, célébrée à 5 heures p.m. M. le curé Petit, de Cowansville, a profité de l'occasion pour offrir ses meilleurs voeux aux jubilaires. Après la messe, il y eut chant d'action de grâces.

Vint ensuite le banquet, servi à la salle de l'école Ste-Thérèse. A la table d'honneur, on remarquait, au centre, les jubilaires, accompagnés de leurs couples d'honneur, M. Jean-Guy Champoux et Mlle Denise Bernier, et M. Germain Morin et Mlle Solange Demers, M. l'abbé Bernard Gendron, le R. F. Patrice, Mme Ferdinand Brouillard, M. et Mme Alex Brouillard, la petite bouquetière, Ginette Boucher, et le petit page, Michel Sirois. M. Léon Brouillard a lu l'adresse, Ginette Boucher a présenté les fleurs, alors que Michel Sirois et Jeanne Brouillard ont présenté les bourses.

Les parents

Les enfants des jubilaires avaient pris place à la table voisine. On y remarquait MM. et Mme Arthur, Raoul, Ulric, Léonard, Ovila, Alfred, Raymond Brouillard, et Wilfrid Sirois, (Maria), Joseph Demers (Hélèna), et Alphonse Boies (Aldéa).

Parmi les petits-enfants, on comptait MM. et Mmes Jean, Armand, Jean-Gabriel et Marcel Brouillard, Mlles Lucie et Réjeanne Brouillard, qui étaient accompagnées respectivement de MM. Pierre-Yves Délorme et Réal Boisvert, MM. Yvan, Claude, Gérald, Luc, Léon Brouillard, Mlles Aline Yollande, Jeanne et Mariette Brouillard, Mlles Aline Bernier, Monique Brouillard et Marie-Ange Brouillard. On y comptait aussi, MM. et Mmes René Bernard, J.-B. Bégin, Yvon Blanchette, Patrick Connelly, Paul Rondeau, André Stébenne, J.-Louis St-Onge, Roger St-Onge, Donald Boucher, Richard Desjardins, Roméo Sirois et MM. Réal Sirois et Yvon Sirois.

Parmi les autres parents, on comptait MM. et Mmes Donat, Edouard, Alexandre, Adjutor et L.-Edouard Brouillard, Edgar Besner, Eugène Bonin, Emile Bertrand et Aza Bertrand, Mlle Cécile Châtelois, Mme Dassise Châtelois, M. Léo Châtelois, Mme Blanche Durocher, MM. et Mmes Albert Goulet, Edouard Goulet, Hector Gélinas, Léon Lanthier, Archille Ménard, Adélard Ménard, Ferdinand Ménard, René Ménard et Albini Ménard, MM. Lionel Ménard et Donat Ménard, MM. et Mmes Roger Morin, Elie Montpetit, Zéphirin Pharand, Elzéar Paiement Victor Sauvé et Albert Séguin.

Un carnaval d'hiver à Granby du 3 au 11 février 1962

GRANBY — Granby connaîtra encore un carnaval cette année. Après de longues et incertaines discussions, la question a enfin été réglée mardi soir par l'exécutif du Jeune Commerce. C'est le président de cet organisme, M. Bernard Beaudry, qui nous l'a révélé.

Ce carnaval se déroulera du 3 au 11 février 1962 et les organisateurs en seront les mêmes que pour le carnaval de l'an passé. MM. Roger Ménard, Denis Gingras et Guy Coulombe, respectivement président du comité d'organisation, publiciste et trésorier.

Etant donné que le carnaval est sous l'égide du Jeune Commerce, l'exécutif de cet organisme collaborera automatiquement avec le comité d'organisation du carnaval.

On se souvient que la question carnaval avait soulevé de longues discussions à la suite d'un souper-causerie Jeune Commerce alors que l'exécutif de ce mouvement était réuni en assemblée. Par après, des "il y aura" et "il n'y aura pas", au sujet du carnaval 1962, avaient été publiés.

Aujourd'hui, la question est définitivement résolue. IL Y AURA UN CARNAVAL JEUNE COMMERCE A GRANBY EN 1962.

Une triple collision à Granby

GRANBY — Une triple collision s'est produite au coin des rues St-Joseph et Principale à Granby.

La voiture conduite par M. René Turgeon, 45 ans, demeurant au 191 de l'avenue du Parc, à Granby était arrêtée à la hauteur de la lumière de trafic, quand la voiture de Mme Margaret Cordorette, 41 ans, domiciliée à Waterloo, est venue la tamponner à l'arrière. Cette dernière s'est également faite heurtée à l'arrière par une voiture de la firme Topp Plumbing, conduite par M. Serge Breault, 18 ans, du 10 boulevard Pie IX, à Granby. Les dommages sont évalués à $750, $20 et $375 respectivement pour les véhicules de Topp Plumbing, de M. René Turgeon et Mme Margaret Cordorette.

La médaille civique au maire Boivin

GRANBY — S. H. le maire P.-Horace Boivin a été décoré de la médaille civique de Granby pour les services rendus à la ville de Granby mercredi après-midi, par le promaire de la cité, M. Gérard Authier. C'est le docteur P.-A. Leduc, échevin de la cité, qui a proposé que cette distinction soit remise au premier magistrat de la ville, celui-ci s'étant oublié lorsqu'il avait désigné les personnalités qui devaient alors les recevoir.

Dans sa courte allocution, le pro-maire a qualifié le maire Boivin comme étant l'ambassadeur de la ville de Granby.

"Depuis longtemps, a dit M. Authier, nous espérions avoir l'occasion de mettre, au maire, cette insigne de dévouement qu'il aurait dû recevoir avant quiconque".

S. H. le maire P.-H. Boivin a nettement laissé voir sa surprise et a vivement remercié le conseil de ville de son attention.

Trois localités se penchent sur les problèmes pédagogiques qui ont cours dans les écoles secondaires locales

GRANBY — Les méthodes de travail dans l'enseignement, tant chez les professeurs que chez les élèves, ont fait l'objet d'une réunion d'étude des professeurs des cours secondaires de Granby, Cowansville et St-Pie de Bagot, hier après-midi, à l'auditorium de l'école Immaculée Conception de Granby.

Après avoir entendu l'exposé du travail qui doit être accompli dans l'enseignement, les professeurs se sont groupés en comité pour étudier la méthodologie dans les différentes matières enseignées.

Les professeurs se sont ensuite réunis à l'auditorium pour entendre les rapports des différents comités.

Aucune conclusion n'a été tirée de cette rencontre. Une prochaine réunion dont la date n'a pas encore été déterminée devrait dévouler les résultats de cette étude. D'ici là, les professeurs auront à analyser les méthodes de travail et d'étude de leurs élèves.

Les trois districts en question étaient représentés à cette traditionnelle journée d'étude: M. François Trépanier représentait Granby, M. Edouard Guité : Cowansville et M. Gaulois : St-Pie de Bagot.

Cette journée d'étude était sous la présidence de MM. Marc Leclerc : président de la Commission scolaire de Granby, Me Bernard Légaré : commissaire, Lucien Lambert : directeur des études à Granby, Roger Chamard : directeur, Maurice Bélard : inspecteur des écoles secondaires de Québec, Sherbrooke et Trois-Rivieres, l'abbé Aurèle Beauregard : aumônier du cours secondaire à l'école de l'Immaculée-Conception.

Qui sera la reine du prochain carnaval JC de Granby?

GRANBY — Qui sera la reine du prochain carnaval Jeune Commerce de Granby ? A quelle jeune fille de Granby reviendra le titre majestueux de reine du carnaval de Granby en 1962 ?

On se souvient que, l'an dernier, parmi les six jolies et gentilles duchesses, Mlle Marceline Imbault s'était vue attribuer le rôle de la première reine du carnaval, avec, en récompense de ses efforts, près de $2,000 en cadeaux de toutes sortes, dont un superbe mouton de Perse. De plus, toutes les jeunes filles qui étaient sur les rangs se sont vues attribuer de magnifiques cadeaux en reconnaissance des louables efforts pour décrocher le titre.

De la même façon, cette année, les organisateurs entendent bien récompenser les duchesses pour le travail qu'elles auront accompli, mais comme d'habitude, la reine sera choyée et gâtée de belle façon.

Les organisateurs, de plus, font des démarches actuelle-

Autres nouvelles en page 8

ment pour offrir à sa majesté, des vacances d'une semaine sous le chaud soleil de Floride, après le carnaval, et une magnifique fourrure pour son retour sous le ciel froid du Canada.

A qui reviendront toutes ces choses ?

A l'une des demoiselles qui se sera lancée dans la lutte pour la couronne de prochaine reine du carnaval.

L'idée vous sourit ? N'hésitez pas un instant. Appelez l'organisateurs au FRontenac 2-4013; il se fera un plaisir de vous rencontrer.

Détails intéressants du dernier bilan de la perception des taxes

MAGOG — Le rapport de l'état de la perception des taxes de la cité de Magog, du 1er janvier 1961 au 30 septembre 1961, montre que l'administration générale possède un surplus de $50,352.26. D'un autre côté, on note un déficit de $38,428.88 pour le service d'aqueduc, et un surplus de $12,606.64 pour le service de l'électricité.

Pour ce qui est de l'administration générale, les taxes foncieres et scolaires, des locataires, des affaires et personnelles, ont rapporté $494,715.22, soit 89 pour cent de l'imposition courante; les arrérages de ces taxes, $24,614.53, soit 39 pour cent de l'imposition; et les autres revenus, taxe de vente, licences et permis, loyers, parcomètres, frais de service, marché, taxe d'amusement, intérêts sur taxe, amendes, balance et permis de construction, $152,244.90, soit 80 pour cent du montant prévu. Le total des revenus est donc de $671,574.65.

Sur cette somme, $292,859.89 sont allés à la Commission scolaire, et les dépenses: travaux publics, administration générale, police, égout, hygiène, parc, plage, propriété municipale, vidanges, feu, assistance publique octrois, industrie, tourisme et pauvres, totalisaient $328,362.50, soit 81 pour cent du montant prévu, ce qui laisse un revenu total de $50,352.26.

Aqueduc

Les revenus du service de l'aqueduc: vente d'eau, location de borne-fontaine, octroi, comptes recouvrés, construction, intérêts sur obligations et revenus divers, on trapporté $96,082.45.

D'un autre côté, les dépenses: facturage et recouvrement, administration générale, transport et distribution, pouvoir et pompage, purification, dette obligatoire, dépenses capitales et réserve constituant un total de $104,511.33, ont laissé un déficit de $38,428. pour la période.

Electricité

Les revenus du service de l'électricité: vente d'électricité, eclairage des rues, vente à l'aqueduc, comme de services, location de poteaux et comptes recouvrés, donnent un total de $327,453.35.

Les dépenses: achat d'énergie, administration générale, facturage, éclairage des rues, génération, distribution, dépenses capitales, dette obligatoire, contribution à section générale, réserve, taxe de vente et escompte alloué, totalisent la somme de $314,848.71, ce qui laisse un surplus de $12,606.64.

Une exposition exceptionnelle

GRANBY, Que., (PC)—Pour la première fois au Canada français, une exposition d'ouvrages traitant de l'entreprise moderne sera tenue à Granby, le 9 novembre courant, dans le cadre du Second Salon du Livre.

Cette collection comprend plus de 1,500 volumes, en plus des 4,500 autres s'adressant aux adultes, adolescents et enfants.

Dans le domaine des grands services de l'entreprise, les auteurs sauront interesser les personnes qui en ont la responsabilité, tant pour la formation que l'administration. Ces mêmes auteurs ont également consacré des pages à la maîtrise, à la technique de gestion et à la politique de direction, aux problèmes des jeunes ouvriers.

Ce Salon du Livre, dont le thème est: "A chaque foyer, sa bibliothèque", sera inauguré par le maire de Granby, M. Horace Boivin et se poursuivra pendant quatre jours.

Bilan de la perception des taxes au 30 septembre

MAGOG — Dans l'état de perception des taxes de la cité de Magog, au 30 septembre 1961, quelques items attirent l'attention.

On note que la taxe foncière et scolaire a rapporté $425,961.-05, soit $42,026.51 de moins que l'imposition courante; et la taxe des locataires $30,474.07, alors que l'imposition était de $46,056.12.

Le total des arrérages était de $63,764.17, et on a perçu seulement $24,614.53 de ce montant.

La cité a perçu $102,757.59 de taxe de vente, sur un montant prévu de $133,000; $7,697.76 de loyers sur $12,000 de prévu; $8,651.04 des parcomètres sur $10,500 de prévu; $6,522.26 de frais de service sur $5,000 de prévu; $1,991.12 de taxe d'amusement sur $3,500 de prévu; et $2,348 d'amendes sur $2,200 de prévu.

Dépenses

Magog a dépensé $72,795.30 pour les travaux publics sur un montant de $110,920 de prévu: $64,023.13 pour l'administration sur $87,708.73 de prévu; $74,878.77 pour la police sur $80,300 de prevu; $11,893.-74 pour les vidanges sur $16,-400 de prévu; $8,446.07 pour le feu sur $12,150 de prevu; $15,-367.39 pour l'assistance publique sur $12,000 de prévu; $176.80 pour les industries sur $7,-500 de prévu; $7,229.08 pour le tourisme sur $5,000 de prévu; et $2,995.96 pour les pauvres sur $4,000 de prévu.

Dans le service de l'aqueduc, la vente d'eau a rapporté $57,-224.12 et la location des bornes-fontaines, $3,000.

Dans le département de l'électricité, la vente d'électricité a rapporté $301,584.57, et l'achat d'énergie a coûté $119,749.29.

Des travaux importants d'égouts et d'aqueduc accomplis à Magog

MAGOG — Des travaux importants d'égouts et d'aqueduc seront accomplis à Magog prochainement.

En effet, M. J.-D. Noël, ingénieur de la cité de Magog, a présenté les plans pour des travaux d'égouts et d'aqueduc sur la rue Maisonneuve qui sont évalués à $20,500. L'ingénieur a été chargé de soumettre ces plans à la Régie d'épuration des eaux pour approbation.

Rue St-Patrice

D'autre part, l'ingénieur de la cité a présenté les plans d'égouts et d'aqueduc qui seront également exécutés sur la rue St-Patrice, de la rue Sherbrooke au passage à niveau du Canadien Pacifique. M. Noël a été chargé de soumettre ces plans au Ministère de la Santé pour approbation. Le coût des travaux est de $32,900.

Pour sa part, M. Armand Pouliot, président du département, a signifié son intention de proposer que ces travaux soient faits en vertu du programme des travaux d'hiver.

Mots aigres-doux lors de la dernière séance du conseil

MAGOG — La séance du conseil de ville de Magog a été entrecoupée de mots aigres-doux entre le maire Maurice Théroux et Réginald Urwick, président du département de l'électricité et Armand Gagné, président des finances.

Le tout a débuté lorsque le secrétaire a lu un règlement qui permettrait le détournement de fonds de certains règlements pour l'accomplissement de certains travaux et le paiement d'autres déjà accomplis.

Le conseiller Urwick a voulu surtout savoir comment avait coûté les travaux faits au parc, à proximité du Bureau du Tourisme, parce que selon lui, ces dépenses n'apparaissaient pas au département des parcs, pour sa part, le maire Théroux a répliqué que les travaux avaient été faits par des employés qui n'avaient rien à faire et qui étaient dirigés de ce côté. Après une discussion où les deux membres du conseil parlaient en même temps, le règlement a été adopté. Avant l'adoption de ce règlement, M. Armand Pouliot avait émis l'opinion qu'il ne pouvait être question de ces travaux, pour le moment, mais que le tout sera dévoilé, lors de l'étude du budget.

Un conseiller aimerait que les assemblées du conseil soient un peu plus empreintes de protocole

MAGOG — Le conseiller Réginald Urwick, de Magog, aimerait que les assemblées du conseil soient dirigées convenablement. Le maire Maurice Théroux a déclaré que personne n'est empêché d'exprimer ses opinions.

Ces déclarations ont été faites au cours de l'assemblée régulière du conseil de ville, alors que le conseiller Urwick, n'a pas aimé une résolution proposée par le conseiller Hamel, sur un projet qui concernait son département.

La résolution tournait autour d'une demande de la compagnie Bell Téléphone du Canada, qui demandait à la ville la permission de déplacer un poteau au coin des rues Merry et Chalmers, selon la résolution de M. Hamel qui a été rédigée par le Maire, la ville consentait à la demande, à la condition que le poteau soit placé dans la ligne extérieure de la rue. Selon le plan de la Compagnie il serait resté dans la ligne intérieure. Faute de secondeur, la motion est restée en suspens.

Déclarations

C'est à ce moment que R. Urwick a fait une déclaration qui a été suivie d'une réplique du maire Théroux.

Les à-côtés de la dernière séance

Les comptes soumis suivants qui ont été payés par le secrétaire-trésorier ont été approuvés: général $15,550.23- règlement 389, égouts $2,194.33; règlement 400, $1,061.69; aqueduc, $3,862.96; règlement 389, aqueduc, $100.93; règlement 391, aqueduc $1,343.12; et électricité, $3,257.44.

Le conseiller Armand Gagne a donné avis qu'il présentera, lors de la prochaine assemblee, un reglement décrétant l'imposition de la taxe annuelle.

M. le maire, le secrétaire-trésorier et les membres du conseil pourront s'ils le désirent être délégues aux frais de la municipalité au Congrès de l'Association des Commissaires Industrielles, à Québec, les 15, 16 et 17 novembre.

La cité de Magog a fait un autre prêt de banque de $150,-000, pour rembourser l'emprunt qui devient échu dans le mois de novembre, en attendant la perception des taxes.

Un négociateur requis pour Magog

MAGOG — Le conseil de ville de Magog, a engagé M. Arthur Matteau, m. r. j., directeur des Relations industrielles à l'Union des municipalités de la province de Québec, pour aider la municipalité dans ses négociations des contrats collectifs.

On sait que l'Association des policiers de Magog a déjà fait parvenir à la cité un nouveau contrat pour être signé par les parties.

D'autre part les négociations entre le Syndicat des Employés municipaux et la ville sont déjà en cours.

La cité de Magog achètera le gros sel (Highway) de deux compagnies differentes qui ont soumis les mêmes prix, soit $15.50 la tonne en vrac. La Canadian Salt et Sifto Salt.

Réaménagement de la plage municipale

MAGOG — Des travaux d'importance seront accomplis à la plage municipale sous le plan d'encouragement des travaux d'hiver.

En effet le conseil a decidé lors de la dernière réunion de faire des travaux d'aménagement, de nettoyage et la coupe de plusieurs arbres pour un montant evalué à $11,399.50.

Une partie de ces travaux seront payés par les deux gouvernements tandis que la balance sera payée en partie par l'excédant de fonds de règlement No 400.

Décès d'un citoyen

MAGOG — Dollard Marchand, citoyen avantageusement connu dans la ville de Magog, est décédé à l'âge de 53 ans, à l'hôpital La Providence, hier après-midi, des suites d'une maladie de coeur.

Le défunt laisse pour pleurer sa perte, son épouse, Pauline Beaudry; cinq filles, Mmes Roger Roy (Claudette), Johnny Gérigas (Nicole), Charles Bedele (Constance), Monique et Danielle; deux garçons, Claude et Jean-Pierre.

Son père et une soeur lui survivent: M. Phillias Marchand et Mme Yvonne Hébert, ainsi que sa belle-mère, Mme Délima Beaudry.

Grand Concours LA TRIBUNE $2,200

PLUS VOUS ENVOYEZ DE COUPONS - PLUS VOUS AUGMENTEZ VOS CHANCES DE GAGNER

VOYEZ LA PAGE 2

Aujourd'hui, demain et lundi à la TV

COTES MORALES

pour films à l'affiche du canal 7

(T) Pour tous (A) Pour Adultes (AR) Pour adultes
(AA) Adultes et adolescents (avec réserves

SAMEDI
11:30 THEATRE au Coin du Feu
'Le troisième homme' (A)

MARDI
11:30 FIRESIDE THEATRE
'Michael Shane' (A)

SAMEDI

APRÈS-MIDI

8.30—7 **L'université télévisé**
9.00—5 Captain Kangaroo
6 Teddy bear Playhouse
9.15—7 **L'université télévisé**
10.00—2 Professeur Calculus
4 Professeur Calculus
5 Shari Lewis Show
7 **Professeur Calculus**
10.30—2 Fon Fon
3 Mighty Mouse
5 King Leonardo and
7 **Fon Fon**
11.00—2 Magie Land
3 On Your Mark
11.30—2 Con Cou
3 Roy Goers Show
5 Con Cou
6 Touchdown
7 **Cou Cou**
8 Magic Ranch
12.00—2 Sky King
3 Uu Date
7 Entrée des artistes
8 Saturday Showtime
12.30—2 My Friend
3 Mr. Wizard
7 Première édition
12.40—7 Commentaires
12.45—7 **Midi Sport**
1.00—2 Le Golf et ses Etoiles
3 TV University
5 Le Golf et ses Etoiles
6 Lazy L. Ranch
7 **Le Golf et ses Etoiles**
8 N.F.L. Highlights
1.30—2 Saturday Showtime
3 Pierres Vivantes
5 Warmup
6 World of Sport
8 College Football
1.45—2 NCAA Football
5 NCAA Football
2.30—2 Magazine International
5 Magazine Intenational
7 **Magazine International**
11.20—2 Long métrage
11.30—7 **Théâtre au Coin du F.**
11.45—6 Movie
12.30—2 The Late Show
5 The Late Show

DIMANCHE

MATIN

8.45—7 **Université Télévisé**
9.00—6 Arm Cair Adventure
9.15—2 Cours Télévisés
5 The Catholic Mass
9.30—7 **Messe de la Basilique**
10.00—2 Messe
6 Parents Ask About...
10.30—5 This Is the Life
10.45—7 **Sacred Heart**
11.00—2 Connaissance du...
7 **Connaissance du ...**
8 Sunday Showtime

APRÈS-MIDI

12.00—2 A vous Paris
5 A vous Paris
7 **A vous Paris**
12.30—7 **Commentaire**
2 Oral Roberts
3 Country Calendar
7 **Les travaux et les Jrs**
8 Subraban Showcase
1.00—2 Opinions
5 It Is Written
7 **Emission Spéciale**
1.30—2 Les Travaux et les...
5 Les travaux et les...
6 Oral Roberts
7 **Les Travaux et les**
2.00—2 L'univers des Sports
5 L'univers des Sports
6 Football
7 **L'univers des Sports**
3.00—2 Empress Of Canada
5 Adlai Stevenson
3.30—2 Silents Please
5 Movie
6 Pattern In Music
7 **Vac. d'une Caméra**
7 **L'Heure de Pierrot**
8 Texan
11.30—2 Your Surprise Package
5 Concentration
6 Love That Bob!

APRÈS-MIDI

12.00—2 Love of Life
5 Truth or Consequences
7 **Variétés Paul Lemire**
8 Camouflage
12.30—2 Search for Tomorrow
5 It Could Be You
7 **Première Edition**
8 Make a Face
12.40—7 **Commentaire**
12.45—5 Guiding Light
12.45—7 **Midi Sport**
1.00—2 News
5 News
7 **Pot-Pourri Féminin**
8 Day In Court
1.15—2 Mixing Bowl
5 On The Local Scene
6 Montreal Matinee
1.30—2 Long Métrage
5 As The World Turns
6 Florian Zabach
1.45—5 Salvation Army
2.00—2 Password
5 Number Please
6 Chez Hélène
7 **TV Roman**
8 Number Please
2.30—2 Long Métrage
5 House Party
6 Loretta Young
7 **Be My Guest**
8 Seven Keys
2.45—7 **Téléphone Sonne**
3.00—2 Tout Pour La Femme
5 Mill'onnaire
6 Young Dr. Malone
7 **Revue de la Maison**
8 Queen For a Day
3.30—2 Une Etoile M'a Dit
5 Verdict Is Yours
6 Friendly Giant
7 **Une Etoile m'a dit**
8 From These Roots
9 Who Do You Trust?
10 Tout Pour La Femme
4.00—2 Bobino
5 Brighter Day
6 Bobino
8 Make Room For . . .
9 Sir Lancelot
7 **Bobino**
8 American Bandstand
4.15—5 Secret Storm
4.30—5 Edge Of Night
4.30—2 Boite à Surprises
5 Boite à Surprises
6 American Bandstand
8 Almanac
7 **Boite à Surprises**
5.00—2 CF-RCK
5 Popeye
6 CF-RCK
8 Racket Squad
9 Razzle Dazzle
10 Superman
7 **CF-RCK**
8 Les P'tits Bonhommes
5.15—5 Vikings
5.30—2 Pepe le Cow-boy
5 Cartoon Carnival
5.30—6 Long John Silver
7 **Man Without a Gun**
8 Movie
10 Le Dernier des Mohi.
5.45—2 Bozo The Clown

SOIRÉE

6.00—2 Edition Métropolitaine
5 News
6 Father of the Bridge
7 **Melody Ranch**
8 Télé-Métro
6.15—2 Nouvelles sportives
7 **Sur demande**
8 Météogramme
6.30—2 Télejournal
5 Cartoon Carnival
6.30—7 **Télé Bulletin**
8 Nouvelles
9 CBC TV News
7 **La Météo**
6.45—2 Carrefour
7.00—2 Dangerous Robin
5 National Velvet
6 Seven-O-One
7 **La Boite aux Chansons**
8 Nouvelles
7 **De Haut en Bas**
7.15—2 Semaine Avec . . .
8 Cine-Roman
7.30—2 Sur Demande
5 To Tell the Truth
6 Calvin and Colonel
8 Don Messer's Jubilee
7 **Vers Demain**
8 Chayenne
9 Adam ou Eve
7.45—2 Les Affaires de l'Etat
5 Les Affaires de l'Etat
7 **Les Affaires de l'Etat**
8.00—2 Les Belles Histoires
5 Pete and Gladys
6 Les Belles Histoires
7 Top Cat
8 Spike Jones
7 **Les Belles Histoires**
8 Au Secours
8.30—2 Poule aux Oeufs d'Or
5 Rob't Young Show
6 Poul aux Oeufs d'Or
7 Price Is Right
8 Live a borrowed life
7 **Poule aux Oeufs d'Or**
8 Rifleman
9.00—2 Leclerc Enquête
5 An hour with D. Kaye
6 Leclerc Enquête
7 87th Precinct
7 **Leclerc Enquête**
8 Surside 6
9 Sur la Sellette
9.30—2 Isma Visco
5 Isma Visco
7 **Les 4 Justifiés**
8 C'est un Départ
10.00—2 1, 2, 3, Rideau
5 1, 2, 3, Rideau
6 Thriller
7 **1, 2, 3, Rideau**
10.30—2 Entre vous et moi
5 Entre vous et moi
7 **Concert intime**
8 Peter Gunn
10.45—6 En Première Place
11.00—2 Téléjournal
5 News
6 Téléjournal
7 Report
8 News
7 **Téléjournal**
9 La Ronde des Sports
11.10—6 Cinéma
11.15—7 **CHLT TV News**
8 Viewpoint
7 **Dernière Edition**
8 Movie
11.20—2 Movie
11.20—6 Movie
10 Cinéma
11.30—2 Arts et les hommes
5 Jack Paar
7 **Lutte**

L. NICOL ENR.
AGENT AUTORISE POUR LA TV
SYLVANIA — ADMIRAL — FAIRBANKS-MORSE
Réparation de radios et téléviseurs de toutes marques
Vente et service
Service tous les soirs jusqu'à 11 h.
95 SUD, RUE WELLINGTON — LO. 9-2244 — RES.: LO. 2-9462
SHERBROOKE.

SAMEDI

SOIRÉE

3.00—2 Images en Tête
5 Bar S Ranch
6 Images en Tête
7 **Images en Tête**
3.15—2 College Football
4.00—2 Swingbillies
4.45—2 College Football
5.00—2 Les Apprentis
4 Les Apprentis
5 Post Game
6 Boy Scout Jamboree
7 **Les Apprentis**
8 Superman
10 PIC-NIC
5.15—2 Race of the Week
5.30—2 Les Uns les Autres
3 Dance Date
4 Les Uns les Autres
5 All Star Golf
6 Bugs Bunny
7 **Les Uns les Autres**
8 Matty's Funday
10 Si c'était à refaire

SOIRÉE

6.00—2 Cette semaine
3 Newstime
5 Straightaway
7 **Les Troubadours**
8 Wrestling
10 Victoire sur mer
6.15—2 Weather Wise
6.20—5 Football Score
7 Chronique Syndicale
6.30—2 Téléjournal
3 Hour of Stars
4 Hawaiian
5 Ed McCurdy
7 **Télébulletin**
6.45—2 Nouvelles sportives
10 Sport-Images
6.55—10 Météogramme
7.00—2 Cette semaine
7 **Soirée Canadienne**
8 Expédition
7.15—2 Les nouvelles
7.30—2 Pure Invention
5 Perry Mason
5 American Football
5.00—2 La Bonne Nouvelle
4 La Bonne Nouvelle
5 1-2-3 Go
7 **La Bonne Nouvelle**
5.30—2 L'heure des quilles
4 L'heure des quilles
5 Chet Huntley
6 Web Of Life
7 **L'heure des quilles**
10 En ce temps-ci

SOIRÉE

6.00—2 I Love Lucy
5 Meet The Press
6 Walt Disney
8 Les Antilles Anglaises
6.30—2 Dictionnaire Magazine
5 Twentieth Century
6 International Showti.
7 **Mort ou Vif**
10 Nouvelles
6.40—10 Sport-Images
6.50—10 Autour du Monde
7.00—2 Robin des Bois
5 Lassie
6 Robin des Bois
7 77 Sunset Strip
8 National Velvet
7 **Robin des Bois**
8 Ma carrière
7.30—2 Papa a raison
5 Dennis the menace
6 Papa a raison
7 Walt Disney's
8 Some of those days
7 **Papa a raison**
8 Follow The Sun
10 Encinémathèque
8.00—2 Hak Na Wi Io
5 Ed. Sullivan
6 National Velvet
8 Ed Sullivan
7 **Hah Na Wio**
8.30—2 Music Hall
5 Music Hall
6 Car 54
7 **Music Hall**

LO. 9-2563 LO. 9-2563
HUILE A FOURNAISE ET A POELE
PETROLES LION FUELS INC.
(Gérard et Paul BOURQUE)
GOLD STAMPS — VENTE ET SERVICE DE BRULEURS — DEPUIS 1926

5 Tales of Wells
6 Tab Hunter
8 Roaring
10 Royaume demadame
7.45—2 Film
4 Film
7 Film
8.00—2 Théâtre chez soi
4 Aquanauts
7 **Adam ou Eve**
8 Cinema du samedi
8.30—2 Film
5 Defenders
6 The Tall Man
7 Film
8 Mantovani
8.45—2 Soirée du Hockey
4 Soirée du Hockey
6 Hockey
7 **Soirée du Hockey**
9.00—2 Lawrence Welk
4 Lawrence Welk
9.30—5 Have Gun, will travel
10.00—2 Gunsmoke
3 Boxing
5 Boxing
10.15—2 Le Club des Autograp.
4 Le Club des Autograp.
7 **Le Club des Autograp.**
10.15—10 Chez Isidore
10.20—6 Juliette
10.45—2 Film
10.45—5 Make that Spare
6 Film
7 **Film**
8 Make that Spare
10 Nouvelles
11.00—2 Téléjournal
3 Final Edition
4 Téléjournal
5 Movie
7 **Téléjournal**
8 World's Best Movies
10 Ronde des Sports
11.10—10 Cinéma
11.15—5 Weather
7 Dernière édition
5 Lawman
9.00—2 Theatre G.E.
3 Bonanza
5 G. M. Presents
6 Bus Stop
8 Première chance
9.30—5 Sherlock kHolmes
6 Holida Lodge
8 Sherlock Holmes
7 **Sherlock Holmes**
10 Carnet de voyages
10.00—6 Adventures in Paradise
8 Bringing up Buddy
9 Adventures in Parad.
10 Dix sur Dix
10.30—2 L'événement
3 What My Line?
4 New Brled
6 Art In Action
7 **L'événement**
10.45—10 Nouvelles
11.00—2 Téléjournal
4 Téléjournal
7 **Téléjournal**
8 Movie
11.10—5 Sport éclair
6 Sport éclair
7 **Sport éclair**
10 Cinema
11.15—5 Movie
11.30—5 Conférence
7 **Conférence**

LUNDI

MATIN

10.00—2 Calendar
5 Say When
7 **Le Coq au 7**
8 Music Classroom
10.15—6 Teddy Bear playhouse
10.30—2 I Love Lucy
5 Play Your Huch
6 Ben Casey
11.00—5 Video
6 Price Is Right

T. V. SERVICE
Technicien de service tous les soirs jusqu'à 10 h.
GERARD BLAIS LTEE
Le samedi jusqu'à midi
LO 2-7886 — LE SOIR: LO 7-5638

Marcel Rheault l'animateur de "Entrée des Artistes" que nous voyons ici en studio alors qu'il recevait les majorettes de La Tuque, accueillera aujourd'hui des jeunes de Magog, à midi, au canal 7.

Sur l'écran de CHLT-TV

Par Aline DESJARDINS

"Définition". — Amateur de hockey : Spectateur qui, assis confortablement dans son salon, voit mieux les lancers que le juge de but.

Ceci pour vous rappeler que la "Soirée du hockey" débutera à 8 h. 45, ce soir.

Depuis plusieurs siècles, les Russes sont célèbres pour leurs danses (aussi) folkloriques et leurs chants. Le Choeur de l'Armée rouge fit sa première apparition à l'étranger à l'Exposition universelle de Paris, en 1937, et sa réputation ne s'est pas démentie de cette date. Ce choeur représente un sommet de l'art du chant choral et de la danse folklorique.

Lors de son passage à Montréal, le Choeur de l'Armée rouge a enregistré, pour vous, téléspectateurs, quelques chansons de chez nous, en plus des airs et des danses du folklore russe.

Ajoutons que le Choeur de l'Armée rouge a été fondé en 1928 par Alexandre Alexandrov, père du directeur actuel. Dimanche soir, de 9 h. 30 à 10 h. 30, nous aurons donc l'occasion d'apprécier les 180 artistes qui forment le choeur, les danseurs et les musiciens de l'Armée rouge.

Samedi

"Entrée des Artistes"

Continuant son exploration des villes desservies par CHLT-TV, Entrée des Artistes a déniché pour vous les meilleurs sujets de la ville de Magog, aujourd'hui. On ne pouvait les présenter sans vous offrir l'Harmonie Notre-Dame, corps musical formé exclusivement de jeunes filles de moins de 16 ans, chose à peu près unique au Canada. On pourra aussi applaudir un clarinettiste, et des chanteurs. Réalisation Claude Hurtubise. En ondes à midi.

"Le golf et ses Etoiles"

Tournoi entre Sam Snead et Cary Middlecoff, télédiffusé. Jack Kay, du club de Pinegrove, à Saint-Luc, sera l'invité, à 1 heure.

"Magazine International"

Jacques Fauteux lira les textes de Jean Laforest, à Magazine International, qui nous fera visiter le Japon, l'Italie, l'Allemagne et le Portugal, avec la participation de la huitième année scientifique de l'école Saint-Luc, dès 2 h. 30.

"Soirée Canadienne"

La municipalité de St-Adelphe sera en nos studios à 7 heures, ce soir, accueillie par l'animateur Louis Bilodeau.

"Théâtre au Coin du Feu"

Un film britannique est à l'affiche, ce soir, à 11 h. 30. Ce drame policier et psychologique de Carol Reed a été tourné en 1949. Un journaliste défend la mémoire de son ami accusé de vol. Les deux comédiens en vedette sont Alida Valli et Joseph Cotten.

Dimanche

"Emission Spéciale"

A 1 heure, une émission spéciale sera télédiffusée de nos studios, à l'ocasion de la campagne de recrutement et d'éducation, entreprise par l'U.C.C. Le thème de cette campagne est le suivant : "L'U.C.C., c'est notre affaire".

"L'Univers des Sports"

Vous verrez à l'oeuvre, à 2 heures, la ligue nationale de football, soit les Packers de Green Bay et les Colts de Baltimore.

"Kanawlo"

Le téléroman de Guy Dufresne est en ondes à 8 heures. Ravéras poussera la cruauté jusqu'à vouloir détruire le seul souvenir que l'Algonquine gardait de son enfant.

"Music-Hall"

Les principaux invités à Music-Hall, dimanche, 8 h. 30, seront Pia Colombo, Jacques Desrosiers, Chuck Brown et Rita (équilibristes), et André Fontaine. L'animateur, Jacques Normand, chantera, devinez quoi ! Hé, oui ! "Tout ça parc'qu'au Bois d'Chaville". L'orchestre est sous la direction de Neil Chotem, et les chorégraphies, de Michel Conte.

"Conférence"

Le conférencier Michel Ragon traitera de la peinture actuelle depuis la libération à "Conférence", ce soir, à 11 h. 30.

Julian Olevsky à Sherbrooke le 7 novembre

SHERBROOKE. — Julian Olevsky, jeune violoniste américain, sera l'artiste invité, mardi, le 7 novembre, au premier concert de la saison que donneront, sous la direction de Sylvio Lacharité, au Granada, les Concerts Symphoniques de Sherbrooke.

Julian Olevsky, d'après la critique, est un des plus brillants violonistes de sa génération que tour à tour les Etats-Unis, l'Europe, l'Amérique du Sud et l'Asie ont applaudi pour son jeu intelligent, compréhensif, délicat et expressif. En plus de ses tournées un peu partout, il a joué avec des orchestres symphoniques comme ceux de San Francisco, de Chicago, de Washington et de Pittsburgh. On ne compte plus le nombre de récitals qu'il a donnés dans différents pays, même en Orient.

Originaire d'Europe, Julian Olevsky a débuté comme artiste à l'âge de 10 ans, en Amérique du Sud. Il a remporté une bourse qui lui a permis d'aller parfaire son éducation musicale avec Alexander Petschinoff, célèbre maître russe. De succès en succès, son art l'a hissé haut dans l'appréciation, non seulement des critiques musicaux, mais dans l'admiration de tous les mélomanes qui ont eu le plaisir et le bonheur de l'entendre.

En voyage d'étude — M. l'abbé Fernand Larochelle, curé de St-Elie d'Orford, partira le 11 novembre courant pour un voyage d'études au "Centre International Pie XII Pour Un Monde Meilleur", à Rome. — Pendant son absence, M. l'abbé Daniel Croteau le remplacera à l'émission "La Prière du Matin". De plus, il sera remplacé temporairement par M. l'abbé Jean-Marc Allaire, du Séminaire de Sherbrooke, comme secrétaire national des Anciens retraitants de saint Ignace.

Pour noces, réceptions privées ou toute autre occasion . . . appelez
JULES CLEMENT
avec son
Orgue Hammond
LO 2-7043
33 sud, rue Wellington, App. 6.

ANNONCE

Commençant le dimanche 12 novembre au Théâtre Granada. "LES FAUSSES HONTES" traite énergiquement d'un sujet toujours d'actualité : la réprobation sociale à l'égard des naissances illégitimes, et l'ignorance des choses sexuelles dans une société par ailleurs évoluée. Monique et Martin en faisant face à leur destin, nous donnent l'exemple d'un sain réalisme.

Le président de Maclean est décédé

TORONTO (PC) — Le président du bureau des directeurs de la compagnie de publication Maclean - Hunter, M. Horace T. Hunter, a succombé mercredi soir à une crise cardiaque. Il était âgé de 80 ans.

Abonnez-vous à La Tribune

CHLT - RADIO - CKTS

CHLT
630 kc

SAMEDI

1.00—Mme Bellomia
1.30—Le Canada chante
2.05—Classique
3.00—Nouvelles
3.05—Pour 2 personnes
4.00—Nouvelles
4.05—Pour 2 personnes
5.00—Nouvelles
5.05—Vitesse max. 60
5.30—Marche des soprts
5.45—Vitesse max. 60
6.00—Radio-Journal
6.10—Les choeurs et ...
6.25—Club de course
6.30—Jazz 630
7.00—Chapelet
7.15—Trio Honolulu
7.30—L'accent latin
8.00—Ma bibliothèque
8.30—Club de course
8.35—Pour 2 personnes
9.00—Omer Dumas
9.30—Pour 2 personnes
10.00—Nouvelles
10.05—Pour 2 personnes
11.00—Les sports
11.15—Pour 2 personnes
11.55—Nouvelles
11.57—Billet et fin des émissions

CKTS
900 K. C.
SATURDAY

2.00—CKTS News
2.05—Dick Gale Show
3.00—CKTS News
3.05—Dick Gale Show
4.00—CKTS News
4.05—Dick Gale Show
5.00—CKTS News
5.07 Lee & Chickie M.
5.30—Hopper's Hoedow.
5.45—Sunset Valley B.
6.00—News — Olivier's
6.10—Town Crier
6.15—CKTS Sports
6.30—Dave Young Sh.
7.00—Dave Young Sho.
8.00—CKTS News.
8.05—Dave Young Sh.
9.00—Dave Young Sh.
10.00—CKTS News
10.05—Dave Young Sho.
10.50—Sports News
11.00—Dominion News
11.12—Dave Young Sh.
12.00—News, Sign-Off

CHLT
630 kc
DIMANCHE

7.55—Ouverture
8.00—Nouvelles
8.05—Lendemain de la..
8.15—La voix de l'év..
8.30—Lendemain de la..
9.00—Nouvelles
9.05—Lendemain de la..
9.30—La messe
10.45—Lendemain de la..
11.00—Nouvelles
11.05—Lendemain de la..
11.15—La Sainte Bible
11.30—De Rossini à M...
12.00—Nouvelles
12.05—2 mains sur un
12.20—Miettes musicales
12.25—Marche des sports
12.30—Musique des '30
12.59—Signal horaire
1.00—Vers demain
1.15—L'Accent Latin.
1.30—Terre nouvelle
2.00—Mélodies d'Antan.
2.30—Chansons Gaies.
3.00—Chansons sur m.
3.30—C'était hier.
4.00—Théâtre Classique
5.45—Musique sans P.
6.00—Radio-Journal
6.10—Palmarès franç.
6.45—Chapelet
7.0 —Nouvelles de l'h.
7.0.—Musique espagn.
7.30—Hockey du dim.
10.00—Radio-Journal
10.10—Une dernière d.
10.15—Une dernière dan.
11.00—Dernière Edition.
11.15—Musique pour
11.55—Nouvelles
11.57—Billet et fin des émissions.

CKTS
900 K. C.
SUNDAY

7.35—Station Opening
8.00—CBC News
8.05—Sports, Weather
8.10—Organ Recital
8.30—Favorite Stories
9.00—CBC News
9.05—Sports, Weather
10.00—CBC News
10.04—Neighb. N & G.
10.30—Recital
10.45—Interlude
11.00—Church Service
12.00—A.B.M. Newscast.
12.05—Bible Lov. Fellw.
12.20—Part Roy Prog.
12.25—Sport Roundup
12.30—Pages of Melody
12.45—The Seach
12.59—Time Signal
1.00—Concert Hall
1.30—Glad Tiding Hour
2.00—CBC News
2.03—Capital Report
2.30—Concert Encores
3.15—Tell Us A story
3.30—Billy Graham
4.00—CBC News
4.05—Tapscott Singers
4.30—Church of the Air
5.00—Folk aSong Time
5.30—Salvation Army
6.00—News — Olivier's
6.10—Musim Form. F.
6.30—Continental Car.
7.00—Christian Front.
7.30—Canadian Patterns
8.00—Pat's Music Room
8.30—Ballet Concert
9.30—Stardust
10.00—Bod's Scrapbook
10.30—Hawaii Calls
11.00—News Bulletin
12.00—Station Closing

CHLT
630 kc
LUNDI

5.57—Ouverture
6.00—Nouvelles
6.05—En grande
6.20—Le Domaine Agr.
6.30—Prière du matin
6.45—Folklore
7.00—Nouvelles
7.05—Debout c'est l'h...
7.30—Marche des sports
7.35—Debout c'est l'h...
7.45—Le Guide du C.
7.48—Debout c'est l'h...
8.00—Nouvelles
8.05—La Météo
8.05—Les Bruits de ...
9.00—Nouvelles
9.05—Boul. des chans.
9.15—Intimité
9.30—Boul. des chans.
10.00—Nouvelles de l'h.
10.05—Intermède.
10.10—Le Bonus Postal
10.15—Refrains d'hier
10.45—Cuisine et oreilles
10.50—L'Horoscope.
11.00—Nouvelles de l'h.
11.30—Joyeux troubad.
12.00—Nouvelles
12.25—Nouvelles
12.30—Le journal Agr.
12.40—En dimant
12.59—Signal horaire
1.00—Nouvelles
1.05—Marche des sports
1.10—Boul. des chans.
2.00—Nouvelles
2.05—Boul. des chans.
2.30—C'était hier
2.58—Manchettes
3.00—Vie de femme
3.15—Au p'tit bonheur
4.00—Nouvelles
4.05—Quand vous en...
5.00—Nouvelles
5.05—Mus. sans parole
5.30—Marche des soprts
5.45—Mus. sans parole
6.00—Nouvelles
6.05—Musique sans p..
6.10—Activités sociales
6.30—Les Visages de..
6.45—Un homme et s..
7.00—Chapelet
7.15—Laboratoire Sport
7.30—Grands noms du..
7.45—Politique provinc.
8.00—Université 1961.
8.30—Orchestre de c..
9.00—Nouvelles
9.05—Concert léger
10.00—Radii Journal et
10.30—Jazz 630
11.00—Dernière Edition
11.15—Une dernière dan.
11.30—Musique pour
11.55—Nouvelles
11.57—Billet et fin des émissions.

CKTS
900 K. C.
MONDAY

5.55—Station Opening
6.00—Sacred Heart
6.15—Dick Varney Sho.
7.00—CKTS News
7.05—Dick Varney Sh.
8.00—Dow Newscast
8.13—Dick Varney Sh.
8.30—Weathercast
8.40—Morn. Devotions
8.55—CKTS News
8.56—Weathercast
9.00—Gord Breen Show
10.00—CKTS News
10.05—Weathercast
10.07—Gord Breen Show
10.30—Weathercast
10.32—Gord Breen Show
11.00—Gord Breen Sh.
11.00—Tely-O Newscast
12.05—Weathercast
12.07—Farm News
12.18—Gord Breen Show
12.30—L.O. Noel Newsc.
12.35—Gord Breen Show
12.45—Sports Today
12.50—Gord Breen Show
12.59—Time Signal
1.00—CBC News
1.15—Lennoxville Prog.
1.30—School Broadcast
2.00—CKTS News
2.05—Dick Varney Sh.
3.00—CKTS News
3.05—Dick Varney Sh.
4.00—CKTS News
4.05—Dick Gale Show
5.00—CKTS News
5.07—Dick Gale Show
5.28—Weathercast
5.30—Dick Gale Show
6.00—News — Olivier's
6.10—Town Crier
6.15—CKTS Sports
6.20—Interlude
6.30—Rawhide
6.45—Wings of Faith
7.00—CKTS News
7.05—Concert Encores
7.30—Back to the Bible
8.00—Assignment
8.30—Farm Radio For.
9.00—CKTS News
9.05—Dick Gale Show
10.00—CKTS News
10.05—Dick Gale Show
10.50—Sports News
11.00—Dominion News
11.12—Dick Gale Show
12.00—News, Sign-Off

CINÉMA de PARIS
SPECIAL — SPECIAL

● Un monde mystérieux, des personnages étranges.
● Un amour menacé chaque jour par la mort qui rôde.

UN Suspense ENVOUTANT, CAPTIVANT, QUE VOUS NE DEVEZ PAS DÉVOILER.

Arrivez à l'heure... ... gardez le secret
ÉGALEMENT À L'AFFICHE

Pourquoi des innocents doivent-ils payer pour les crimes des autres?

HORAIRE : SAMEDI ET DIMANCHE
SURSIS POUR UN VIVANT à : 1h.00 — 3h.50 — 7h.00 — 10h.00
"PANIQUE AU MUSIC HALL" à : 2h.30 — 5h.40 et 8h.30 p.m.

Que ceux qui ont placé leur foi en Dieu aient à coeur d'exceller dans la pratique du bien.

(Tit. 3, 8)

Travaux. — Des travaux de voirie sont présentement en cours sur la rue Main, à Waterville. Sur ces photos, on remarque une partie des travaux et MM. Hertel Bureau, maire de la municipalité et J.-Omer Dionne, candidat libéral du comté de Compton, qui inspectent les travaux, en compagnie d'un employé.

(Photos La Tribune)

Un octroi de $25,000 versé à la municipalité de Waterville

WATERVILLE, (Spéciale) — Un octroi de $25,000 du gouvernement provincial à la municipalité de Waterville, couvre complètement le coût des travaux qui sont présentement en cours sur la rue Main.

Ces travaux exécutés sur une longueur de 7/10 de mille, comprennent le pavage en asphalte sur une largeur de 40 pieds; la construction de trottoir des deux côtés; la pose de tuyaux de 36 pouces pour éliminer l'eau de surface; et de tuyaux de 8 pouces, comme protection supplémentaire contre les incendies.

Le maire de l'endroit, M. Hertel Bureau, a déclaré que les travaux avaient débuté le 15 octobre, et devraient être terminés pour le 15 décembre prochain. "En plus de donner du travail à une vingtaine d'hommes, a-t-il dit, car le contracteur est Emilien Nadeau, de Waterville, ce sera une grosse amélioration pour la ville.

Démarches

Le premier magistrat a mentionné que c'était M. J.-Omer Dionne, de Cookshire, candidat du parti libéral pour le comté de Compton, qui a réussi à obtenir cet octroi à la suite de nombreuses démarches auprès du gouvernement.

D'un autre côté, M. Dionne a déclaré que M. le maire avait fait sa large part pour que ces travaux soient exécutés.

M. Bureau nous a aussi appris que la municipalité de Waterville venait de recevoir un octroi de $9,160 pour des travaux d'hiver qui ont été exécutés l'an passé.

Il a aussi mentionné que les travaux d'hiver auraient assez d'envergure cette année à Waterville.

Des travaux d'hiver pour $46,325 à Coaticook

COATICOOK — Au cours d'une assemblée spéciale du conseil de ville de Coaticook, tenue hier après-midi, un avis de motion a été donné, en vue d'adopter un règlement permettant l'exécution de travaux d'hiver, pour enrayer le chômage.

Les travaux qui seront exécutés, selon l'avis de motion présenté, représenteront une valeur totale de $46,325.00 en main-d'oeuvre et en matériaux. C'est également la première fois que la ville de Coaticook profite de la loi d'entraide des gouvernements provincial et fédéral, pour combattre le chômage.

Les différents travaux qui seront exécutés sont les suivants: rue Merrill, pose d'une conduite d'aqueduc, de la rue Main à la rue Bachaud, tuyau de 12 pouces pour un prix de $29,200.; rue Merrill également, réfection des conduites d'aqueduc et d'égouts, $12,000; nettoyage du terrain près de la rivière, sur la rue Child, $125.00; nettoyage du bois St-Jean-Baptiste, et aménagement, $1,150.00; nettoyage du ruisseau Baldwin, $1,150.00; réparations des clôtures et coupage des broussailles, sur les rues de la ville, $1,200.00; réparations à la croix de l'Année Sainte, $400.00 et préparation du terrain, pour l'OTJ., au parc Laurence, suivant les plans préparés par l'architecte L. Poulin, $1,500.00.

Après que la lecture eut été donnée de cette liste de travaux à exécuter, M. le maire Léger Cameron a spécifié que certains de ces travaux étaient très dispendieux et ne représentaient pas exactement un très grand nombre de main-d'oeuvre mais qu'ils devaient être exécutés parce qu'ils sont urgents.

La ville de Coaticook achète la carrière de gravier du CNR?

COATICOOK — L'échevin C.-E. Audet a présenté, hier après-midi, à la réunion spéciale du conseil, un avis de motion, pour permettre à la ville d'acheter la carrière de gravier du CNR, à l'entrée ouest de la ville.

M. C.-E. Audet a déclaré que la carrière de gravier est à vendre et que la ville a fait une offre, mais qu'elle n'a pas encore reçu de réponse à son offre. Il spécifia cependant qu'il présentait cet avis de motion, afin que quand la réponse viendra, le règlement soit prêt et qu'il n'y ait pas de retard.

Dans son avis de motion il spécifiait également que le terrain serait acheté à un prix ne dépassant pas $300 l'acre, plus l'enlèvement des rails des voies d'évitement de chemin de fer, qui s'y trouvent actuellement.

Un rapport

M. C.-E. Audet déclara également que le comité chargé d'étudier cette transaction présenterait un rapport à la prochaine assemblée, sur un projet d'entente avec une firme de Coaticook, concernant l'utilisation future de cet emplacement.

Ce projet d'entente fut cependant discuté lors de la dernière assemblée régulière du conseil, au début du mois d'octobre et fut alors accepté en principe par les deux parties en cause.

Projet d'entente

Selon le projet d'entente, qui fut discuté à cette assemblée et dont il fut fait mention dans un article paru, dans La Tribune, la ville se porterait acquéreur de l'emplacement pour le revendre ensuite à une compagnie formée de la firme Couillard Construction et de M. L. Lemoine.

Chez les Lacordaire

COATICOOK — Les Cercles Lacordaire et Jeanne d'Arc tiendront leur congrès régional à Coaticook, le 12 novembre courant. Le Rév. Père Ubald Villeneuve, o.m.i., aumônier national de l'Association Lacordaire et Jeanne d'Arc du Canada, et des maisons Dommémy sera présent à ce congrès et participera à toutes les démonstrations.

Programme

Dix cercles seront représentés à ces assises, soit les cercles des paroisses de Waterville, Compton, Martinville, Ste-Edwidge, St-Hermenégilde, Dixville, Barnston ainsi que St-Jean l'Evangéliste, St-Edmond et St-Marc de Coaticook.

Dans l'avant midi, il y aura prédications spéciales, dans toutes les paroisses de la région, aux messes de 6h.30, 7h.45, 9h. et 10h.15.

Dans l'après-midi, il y aura réunion générale de tous les membres des cercles concernés. La réunion sera tenue en la salle du sous-sol de l'église St-Jean l'Evangéliste. Le soir, au même endroit, aura lieu une grande soirée populaire, comprenant un programme sérieux et une partie récréative. Un goûter sera servi à la fin de cette soirée, à laquelle toute la population de la région est invitée.

Une réclamation

COATICOOK. — La ville de Coaticook a reçu une réclamation d'un résidant de la rue Mc Duffee, qui soutient que les employés municipaux ont fait une erreur lors de l'élargissement de cette rue et que des poteaux du réseau d'électricité ainsi que des câbles de soutien ont été plantés sur son terrain.

Il soutient également que son terrain a été endommagé par cette erreur et réclame des dommages de $55.00 en plus de l'enlèvement des poteaux de l'endroit où ils se trouvent actuellement.

Quatre solutions

Le propriétaire de cet emplacement, M. Marcel St-Pierre, par la voix de ses procureurs suggère, dans la même lettre, quatre solutions qui sont:

Soit que la ville lui paie $300, pour la partie de lot actuellement dégagée et qu'elle enlève les poteaux d'électricité, d'ici le 15 mai, soit qu'elle achète le lot entier, pour $1,500., soit qu'elle enlève les poteaux et qu'elle remette le terrain dans le même état qu'avant ou que finalement elle paie la somme de $500. pour la partie du terrain où les poteaux se trouvent mais qu'elle enlève les cables de soutien.

La décision en cette matière a été différée, afin de donner l'occasion au comité concerné d'étudier la question à fond.

Manoir Orford

Pour toutes réceptions telles que noces — banquets — anniversaires — enterrement de vie de jeunesse.

FAITES VOS RESERVATIONS:
Magog VI 3-3823
GILLES GARRE, prop.

ANNONCE

La foule s'assemble pour écouter Jésus lorsqu'il fait le sermon sur la montagne. C'est une scène du film de Metro-Goldwyn-Mayer "BEN-HUR", gagnant de 11 prix de l'Académie. Cette présentation, version française de Wilham Wyler, poursuivant son succès une 2e semaine au Théâtre Granada de Sherbrooke, a été tournée en Italie et dans d'autres paysages outre-mer en couleurs et par la caméra 65 MGM.

LE CINÉMA DE PARIS

VOUS INVITE A PARTICIPER AU QUIZZ COLOSSAL

LE ROI DE COEUR

TOUT CE QUE VOUS AVEZ A FAIRE, C'EST D'ASSISTER REGULIEREMENT AUX SPECTACLES DU CINEMA DE PARIS ET D'EXIGER VOS COUPONS DE PARTICIPATION

UN GROS LOT DE PLUS DE $4,000.00

OFFERT PAR LES MARCHANDS SUIVANTS:

LEVESQUE LTEE (meubles), 38 SUD, RUE WELLINGTON, SHERBROOKE.
JEAN-PAUL PERRAULT LTEE (bijoutier), 146 NORD, RUE WELLINGTON, SHERBROOKE.
J. H. MORIN & FILS LTEE (meubles), 79, RUE ST-GEORGES, WINDSOR.
THIBAULT & FRERE, 10, RUE VERSAILLES, SHERBROOKE.
RAYMOND BERGERON LTEE (meubles), BROMPTONVILLE.
CENTRE DE COUTURE, "BERNINA", 283, RUE OLIVIER, SHERBROOKE.
DONALD NADEAU (fourrures), R. R. No 4, CHEMIN DE STOKE, SHERBROOKE.
LA CORDONNERIE DEMERS, 413, RUE ALEXANDRE, SHERBROOKE.
DECORATION MODERNE ENRG, 17 NORD, RUE WELLINGTON, SHERBROOKE.
VITRERIE DESMARAIS, 890 EST, RUE GALT, SHERBROOKE.
PA-GUIL CARPETS CO., 1781, RUE MARCIL, SHERBROOKE.
FAUCHER ELECTRIQUE, 574 OUEST, RUE KING, SHERBROOKE.
BEAULIEU & FRERE (MEUBLES) 241 OUEST, RUE KING, SHERBROOKE.
H. MUNKITTRICK (MOTOCYCLETTES-BICYCLES) 1020, RUE WELLINGTON, SI
J. M. NAULT LTEE (MAGASIN A RAYONS) 76 OUEST, RUE KING, SHERBROOKE.
LINDA BELL ALUMINUM PRODUCTS INC., RUE PANNETON, SHERBROOKE.
WELLINGTON TIRE LTD., 154 SUD, RUE WELLINGTON, SHERBROOKE.
HERCULE HALLEE (REMBOURRAGE DE MEUBLES) 34, RUE ST-JOSEPH, BROMPTONVILLE.
HOTEL KING GEORGE, 380, RUE KING OUEST, SHERBROOKE.
MME J. BEAUDOIN, 25, RUE DU DEPOT, SHERBROOKE.
ETIENNE MOREL (BIJOUTIER) 128 OUEST, RUE KING, SHERBROOKE.
FERNAND GAGNE (VETEMENTS POUR HOMMES) 182, RUE WELLINGTON, SHERBROOKE.
CHERBOURG AUTOMOBILE INC., 828 EST, RUE KING, SHERBROOKE.
JELMINI ANGELO, INC. (FER ORNEMENTAL) 20, 8EME AVENUE NORD, SHERBROOKE.
BELMONT DRY CLEANING ENR., 16, 9E AVE SUD, SHERBROOKE.
STUDIO ROLLAND CASTONGUAY (PHOTOGRAPHE) 985, RUE GALT OUEST, SHERBROOKE.
YVON FOURNIER (PLOMBIER) 1056, RUE DUPLESSIS, SHERBROOKE.
AU BUFFET RESTAURANT, LUCIEN MORIN, PROP., 344, RUE KING OUEST, SHERBROOKE.

ET EN PLUS

Tous les *mardis soir*, directement de la scène du Cinéma de Paris de nombreux prix seront décernés aux personnes chanceuses et un autre gros lot pourra être gagné chaque mardi.

FREQUENTEZ LE CINEMA DE PARIS ET PARTICIPEZ AU QUIZZ

LE ROI DE COEUR
avec YVAN FRENETTE comme animateur

Pour tous renseignements, signalez LO. 9-2626 et syntonisez CHLT

COMMENCANT DIMANCHE 12 NOVEMBRE

LES FAUSSES HONTES
INTERDIT AU MOINS DE 16 ANS

LES DANGERS DE L'AVORTEMENT

FESTIVAL DE VICHY 1er PRIX

LES FAUSSES HONTES
... Ce dont on ne parle pas ...

PARENTS ATTENTION:
Vous verrez aussi comment commence la vie!

AUSSI A L'AFFICHE:

"L'AMERIQUE INSOLITE"
EN CINEMASCOPE ET COULEURS

FRANÇOIS REICHENBACH
CHRISTOPHE COLOMB MODERNE
A REDÉCOUVERT L'AMÉRIQUE

PREMIÈRE SÉLECTION DE LA FRANCE, FESTIVAL DE CANNES 1960

SUPER-JAZZ DE MICHEL LEGRAND - INTRODUCTION DE JEAN COCTEAU

Granada

CAPITOL
LO. 9-6750

ATTENTION! CE SOIR A 8h. 15, GRAND TIRAGE D'UNE MAGNIFIQUE CAPE DE VISON AUX NOUVELLES TEINTES PASTELLES, D'UNE VALEUR DE $200.00. TOUS LES BILLETS QUE VOUS AVEZ ACCUMULES DEPUIS LE 14 OCTOBRE SONT VALABLES POUR LE TIRAGE DE CE SOIR ET TOUS LES AUTRES (tous les employés réguliers ou temporaires du Cinéma CAPITOL ne peuvent participer au tirage).

UN PASSIONNANT ROMAN D'AVENTURES DEVIENT UN EXTRAORDINAIRE FILM D'ACTION. UNE HISTOIRE DRAMATIQUE JUSQU'A L'ANGOISSE, DANS UN DECOR PRIMITIF, PASSIONNE, SAUVAGE ET VIOLENT. UNE GRANDE PRODUCTION A NE PAS MANQUER.

GARY COOPER
UN HOMME DE FER AU PASSE MYSTERIEUX

MARIA SCHELL
UNE FEMME SEDUISANTE, AMBITIEUSE ET FIERE.

KARL MALDEN
UN LACHE A LA RANCUNE TENACE

EN TECHNICOLOR!
"LA COLLINE DES POTENCES"

INTRODUISANT
BEN PIAZZA
LA PLUS SENSATIONNELLE DECOUVERTE DE L'ANNEE

CHANTEI

HORAIRE: samedi ET dimanche
"LA COLLINE DES POTENCES": 2h. 50—6h. 25—10h.
"CRI DE TERREUR": 1h. 05—4h. 40—8h. 20

EN SEMAINE, DU LUNDI AU VENDREDI:
"LA COLLINE DES POTENCES" 8.10
"CRI DE TERREUR" 6.30 — 10.00

JAMAIS UN FILM N'A ATTEINT UN TEL SUSPENSE!

CETTE TERREUR EST CELLE D'UN JEUNE COUPLE HONNETE ET DE SA PETITE FILLE QUI ONT ETE KIDNAPPES PAR UN CRIMINEL INTELLIGENT ET SANS SCRUPULES DANS LE BUT DE METTRE EN OEUVRE UN AUDACIEUX CHANTAGE QUI DOIT RAPPORTER LA SOMME DE $500,000 DOLLARS

TU PEUX CRIER MA BELLE, PERSONNE NE PEUT T'ENTENDRE ET TU VAS NOUS RAPPORTER DE L'ARGENT.

UNE TERREUR IMPLACABLE!
UN REALISME INCROYABLE!

"CRI de TERREUR"

Starring JAMES MASON
ROD STEIGER · INGER STEVENS Co-starring NEVILLE BRAND
Written and Directed by ANDREW L. STONE · A VIRGINIA and ANDREW L. STONE PRODUCTION

UN FILM POUR ADULTES SEULEMENT

CAPITOL

Etudes sur les aspects que présente le Canada

Par la PRESSE CANADIENNE

Ce mois-ci, plusieurs sociologues ont publié, tant au Canada qu'aux Etats-Unis, des ouvrages examinant divers aspects de la vie au Canada. Certains comportent des données précises et intéressantes.

Ainsi, dans un volume qui vient de paraître à New York on étudie tout particulièrement la haute direction du monde des affaires du Canada et l'on tire les conclusions suivantes quant aux facteurs qui sont le plus susceptibles d'assurer un directorat à un citoyen canadien ambitieux.

Il doit être:

1. De descendance anglo-saxonne;
2. Anglican;
3. Sorti d'une école privée privée huppée et diplômé en Droit, en Sciences ou en Génie;
4. Fils d'un magnat de quelque chose.

C'est un sociologue de l'Université Carleton, M. John Porter, qui en est venu à ces conclusions après avoir étudié ce qu'il appelle "l'élite économique" du pays. L'exposé n'est que l'un des 36 qui composent le livre — préparé par quatre sociologues, dont deux sont de l'Université de Colombie britannique alors que le quatrième est attaché à l'Université McMaster — il y est aussi question de sujets aussi divers que la pratique de la médecine à Montréal et la tendance au suicide notée chez les Esquimaux de Netsilik.

Comme les primitifs

Le tout est défini comme étant "une série dedescriptions et d'analyses du mode de vie dans certains cadres et structures de la société canadienne."

Pour ce qui de la haute hiérarchie des institutions économiques, M. Porter affirme que les grandes sociétés commerciales et industrielles sont "tissées ensemble par un faisceau de directorats qui forme une trame qui ressemble assez à celle de la trame de la parenté . . qui assurait la cohésion à toute vie primitive."

Le sociologue ajoute qu'à part ceux qui sont venus d'Angleterre ou des Etats-Unis, rares sont les immigrants qui ont accédé aux plus hauts postes dans le monde des affaires. Il souligne aussi que, dans un cas sur trois, les membres de l'élite économique sont issus de familles déjà solidement établies dans les classes privilégiées.

Un Canadien-français

Un autre ouvrage, paru à Toronto celui-là, est l'oeuvre d'un éminent sociologue canadien-français, le professeur Jean-Charles Falardeau, doyen de la faculté de Sociologie de l'Université Laval à Québec.

Dans son livre, intitulé "Roots and Values in Canadian Lives" — Origines et Valeurs dans la Vie des Canadiens" — M. Falardeau reprend les conférences qu'il avait données à l'Université Carleton, à Ottawa, en 1960, où, dans le cadre des Conférences Plaunt, il avait exposé le rôle les université canadiennes doivent assumer pour assurer une meilleure compréhension des deux cultures du pays.

Selon le conférencier, le Canada a été et demeure le résultat de constantes compromissions. Les modes de vie et les buts poursuivis doivent y être inlassablement improvisés et remis en cause et les deux parties en cause dans cette dualité culturelle collaborent pour créer une vie nationale sans animosité et positive.

Un troisième volume, "Social Pourpose for Canada", a demandé la collaboration de 17 spécialistes pour établir un relevé complet de tous les aspects du développement de la nation.

Développement ordonné

Le but avoué de M. Michael Oliver, professeur de sociologie à l'Université McGill à qui l'on doit la préparation de l'ouvrage, est d'offrir à l'expansion future un cours ordonné au lieu du développement au petit bonheur qu'elle a connu jusqu'ici.

La plupart des auteurs font partie du corps professoral de l'une ou l'autre des universités du pays.

Ainsi, le premier essai est de l'ancien doyen de la faculté de Philosophie à l'Université Dalhousie, M. George Grant, qui enseigne maintenant à l'Université McMaster.

Il expose les prémices sur lesquelles tous les autres ouvrages semblent reposer, prémices que l'on pourrait probablement résumer de la sorte:

Avec les ressources et les avances techniques dont on dispose dans ce pays, tout être humain devrait pouvoir connaître une vie confortable et pleine avec un nombre raisonnable d'heures de travail, mais notre société n'est pas parvenue à réaliser pleinement cet idéal.

Le professeur Grant discute ensuite des raisons profondes qui motivent cet échec.

Pour sa part, M. Pierre-Elliott Trudeau, économiste attaché à la faculté de Droit de l'Université de Montréal, expose ce qu'est "Le Fédéralisme en Théorie et en Pratique; le professeur Frank Scott, éminent juriste de l'Université McGill traite de la constitution canadienne pendant que le professeur H. Scott Gordon, de l'Université Carleton, à Ottawa, rejette la théorie actuellement à l'honneur voulant que le Canada développe les industries nécessaires pour traiter toutes ses richesses naturelles.

A son avis, malgré les progrès constants de l'industrialisation, le Canada sera encore pendant plusieurs années un exportateur de matières premières ou semi-raffinées.

Parmi les autres essais, on trouve de tout, à compter d'une vue utopique sur l'éducation jusqu'aux problèmes des pêcheries de saumon de la Colombie-Britannique.

Mais, qu'il soit question d'éducation, d'économie ou de bien-être social, on semble unanime à condamner le fait que, jusqu'ici, le Canada se soit toujours contenté de solutions hâtives commandées par la situation du moment et de politiques vagues, appliquées vaille que vaille et fondées sur l'à peu près.

Le Canada manque d'architectes

OTTAWA (PC) — Il y a un besoin pressant au Canada d'architectes d'une grande perspicacité, a affirmé hier soir le gouverneur général, le major-général Georges Vanier, à l'occasion de la remise des médailles Massey de 1961 pour mérite en architecture.

"Le nombre d'excellents vieux édifices diminue alors qu'on ne trouve que très peu de nouveaux immeubles véritablement inspirants," a avoué le vice-roi à son auditoire composée de 200 architectes réunis à la Galerie nationale pour la remise de médailles aux 20 meilleurs architectes du Canada.

"Combien d'acres de désert esthétique et combien de milles de laideur n'apercevons-nous pas dans les villes canadiennes," a poursuivi M. Vanier.

C'est aux architectes canadiens qu'il incombe de prouver que l'esthétique architecturale n'est pas une impossibilité financière et que "les bonnes proportions parlent d'elles-mêmes".

Son prédécesseur, le T.H. Vincent Massey, assistait également à cette réunion.

Hommage à M. Massey

Le représentant de la souveraine a rendu hommage à M. Massey à qui revient le mérite d'avoir institué ces récompenses en 1950 par l'entreprise de la Fondation Massey.

La plus haute récompense, une médaille en or, a été attribuée à la firme Thompson, Beriwick et Pratt, de Vancouver. M. C.E. Pratt a accepté la médaille au nom de ses associés et de son collaborateur, l'architecte Peter Kaffks.

L'oeuvre primée est le Thea Koerner House, un centre social pour les gradués de l'Université de Colombie-Britannique.

Plus de 325 projets ont été soumis. Les 20 plans primés et 80 autres qui ont obtenu une mention honorable ont été exposés en première hier soir avant d'être mis en montre d'un bout à l'autre du pays.

Dix-neuf médailles d'argent ont été attribuées à 15 sociétés d'architectes de Montréal, Jonquière, Qué., St. Catharines, Ont., Toronto, Winnipeg, Regina et Vancouver.

Les architectes St-Gelais et Tremblay, de Jonquière, ont obtenu une médaille d'argent ainsi que les architectes Ian Martin et Victor Prus, de Montréal, et Jean Michaud et R.T. Afflex, de Montréal également.

L'école nationale de théâtre a ouvert ses portes le 2 nov.

L'Ecole nationale de Théâtre du Canada rouvrira ses portes le deux novembre. Un deuxième groupe d'une trentaine de jeunes talents, choisis parmi 245 candidats après une longue série d'auditions à travers le pays, commenceront alors à apprendre professionnellement le dur métier du théâtre. Tous savent qu'il leur faudra beaucoup de courage et de persévérance.

Le lendemain, après deux mois de vacances qui ont suivi leur séjour d'été à Stratford, les élèves de 2e année reprendront leurs études. Depuis quelques jours, un bon nombre sont déjà revenus se retremper dans l'atmosphère de l'Ecole.

Dans ces deux cas, il s'agit de cours d'interprétation, mais l'Ecole inaugure, cette année, ses cours techniques. Quinze élèves, également recrutés uniquement pour leurs talents à travers le pays, entreprendront leurs études pour devenir des metteurs en scène, des régisseurs et des décorateurs professionnels. Ces cours débuteront le 13 novembre et donneront lieu à une cérémonie qui marquera officiellement la réouverture de l'Ecole.

Une grande activité a d'ailleurs régné tout l'été aux locaux temporaires de l'Ecole, dans l'immeuble de la Légion Canadienne, rue de la Montagne à Montréal. C'est à cet endroit que se trouvent les quartiers-généraux de la campagne nationale de souscription en faveur de l'Ecole. Jusqu'à maintenant, bien qu'il reste encore beaucoup de chemin à parcourir avant d'avoir atteint l'objectif de cette année de $250,000, les réponses ont été généreuses.

Au hasard d'une des lettres accompagnant une souscription, nous extrayons le passage que voici:

"Nous avons toujours tenu comme l'un des soucis de notre politique de contribuer au développement des mouvements culturels et sociaux qui, en valorisant chez l'individu les valeurs humaines et le sens de l'humanisme, favorisent l'épanouissement et le rayonnement de la collectivité canadienne.

"Nous croyons que votre initiative va tout naturellement dans ce sens et nous souhaitons qu'elle puisse fournir au Canada la voix qui lui manque pour s'exprimer à lui-même chez lui et pour se présenter à l'étranger."

Le président national de la campagne, l'hon. sénateur Mark Drouin, c.r., président du Sénat, souhaiterait que l'exemple de ce donateur soit suivi par des milliers d'autres compagnies et de particuliers. L'Ecole pourrait ainsi atteindre rapidement sa complète maturité et accomplir totalement sa grande mission culturelle.

CAFE MEE-HO
Reg'd
113 sud, rue Wellington
Tels: LO. 7-7909
LO. 9-5524
Nos chanceux cette semaine:
1760 et 15366

DANSE
PAVILLON BURROUGHS FALLS
SAMEDI SOIR
QUADRILLES ET DANSES CARREES
AVEC
L'ORCHESTRE MARTIAL GOSSELIN
9 à 1h.30 — Admission $1.00 taxe incl.

HÔTEL KEBEC
Asbestos
CE SOIR
en grande vedette
Les incomparables
"INK SPOTS"
orchestre
GUY FOUCO

NANKING CAFE
2637 KING OUEST
● Repas Succulents
● Service Courtois
● Atmosphère agréable
COMMANDES POUR APPORTER: LO. 2-8255

GARDE à L'AFFICHE une 2e SEMAINE
LE FILM LE PLUS HONORE DE TOUS!
GAGNANT DE 11 PRIX DE L'ACADEMIE
INCLUANT LE MEILLEUR FILM DE L'ANNEE!
METRO-GOLDWYN-MAYER
WILLIAM WYLER'S
BEN-HUR
TECHNICOLOR * CAMERA 65
VERSION FRANÇAISE — Un récit des temps évangéliques
MATINEE $1.00 — SOIREE et DIMANCHE $1.25
ENFANTS (10 ANS et PLUS) EN MATINEE SEULEMENT: 65c
DIMANCHE REPRESENTATIONS A 12.30 - 4.10 - 7.50
EN SEMAINE
MATINEE A: 1.30 — SOIREE: 7.30
GRANADA

MALGRE CE QU'ON CHUCHOTAIT SUR ELLE... "ON NE PEUT COMPTER LES AMANTS QU'ELLE A EUS"
"ON NE PEUT DIRE QUI EST LE PERE DE SON FILS"
"JE NE POUVAIS M'EMPECHER DE L'AIMER!"
"LA RONDE DE L'AUBE"
CINEMASCOPE!
AVEC
ROCK HUDSON
ROBERT STACK
DOROTHY MALONE
MOI ● JACK CARSON
SON MARI ●
ELLE ●
LE PERE DE SON FILS!
UN DRAME QUI PROUVE QU'UNE FEMME N'EST JAMAIS COMPLETEMENT MAUVAISE!

IL BRISA LES COEURS JUSQU'A CE QU'UN BEAU JOUR...
TONY CURTIS
MARTHA HYER
ET LES PLUS JOLIES FILLES DE HOLLYWOOD!
DANS
"MONSIEUR CORY"
TECHNICOLOR!
CINEMASCOPE!
2ième GRAND FILM ●
IL JOUAIT AVEC LES FEMMES COMME UN CHAT AVEC DES SOURIS!
3ième ATTRACTION ● GRANDE COMÉDIE!
3 ATTRACTIONS! PREMIER

POUR SAUVER SON HONNEUR ELLE DUT SE PROMENER SANS SES VETEMENTS!
"LADY GODIVA"
TECHNICOLOR!
MAUREEN O'HARA
GEORGES NADER
VOUS FERA VERSER DES LARMES!
"VA-T'EN MAMAN! J'AI HONTE D'AVOIR UNE MERE NEGRESSE!"
LANA TURNER
JOHN GAVIN
SANDRA DEE
KOHNER SUSAN
DANS
"LES MIRAGES de la VIE"
TECHNICOLOR!
"CE QUE JE VEUX DANS LA VIE, JE L'AURAI DE TOI OU D'UN AUTRE!"
UN FILM brutal!
DANE CLARK
DANS...
"Cet HOMME EST ARMÉ"
CINEMA REX
•3 FILMS de CHOIX 3•

LA TRIBUNE — LECTURES du SAMEDI

Samedi, le 4 novembre 1961

Au Séminaire de Sherbrooke

Un programme élaboré d'éducation physique et de formation artistique réjouit tous les élèves

par Ivan RUEL

"Les jours se suivent et ne se ressemblent pas". Cet adage n'a jamais été aussi vrai qu'il l'est présentement au Séminaire de Sherbrooke.

Nous ne vous apprendrons rien en disant tout d'abord que le traditionnel congé du milieu de la semaine n'est plus le jeudi après-midi au Séminaire de Sherbrooke, depuis plusieurs années déjà, mais bien le mercredi après-midi, comme c'est la coutume dans presque tous les collèges classiques.

Or, autrefois, je m'en souviens, cet après-midi de congé, surtout par jour de pluie, étaient d'une parfaite platitude, principalement pour les pensionnaires. Mais tel n'est plus le cas.

En ces années d'évolution rapide, le Séminaire de Sherbrooke a conçu un programme d'éducation physique et de formation artistique qui fait la joie des élèves. La direction du séminaire prévoit que d'ici très peu de temps, ces activités feront partie intégrante du programme d'études, comme la chose se fait d'ailleurs à l'Université de Montréal.

Coup d'oeil général

Quand il s'agit d'appliquer un nouveau programme à quelque 819 élèves, la tâche n'est pas facile. Il faut nécessairement établir des groupes. On a donc réparti les huit années du cours classique en trois groupes : Eléments latins, Syntaxe et Méthode ; Versification, Belles-Lettres et Rhétorique ; Philosophie 1ère année et Philosophie 2e année.

Les élèves externes ou "gars de la ville", comme on les désigne familièrement, sont soumis au même programme que les pensionnaires, sauf qu'on a essayé, dans la mesure du possible, de leur donner ces cours au tout début de l'après-midi pour leur accorder plus de temps libre.

Posons immédiatement aussi que les élèves des deux classes de philosophie ne sont soumis à aucune discipline spéciale, mais qu'ils peuvent s'inscrire aux cours d'art s'ils le désirent. Cependant, les philosophes pensionnaires doivent faire deux heures d'étude, de 3 h. 30 à 5 h. 30 p.m.

Education physique

Tous les élèves des classes d'Eléments latins, de Syntaxe et de Méthode, pensionnaires et externes, doivent appartenir au cours d'éducation physique donné par des instructeurs spécialisés qui viennent de l'Institut Ivan Coutu, de Montréal.

Comme le cours d'éducation physique se donne à l'intérieur, et comme quelque 500 élèves y sont inscrits, il a été nécessaire là aussi d'établir une sorte de rotation, d'autant plus que, en plus de l'heure d'éducation physique, tous les élèves sont tenus de faire une heure d'étude. Donc, pendant qu'un groupe est à l'étude, l'autre est au cours d'éducation physique, et vice-versa. On voit immédiatement tout le mal que les responsables ont dû se donner pour arriver à établir ce système.

Cours d'art

Au début de l'année scolaire, le préfet des études des classes de Versification, Belles-Lettres et Rhétorique, M. l'abbé Gérard Langevin, a distribué une feuille polycopiée sur laquelle il demandait aux quelque 215 élèves de ces classe de faire trois choix parmi les cours dont la liste apparaissait sur la feuille. Ils avaient le choix entre des cours de dessin, des cours de peinture et des cours d'histoire de la peinture et de l'art, donnés par M. Claude Claudais ; des cours de musique (audition de disques avec commentaires), donnés par M. Sylvio Lacharité (pendant l'absence de M. Lacharité qui partira pour l'Europe au début de décembre, les cours de musique seront donnés par M. l'abbé Gilles Millette); des cours d'émail sur cuivre, donnés par M. Marc Beaudin, de North Hatley ; des cours de modelage (glaise, sculpture et céramique), donnés par Mme Marc Beaudin ; et des cours d'académie et de diction, donnés par M. Ghislain Fillion, sous les auspices de l'Académie St-Pierre.

L'an dernier, les élèves pouvaient profiter de cours libres en dessin, en peinture et en histoire de l'art.

Cette année, tous les élèves de ces trois classes étant tenus de s'y inscrire, il était à prévoir des complications quant à leur répartition dans ces divers cours. C'est pour cette raison qu'on avait demandé aux élèves de faire un premier, un deuxième et un troisième choix.

Or, le problème s'est presque résolu de lui-même, puisque le choix des élèves s'est porté à peu près également sur tous les cours offerts. Il n'y a donc pas eu de cours où le nombre d'inscriptions était nettement inférieur à celui des autres cours.

Les frais

Tous ces cours sont offerts gratuitement aux élèves. On ne leur demande que de payer le matériel utilisé dans certains domaines, comme en peinture ou en émail sur cuivre. Pour sa part, le Séminaire de Sherbrooke absorbe tous les grands frais, comme l'achat d'un four spécial pour cuire la céramique, les chevalets pour la peinture, etc.

Les profeseurs sont tous payés par la maison, ce qui peut représenter environ $200 par mercredi, et ce, sans augmentation des frais de scolarité.

Les grands responsables

Il convient de mentionner ici les noms des principaux responsables d'une telle initiative. Il y a d'abord M. l'abbé Lucien Boule, directeur des élèves, les deux préfets des études, M. l'abbé Gérard Langevin, pour les classes de Versification, Belles-Lettres et Rhétorique, M. l'abbé Gérard Marchand, pour les classes d'Eléments latins, Syntaxe et Méthode, et M. l'abbé Jean-Nil Donaldson, premier régent, qui s'est particulièrement intéressé au cours d'éducation physique.

Le grand Conseil de la maison mérite également des félicitations pour l'appui qu'il a apporté à la réalisation de ce programe admirable.

Remarques générales

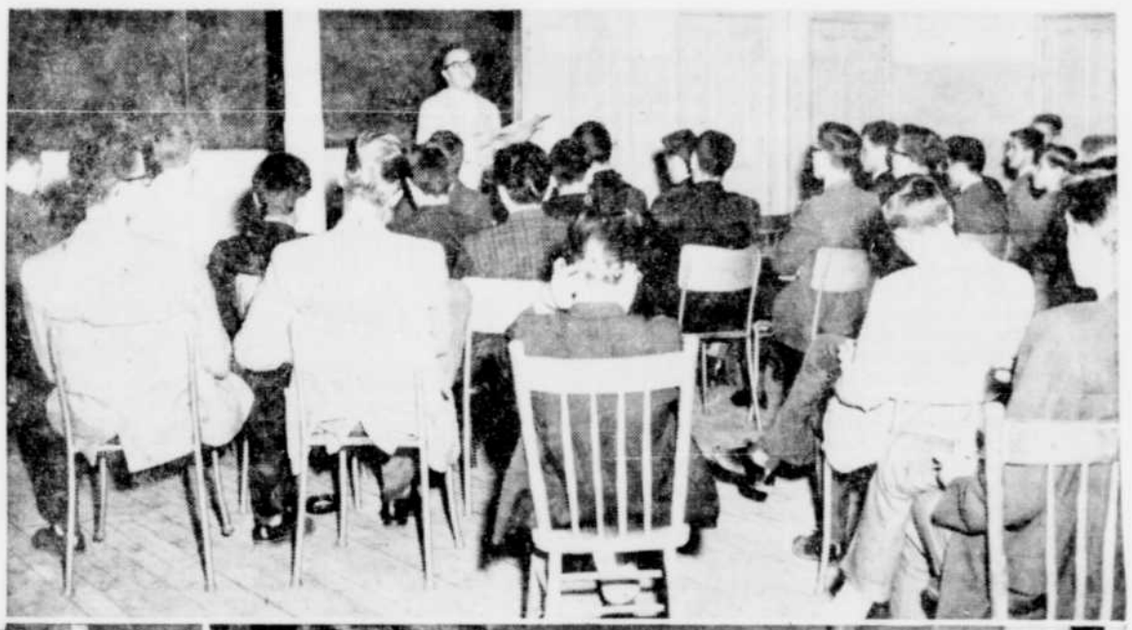
Par le succès de ces cours, et par l'intérêt formidable que les élèves y apportent, on sent bien qu'il y a une profonde évolution qui se fait chez nos jeunes dans les domaines de la compréhension et de la création artistiques.

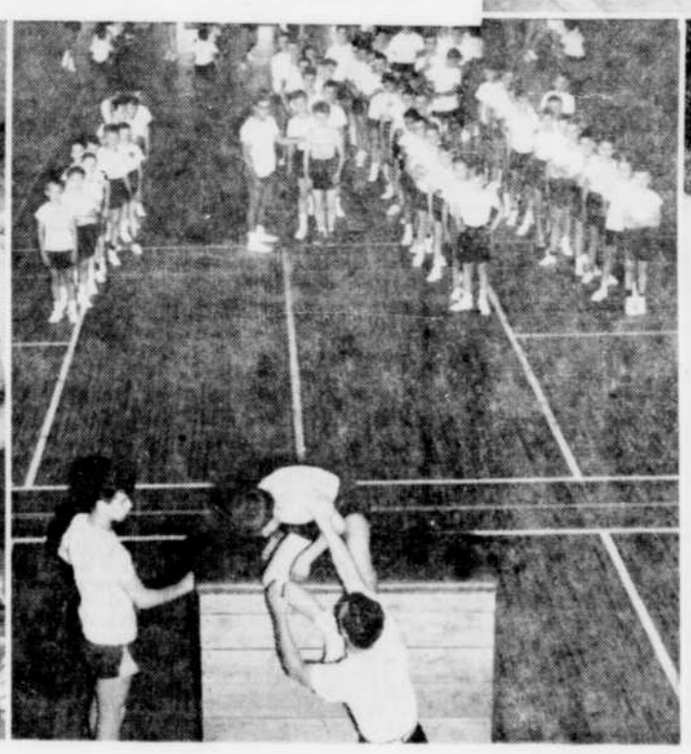
J'ai assisté, par exemple, au cours donné par M. Lacharite. En faisant entendre la sixième symphonie de Beethoven, dite "Pastorale", M. Lacharité entrait dans des considérations assez poussées, et je pense que c'est précisément à ces moments que les élèves manifestaient le plus d'intérêt.

Nos jeunes ont maintenant besoin de moyens d'expression plus poussés que les simples jeux en vogue depuis toujours dans tous les collèges, et c'est pour répondre à ce besoin que la direction du Séminaire de Sherbrooke a inauguré ces cours qui apportent un complément essentiel à toute formation humaniste.

Activités diverses — Le programme des activités de jours de congé est adapté à l'âge et à la formation des élèves, au Séminaire de Sherbrooke. Ci-contre, M. Sylvio Lacharité analyse la 6e de Beethoven. Qui aurait cru qu'il y en avait tellement à dire? Mais avec M. Lacharité, on n'a jamais fini! Même sans l'installation définitive, les élèves se livrent à leurs premières expériences à l'aquarelle (en bas, à gauche), sous la direction de M. Claude Claudais, au fond, à droite. Au centre, on voit bien que les premiers sauts ne sont pas très élégants, mais ils contribuent à vaincre la peur... En bas, à droite, on se prépare à cuire les pièces d'émail sur cuivre. En attendant que le four soit assez chaud, on fait une dernière vérification... M. Marc Beaudin enseigne en même temps la prudence! Les élèves ont été invités à s'inscrire au cours d'art de leur choix. Les plus jeunes suivent un cours d'éducation physique donné par des instructeurs hautement spécialisés. Le programme de la journée a été disposé de telle façon qu'il reste du temps à tous les élèves pour étudier et pour se récréer. La tâche n'a pas été facile pour les autorités de la maison d'appliquer un tel programme à quelque 819 élèves.

(Photos : La Tribune, par Eddy Grenier)





Le courrier de Christo Christy

"M. Christy, si cela vous est possible, est-ce que vous pourriez me faire parvenir votre photo et me fournir quelques adresses. Voici leurs noms : Ralph Reed, Bill Ludmark, Don Dorrel (cow-boys) Grant Sullivan, Audie Murphy. Merci sincèrement.

"Une qui aimerait savoir, de Deauville"

Rép. — Je voudrais bien me rendre à votre demande, mais pour le moment, impossible de vous faire parvenir la photo que vous désirez. De plus, je serai incomplet dans mes réponses, puisque je ne possède aucun renseignement au sujet des cow-boys Ralph Reed, Bill Ludmark, Don Dorrel. Ne savez vous pas que je ne réponds pas personnellement aux lettres, puisque vos questions peuvent être utiles à d'autres lecteurs. Voici les autres adresses : Grant Sullivan, C.O. Screen Actors Guild 7750 Sunset Boulveard, Hollywood 46, California; Audie Murphy, Universal - International Pictures, Universal City, California. Si toutefois vous pouvez me dire les titres des séries dans lesquelles jouent les trois autres cow-boys, je ferai de mon mieux pour vous fournir certains détails à leur sujet.

"Monsieur: j'aime bien votre courrier. Est-ce qu'il vous serait possible de me donner l'adresse de M. William Russell ? Est-il marié ? Et sa date de naissance ? Ecrit-il et parle-t-il le français ?" Merci à l'avance.

'15 printemps de Sawyerville'

Rép. — Afin de trouver quelques renseignements concernant William Russell, alors que j'étais sur le point de démissionner j'ai été obligé de revoir mes dossiers des années 1956-57, puisque "Sir Lancelot" est une réalisation anglaise qui date déjà de cinq ans. William Russell est né en 1924. J'ignore la date exacte. Il est marié. Il doit sûrement lire et parler l'anglais. Ecrivez-lui comme suit : William Russell, C. O. British Actors' Equity Association, 8 Harley Street, London, W. L. England. Il vous répondra, je n'en doute pas.

"M. Christy je suis toujours votre courrier. Pourrais-je avoir votre courrier. Pourrais-je avoir votre courrier. Pourrais-je avoir votre courrier. Parle-t-il le français, l'écrit-il ? Quel est son âge, son lieu de naissance. Est-il marié, si oui, avec qui. Je voudrais aussi que vous me donniez son adresse. Je vous remercie à l'avance.

"Lison de Sawyerville"

Rép. — Le Conte de Monte Cristo est une réalisation de 1956. George est né à Trieste, Italie, le 5 janvier 1913. C'est un homme d'une culture européenne. Alors j'ai la conviction que la langue française ne lui est pas étrangère. J'ignore le nom de son épouse, mais il est le père d'un fils, George, Jr., et d'une fille, Gemma. Il habite North Hollywood. Ecrivez-lui comme suit: George Dolenz, C. O. Screen Actors Guild, 7750 Sunset Boulevard Hollywood 46, California. J'espère que ceci sera satsifaisant pour vous?

Note à "Christiane de St. Georges" S.V.P. voir la réponse d'aujourd'hui à "15 Printemps" au sujet de William Russell puisque ce sont là tous les renseignements que je peux donner concernant "Sir Lancelot".

Les voix de ma ville

Le coeur de ma ville

En écoutant battre le coeur de ma ville, je me suis attristé: un homme sans idéal y vivait. De grâce, si vous pouvez lui indiquer la Route, n'attendez pas.

Dans le coeur de ma ville,
Peinent des ouvriers,
Toi et ta vie facile,
Tu sais te reposer?

Dans le coeur de ma ville,
Chante un nouvel amour,
Crois-tu qu'il est fragile
Et peut mourir un jour?

Dans le coeur de ma ville,
Parmi les malheureux,
As-tu l'âme tranquille,
Si tu n'as pas pitié d'eux?

Dans le coeur de ma ville,
Cherches-tu la Lumière,
Pour que ta vie d'argile
Sorte de ses ornières?

Pier Pol

Audrey Hepburn joue dans une comédie teintée de romantisme

Paramount Pictures présente Audrey Hepburn et George Peppard dans "Breakfast At Tiffany's", une production Jurow-Shepherd avec les covedettes Patricia Neal, Buddy Ebsen, Martin Balsam, Villonga et **Mickey Rooney,** dans le rôle de "M. Yunioshi". Ainsi que John McGiver, Dorothy Whitney, Stanley Adams, Elvia Allman, Alan Reed, 'Miss Beverly Hills', Claude Stroud, et 'Le Chat' dressé par Frank Inn. Metteur en scène : Blake Edwards. D'après le roman de Truman Capote, adaptation George Axelrod. Directeur de la photographie en technicolor : Franz F. Planer, A. S. C. Chanson : "Moon River" par Johnny Mercer et Henry Mancini.

"Breakfast at Tiffany's" est définitivement une comédie "sophistiquée." Ce n'est pas la première fois que la grande artiste Audrey Hepburn joue dans une comédie teintée de romantisme. Son personnage de "Holly Gostlightly" est une création qu'il faut voir. Elle est, en vérité, d'une originalité peu commune. Dans ce film, on remontre Audrey Hepburn dans les grandes villes, les bars les plus luxueux les toilettes ont un objectif : faire sensation.

George Peppard, jeune acteur du Broadway, est en train de faire sa marque au cinéma américain. Il se signala d'abord avantageusement dans "Home From The Hills". Lui aussi joue la comédie avec brio. Il est l'artiste qui ne suit pas la mode d'Hollywood, habitant San Diego, avec son épouse et son fils.

Elle est en amour — Dans le film Breakfast at Tiffany's, Audrey Hepburn tombe en amour avec l'acteur George Peppard. Ce film est une comédie teintée de romantisme. Mickey Rooney fait également partie de la distribution.

Une actrice française — Michèle Girardon, partenaire de John Wayne dans le film Hatari, est native de Lyon, en France. Elle est photographiée en compagnie de Christo Christy.

Michèle Giradon connaît la signification du mot trac

Michèle Giradon, physiquement, ressemble à Ingrid Bergman.

Au point de vue talent, il serait injuste de faire une elle comparaison, car je n'ai pas eu encore l'occasion de la voir au cinéma.

Avec ses cheveux couleur de bronze et ses yeux verts, mesurant cinq pieds et huit pouces, Michèle Giradon donne l'impression qu'elle est nordique. Cependant elle est bien française puisqu'elle vit le jour à Lyon. Par une étrange coïncidence, c'est au Mexique qu'elle tourna son premier film : "La mort au Jardin".

Quelques jours avant sa graduation, elle participa à un concours radiophonique organisé dans les principales villes de France. Les trois finalistes passèrent une épreuve cinématographique en vue de jouer un rôle dans un nouveau film. Le jour convenu, Michèle Giradon arriva à Nice tellement nerveuse qu'en dépit de l'encouragement du metteur en scène, elle tourna ses quelques scènes "silencieusement".

"J'étais victime d'un trac incontrôlable", me dit - elle, "et j'en avais le coeur brisé. Imaginez, rater une telle chance".

Un directeur espagnol la vit alors qu'elle passait son épreuve. Il décida qu'elle était parfaite pour le rôle d'une sourde et muette, dans le film "La Mort au Jardin".

Après ce film, de retour à Paris, Michèle décidant de parfaire ses études, suivit un cours d'été et reçut son diplôme.

Ce premier rôle ne lui "ouvrit aucune porte." Elle accepta alors du travail comme mannequin.

Quelques temps plus tard, elle tourna un rôle secondaire en compagnie de Nicole Maurey. Cette dernière, favorablement impressionnée par le talent de la nouvelle venue, envoya sa photographie aux studios Paramount, en la recommandant avec beaucoup d'éloges. Puis, les sôles se sont succédé. Michèle Giradon joua dans "Vivent les Vacances", "Vous n'avez rien à déclarer", "Le Signe du Lion" et "Une femme seule".

C'est alors que le metteur en scène, Howard Hawks, la fit venir à Hollywood pour être la partenaire de John Wayne, dans le film "Hatari".

Les scènes extérieures furent filmées au Tanganyka.

A la suite de ce premier rôle américain, Martin Rackin, le grand patron des studios Paramount, annonça que Michèle Giradon avait signé un contrat de cinq ans avec cette compagnie.

Elle tournera donc un film par année. Cette entente lui donne la permission d'accepter d'autres rôles, non pas en Amérique, mais en France, en Italie et au Mexique.

Quoiqu'elle interprète un rôle essentiellement dramatique dans "Hatari", Michèle Giradon est reconnue en France et en Europe, pour son habileté dans la comédie légère. Quelques jours avant son engagement pour "Hatari", Michèle perdait un rôle en France, parce qu'elle était trop grande.

Dans ses moments libres, Michèle Giradon aime lire. Sportive, elle pratique la natation, le ski, le ski aquatique et le tennis. Elle désire, dans un avenir rapproché, faire de l'équitation.

Michèle Giradon est dans la bonne voie et deviendra tout probablement une vedette internationale.

Les Rockets font leur ouverture en recevant les Castors

RANDONNÉE SPORTIVE

Par Jean CHARTIER

Punch Imlach commence à lancer des déclarations, c'est que son équipe va bien. Il n'est peut-être pas tellement satisfait de son rendement offensif, mais il peut se vanter de sa tenue défensive. En ne comptant à peu près pas depuis les débuts de la saison, les Leafs ont réussi à se maintenir dans la lutte au championnat sur un pied d'égalité avec les Canadiens. En effet, deux victoires des Leafs dans les deux joutes qu'ils ont de plus à disputer que les Canadiens et les deux équipes seraient sur un pied d'égalité avec 15 points.

Punch Imlach commente l'échange qui a amené Bob Armstrong aux Canadiens et il les accuse de vouloir jouer au plus fin. Nous n'avons pas l'intention de discuter ici l'opinion de Punch Imlach sur ce sujet, mais bien le fait pour les Canadiens d'avoir engagé un joueur d'une autre organisation pour piloter les Canadiens de Hull-Ottawa. C'est l'histoire qui se répète pour une deuxième saison consécutive. L'an dernier, les Canadiens faisaient l'acquisition de Glen Skov des Black Hawks de Chicago pour lui donner le poste de joueur instructeur du Hull-Ottawa. Cette saison, c'est la même chose avec Bob Armstrong qu'ils obtenaient des Bruins.

L'organisation des Canadiens a prouvé par le passé qu'elle donnait une chance à ses vétérans lorsqu'ils ne pouvaient plus évoluer dans un circuit supérieur. On en a eu l'exemple avec Pete Morin, Roger Léger, Elmer Lach qui ont tour à tour piloté des équipes de cette organisation. Il est difficile à comprendre que les Canadiens ne puissent trouver un pilote dans leur organisation pour diriger un club ferme important comme celui de Hull-Ottawa et qu'il leur soit nécessaire d'utiliser les services d'un joueur dont la carrière s'est passée dans une organisation rivale. Enfin, c'est bien l'affaire de cette organisation, mais il est tout de même permis de donner son opinion sur le sujet.

Ce soir, ce sera la rencontre Rangers-Canadiens. Les joueurs de Doug Harvey ont réussi à vaincre toutes les autres équipes de la ligue Nationale, mais ils ont rencontré un mur devant les Canadiens. Des raisons sentimentales peuvent expliquer la tenue superbe des deux équipes en lice. Les changements récents ont accentué la rivalité entre ces deux clubs et il faut s'attendre à ce que les joueurs fassent un effort surhumain pour doter leur équipe respective d'une victoire, ce soir. Il se pourrait que Dickie Moore soit de retour et il est à se demander alors qui sera mis de côté pour lui faire place. Il est vrai que Toe Blake a peut-être fait son choix à la suite des deux dernières défaites consécutives de son club aux mains des Leafs et des Bruins.

Quelques joueurs ont changé d'allégeance dans la ligue Intermédiaire A des Cantons de l'Est, cette saison. C'est ainsi que l'on retrouve Claude St-Vincent, Roger Picard, des Vics l'an dernier, avec les Olympiques, cette saison. On retrouve également Don Rogers, avec les Rockets, l'an dernier, maintenant dans l'uniforme des Olympiques. Un autre joueur des Rockets, Réjean Hamelin, porte maintenant les couleurs des Castors de Sherbrooke. D'autre part les Rockets ont fait l'acquisition de Paul-Emile Michelin qui a déjà porté les couleurs des Canadiens de Victoriaville et des Lions de Trois-Rivières. Paul-Emile Michelin s'est toujours distingué à la ligne bleue.

Michel Ducharme en sera à sa deuxième joute avec les Castors, demain après-midi à Drummondville. Avec trois joueurs de défense juniors, Michel Ducharme et le pilote Gilles Dubé qui a assumé ce poste en l'absence de Bert Bourassa, les Castors ont bien tenu le coup dans ce département puisque le club possède la meilleure moyenne défensive de la ligue avec 2.00 comparativement à 3.50 pour Granby, 5.00 pour Drummondville et 3.00 pour les Olympiques. Il faut dire toutefois que les Castors viennent au troisième rang pour les buts enregistrés avec une moyenne de 2.50 par joute. Le pilote Gilles Dubé a bon espoir d'améliorer cette moyenne au cours des prochaines joutes.

Il est à souhaiter que les jeunes d'âge à faire partie de la ligue Junior de hockey de Sherbrooke se rendront en nombre considérable, dimanche après-midi, à l'arena. Ils auront à peu près tous des chances de faire partie de l'une ou l'autre des équipes. Les pilotes des équipes sujettes au repêchage sont Jean-Guy Beauregard, des Indiens; Guy Lindley, des Maroons; Jean-Claude Dussault, du St-François, et Pat Murphy, des Castors.

Maurice Kirouac démissionne comme gérant du club Thetford

THETFOR DMINES, (DNC)— Au cours d'une assemblée tenue cette semaine, M. Maurice Kirouac à présenté sa démission comme gérant des Mineurs de Thetford Mines de la ligue de baseball Provinciale Senior. Il a bien précisé que l'on devait considérer sa décision comme finale. Maurice a donné comme principale raison qu'il ne peut continuer à diriger une équipe où les joueurs ne sont pas payés pour jouer car c'est une tâche beaucoup trop ardue.

L'ancien gérant des Mineurs tient à remercier tous les sportifs qui ont encouragé le club au cours des quatre dernières saisons, les commanditaires qui ont collaboré, les journalistes de même que tous les joueurs qui ont évolué sous sa direction.

Avant de devenir gérant des Mineurs il y a quatre ans, Maurice Kirouac avait dirigé les Orioles de Notre-Dame de la ligue Junior pendant cinq ans et il les avait conduits à trois championnats consécutifs. En 1958, Kirouacs a fait revivre le baseball Senior à Thetford Mines ayant été l'un des principaux responsables de l'entrée des Mineurs dans la ligue Provinciale Senior.

Au cours de ses quatre saisons comme gérant des Mineurs de Thetford Mines, Maurice a démontré qu'il était un excellent meneur d'hommes et il a fait preuve d'un dévouement inlassable à la cause du baseball, un sport qu'il a toujours aimé et qu'il aime encore.

C'est avec un très grans regret que les directeurs des Mineurs ont accepté la démission de Maurice Kirouac et ils ne sont pas sans réaliser qu'il ne sera pas facile de le remplacer.

NE CONDUISEZ PLUS À L'AVEUGLETTE!
Voyez où vous allez grâce

aux
Stearns
écrans anti-givrage et anti-buée
... CLAIREMENT PREFERES PAR LES AUTOMOBILISTES D'UN BOUT À L'AUTRE DU CANADA!
- Faciles à poser même par les plus grands froids.
- Grandeurs assorties.
- Leur prix vous ira (c'est la prime d'assurance la plus basse contre les accidents).
- Les écrans anti-givrage et anti-buée qui se vendent le plus au monde.

Disponibles à votre magasin ou rayon d'accessoires d'automobiles et à tous les postes d'essence et garages.
STEARNS AUTOMOTIVE Products Ltd. Winnipeg 2, Manitoba

Voyez la VOLKSWAGEN 1962
Toujours la première dans la vente et le rendement
Roger Beaudoin Automobile Inc.
AUTOBUS SCOLAIRES VOLKSWAGEN et camions ½ tonne
Vente - Service Echange
2835 ouest, rue King — LO. 9-4613

JAM SESSION
CET APRES-MIDI de 3h. à 6h. p.m.
AU
MOULIN ROUGE

Montréal rend visite aux Vics de Granby

SHERBROOKE — Les activités se continueront dans la ligue Intermédiaire "A" de hockey des Cantons de l'Est dimanche après-midi alors que les Rockets feront leur ouverture officielle à domicile en recevant les Castors de Sherbrooke. Dans l'autre joute au programme, les Vics de Granby recevront les Olympiques de Montréal. Ces deux joutes pourraient avoir comme résultats soit resserrer le classement soit d'élargir la marge entre les meneurs et le quatrième club puisqu'ils se rencontrent. La deuxième position sera l'enjeu de la joute qui opposera les Rockets aux Castors à Drummondville.

Depuis les débuts de la saison, les Vics de Granby ont remporté des victoires de 4-3 sur les Castors et de 8-4 sur les Rockets tandis que les Castors l'emportaient par 2-0 sur les Olympiques et les Rockets par 4-2 sur la même équipe. Si l'on fait exception de la joute Granby-Drummondville, les joutes furent toutes contestées.

Les Rockets

DRUMMONDVILLE — Les Rockets de Drummondville tâcheront d'améliorer leur défensive et d'éviter les punitions, demain après-midi, alors qu'ils recevront les Castors de Sherbrooke, dans une joute qui marquera l'ouverture officielle du hockey à Drummondville, cette saison.

Le pilote Jack Illick, des Rockets, a déclaré, hier, que la puissante du circuit seuon lui apuissant du circuit selon lui avait fait défaut, jeudi soir, et qu'elle avait connu une mauvaise partie. "C'est une bonne affaire car ca va montrer aux gars que nous ne sommes pas seuls dans la ligue".

Les Rockets devaient tenir une pratique rigoureuse, cet après-midi. On devait voir surtout à ce que les défenses retrouvent leur condition.

Evitez les punitions

Le mot d'ordre des Rockets, demain après-midi, sera d'éviter les punitions. "Nous ne pouvons jouer continuellement à quatre contre cinq. Nos joueurs devront éviter d'aller sur le banc de punition où ce sera sur notre banc qu'ils vont demeurer", a déclaré le pilote.

Jack Illick
Il a confiance

Kenny Biggs sera dans l'uniforme des Rockets, dimanche. La rumeur voulant qu'il soit gréviste a été démentie par le pilote. Biggs n'avait pas réussi à obtenir son congé jeudi soir, de son travail, et il n'a pu s'aligner avec les locaux.

Rolland Leclair jouera régulièrement. Leclair a joué sur les jeux de puissance jeudi. Il a écopé de nombreuses punitions également, en plus de donner une piètre exhibition à la défense. "Rolland était nerveux jeudi, mais il retrouvera sa forme dès dimanche", ajoutait Illick.

Le pilote a surtout expliqué la défaite de jeudi, dans le fait que ses lignes ont été débalancées par les changements que nécessitaient les punitions.

"En terminant Illick a déclaré : "Nos joueurs ont mal joué

Voir ROCKETS — P. 18, col. 1

Championnat aux dards

SHERBROOKE — Le tournoi de championnat de dards en simple masculin pour la zone St-François aura lieu, cet après-midi, à compter de 2h.30 au Club Sportif de Sherbrooke.

Le président de la division des Cantons de l'Est, M. Eddy Richard, excompte sur un succès. En effet, même s'il s'agit d'un championnat de zone limitée, ce tournoi est ouvert à tous les membres de clubs de dards de la zone des Cantons de l'Est. Il attend au moins une soixantaine des meilleurs joueurs de dards de la région.

Ce tournoi aura comme enjeu trois trophées qui devraient être chaudement disputés.

Oliver remporte le trophée Jeff Russell

OTTAWA (PC) — Bobbie Oliver, des Alouettes de Montréal, pilier de la meilleure défensive dans le football de l'Est, a été déclaré vainqueur du trophée Jeff Russel pour 1961.

Les Alouettes, qui sont déjà en dehors des éliminatoires, ont également produit la meilleure recrue de l'année dans la personne de l'ailier Giovanni Beretta.

Le trophée Russel est accordé chaque année au joueur le plus efficace et le plus gentilhomme dans la Conférence de l'Est. Il honore la mémoire du défunt Jeff Russel, membre de l'ancienne équipe montréalaise "AAA" dans le Big Four. Russel est mort électrocuté à son travail en 1926.

Les joueurs de chaque équipe du Big Four choisissent deux coéquipiers comme candidats au trophée. Le gagnant est choisi par un bureau de directeurs de la ligue et par les arbitres qui ont vu jouer toutes les équipes.

Les candidats, cette année, furent: Oliver et Don Clark, du Montréal; Bernie Faloney et John Barrow, du Hamilton; Gerry Nesbitt et George Brancato, du Ottawa; Jim Rountree et Dick Shatto, du Toronto.

Ron Stewart avait remporté le trophée l'an dernier.

Oliver, un importé américain à sa troisième saison dans le football canadien, a été obtenu des Argos de Toronto lors d'un échange d'avant - saison.

En tant que capitaine de l'équipe défensive, il lui appartient de décider la stratégie à employer chaque fois que l'adversaire a le ballon en sa possession. Si l'on consulte les statistiques de la ligue, on constate qu'il s'est acquitté de sa tâche avec honneur.

En 13 parties, alors que les Alouettes sont dans la cave du Big Four, Montréal est l'équipe qui a accordé le moins de points ainsi que le moins de gains tant au sol que dans les airs.

Beretta, 19 ans, produit d'un high school de Montréal, est un ailier offensif qui a été utilisé exclusivement comme spécialiste de boîtés. Il s'est classé 5e botteur du Big Four avec une moyenne de 40.3 verges par botté.

Les autres candidats au titre de meilleure recrue de l'année étaient Casey Wood, du Toronto, et George Lalichi, du Hamilton. Ottawa n'a pas présenté de candidat.

Le gagnant du trophée Gruen, l'an dernier, fut Bill Mitchell, du Toronto.

Courses à Blue Bonnets

1e course. C-2 amble — $800.

2—Task Brewer	4.60	2.80	2.80
3—Rhythm Mac		3.70	3.20
7—Teddy Air Craft			4.70

TEMPS: 2:10 — Ont aussi couru: Hal's Maid, Meadow Lynch, Advocatt Dillard, Mr. Esri Tass, Lincoln Van.

2e course. C-2 trot — $900.

5—Uncle William	18.70	6.00	3.90
2—Newport Bruce		3.20	3.10
4—Colby Joe			4.20

TEMPS: 2:09 2-5 — Ont aussi couru: Abern Hanover, Robert Lee Jr., Tim's Ace, Kuno Stout, Intrusion.

PARI DOUBLE: Task Brewer et Uncle William ont payé $90.80.

3e course. C-3 amble — $700.

2—Star Attorney B.	26.20	7.70	3.80
4—Scott Plaid		4.30	3.20
1—The Rocket R.			2.80

TEMPS: 2:11 3-5 — Ont aussi couru: Scotty Acorn, Hi Lo's Peppy, Burnmite Pick, Mighty Counsel, Ebby Hal.

4e course. C-1 amble — $1.000.

6—Grattan Diplomat	4.30	2.80	2.30
3—Shorty Eden		4.90	3.20
7—Direct One			4.70

TEMPS: 2:08 4-5 — Ont aussi couru: Single C., Sudmite Smooth Sailing, Lochinver Lad.

QUINELLA: Grattan Diplomat et Shorty Eden ont payé $13.40.

5e course. B-2 trot — $1.500.

8—My Hep Cat	12.70	6.10	4.00
2—Texas Star		14.30	7.70
1—John Upton			6.50

TEMPS: 2:08 — Ont aussi couru: Safe Harbor, Song Hi Le, Meadow Flash, Spen Vic, Paris Demon.

6e course. B-3 amble — $1.300

1—City Counsel	8.50	4.80	3.50
2—Jimmy Branigan		6.20	5.60
4—Sonnie Jim Abbe			4.50

TEMPS: 2:07 4-5 — Ont aussi couru: Adios Alex B. Budget, Leo Chief, Swan Song, Ruth Dudley.

7e course. C-1 trot — $1.000.

2—Virgne's Tomboy	9.60	6.10	6.90
5—Frysie Rosecroft		4.30	3.20
4—Bye Bye Ezra			3.80

TEMPS: 2:00 4-5 — Ont aussi couru: Cheland Key, I.J. Collins, Newport Key, Brown Wolf, Effective St. Charles.

QUINELLA: Virgne's Tomboy et Frysi Rosecroft ont payé 15.

8e course. C-1 amble — $1.800.

3—Keystone Direct	3.70	3.00	2.60
8—Ronny C. Grattan		10.30	4.70
4—Lochinver King			3.10

TEMPS: 2:07 — Ont aussi couru: Private Ike, Bimbo Chief, Ezra Deen, H.B. Morris, Shangri La Dublin.

9e course. classe amble — $2.500.

7—So Long's Prince	6.00	3.70	4.10
8—Lint		20.80	9.20
5—Adios Bess			6.20

TEMPS: 2:06 1-5 — Ont aussi couru: Klamath Song, Attorney's Song, Splurge, Snipe Reward, Even's Jet.

10e course. C-1 amble — $1.000.

2—Some Prince	8.30	4.20	2.60
4—Jerry Canuck		4.20	3.20
3—Helferney			3.60

TEMPS: 2:09 2-5 — Ont aussi couru: Meadow Bower, Exact Time, Ambassador John, Rondeau Chief, Chief Purdue.

EXACTA: Some Prince et Jerry Canuck ont payé $35.80.

La ligue Junior de Sherbrooke n'est liée à aucune organisation — Repêchage

Par Jean CHARTIER

SHERBROOKE — La séance de repêchage de la ligue Junior de hockey de Sherbrooke du président Ivan Dugré aura lieu dimanche après-midi à compter de 1 h. 30 à l'arena de Sherbrooke.

Tous les joueurs qui évoluaient, la saison dernière dans des ligues de classe juvéniles sont donc invités à participer à cette pratique. Tous les joueurs devront toutefois être sur la glace à l'heure indiquée car s'ils ne sont pas présents, ils ne pourront être choisis plus tard par l'une des quatre équipes qui ont droit au repêchage, soit les Maroons, les Indiens, le St-François et les Castors. L'université Bishop et l'Institut de Technologie, les deux autres équipes de cette ligue, voient à former leurs cadres dans la limite de leur école, de sorte qu'ils ne font pas partie de cette séance de repêchage.

Rumeur niée

Une rumeur circule actuellement à l'effet que les joueurs juvéniles de la saison dernière qui joindraient les cadres de la ligue Junior de Sherbrooke deviendraient attachés à une organisation, celle des Canadiens, parce que cette dernière fournit un octroi de $500 à la ligue pour l'aider dans ses opérations. Cette rumeur est absolument fausse et le président Ivan Dugré a tenu à la nier. En effet, lorsque M. Frank Selke, gérant général des Canadiens a offert à la ligue Junior un octroi il fut bien spécifié dans sa lettre que cet octroi était donné dans le but de promouvoir le hockey dans la province et que le fait de donner cette somme ne liait en aucune façon la ligue ou les joueurs qui en faisaient partie.

La ligue Junior a d'ailleurs prouvé dans le passé qu'elle ne liait pas ses joueurs. Les joueurs qui ont eu des chances de graduer en ont reçu l'opportunité. Marcel Bourbonnais a eu un essai avec le St-Jérôme. Il est revenu de lui-même dans la ligue Junior. Robert Dupré, actuellement avec le club St-Jérôme, est encore d'âge junior et il n'a eu qu'à demander son congé pour passer à cette équipe.

Trois joueurs qui ont fait partie, la saison dernière, de la ligue Junior ont actuellement signé un contrat avec les Castors de Sherbrooke de la ligue Intermédiaire "A" des Cantons de l'Est. Il s'agit de Marcel Bourbonnais, Roger Roy et Luc Grégoire qui faisaient partie de trois équipes différentes. Marcel Bourbonnais est encore d'âge junior mais il a obtenu son congé des Indiens pour faire le saut dans la ligue Intermédiaire "A".

La politique de la ligue Junior de hockey de Sherbrooke n'a jamais été celle de restreindre les joueurs dans leurs possibilités. Son but a toujours été

Ivan Dugré
Président de la Junior

de permettre à un plus grand nombre de jeunes joueurs de pratiquer le hockey et de compléter le chainon qui existe entre les ligues de classe juvénile et les ligues intermédiaires.

Plusieurs joueurs qui évoluent dans la ligue de la Vallée du St-François ont porté les couleurs de la ligue Junior et ils figurent présentement dans le circuit du président le Dr Roland Bernier. Au nombre de ces joueurs on remarque Larry Ménard, Jacques Beaudette et Réal Provencher avec les Jets de Rock Island; Gaston Leblanc avec les Papetiers de Windsor, pour ne mentionner que ces derniers.

Si la ligue avait l'intention de conserver une mainmise sur ses joueurs elle n'aurait pas inclus dans ses cadres les équipes de l'Institut de Technologie et de l'Université Bishop qui voient à financer leur propre organisation.

La ligue Junior n'a jamais fait pression sur des joueurs venant d'autres organisations pour les intégrer dans ses cadres. Elle a été fondée pour promouvoir le hockey à Sherbrooke et faciliter aux jeunes la pratique de ce sport.

Les jeunes qui participent aux activités de la ligue Junior bénéficient des services de pilotes compétents, de six pratiques et de 15 joutes moins les éliminatoires. Les uniformes et l'équipement des gardiens de buts sont fournis gratuitement de même que la location de l'arena, toutes les joutes étant disputées à l'abri et dans des arenas avec glace artificielle. L'Université Bishop fournissant sa glace, cette saison, pour plusieurs rencontres.

La ligue Junior de Sherbrooke n'a jamais eu l'intention d'entrer en conflit avec d'autres organisations qui ont comme objectif la promotion du hockey chez les jeunes. Elle fut d'ailleurs formée à Sherbrooke alors qu'aucune ligue du genre n'existait. La ligue Junior respecte les règlements reconnus dans tout le Canada concernant le statut des joueurs juniors et elle se conforme à ces règlements sans varier l'âge à chaque saison.

Cette ligue, sous la direction de son président M. Ivan Dugré et les autres membres de l'exécutif, a présenté aux amateurs de hockey un calibre de jeu intéressant et formateur. Des règlements ont été passés pour empêcher les batailles, les punitions de mauvaise conduite et pour donner aux jeunes une discipline remarquable sur la glace.

Comme résultats elle peut se féliciter de ses réalisations puisque, la saison dernière, son équipe championne, les Castors du pilote Pat Murphy, éliminait tour à tour les clubs Granby, Drummondville, Chicoutimi pour atteindre la finale provinciale du hockey junior "B".

L'organisation locale de la ligue Intermédiaire "A" des Cantons de l'Est, soit l'exécutif des Castors de Sherbrooke formé d'hommes d'affaires avertis et de connaisseurs dans le sport du hockey lui a donné confiance et c'est pourquoi le club "Castors de Sherbrooke Incorporé" fournit chaque saison à cette ligue un octroi qui lui aide à boucler son budet.

C'est dans le même esprit que la ligue Junior de hockey de Sherbrooke réorganise ses cadres cette saison alors que la séance de repêchage aura lieu dimanche après-midi. Elle invite donc tous les joueurs d'âge junior à joindre ses rangs sans crainte. Dans chaque organisation, même dans la ligue Nationale, il se trouve des joueurs qui ne sont jamais satisfaits. Le fait a pu se produire dans la ligue Junior de Sherbrooke, mais c'est l'exception.

NEW YORK (PA) — Sugar Ray Robinson fera face à Wilf Greaves, d'Edmonton, à Pittsburgh, le 8 novembre, et a consenti à un match retour avec Denny Moyer, à New York, le 6 janvier, a annoncé hier soir Teddy Brenner, le promoteur du Madison Square Garden.

Imlach sort de son silence et accuse les Canadiens de lui damer le pion

Par la PRESSE CANADIENNE

George (Punch) Imlach, maquignon reconnu dans les allées sombres de la LHN, soupçonne les Canadiens de Montréal d'essayer de lui damer le pion aussi bien dans les échanges que sur la glace.

Imlach, gérant général et instructeur des Maple Leafs de Toronto, faisait des observations sur le marché qui a fait passer les joueurs Bob Armstrong et Dallas Smith des Bruins de Boston au Hull-Ottawa, de la ligue Professionnelle de l'Est.

"Observez bien et constatez", a-t-il dit. "Les Canadiens vont tenter de faire monter Armstrong à la place de quelqu'un. Et lorsqu'ils vont le faire je vais leur en faire voir de toutes les couleurs."

Imlach a terminé en disant qu'il n'avait pas repêché le gros joueur de défense "parce qu'il passait au Hull-Ottawa comme joueur-instructeur."

Les changements d'alignements et les espoirs d'échanges défraient la manchette des pages sportives à la veille d'une fin de semaine remplie d'actions qui envoie les Rangers de New York à Montréal et les Black Hawks de Chicago à Toronto, samedi soir. Dimanche, Toronto se rend à Detroit et Chicago à Boston.

Detroit, considérant les Rangers comme l'équipe à battre pour parvenir aux éliminatoires, ont échangé Parker MacDonald pour Bob Dillabough, et ont placé le rude Howie Young sur la liste du repêchage. Personne n'a réclamé ce dernier pour la somme de $20,000.

Muzz Patrick, pour sa part, attribue tout le mérite des succès des Rangers à Doug Harvey, son nouveau joueur-instructeur obtenu des Canadiens.

Ces derniers, qui n'avaient pas connu la défaite au cours de leurs huit premières parties, en ont perdu deux de suite et les loups commencent à exiger le retour de Jean Béliveau et Dickie Moore, présentement blessés.

Il n'y a aucun espoir de retour pour Béliveau avant décembre, mais Moore, qui a patiné, pourrait effectuer un retour ce soir.

A Toronto, bien qu'ils aient eu congé de leur pilote, Brewer et Keon se sont présentés pour la pratique, jeudi. Par ailleurs, Al Arbour, repêché par Imlach, s'est révélé une aubaine pour l'astucieux instructeur.

Les Mineurs de Thetford ont enregistré un profit de $200

THETFORD MINES (DNC) — Au cours d'une réunion des directeurs des Mineurs de Thetford Mines de la ligue de baseball provinciale senior, le trésorier M. A. J. Martin a produit le rapport financier de la dernière saison; quoique plusieurs comptes n'aient pas encore été payés, on prévoit que les Mineurs réaliseront un surplus d'environ $200.

Les revenus s'établissent comme suit: $700 d'annonces dans le programme et sur la clôture, $900 de dons divers, $5,600 de recettes aux parties, $260 de billets de saison, ce qui donne un total de $7,460.

Les principales dépenses furent les suivantes: $1,700 en voyages, $650 en repas aux joueurs, $715 pour la taxe d'amusement, $900 d'équipement, $567 en salaires aux arbitres, $300 à la ligue, $200 de téléphone et $130 d'imprimerie.

Au cours de la dernière réunion il fut décidé que la soirée annuelle en l'honneur des joueurs, aurait lieu le 25 novembre à la salle des Elans. A cette soirée, on présentera 6 trophées aux joueurs les plus méritants.

Réal Landry recevra le trophée "Setlakwe" offert au meilleur lanceur du club. Landry qui gagne ce trophée pour la deuxième fois en quatre ans, a alloué une moyenne de 2.65 points mérités par partie. En 57 2-3 manches, il a alloué 17 points mérités avec 53 coups sûrs et 22 buts sur balles et il a fait mordre la poussière à 43 frappeurs adversaires.

Le vétéran Allen Simons, le meilleur frappeur de toute la ligue pour la saison 1961, se verra décerner le trophée "Dow". Simons qui a connu sa meilleure saison depuis ses débuts dans l'uniforme des Mineurs, a conservé l'excellente moyenne au bâton de .387. En 111 voyages au marbre, il a frappé 43 coups sûrs dont 6 deux-buts, un trois-buts, 3 circuits et il a fait produire 20 points.

Le petit mais fameux joueur de 3e but Marc Madore fut jugé le joueur "le plus utile à son club" et il se mérite ainsi le trophée Molson. En plus de couvrir sa position de 3e but à la perfection, Marc Madore fut le 3e frappeur du club avec une moyenne de .331 et il fut le meilleur pour les points comptés avec 31 de même que pour les buts volés avec 29. Au cours de toute la saison, Madore s'est surtout fait remarqué par sa grande rapidité sur les buts.

Le lanceur indien Léandre Nicholas recevra le trophée accordé au joueur ayant eu la meilleure discipline tout en étant bon joueur.

Un nouveau trophée est donné cette année au joueur qui fut le plus assidu aux pratiques. Ce trophée va au joueur de 2e but Marcel Poulin.

Jos. Setlakwe s'est mérité le trophée offert au joueur qui a fait produire le plus de points au cours de la saison. Setlakwe a fait produire 33 points soit 13 de plus que son plus proche rival, Allen Simons.

Vous désirez un bon repas à la maison? signalez
LO. 9-5144
Orchid House
225, Wellington Sud
CHINESE FOOD
Mets chinois Bar-B-Q Charcoal
Livraison gratuite
$1.25 minimum
5% de réduction, sans livraison
Jack W. Lee, gérant

Laval Langlois
agent D'ASSURANCES agréé
210, rue St-Marcel
Drummondville
GR 2-4178
ASSURANCES
- FEU
- VOL
- ACCIDENTS
- AUTOMOBILES
- PATRONALE

TOUTES CES AUTOS SONT
PRÊTES POUR L'HIVER
et vous sont offertes aux plus bas prix en ville.
CHOISISSEZ LA VÔTRE!
1960 RAMBLER — super sedan. Etait $1695. spécial d'automne $1450.
1959 CADILLAC — Coupé de ville. Excellent état, un seul propriétaire. Etait: $3895. Spécial d'automne $3475.
1959 CADILLAC — 4 portes, toit rigide, tout équipé. Etait $3895. Spécial d'automne $3425.
1959 FORD — sedan, chaufferette, radio, nouvelle peinture. Etait $1595. Aubaine à $1225.
1957 CHRYSLER — 4 portes toit rigide, tout équipé — Un seul propriétaire, bas millage, seulement $1225.
1956 MERCURY — 4 portes, toit rigide, tout équipé, 3,000 milles sur un nouveau moteur $875.
SPECIAL DE LA SEMAINE :
1959 PEUGEOT — Spécial, sedan de ville radio, chaufferette moteur et apparence comme neuf. Valeur régulière $2800. — Spécial de la semaine $1095.
FOXBROOKE MOTORS LIMITED
DEPOSITAIRE :
CHEVROLET, CHEVY II, OLDSMOBILE, CADILLAC, CORVAIR, ENVOY, CAMIONS CHEVROLET, CORVAIR, ENVOY.
Ligne complète des pièces de rechange approuvée GM pour les automobiles et les camions GM (General Motors).
354 sud, rue WELLINGTON Sherbrooke—Tél.: LO 9-3606

Chasse et Pêche

On proteste à La Patrie

Par J.-B.-S. Huard

L'Association de Chasse et de Pêche de La Patrie nous écrit pour nous annoncer que le garde-chasse Lionel Gobeil vient d'être remercié de ses services, sans avis préalable et pour une raison de façade, à savoir que le département ne garde que des gardes-chasse permanents et à plein temps.

"L'Association tient à faire remarquer que ce garde-chasse était à l'entière disposition du département et ses chasseurs 265 jours par année et jour et nuit, pour un salaire ridicule. Aucune raison justifiable n'a été donnée pour motiver cette mise à pied".

"Ce garde-chasse", écrit encore le porte-parole de l'Association, "en plus d'être un fin connaisseur de la faune, est un ardent conservateur. Le travail qu'il a accompli est énorme. Juste pour tous, sans distinction, M. Gobeil est un parfait gentilhomme. Même les envieux ne peuvent loyalement lui enlever une parcelle de ses qualifications pour son travail, de sa probité remarquable, de son honneur de parfait citoyen".

L'indignation des sportifs de La Patrie est facile à comprendre. L'attitude du département est plus difficilement explicable. Nous avons encore en mémoire les mises à pied effectuées dans le comté de Richmond dues, à ce qu'on rapporte, aux jérémiades de braconniers connus, mais influents.

A Thetford Mines

Pendant ce temps, le surintendant de la chasse et de la pêche, de qui relèvent les gardes-chasse, patine à droite et à gauche pour défendre l'attitude du département, comme en témoigne cette lettre adressée à la direction du club de chasse et de pêche de Thetford Mines.

"A la suite de la réception de votre lettre du 12 septembre concernant l'état de choses régnant dans votre région, j'ai fait une enquête approfondie. Il est évident que le Ministère n'a pas tous les officiers qu'il devrait avoir, mais depuis que l'hon. Lévesque est en fonction, une réorganisation du ministère est en cours. Le ministre a décidé que les gardes-chasse devraient maintenant relever de la Commission du service civil, passer les examens requis et, par la suite, lorsqu'ils ont été engagés, suivre les cours à l'école".

"Une première session d'examens a été tenue au début de l'année, et sur les 1,500 candidats, à peine une centaine se sont qualifiés. Un deuxième examen aura lieu le 7 octobre, et il appert que nous aurons encore un très grand nombre de candidats. Nous espérons toutefois que nous pourrons en trouver d'assez compétents pour remplir les charges qui sont libres".

"Vous dites que M. Jean-Nil Bisson n'a qu'une chaloupe et un faible moteur. La chose est exacte puisqu'il dispose d'une embarcation de 12 pieds et d'un moteur de 7½ forces, mais une autre chaloupe de 14 pieds avec un moteur de 18 h.p. a été en service pendant un certain temps sur le lac Aylmer. Je vais tâcher de la faire renvoyer pour la patrouille de ce lac".

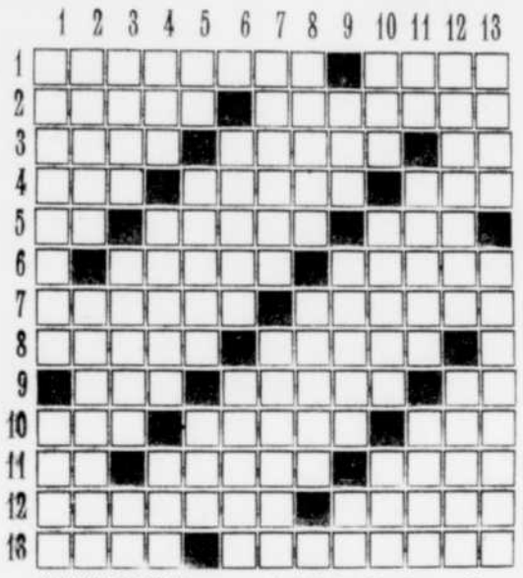
"En plus, M. Jos. Couture, garde-chasse, possède une chaloupe de 16 pieds avec un moteur de 18 h.p. Il demeure à neuf milles du lac Aylmer. A tout événement, je demande à l'inspecteur en chef du district de Québec de voir à ce que le lac soit adéquatement patrouillé".

Bien à vous,
Le Surintendant général,
Jean Duguay.

Voir CHASSE — P. 18, col. 3

Autres nouvelles de sport en page 18

Mots croisés de "LA TRIBUNE"



HORIZONTALEMENT

1—Bénêt qui se laisse duper — Pitance.
2—Belle constellation de la zone équatoriale — Découvrir, inventer.
3—Sorte de civière — Vraiment, ou vieux — Mesure chinoise.
4—Vieux — Nom de terres artificiels gigantesques en terre souvent mêlée de pierres, au Mexique — Mesure algérienne.
5—Dans la gemme — Rompu — Damnation.
6—Préfixe — La plus petite des Cyclades.
7—Chacune des parois d'un filon — La Vierge.
8—De rouir — Lieu pour serrer les foins.
9—Pron. pers. — Unité de poids pour peser les diamants — symb. chim.
10—Prière — Dent très blanche — Préfixe.
11—Conseiller de la reine — Gage — Ville d'Italie.
12—Ville des Pays-Bas — Morceau de musique religieuse vocale, composé sur des paroles liturgiques, latiens.
13—Anneau de cordage — Qualité d'une personne ou d'une chose sévère.

VERTICALEMENT

1—Duper en se moquant — Genre d'ombellifères, comprenant entre autres espèces, le céleri.
2—Grosse pluie de peu de durée — Assaisonner de poivre.
3—Enduit de cire — Sa chair et ses oeufs sont très bons — Ex les.
4—Romancier suisse (1857-1910) — Mont des Alpes — Prairie.
5—Préfixe — Bien pourvu — Anc. supplice.
6—Courbé — Déesse latine de l'Agriculture.
7—Monument funéraire des cendres ou des reliques de bouddhas — Grain réduit en poudre.
8—Instrument chirurgical. — Oiseau passereau sédentaire, à livrée sombre, voisin des grives.
9—Laid — Mère de Persée — Pron pers.
10—Plante officinale — Somme à payer en cas de non-accomplissement d'un contrat — Ville le Yougoslavie.
11—Avant — Salicylate de phenyle — Apprêt gommé.
12—Statue qui supporte une corniche — Instrument qui sert à percer de petits trous.
13—Air, mélodie — Calme.

(Solution du dernier problème)

VOUS QUI SOUFFREZ

Avec plusieurs champions sur les lieux

OMNIUM de tennis sur table demain

SHERBROOKE — C'est demain à l'Ecole secondaire St-François, rue Bowen sud, qu'auront lieu les rondes éliminatoires pour le championnat omnium de tennis sur table, reconnu officiellement par l'organisme qui régit ce sport dans la province (la FTTQ).

Au total, on attend une cinquantaine de joueurs parmi

Robert Bédard

lesquels on compte plusieurs champions et ex-champions.

L'organisateur de cet omnium, M. Guy Brosseau, a fait savoir hier que la plus forte délégation viendra de Montréal. Les dernières inscriptions seront reçues jusqu'à 11 heures dimanche avant midi.

Parmi les vedettes qui se feront valoir, Guy Brosseau a nommé Robert Bédard, le tennisman No 1 du pays, Val Haritt, de Montréal, Jacques Duval, champion de la classe "B", Lionel Cloutier, de Magog, ex-champion canadien, Guy Germain, classé No 1 chez les juniors du pays, Nick Gadani, joueur No 1 de la province, Claude Landry, ex-champion junior du Canada, Paul Bélanger et plusieurs autres. On compte également des inscription féminines.

Dans le gymnase de l'Ecole secondaire St-François, les joueurs auront toute la place voulue pour évoluer librement.

Ce tournoi est organisé sous les auspices de l'OTJ dans le cadre de la semaine des loisirs. Une invitation est faite à tous les amateurs de ping pong !

Semaine des loisirs

SHERBROOKE — Dans le cadre de la "semaine sportive" tenue à Sherbrooke du 4 au 11 novembre, le promoteur des activités à l'OTJ, M. Ivan Beaulieu, a annoncé hier les deux "spéciaux" que voici:

1) Mercredi soir prochain, à partir de 7 heures au gymnase de la salle St- Jean-Baptiste, aura lieu un tournoi "round robin" de ballon volant. Le tournoi durera aussi longtemps qu'il n'y aura pas de vainqueur final.

On compte pour le moment 8 clubs certains et un probable. Il s'agit du Centre St-Jean-Baptiste, du Centre d'apprentissage, de l'Ecole Noé-Ponton, Séminaire de Sherbrooke, Ecole normale, moniteurs de l'OTJ, Institut de technologie, Ecole St-François, St.Pat High School. Incertitude dans ce derniers cas.

2) Samedi prochain, le 11 novembre, les quatre clubs de la ligue Juvénile de l'OTJ seront à l'action à l'aréna. A 7h.30: As vs Baronet. Les Braves et les Cardinaux suivront ensuite.

Qui veut d'un Junior "B" ?

WINDSOR — La franchise du club Junior "B" de Windsor, qui doit évoluer dans la ligue l'Est, est à céder à celui qui en Junior "B" des Cantons de voudra.

C'est ce qu'a fait savoir tard hier le président du club, M. Georges Guilbault, qui demande aux intéressés de communiquer immédiatement avec lui à VIctor 5-2279.

Cette incertitude concernant le club de Windsor inquiète un peu la direction de la ligue. Drummondville, Victoriaville, Asbestos, Thetford Mines et Richmond sont les autres clubs de la ligue.

HOCKEY

LIGUE NATIONALE
Samedi
New York à Montréal
Chicago à Toronto

Dimanche
Toronto à Detroit
Chicago à Boston

LIGUE AMERICAINE
Samedi
Rochester à Buffalo
Québec à Cleveland
Pittsburgh à Hershey
Providence à Springfield

Dimanche
Québec à Buffalo
Pittsburgh à Providence
Springfield à Rochester

LIGUE INTERMEDIAIRE "A"
Dimanche (2h.30)
Montréal à Granby
Sherbrooke à Drummondville

LIGUE JUNIOR "A"
Dimanche
Montréal à Québec
Victoriaville à Shawinigan
St-Hyacinthe à Trois-Rivières

LES CLASSEMENTS
LIGUE NATIONALE

	G	P	N	P	C	Pts
Montréal	7	2	1	46	29	15
New York	6	5	2	39	36	14
Toronto	5	2	1	28	15	11
Detroit	3	4	3	32	27	9
Chicago	1	4	5	21	30	7
Boston	2	7	2	32	31	6

LIGUE INTERMEDIAIRE "A"

	G	P	N	P	C	Pts
Granby	2	0	0	12	7	4
Sherbrooke	1	1	0	5	4	2
Dr'ville	1	1	0	0	10	2
Montréal	0	2	0	2	6	0

LIGUE AMERICAINE
(Division Est)

	G	P	N	P	C	Pts
Springfield	6	2	1	36	23	13
Hershey	6	4	0	35	27	12
Providence	5	4	0	36	27	10
Québec	4	6	0	24	28	8

(Division Ouest)

	G	P	N	P	C	Pts
Buffalo	5	0	0	19	17	10
Rochester	5	6	0	30	36	10
Cleveland	4	4	0	25	36	8
Pittsburgh	2	6	1	18	29	5

LIGUE DE L'EST

	G	P	N	P	C	Pts
Kitchener	8	2	2	51	31	18
Kingston	6	3	0	27	26	12
Hull-Ottawa	3	4	3	25	27	9
Sudbury	3	3	2	28	24	8
North Bay	3	7	0	28	35	6
S. Ste-Marie	2	6	1	30	46	5

Télégrammes

Le Vert et Or vs Grasset

SHERBROOKE — Dans une de ses dernières joutes de la saison, le club de football Vert et Or de l'Université de Sherbrooke recevra demain après-midi les porte-couleurs du collège Grasset de Montréal.

Le Vert et Or avait perdu son dernier match 34-0 aux mains et aux pieds du Bishop. Des nouveaux jeux ont été pratiqués cette semaine.

Endroit: stade municipal à 2 heures

Windsor patine à Richmond

WINDSOR — Les Papetiers de Windsor, les champions des éliminatoires de la ligue Intermédiaire "C" des Cantons de l'Est, ont commencé hier leurs séances d'entrainement, à l'aréna de Richmond.

La majorité des "vétérans" sont encore avec le club, mais plusieurs candidats tentent leur chance.

La glace de l'aréna de Richmond a de nouveau été réservée pour mardi soir prochain à 9 h. 30.

Buttus!

SHERBROOKE — Le duo Wilfrid Gagné et Germain Lapointe, cinq fois vainqueur au tournoi des petites quilles de la salle Les quilles de l'Estrie du Centre d'achats, a finalement été défait par l'équipe de Denis Laliberté et Claude Deschênes. Ces derniers l'ont emporté par une marge de 40 quilles.

Demain, Laliberté et Deschênes rencontreront Réal Gladu et Théo Rousseau.

JOSÉPHINE

"C'est seulement pour me remettre à flot jusqu'à ce que je sois fauchée encore une fois!".

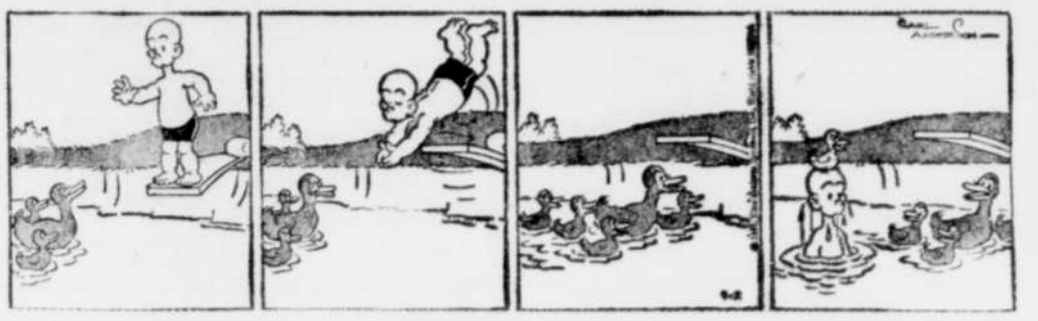
LE THON

Auriez-vous objection à mettre ceci ? Je vais dicter quelque chose de plutôt personnel".

JEANNOT — par Rouson

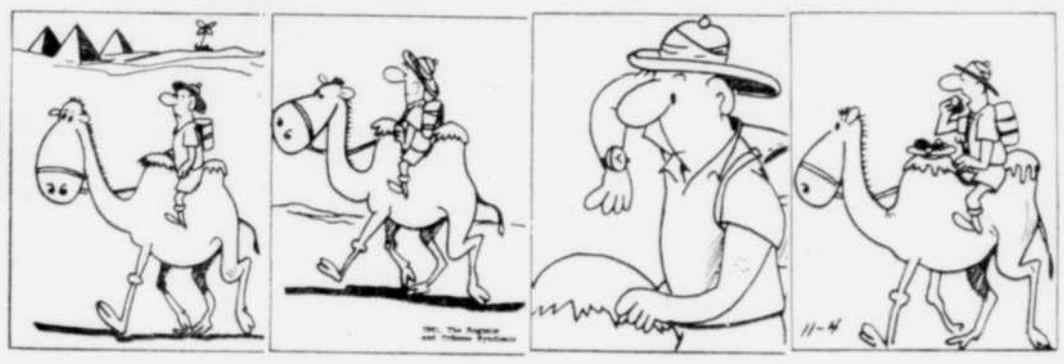
CAPITAINE BONVENT — Par P.J. Kuhn

HENRI — Par C. ANDERSON

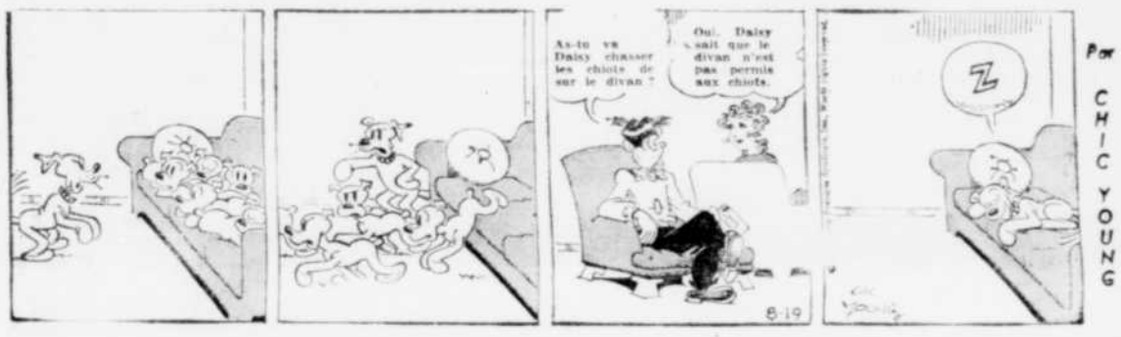


PHILOMENE — Par E. BUSHMILLER

MIDAS — Par CLYDE LAMB



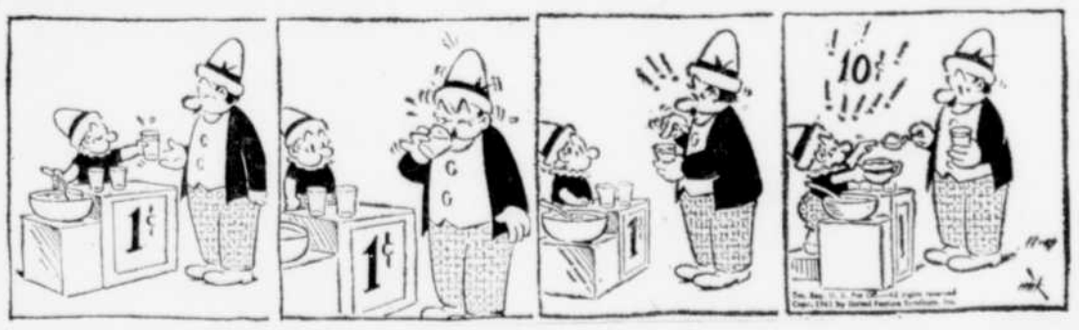
BLONDIE — Par CHIC YOUNG



PEDRO — Par de la TORRE

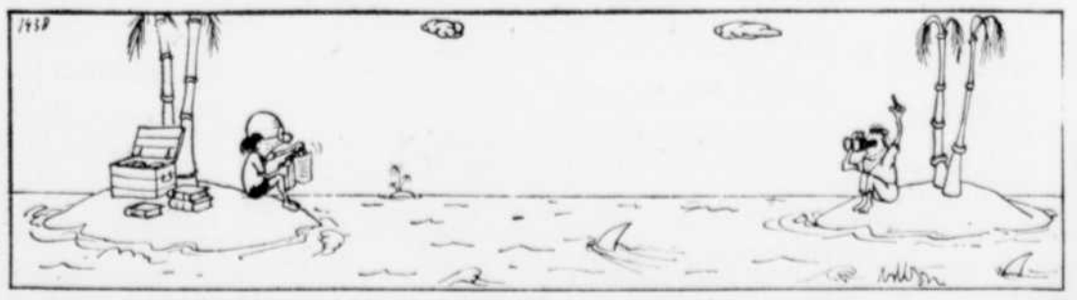
TARZAN — Par R. BURROUGHS

FERDINAND — Par MIK



L'AGENT X 9 — Par MEGRAFF

MAITRE PIT — Par V.T. BORN



Un essai vaut mieux qu'un long discours... les annonces classées

HEURES DE BUREAU
Lundi au vendredi
8h.30 a.m. à 5h. p.m
Samedi
8h.30 a.m. à midi

INDEX POUR LA CLASSIFICATION DES ANNONCES CLASSIFIEES

A échenger 43
Agents demandés 54
A louer 26
Animaux à vendre 32
Appareils de surdité à vendre 1
Appartements à louer 4
Argent à prêter 41
A Sous-louer 26A
Associés demandés 55
A vendre ou à échanger 43
A vendre ou à louer 46
Autobus à vendre 35
Autos à vendre 34
Bureaux à louer 20
Camions à vendre 36
Chalets à louer 14
Chalets à vendre 15
Chambres à louer 5
Chambres et pensions 6
Commerces à vendre 19
Couples demandés 56
Cours privés 49
Demandes à acheter 24
Demandes à emprunter 42
Demandes à louer 25
Divers à louer 25A
Divers à vendre 25B
Education 43
Femmes demandées 57
Fermes à vendre 30
Garçons demandés 58
Garages à louer 16
Garages à vendre 17
Hommes demandés 59
Hommes, femmes demandés 60
Hôpital Privé 3
Hôtels à vendre 11
Hypothèques à vendre 44
Instituteurs demandés 50
Institutrices demandées 50A
Locaux à louer 21
Logements à louer 8
Lots à vendre 29
Machineries à vendre 38
Magasins à vendre 13
Maisons à louer 9
Maisons à vendre 10
Non responsabilité 67
Occasions d'affaires 40
Perdu 68
Personnel 63
Poussins à vendre 33
Professeurs demandés 53
Propriétés à vendre 27
Représentants demandés 52
Situations offertes 64
Terrains à vendre 28
Terres à vendre 32
Tracteurs à vendre 39
Travail demandé 61
Trouvé 65
Vendeurs demandés 51
Villégatures 69
Voyageurs demandés 62

TARIFS DES ANNONCES CLASSEES DE LA TRIBUNE

En vigueur le 15 juillet 1960

Annonces classées

Chaque mot .05
Minimum 20 mots $1.00

Escompte lorsque payé comptant

Le ou avant le jour de la publication. Escompte de 15%

Escompte de répétition

Cet escompte n'est pas applicable si l'annonce n'est pas passée à l'avance.

Il s'ajoute alors à l'escompte lorsque payé comptant:

Trois insertions consécutives, escompte de 5%

Six insertions consécutives, escompte de 10%

Douze insertions consécutives, escompte de 12%

Annonces "Classified Display"

Facturées à la ligne agate. Il y a 14 lignes agates au pouce.

Une insertion, la ligne agate .17
Deux insertions consécutives, la ligne agate .16
Trois insertions consécutives, la ligne agate .15
LOYER D'UN CASIER 25

NOTE: Les timbres pour envoi des réponses reçues à l'annonceur sont toujours à la charge de ce dernier

Avis divers

Fiançailles, mariages, naissances, services anniversaires grand-messes, In Memoriam, conversations d'assemblées, non-responsabilité, etc.
Chaque insertion 2.50

Cartes d'affaires

Chaque espace d'un pouce de hauteur, pour une colonne de largeur, pour un mois $30.00

Les Avis de naissances, fiançailles, mariages, sans vignette, sont comptés à $2.50. Ces derniers ne sont pas acceptés par téléphone; ils doivent être donnés strictement à nos bureaux.

REGLEMENT: Toute copie d'annonce classée doit être donnée avant 4 heures pour publication le lendemain — Pour publication le lundi, la copie doit être donnée avant 11h., le samedi.
(Sauf pour genre placard "Classified Display" qui doivent être rendues au bureau avant 3h. 30 p.m. la veille).
Les annonces provenant des routes rurales et de l'extérieur sont STRICTEMENT PAYABLES A L'AVANCE. Les erreurs sont promptement rectifiées. On doit cependant les signaler avant la seconde édition. Autrement, nous ne saurions accorder de remise ni une nouvelle insertion gratuite.
Nous ne pouvons garantir la publication à une date spécifiée. Notre responsabilité pour une erreur ou une omission ne peut excéder le montant déboursé pour l'annonce.

NOUVELLETTES

1 Appareils de surdité à vendre

CENTRE D'APPAREILS AUDITIFS ABCD
Spécialistes diplômés en appareils DISTRIBUTEURS ACOUSTICON
Consultez-nous avant d'acheter
Réparations de toutes les marques
Tél.: LO 9-2340
119, Frontenac — Sherbrooke
195-27

CHEZ GILBERTE ENR.: chapeaux de tous genres, brassières et corsets faits sur mesures; blouses, gants, foulards. — 173, King Ouest, LO 2-5563.
204-27

PRELARTS
SPECIAL! Prélarts: 39c la verge. — Prélarts toutes sortes, incrustés, congoleum, rexoleum, à la verge ou carpettes. Magasin Prélarts, 21, Alexandre, LO 9-1105.
207-27

SALON DU CORSET Enr. sur la côte
soutiens-gorge, corsets, gaines. Service d'ajustement médical (camp). Ajustement garanti.
257 Ouest, rue King
LO 9-4394 — SHERBROOKE
209-27

GRATUIT
avec achat d'un chapeau vous recevrez une jolie boîte à chapeau. — Bas nylon à partir de 49c la paire. — Chapeaux à partir de $4.00.
CHEZ JEANNE ENR.
558, Galt Ouest — LO 2-3404
208-27

SHERBROOKE LAUNDRY & DRY CLEANERS
Epargnez vos forces et votre santé, en envoyant lavage et repassage. — Allons chercher et livrons.
213-27

4 Appartements à louer

APPARTEMENT de choix dans parc paisible, à 4 minutes du centre de la ville — Suites 6 pièces, plus 2 salles de toilette. Bail mensuel ou annuel. Eglise, écoles à proximité. — Terrain de jeux. Piscine privée, stationnement — A visiter sur rendez-vous seulement. Pour informations:
— LO 9-8434.
CHATELAINE
198-27

ENTREPOT DEMENAGEMENT EMBALLAGE
pour meubles modernes, chauffé. Local et longue distance. Unique, propre et sûr.
RAOUL MARTINEAU INC.
LO 2-4589
193-27

APPARTEMENTS
1 1-2 pièce, salle de bain complète, meublé, réfrigérateur, poêle, service de laveuse, incinérateur — Situé 850, Esplanade — S'adresser sur les lieux au concierge.
APPARTEMENTS PIERRE
Peuvent être vus entre 9h. a.m. et 9h. p.m.
210-27

APPARTEMENT
Chauffé, 4 pièces, pouvant servir comme logement ou bureau. Stores vénitiens, réfrigérateur, poêle à gaz fournis.
S'adresser:
270, DUFFERIN
SHERBROOKE

JEUNE fille propre et distinguée demandée pour partager appartement moderne. Chauffé, éclairé, eau chaude à l'année, téléphone, téléviseur. Chambre à 1½ jumeaux. Quartier Est. Prix modique. Signalez: LO 2-2974, après 5 p.m.
213-7

APPARTEMENT 3 1-2 pièces, chauffé, eau chaude, service concierge. — Poêle et réfrigérateur fournis. — 644, Prospect, App. 2, LO 9-6047.
214-3

Nous avons un très beau choix de coffres de cèdre, à prix modéré. S'adresser:
A. DUCHARME ENR.
Meubles de toutes sortes
52, Alexandre — LO 2-9704
196-27

CHAUSSURES
Ligne complète de caoutchouc et pardessus d'hiver pour hommes, femmes et enfants.
ROGER GINGUES
304, King O., LO 2-7942
210-27

GUITARES, accordéons, mandolines, musiques à bouche. Bel assortiment d'articles de chasse, à prix réduit. — A. Gillman and Son, 160, Wellington Sud, LO 2-0905, Sherbrooke.
214-27

4 Appartements à louer

QUARTIER NORD: appartement 5 pièces, chauffé, eau chaude à l'année, douche, stores vénitiens, garage chauffé. — 1525, Prospect. — Libre 1er décembre. Tél., jour: LO 2-3242; soir, LO 2-9770
214-3

5 Chambres à louer

CHAMBRE à louer à 2 hommes ou 2 demoiselles. Tél.: LO 2-3329.
214-3

TRES belle chambre à louer à une ou deux jeunes filles. Privilège de faire cuisine. Située: 810, King Est. Signalez: LO 9-3181.
214-3

CHAMBRE à louer meublée, chauffée, eau chaude à l'année. Permission faire cuisine. Usage réfrigérateur, poêle. Située Quartier Est. Bas prix. — LO 9-4437.
214-3

CHAMBRE seule et grande chambre à 4 lits aménagées à neuf, pour étudiants ou jeunes filles. Près église, parcours d'autobus. Bon chez-soi. S'adresser: 172, Conseil.
215-2

CHAMBRE à louer à deux universitaires; poêle électrique, réfrigérateur et nécessaire de cuisine, salle de toilette privée. S'adresser: 1441, St-Esprit, LO 2-2347.
216-3

CHAMBRE meublée à neuf, usage télévision, douche, téléphone. Près arrêt d'autobus, église. Idéale pour jeune fille ou couple. Pension si désirée. Rue Larocque. — LO 9-1217.
211-7

CHAMBRE à louer à demoiselle, dans le centre de la ville. Entrée privée, près hôpitaux. Ménage fait à neuf. — LO 2-0807.
214-3

CHAMBRE meublée pour demoiselle. Avantage cuisine, salon, télévision, etc. A proximité des deux hôpitaux. Située Première Avenue. Tél.: LO 7-7427.

CHAMBRE, téléphone, entrée privée, près autobus, hôpitaux, église, convient étudiants, gardes-malades ou autres. — 240, Murray.

CHAMBRE propre, tranquille. Pour informations, signalez: LO 9-3389 ou, 333, Laurier.

6 Chambres et pension

CHAMBRE et pension pour demoiselle. Située: 111, rue Brooks. Tél.: LO 2-7243.
214-4

POUR chambre ou chambre et pension, située dans le Centre de la ville. Privilège téléphone et télévision. S'adresser: 500, rue Moore. Tél.: LO 9-0781.
214-3

CHAMBRE et pension pour couple âgé. Pour détails, signalez: LO 2-1055.

PENSION
POUR vieillards à Deauville, comté Sherbrooke. Bon chez-soi avec commodités de la ville. Pour informations: LO 2-4249.

8 Logements à louer

ATTENTION
SI VOUS Désirez un 4 pièces, chauffé, très moderne, avec service laveuse et sécheuse, pour premier décembre, visitez les Appartements Gauthier, coin 11-ième Avenue Nord et De La Bruyère. LO 9-1067.
213-27

LOGEMENT 4 pièces, neuf, maison neuve. — 875, chauffé, eau chaude fournie. Prêt 15 novembre, ou premier décembre. S'adresser: 1375, St-Louis, LO 2-9491.
210-9

LOGEMENT 3 pièces, ménage fait à neuf, chauffage facile. Parcours d'autobus, près église. Libre immédiatement. S'adresser: 214, Assomption, Sherbrooke.
215-3

LOGEMENT 3 pièces, dans un bas, chauffé, eau chaude, très propre. Signalez: LO 2-2981.
215-2

LOGEMENT 4 pièces, chauffé, $48 par mois. S'adresser: 1172 Fabre, LO 9-6646.
213-3

QUARTIER NORD: logement moderne, 4 1-2 pièces, non chauffé, prélart fourni, 220. Libre immédiatement. Signalez: LO 9-4816.
215-2

DEUX logements, 3 et 5 pièces, libres immédiatement. Situés 5ième Rang, Rock Forest (Boul. Bourque). — LO 9-4183.
215-2

LOGEMENT 2 grandes pièces, non meublé, dans un bas. Prix: $20 par mois. Situé: 1245, St-Marc. S'adresser: 1082, Kingston, Tél.: LO 7-9031.
213-2

HUBERT

© 1961, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.

"Soyez audacieux! Soyez le premier de votre quartier à porter une paire de chaussettes désassorties!"

8 Logements à louer

BUNGALOW 5 grandes pièces, moderne, chauffage central automatique à l'huile. — 1339, Fabre. $75 par mois. Libre immédiatement. — LO 9-6314, ou LO 2-0487.
213-5

MAGNIFIQUE logement neuf, voisin Université, 6 pièces, bas, chauffé, eau chaude. Garage, etc. $115. Aussi, 4 pièces chauffées, $70. Autres résidences à louer. Signalez: LO 2-0874.

LOGEMENT 4 grandes pièces, propre, près église, écoles, dans un bas. Enfants acceptés. Libre immédiatement. Novembre gratuit. Prix: $35. — LO 7-5615.
215-2

LOGEMENT 5 pièces, à louer immédiatement. Non chauffé. Belle vue de la ville. Adultes de préférence. S'adresser: 1072, Evangéline.
215-2

LOGEMENT 4 pièces, réparé à neuf, dans un bas. Situé: 1648, Belvédère Sud. Signalez: LO 2-5610.
215-2

LOGEMENT 5 pièces, meublé en partie ou en entier. Références requises. Ecrire Casier Postal 414, Sherbrooke.
215-3

LOGEMENT 4 grandes pièces, chauffé, poêle, réfrigérateur et eau chaude fournis. Avec garage. Situé rue Québec, près Portland. Prix: $75. Libre immédiatement. Signalez: LO 2-9693.
215-3

A LOUER: 4 logements neufs, 4 pièces, chauffés, eau chaude. Prêts pour décembre. S'adresser: 415, Colère, de 8 a.m. à 5 p.m.
207-12

LOGEMENTS 1 1-2 et 2 1-2 pièces, neufs, modernes, chauffés, eau chaude fournie, poêle et réfrigérateur, stores vénitiens, buanderie. Service de concierge. Près Centre d'achats. 1 1-2 pièce: $44.50. 2 1-2: $54.50. — Pavillon Brébeuf, Place Vimont, Sherbrooke. Tels LO 7-4983 LO 9-5858.
203-14

DEMENAGEMENTS: téléphonez: LO 9-3393. — L. VEILLEUX TRANSPORT. — Déménagements locaux et longue distance. Cargaison assurée. Estimé gratuit sur demande. Main-d'oeuvre expérimentée.
208-27

LOGEMENT 5 pièces, dans un bas, garage, système chauffage à l'huile. Libre premier décembre. S'adresser: 91, 11e Avenue Nord.
211-6

LOGEMENT 3 pièces, très propre, à louer. Situé: 1291, King Ouest. Informations, s'adresser: 1287, King Ouest, LO 2-3030.
215-2

LOGEMENT 4 grandes pièces, salle de bain complète, dans maison brique. Situé: 239, Assomption. LO 2-2160.
215-2

LOGEMENT 3 grandes pièces, avec salle de bain, situé rue St-Louis, à louer. Signalez: LO 2-9012, après 6 heures.
215-3

LOGEMENT 3 pièces, non chauffé, salle de bain. Situé: 1214, St-Louis. $35 par mois. Tél.: LO 2-2714.
215-2

LOGEMENT 5 pièces, maison neuve et moderne. Libre immédiatement. $75 par mois, non chauffé. Situé: 1156, McManamy, App. 1. Renseignements: LO 2-8963.
215-4

LOGEMENT 6 pièces, situé centre de la ville. Possession immédiate. Signalez: LO 9-4656.
215-2

LOGEMENT 2 pièces, meublé si désiré, libre immédiatement. Situé: 1025, St-Louis. S'adresser: 1025, rue Lallemand, LO 9-6426.
215-2

LOGEMENT 3 pièces, avec salle de bain, non chauffé, très propre. Situé rue Gat Ouest. $30 par mois. Libre premier décembre. Signalez: LO 2-4098 ou LO 9-2080.
214-3

LOGEMENT 6 pièces, chauffé, eau chaude fournie. Libre premier décembre. $85 par mois. S'adresser: 1390, Bienville, LO 7-5620.
214-3

LOGEMENT chauffé, 6 pièces, à louer. Pour informations, s'adresser: Adolphe Fréchette, Rock Forest (village).
214-3

SOUS-LOUER: logement 3 pièces, chauffé, eau chaude à l'année. $67 par mois. Signale: LO 9-4871.
214-3

DEMENNAGEMENTS — Téléphonez LO 7-4006. — ARMAND DROUIN TRANSPORT. — Déménagements locaux et longue distance. Cargaison assurée. Estimé gratuit sur demande. Main-d'oeuvre expérimentée.
211-27

QUARTIER NORD: logement 4 pièces, chauffé, eau chaude, 220, entrées laveuse et sécheuse. Maison neuve. Prêt premier novembre. — 2010, Ladauversière. Tél.: LO 2-1357.
211-7

LOGEMENT 2 pièces, chauffé, poêle, prélarts, électricité, gaz fournis. Usage téléphone. S'adresser: 173, Mockill, LO 9-1829.
214-3

LOGEMENT 3 grandes pièces, fini moderne, eau chaude fournie. $65 par mois. LO 9-6436.

LOGEMENT 4 pièces, moderne, au deuxième. Libre premier décembre. 1553, St-André. S'adresser: 1841, Denaul, LO 2-8407.
216-3

BUNGALOW 5 pièces, trois chambres à coucher, chauffage au gaz propane automatique, cave et garage. Grand terrain. Etudie: Centre d'achats et Lowney's. 2436 Raimbault, LO 2-6709.
216-2

QUARTIER EST. Beau logement très propre, 3 pièces, plâtre, grande cour. $57 par mois. Très chaud. Libre premier décembre. S'adresser: Alfred Poulin, 810, Ste-Famille.
216-3

LOGEMENT 4 grandes pièces, cuisinette, salle de bain, près écoles, église. Libre immédiatement. $45 par mois. Quartier Ouest. Signalez: LO 9-2078.

LOGEMENT 5 pièces, moderne, chauffé, dans maison neuve. A louer pour premier ou 15 décembre. Situé rue Tétreault. Signalez: LO 7-5420.

LOGEMENT 3 grandes pièces, chauffé, eau chaude, huile dans cuisine, près Centre d'achats. Libre immédiatement. Signalez: LO 2-6075.

LOGEMENT neuf, 4 grandes pièces, chauffé, eau chaude. Prêt à habiter immédiatement. Situé: 2020, Ladauversière. LO 2-6418.
216-7

EAST ANGUS: logement 4 pièces, rénové, 220, deuxième étage, grandes gardes-robes, salle de bain, douche. $35. — Téléphone Tardif, LO 9-0343.

LOGEMENT 5 pièces, salle de bain, deuxième, centre de la ville. Occupation immédiate. Adultes. — 241, Laurier, LO 9-2331 ou LO 9-2740.

LOGEMENT 4 pièces, moderne, chauffé, eau chaude et poêle fournis, pour premier décembre. Adultes. S'adresser: 195, 6ième Avenue.

LOGEMENT 3 pièces, chauffé, eau chaude, poêle électrique, près Centre d'achats, église, école. — 94, Clark, App. 4, LO 7-6412.

LOGEMENT 5 pièces, situé: 951, Fédéral; ménage fait à neuf, bas, 220, garage, eau chaude à l'année. Prix: $50. Tél.: TErminus 5-3424, Compton.

QUARTIER EST, résidentiel, logement neuf, 4 pièces, non chauffé, eau chaude, huile fournie. Signalez: LO 9-8330.

GRAND logement 3 pièces, chauffé, eau chaude et prélarts fournis, dans maison neuve. Signalez: LO 2-6692.
216-3

QUARTIER OUEST, camp militaire: logement 4 pièces, très propre, bon service d'autobus, école, église. Libre immédiatement. Prix: $38. — LO 9-4309.

9 Maisons à louer

MAGNIFIQUE résidence individuelle 6 pièces, 1080, Desrochers, près Sherbrooke Golf. Autres résidences: 2015, Vermont, 1453, St-Esprit. Voyez: René Hébert, 2155, Bachand, LO 2-0874.

10 Maisons à vendre

PAROISSE St-Esprit, près Université: bungalow 5 pièces, briques, moderne. Prix spécial à prompt acheteur. Comptant: $6,000. Solde à 6 pour cent.

PRES Université: joli bungalow 5 pièces, briques, moderne. Libre. Comptant: $2,000. Solde facile. Venez le voir.

QUARTIER NORD: bungalow 5 1-2 pièces, moderne, libre. Quelques mille comptant. Solde mensuel. J'ai un beau choix dans ces résidences. Prenez rendez-vous.

QUARTIER SUD: bungalow 5 pièces, moderne, à échanger contre maison à logements ou autre. Qu'avez-vous à offrir?

PROPRIETE 2 logements 4 pièces, moderne, située 11ième Avenue. Comptant: $3,500. Solde facile. Echangerais contre 2 cinq pièces.

VOUS ne travaillez pas? Voici une magnifique occasion de vous caser. Garage équipé, au-dessous, plus grande pièce avec vitrine pour magasin ou station de service si désiré. Pour $2,000 comptant seulement. Solde très facile. Echangerais.

"LUNCH-CART" bien situé, avec équipement neuf et propriété à vendre ou à échanger. Pour plus de détails, communiquez:
GASTON BEGIN
31, Wood — LO 9-3729

BUNGALOW neuf, 6 pièces, chauffage automatique, construit sous la surveillance de la S.C.H.L., près église, école et éligible au rabais provincial. — Occupation immédiate. Si vous projetez de vous construire au printemps, vous adresser: Rosaire Fournier, 129, Morris, LO 9-0858.
191-27

QUARTIER NORD: bungalow briques, 5 pièces, garage au sous-sol, finie. Système de chauffage air chaud forcé à l'huile, chauffe-eau thermos. Construction 1959. Cause: départ de la ville. S'adresser: Hercule Marcoux, LO 9-5941, Sherbrooke.
193-27

QUARTIER NORD: "Split level" des plus modernes, 7 pièces, deux salles de bain, salle de jeu complètement terminée, foyer, patio, cour entièrement cloturée, ainsi que garage. Idéal pour famille avec enfants. Prix: $21,500. — 435, rue Fréchette.
214-3

QUARTIER OUEST: maison 6 pièces, briques, chauffage; eau chaude à l'huile; finition bois franc. Terrain, arbres fruitiers, garage, entrée de cour pavée. S'adresser: Hercule Marcoux, 150, rue Argyle, LO 9-5941, Sherbrooke.
210-7

RUE QUEBEC: magnifique propriété résidentielle, 9 pièces, grand terrain, bel emplacement avec piscine. Plusieurs commodités. Pour rendez-vous: LO 7-4848, entre 2 et 9 p.m.
197-27

QUARTIER NORD: 2 jolis bungalows neufs, 6 pièces chacun. Finition. Grande garde - robe, tuile céramique. Pour visiter, appelez J.-Léandre Mercier, 90 rue Wood, LO 2-7856, Sherbrooke.
215-27

SPLENDIDE résidence 7 pièces, garage, chauffage automatique, 2355, Bachand. Autres résidences extrêmement attrayantes: 1561, Léonard, 2408, Forest, 1990, 2000, Rouville. Etablissez votre famille chez vous. Conditions favorables. Possession immédiate. Voyez: René Hébert, 2155, Bachand, LO 2-0874.

QUARTIER NORD, occupation immédiate. Seulement $500 comptant à acheteur responsable: bungalow en "Ranch wall" et "clapboard", de 5 pièces, situé sur grand terrain paysagé. Ristourne provinciale annuelle de $210 pour acheteur qualifié. Prix: $12,500. Pour informations, signalez: LO 7-4060.
213-7

PRES UNIVERSITE, rue Léonard, duplex deux 5 pièces, système de chauffage eau chaude; sous-sol prêt à finir. S'adresser: 1381, Léonard.
215-2

BUNGALOW 5 grandes pièces, moderne, système chauffage automatique; avec grand terrain. — Signalez: LO 9-6456.

QUARTIER OUEST: maison briques, deux logements 4 grandes pièces, plus salle de bain; système de chauffage automatique, garage double. Place tranquille. Paroisse St-Joseph. Signalez: LO 2-9064.

BUNGALOW 5 pièces, situé Quartier Ouest. Prix: $10,900. Comptant: $2,500 à $3,000. Solde payable par mois. Libre immédiatement. Faut vendre tout de suite. Signalez: LO 9-2181.

BUNGALOW neuf, à 1-2 grandes pièces, conditions faciles. Situé Quartier Nord, près écoles, église. Fini briques et plâtre. Peinturé à neuf. $1,800 à $1,500 comptant. Solde comme loyer. Signalez: LO 9-2784.

MAISON 6 logements 5 pièces, située rue Galt Ouest. Pas d'intermédiaire. Signalez: LO 9-0675, ou Magog, VI 3-6771.
214-6

10 Maisons à vendre

BUNGALOW COMPTANT $1300
LOCATAIRES qui songez à devenir propriétaires, surveillez la construction de jolis bungalows 6 pièces, fini briques, rue Pasteur, près Portland, sous la surveillance de la Société Centrale d'Hypothèque et admissibles à la ristourne provinciale. Prix $12,500. Comptant $1,300. Balance paiement mensuel $76.50, prêt à être occupé au mois d'octobre. Pour plus de détails, voyez:
ROLAND BLAIS — LO 2-6622
207-13

BUNGALOW — $500. COMPTANT
JOLIS bungalows 5 1-2 pièces finis briques et bois. Quartier Est, rues Chalifoux et Frontenelle, sous la surveillance de S.C.H., éligible à la ristourne provinciale; fenêtres panoramiques, accessoires de salle de bain en couleur, mur, tuiles céramiques, ventilateur électrique, chauffe-eau thermos, tuiles dans la cuisine. Prix: $11,000. Comptant: $500. Solde mensuel $71.50
Voyez:
H. M. MORIN
LO 7-7995 SHERBROOKE
214-3

10 Maisons à vendre

EPICERIE-BOUCHERIE licenciée avec propriété, briques, logement 5 pièces, échangerais contre propriété ou pour hôtel. Dispose en plus $15,000. en argent.

SHERBROOKE, épicerie-boucherie, bien équipée, chiffre d'affaires $1,200. par semaine. Avec logement 5 pièces, moderne. Prix: $8,800. Comptant: $5,000.

MAGOG, restaurant, repas légers avec propriété 2 logements, 4 et 6 pièces. Prix $10,000. Comptant $5,800, balance facile 5%.

EPICERIE - BOUCHERIE bien équipée, restaurant avec propriété 3 logements, commerce 25 x 40, entrepôt et garage 40 x 50. —Chiffre d'affaires $96,000. Située dans village. Prix: $40,000. — Comptant: $20,000 ou plus. Echangerais contre propriété à revenus.

UN très beau commerce général. Il y a de tout dans ce commerce. Il faut le voir pour connaître sa valeur, environ $30,000 de marchandises avec propriété et logements. Chiffre d'affaires $150,000. Prix $55,000. Comptant $30,000 ou quelques mille et propriété à revenus.

ATELIER de soudure au complet, très bien équipé, 4 employés. Bâtisse 32 x 52, avec maison briques, 8 pièces, terrain 266 x 60. Gros chiffre d'affaires. Prix: $35,000. Comptant: $18,500.

AYER'S CLIFF, 5 chalets 3 et 4 pièces meublées, électricité 220, grand terrain environ 20 lots à vendre. Prix: $25,000, exempt d'hypothèque, dispose en plus $5,000 en argent. Echangerais contre hôtel.

CHALET 8 pièces, meublé, électricité, chaloupe 16 pieds avec moteur 25 forces. Terrain 100 x 850, belle terrasse; situé Petit Lac Magog, chemin Ste-Catherine. Prix $8,500. Echangerais contre maison à Sherbrooke.

MAISON 6 pièces, salle de bain, électricité 220, chauffage à l'huile, beau terain 115 x 160. Beau jardin, fraisiers, framboisiers, 51 pieds de bleuets importés. Située sur le Boul. Bourque, entre Sherbrooke et Deauville. Prix: $13,000. Comptant: $4,500.

KING OUEST: maison briques, 2 logements 5 pièces, autre maison briques, 4 grandes pièces. Terrain 67 x 128. Comptant $8,000. ou plus. Balance à 6%. S'adresser au bureau. — Très belle place pour commerce.

RUE Gillespie: maison briques, 2 logements 7 pièces. Prix: $13,500. Hypothèque $3,000, à vendre ou échanger contre petit commerce.

JE dispose de $10,000 de comptant pour l'achat d'une maison briques, 2 logements de 4 grandes pièces, Quartier Ouest.

QUARTIER OUEST, maison 2 logements 4 pièces. Prix: $8,000. Hypothèque $3,200. Disposé en plus première hypothèque de $4,500., intérêt 6 pour cent. A échanger contre maison 2 à 4 logements 5 pièces.

LOT 50 x 120, situé sur le bord de la rivière Magog, rue Lafayette. Située dans ville. Prix: $1,350. Comptant $740.

A LOUER 2 logements 4 pièces, rue Dorval. Libres immédiatement. $30. et $25. par mois.

Pour achats, vente ou échanges immeubles
VOYEZ
LUCIEN LAFONTAINE
2 bureaux à votre service
526 O., Galt, app. 6
LO 7-4785
116, Collège, Magog
VI 3-6033
TEL.: LO 2-2633

MAISON deux logements 5 pièces, à vendre et à louer. Située: 223, Septième Avenue Nord. Tél.: Victor 5-2860, Windsor.

BONNE maison "clapboard" 4 logements, située rue St-Louis, près église, écoles. Rapporte $1,860 par année. — Aussi, maison briques trois logements, plâtre et bois franc, grand terrain. Située rue Short, près salon Hamel et Frère. Pour détails, s'adresser: 849, St-Louis.

DUPLEX luxueux, 650 Ontario: garage, grand terrain, trois foyers, tapis, poêle électrique, chauffage eau chaude, boiserie chêne, salles de bain en céramique. Libre.
208-13

BUNGALOW neuf, briques, 5 pièces, système chauffage; terrain 75 x 100. Prix $9,300. S'adresser: 1414, Boul. Alexandre, LO 7-6087 ou LO 7-5373.
213-5

BUNGALOW neuf, à vendre; 5 pièces, briques, chauffage automatique. Prix: $8,900. Situé Développement Belvédère, sur terrain 66 x 115, $200 comptant. Solde: comme loyer. S'adresser: J.-L. Pomerleau, LO 2-5728.
185-27

MAISON 2 logements 6 pièces, briques et plâtre, salle de bain couleur. Portes accordéon. Finie très moderne. S'adresser: 184, 12ième Avenue Nord, LO 2-2332.
215-3

BUNGALOW 5 pièces, chauffage automatique, à vendre. Aussi, petit piano "Willis". S'adresser: 551, Lafontaine.
215-3

BUNGALOW à vendre ou à échanger contre propriété située dans l'Ouest. Signalez: LO 2-9912.
215-3

SOUTH DURHAM, centre du village: duplex 29 x 40, fini briques, 3 et 6 pièces, très moderne, système chauffage, cave 6 1-2 pieds hauteur, ciment poli. En bas de 50 pour cent de sa valeur. Cause de vente: décès. Tél.: LA 10-s-32. — Montréal, DA 1-5016.
214-3

16 Garages à louer

GARAGE à louer situé rue Vimy, près King. Signaler: LO 9-3037.
215-3

19 Commerces à vendre

ATELIER de lettrage à vendre. Cause: maladie. Situé au centre de Thetford Mines, bonne clientèle, agence enseignes "Néon". S'adresser: Marcel Poulin, 91, Place Beloeil, App. 4, Ste-Foy, Québec, 10. Tél.: 653-0343.
211-6

ATTENTION
BON restaurant avec "light lunch", "apot" à journaux, seul dans l'arrondissement; "smallwear", tabac, cigarettes, bonbons, remèdes brevetés. Nous vendons pour cause de maladie. S'adresser: 331, Principale, Granby, Qué.
215-3

SALON de coiffure avec tout équipement et produits, situé dans l'Ouest, rue commerciale. Loyer: $35 par mois. Bon chiffre d'affaires. Prendrais échange. Comptant à discuter. Il faut vendre. — Immeubles Gaston Noury Enr., LO 2-0409.
213-2

TRANSPORT à vendre avec achalandage. Informations, s'adresser: Granby. Tél.: FR 2-5933.

SALON de coiffure à vendre. Cause de vente: maladie. Signaler: LO 7-5601.

21 Local à louer

LOCAL à louer. Soit pour bureau médecin, salon coiffure ou magasin. S'adresser: Gérard Desruisseaux, 43, St-Georges, Windspr. VI 5-3679.
216-5

LOCAL à louer, grandeur 17 x 35, sous-sol, avec bureau, situé rue King Ouest, face Buanderie Crown. — 1681, Marcil, LO 2-2069.
215-3

24 Demandes à acheter

ON demande à acheter des pianos usagés. S'adresser: Robert Blouin Pianos, 1506 Ouest, rue King, LO 9-3423.
206-12

ACHETERAIS ancienne bible contenant l'ancien et le nouveau testament. Ecrire C.P. 485, Granby, Qué.
215-5

TERRAIN à acheter, au moins 50' x 50', avec électricité et eau proche à se procurer. S'adresser: Georges De Ladurantaye, R. R. No 2, West Shefford.

25 Demandes à louer

DEMANDE à louer ferme 100 acres et plus, avec option d'achat. — Laurent Benoît, 57, Première Avenue Nord, LO 9-6100.
215-2

25b Divers à vendre

SPECIAL!
CHESTERFIELDS NEUFS
20 mobiliers salon: $149. et plus
FAUTEUILS NEUFS
22 fauteuils de toutes sortes $24.95 et plus.
MOBILIERS CUISINE NEUFS
18 mobiliers cuisine chromés, comprenant table et 4 chaises: $49.95 et plus.
TELEVISEURS NEUFS
23 pouces, modèle Consol. Spécial $239. et plus
S'adresser:
RABY et FRERE LTEE
445, King Est — LO 7-4808
Soir et sur rendez-vous
G. Thibault, LO 9-8156
R. BEGIN, LO 2-6900
214-3

Achat — Vente — Echanges
PIANOS et ORGUES
neufs et usagés. Accordage et Réparation.
Robert Blouin PIANOS
GROS ET DETAIL
1506 ouest, King — LO 9-3423
Sherbrooke
193-27

BOIS DE CONSTRUCTION
Grand spécial 1ère ou 2e classe, bois neuf et plané sur 4 faces.
WILFRID GREGOIRE
La Patrie — Qué.
TEL.: LO 9-0678
La Patrie — TEL.: 48
(Ligne directe de Sherbrooke!
ATTENTION!
Transport gratuit sur une distance de 100 milles, sur toute commande payée comptant — Pour commande et prix, demandez:
LAURENT GREGOIRE
190-27

TELEVISEUR 1962 "Westinghouse", 19-21 et 23 pouces: $209 et plus. — Prix spéciaux sur nos mobiliers neufs de "chesterfields". — Lavabo usagé: $3.50. — Mobilier de salon: $15. — Radio combiné: $12. — Machine à coudre "Singer": $15. — Lessiveuses, bassinettes. — Mobilier de cuisine. — Estimé gratuit pour l'installation du gaz naturel. Vendeur autorisé. — Jolin et Frère, 293, Alexandre, LO 2-4408, Sherbrooke.
213-4

TRACTEURS usagés 35 "Ferguson" 1959. — 20-85 "Ferguson" 1950. — Ford 660, pouvoir continu, 1959. — Chargeur à gravier "Davis". — Charrues Ford 2 raies. — Charrue "Ferguson" 2 raies. S'adresser: Thibault et Frère, 10, Versailles, Sherbrooke.
215-3

PEINTURE: 1,000 gallons "Latex" — (caoutchouc) — semi-lustre, émail, gris à plancher, blanc extérieur: $3.95 le gallon. — "Latex" acrylique, ext.: $4.75. Choix 2,000 couleurs. — Armand Desrochers, 553, Conseil, LO 9-7095.
196-27

VETEMENTS d'homme à vendre: manteaux, complets, "car-coat", etc. Signalez: LO 9-7513.

CARTES PROFESSIONNELLES

AVOCATS

LEBLANC, DELORME, BARNARD, LEBLANC et FRECHETTE. — Albert Leblanc, C.R., Maurice Delorme, C.R., Edmund Barnard, Charles Leblanc, Jean-Guy Fréchette. — 56, Wellington Nord, Sherbrooke. Tél.: LO 7-5226.
206-27

COMPTABLES

NORMAND LAMONTAGNE, comptable public enr. — RAYMOND LATULIPPE, comptable, Syndics en faillite. — 400, Alexandre, Tél.: bur.: LO 2-9612; Rés.: LO 9-3418, Sherbrooke.
190-27

COMPTABLES AGREES

ANDRE TROTTIER et CIE, comptables agréés. — André Trottier, C.A., et syndic en faillites. — Jean-Maurice Croteau, C.A. — Edifice de la Caisse Populaire, 230, King Ouest, Sherbrooke. Tél.: LO 9-2548.
206-27

COMPTABLES AGREES

LAVALLEE, BEDARD, LYONNAIS, GASCON et ASSOCIES. — Comptables agréés, David C. Crocket, C.A., et syndic licencié. — 201, Edifice Continental, Sherbrooke. Tél.: LO 9-5360. — Montréal — Sherbrooke — Trois-Rivières.
215-27

MAHEU, NOEL et CIE, comptables agréés. — Association: Aurélien Noel, C.A., Joseph Bessette, C.A., D.-A. Dion, L. Tanguay, C.A. — 1553, King Ouest, Tél.: LO 9-5141, Sherbrooke.
215-27

NOTAIRES

LAGASSE, LAGASSE, notaires. — Jacques Lagassé, B.A., L.L.B.; René Lagassé, B.A., L.L.L. — Argent à prêter, 86 Nord, Wellington. Tél.: LO 2-3223.
206-27

BEAUCHESNE et LEONARD, notaires, suite 5, 132, Wellington Nord. Edifice Rosenbloom. — Jean Beauchesne, B.A., L.L.B.; cessionnaire du greffe de C.-Omer Biron, N.P. — LO 2-5590. — Thomas W. Leonard, B.A., LL.L. — LO 9-2600.
192-27

25b Divers à vendre

SPECIALITE: huile à chauffage, bois, charbon et service.
NOUS DONNONS LES TIM

CARTES D'AFFAIRES

"Prévalez-vous des services offerts sous cette rubrique"

Arpenteurs géomètres

J. E. PARROT — Arpenteur géomètre — Ingénieur forestier. Bureau 86 nord, rue Wellington, Sherbrooke, Tél. LO 2-8134. Résidence : LO 2-8528.

Plomberie-chauffage

A. R. WILSON LTD. (fondée en 1894), 270, Avenue Dufferin, Sherbrooke, Qué. — Tél. LO 9-2509 — Ventilation — Génération de vapeur — Plomberie — Chauffage — Travaux de métal en feuilles.

Entrepreneurs électriciens

YVAN COTE LTEE, Entrepreneur électricien. Service d'un ingénieur, 1445, rue Leclerc, Tél. LO 2-7127, Sherbrooke.

Huile à chauffage

W. H. ADAM LTEE — Huile à chauffage — Brûleurs à l'huile. Vente, service, 22, rue Windsor, Sherbrooke, Qué. Tél. LO 2-3817.

Tracteurs

LIGNE complète de tracteurs et machineries agricoles. — Vente — Echange — Service — Louida Payeur, Sherbrooke, Chemin Ascot — Tél.: LO 2-5812.

27 Propriétés à vendre

PROPRIETE à vendre, chauffage central, comprenant 5 logements et local de magasin. Face église catholique, Cookshire. Tél.: TRinity 5-3494, Cookshire. 216-27

28 Terrains à vendre

SUPERBE terrain de coin, 125 x 85, dans quartier résidentiel, rue Fréchette. Aqueduc. Rue pavée. Tél. : LO 2-8684. 214-3

29 Lots à vendre

LOTS A VENDRE

Dans tous les quartiers de la ville, grandeur désirée. Développements Carillon et Chalifoux. Lots commerciaux rue King Ouest, 130 x 132.

Projetez-vous de vous construire au printemps? Désirez-vous un prêt hypothécaire avec compagnie d'assurance? — Voyez:

H. M. MORIN
COURTIER EN IMMEUBLES
LO 7-7995
212-27

Pourquoi aller loin pour construire? Au "Centre de Sherbrooke" le nouveau développement entre Prospect et Boul. Cartier (nouvelle rue Malouin) ce n'est pas plus cher et tellement plus près et si tranquille!

FRANK J. CONWAY
LO 7-5162 — LO 2-4943
ROLAND MATHURIN
LO 2-8041
En cas d'absence
LO 7-4273 — LO 7-7652
216-17

SPLENDIDES grands terrains, avoisinant Sherbrooke Golf. — Rues : Vermont, Jacques - Cartier, Grime, Desrochers. Contemplez toutes ces jolies résidences nouvelles. Choisissez votre emplacement maintenant. Construirais votre demeure. — Conditions favorables. Aussi, quelques grands terrains à Deauville. Voyez : René Hébert, 2155, Bachand, LO 2-0874.

TROIS magnifiques lots, Boul. Portland. Aussi, quelques lots de choix rue Pasteur. — Eau, égouts, service d'autobus. — JEAN BOURGET, LO 2-7921. 190-27

TERRAINS acceptés pour Prêt. plan d'urbaniste, plus beau site de l'Est, 60 x 100, à 80. Prix: $450. à $500. — $10 comptant, $10 par mois. Nous allons vous chercher. LO 2-3736 — LO 9-3294. 200-27

QUARTIER NORD : magnifique lot 100 x 100, aucun remplissage, eau égouts rendus. Sur Boul. Jacques-Cartier. — rue Paul Cloutier, 1433, Des Gagnier, LO 2-7171. 197-27

29 Lots à vendre

SOIXANTE acres de terrain avec maison de grandeur moyenne, située à North Hatley. Idéal pour retraite ou projet domiciliaire. Bel endroit. Tél. : Jeff Wilson, LO 2-3627 ou LO 2-0668. 215-9

COIN de rues, Quartier Est, résidentiel, prêt à construire, à proximité de l'église et école. — 125, 7ième Avenue Nord. LO 9-1508.

LOTS 60 x 130, rues Dominion et O'Neil. Eau et égouts posés. S'adresser : Louis-C. O'Neil, chemin Prospect, Sherbrooke. 214-7

30 Fermes à vendre

A VENDRE : très belle ferme 175 acres, avec cheptel et animaux, sur grand chemin. Peut s'acheter avec $5,000 comptant, balance Prêt Agrivoie. — Tél. TErminus 2-3040, East Angus. 216-2

A VENDRE : vaches laitières croisées et demi-sang "Holstein", et taureaux 2 ans. Tél. : TErminus 2-3040, East Angus. 216-2

32 Animaux à vendre

PAIRE de chevaux "Belges" à vendre, âgés de 8 et 9 ans. S'adresser : Carlo Fabi. Tél., jour: LO 96-333; soir: LO 7-4154. 212-7

BEAU choix de chiens de différentes races, telles que : Danois, St-Bernard, Collie, Dalmatien, Beagle, Epagneul, Boston Terrier, Caniche, Chihuahua et autres races. Aussi, chiens d'attelage très bien dressés. S'adresser : Poulin "Kennels", chemin St-Elie. LO 2-1052.

33 Poussins à vendre

PROMPTE expédition de poulettes "Ames" et autres variétés de 10 à 14 semaines. Pourrins d'un jour éclos sur demande. Il est temps de commander maintenant pour notre prochain lot de "broilers". — Bray Hatchery, Lloyd Humbert, rue Talbot, Sherbrooke, LO 9-3730.

34 Autos à vendre

MONARCH 1954, prix : $375. Pour informations, s'adresser : 537, Larocque, après 6 heures. 215-2

BUICK 1953, batterie neuve, radio. Prix : $125. Prendrais échange contre autre chose. S'adresser : 537, Larocque, après 6 heures. 215-2

DODGE 1956. — Monarch 1955. A vendre ou à échanger contre camion "panel". Signalez : LO 2-2457. 215-2

VOLKSWAGEN 1959 : $1,000. — Enregistrée : $150. S'adresser: 34, Douzième Avenue Sud. Tél.: LO 9-1993. 216-2

BUICK 1956, très bon état, 33,000 milles garantis. Transmission automatique, servo-direction. Bon prix pour comptant. 1035, Desrochers, LO 2-1857. 215-2

PLYMOUTH 1961, 4 portes d'hiver neufs, mécanique parfaite, très propre : $135. — Meteor 1955 "Spécial de luxe", radio, pneus neufs, très propre, mécanique parfaite, deux couleurs. S'adresser : 145, Alexandre. 215-2

CHEVROLET 1952, bon état : $375. — Dodge, Meteor, Morris, $100 à $400. Moteur, transmission, portes de carrosseries. — 1656, Galt Ouest, LO 2-6793. 215-3

NASH "Metropolitan" 1956, en bon état, air climatisé, radio. Aubaine pour prompt acheteur. Signalez : LO 2-9078. 215-2

CHEVROLET de luxe 1955, automatique, radio, pneus neufs, très propre, mécanique parfaite. Bas prix. Accepterait échange. — LO 7-4963. 215-2

34 Autos à vendre

ACHETONS — VENDONS — ECHANGEONS — LOUONS
AUTOS ET CAMIONS USAGES

Distributeurs de Chevrolet, Cadillac, Oldsmobile et Camions Chevrolet — Ligne complète de la manufacture, approuvée par G.M. sur toutes les voitures et camions General Motors.

FOXBROOKE MOTORS LTD.
354 Sud, Wellington—Sherbrooke—Tél. : LO. 9-3606
211-27

34 Autos à vendre

BUICK "Spécial" 1955 - moteurs, transmissions, radiateurs, pare-chocs et garde-boue; 3 roues complètes pour Chevrolet 1953; 3 pneus et tubes Hillman 1951; 5 pneus et tubes Austin 1949. — 126, Wood. 215-2

VAUXHALL "Velox" 1960; essuie - vitres, radio, 4 pneus neufs, 18,000 milles. En bon état. Très propre. — 327, 6ième Avenue, LO 7-6726, le midi ou après 6 p.m. 214-3

VAUXHALL 1959, 4 portes. — Pontiac 1953, hard top, deux portes, automatique, radio. — Buick 1951, hard top, deux portes. — Plymouth 1951, hard top, deux portes. Reprises de finance. Tout en bon état. Signalez: LO 9-7244. 214-3

CADILLAC 1955 "Fleetwood", en parfait état, transmission automatique, vitres électriques, servo-direction, servo-freins, bas millage. S'adresser: 337, King Est. 357, King Est.

A QUI LA CHANCE ? Ford 1956, sedan, très propre, à vendre ou à échanger contre plus vieux. S'adresser : 1345, Bienville, LO 2-4086. 216-3

PLYMOUTH 1953, en très bon état. Prêt pour l'hiver. A vendre ou à échanger. S'adresser : 2261, Denault. 216-2

BEAU Chrysler 1957, équipé au complet, radio automatique, $750. Listé à $1,100. Cause : mortalité. Signalez : LO 9-4639.

CHEVROLET 1950, en parfait état, deux propriétaires seulement. S'adresser : 1553, St-André, LO 9-4011. 216-4

STUDEBAKER 1951, moteur en bon état, à vendre ou à échanger contre petite auto ou camion. Signalez : Victor 6-2471, Bromptonville.

JEEP "Willis" 1957, à vendre: pouvoir sur 4 roues, très propre, en bon état. S'adresser : 421, Wellington Sud. Tél. : LO 9-0186.

34 Autos à vendre

DECAPOTABLE Dodge "Royal Lancer" 1955, en bon état, à vendre prix d'aubaine. — 18, Neuvième Avenue Nord.

PLYMOUTH 1958, deux portes, 6 cylindres, automatique, deux pneus d'hiver neufs, "prestone". Tél. : LO 7-6178.

36 Camions à vendre

CHEVROLET 1952, 3-4 de tonne, parfait état. Accepterais échange contre animaux ou auto. Tél. : TErminus 2-2953, East Angus.

38 Machineries à vendre

MACHINERIES

complètes pour moulin à scie, telles que planeurs, bancs de scie, moulureuses, moteurs Diesel, générateur, moteurs électriques, courroies en V, poulies et sce De Walt.

EASTERN MACHINERY & EQUIPMENT LTD.
5100, Hochelaga, Montréal
Tél.: CL 5-3621

RESERVOIRS usagés aux endroits suivants : un 15,000 gallons à Senneterre. Deux à Farm Lake. Un à Dalhousie. — Réservoirs neufs et usagés, de toutes les dimensions. — Réservoirs de camions-citernes, neufs et usagés. — R. St-Germain Ltée, 6568, St-Laurent, Montréal, Qué.

CAR-WASHERS, 32 "Washmobiles" usagés, sur rails, en bon état. Spécial : $250. — R. St-Germain, 6568, St-Laurent, Montréal, Qué.

39 Tracteurs à vendre

Ligne complète de tracteurs "MASSEY-FERGUSON"

Equipement de ferme au complet, aussi ligne industrielle "Davis; scie à chaine "McCULLOCH".

Vente et Service

THIBAULT ET FRERE
10, Versailles — LO 9-1155
Sherbrooke
215-27

41 Argent à prêter

SOCIETE DE PRETS HYPOTHECAIRES

Avons un capital illimité. Prêtons en 1ère et 2ème hypothèque. Taux d'intérêt raisonnable. S'adresser : 4, Boul. Jutras Est, Victoriaville. — 417, rue St-Vincent, Granby. — 2910, rue Des Ormes, Sherbrooke. — 470, rue Marcoux, Thetford Mines. — 118, rue St-Edmond, Asbestos. — J.-L. Bilodeau, Chemin Baie des Sables, Lac-Mégantic. — 61, Avenue des Tilleuls, Drummondville. — Philippe Maheux, Cookshire. — 1234, Boul. St-André, Acton Vale ou 2061, Des Erables, Plessisville. Strictement confidentielle. 207-24

41 Argent à prêter

ARGENT A PRETER

COMMERCANTS, propriétaires, entrepreneurs, empruntez de $1,600 à $100,000 en 1ère ou 2ème hypothèque, soit pour consolider vos dettes ,agrandir votre maison, posséder plus de capital pour votre commerce.
Ecrivez ou téléphonez à :
LOUIS A. BOUCHER, courtier
155, nord, Wellington, app. 117 — LO 7-6934
(voisin Hôtel de Ville)
Heures de bureau : 9 a.m., à 9 p.m.
190-27

41 Argent à prêter

PRETS HYPOTHECAIRES
1e et 2e
SERVICE DE PLANS
LOTS A VENDRE

Vous projetez de construire une maison seule ou de 2 logements et plus.

AVIS AUX BATISSEURS
CONSULTEZ
VINCENT SCALLON, courtier
en prêts, immeubles, vente, échange, conseiller en habitation.
EDIFICE CAISSE POPULAIRE SOCIALE
230, KING OUEST, suite 203
LO 7-6835
195-27

ARGENT disponible, 1ère ou 2ème hypothèque, pour les Cantons de l'Est. Plus bas intérêt, service rapide. Téléphonez, jour ou soir : LO 9-6367, ou écrire Span Canada Enterprises Ltd., Boite 34, La Tribune. 208-27

ARGENT A PRETER

Pour villes et campagnes, première hypothèque et deuxième hypothèque, consolidation de dettes, achetons créances. Ecrivez ou téléphonez à : Les Entreprises Caron Enr., 919, Notre-Dame Nord, C.P. 581. Tél. : FE 8-1316, Thetford Mines. 194-26

$6,000 à prêter en deux parties, si désirées, en première hypothèque, sur propriété dans ville de Sherbrooke seulement. Signalez : LO 9-0651. 216-2

42 Demandes à emprunter

ON DEMANDE à emprunter en première hypothèque sur maison neuve, située à Sherbrooke. Paierait 7 pour cent d'intérêt. Signalez: LO 2-1044. 214-7

43 A échanger

J'AURAIS à échanger autobus scolaire de 30 passagers, contre un de 48 passagers. S'adresser : Garage St-Onge. Tél. : 423-5501, Black Lake. 214-6

46 A vendre ou à louer

ENTREPOT 40 x 80, plus "office" 15 x 15, sur terrain 180 x 150 clôture, 1,500 pieds des limites de la ville. Signalez : LO 9-1055. 212-6

BUNGALOW neuf 6 grandes pièces, fini moderne, terrain 58 x 116, conditions : $500 comptant. Solde : $68 par mois pendant 15 ans, capital et intérêts. S'adresser : Albert Laroche, Windsor, VI 5-2607. 215-2

BUNGALOW neuf 5 pièces, briques, chauffage automatique, salle de bain en couleur. Situé au Développement Belvédère, sur terrain 66 x 115. Signalez : LO 2-1769. 215-2

48 Education

DETECTIVES. — Agents secrets, hommes ambitieux de 18 ans et plus, demandés partout au Canada, pour devenir détectives. Ecrire immédiatement à : Canadien Investigators Institute, Dép. 5, Casier 11, Station Délorimier, Montréal.

49 Cours privés

COURS DU SOIR

COURS en mathématiques, niveau 10e, 11e, 12e, donnés par des professeurs compétents. Début des cours: troisième semaine de novembre.

Pour tous renseignements écrire à :

LES COURS DU SOIR ENR.
C. P. 343 — SHERBROOKE
215-2

51 Vendeurs demandés

VENDEZ des vêtements sur mesures, directement aux clients. Compagnie établie depuis 1932. Echantillons magnifiques assurent le succès. Plein temps ou partiel. Bas prix, commissions élevées, complets bonis gratuits. Expérience non requise. Magnifique opportunité. Ecrivez pour agence : Fenwyck Tailoring Co., Dép. "K", Casier 3016, Montréal.

51 Vendeurs demandés

VENDEURS DE FORT CALIBRE DEMANDES

avec connaissance de l'agriculture, pour travailler dans territoire de Sherbrooke, doivent être bilingues absolument, âgés 25 à 35 ans, salaire et commission, auto fournie pour travail. Ecrire de sa main en donnant références et expérience à

BOITE 50, LA TRIBUNE

51 Vendeurs demandés

OCCASION MARQUANTE

THE Diamond Lamp Company, Hamilton, Ont., recherche un vendeur à commission pour les environs. Doit être résidant permanent, expérimenté, peu importe l'âge, pour vendre nos lumières fluorescentes garanties. Revenu illimité, avec toute commande répétée. Excellentes conditions de travail font une bonne occasion pour l'homme de choix. Un récent résumé de vos ventes antérieures doit être envoyé à la compagnie, à Boîte Postale 874, Hamilton, Ontario. 214-3

VENDEURS demandés avec ou sans expérience de la vente, dépenses de la route payées, assurance-groupe. Automobile non essentielle. — 811, rue Larocque, Sherbrooke.

52 Représentants demandés

REPRESENTANTS

demandés par compagnie établie à travers l'Amérique, possédant produits exclusifs et sans compétition. Nous vous offrons:

1—Salaire et commissions
2—"Prospects" fournis
3—Assurance-groupe.

Pour entrevue, s'adresser :
171, King Est
SHERBROOKE
10 a.m. et 2 p.m. précises
AUTO NECESSAIRE
216-5

CARRIERE DANS LA VENTE

COMPAGNIE canadienne demande représentant pour territoire Sherbrooke, âgé de 25 à 40 ans, de préférence marié, possédant auto, bonne instruction, ambitieux. Cette situation assurera un revenu de $10,000 d'ici 5 ans. Nous vous fournirons l'entraînement nécessaire à votre succès. Salaire initial de $300 à $500 par mois, selon vos aptitudes. Assurance-groupe, plan de pension. Ceci est une situation permanente et offre des chances de promotion. Toute réponse sera traitée confidentiellement. La Compagnie annonce pour la première fois dans ce district. Ecrire à Casier 51, La Tribune.

HOMMES

POUR travail agréable, régulier à l'année, adressez-vous au 463, Union, à 7h. 30 p.m. 205-15

54 Agents demandés

AVEC OU SANS EXPERIENCE, vous pouvez vous établir un commerce indépendant en vendant nos produits. Nous mettons à votre disposition notre expérience de 25 ans. Commission : 45 pour cent. Trois spéciaux par mois, primes pour les clients. Cosmétiques, cuisiniers, remèdes de famille, thé, café. Proposition d'affaires envoyée sans obligation. $20 requis. — JITO, Dép. 25, 5130, St-Hubert, Montréal.

NE SOYEZ PAS UN CHERCHEUR DE POSITION

PARTEZ en affaires pour vous-même avec notre capital. Pas de temps durs, pas de perte de temps, toujours votre propre bourgeois. Des centaines font en moyenne de $3,000 à $5,000 de profit d'année en année. Les ventes vont toujours en augmentant. Nous vous fournissons la marchandise et l'équipement nécessaires à crédit. 275 produits de qualité garantis, tels : suppléments de nourriture, épices, extraits, médicaments, cosmétiques, détergents, désinfectants, une ligne complète pour la ferme. Expérience de vente non requise. Occasion merveilleuse de posséder un commerce plaisant, digne et profitable, garanti par une vieille compagnie établie depuis 31 ANS. Ecrire à : G. Laurin, Président, Produits PAULA Limitée, 21 Est, rue St-Paul, Montréal.

57 Femmes demandées

FEMMES

DESIREZ-VOUS un travail très payant ? Nous vous donnons entraînement. Adressez-vous au 463, Union, à 2h. p.m., excepté le samedi. 205-15

FILLE de bureau demandée, sachant dactylo. Expérience non nécessaire. Se présenter entre 9 et 6 p.m., au 1603, King Ouest. 215-2

FILLE de belle apparence avec quelques notions comme serveuse de restaurant. Se présenter en personne au 1354, rue Bienville, Sherbrooke. 215-2

VENDEUSE bilingue pour le département de cosmétiques demandée. S'adresser en personne : Magasin Olivier, 20, Wellington Nord. 215-3

AIDE générale pour maison privée, doit aimer les enfants (4 de 7, 5, 4 ans et bébé naissant). Vrai chez-soi à bonne personne honnête et propre. Sera traitée comme de la famille. Toutes commodités modernes. Bon salaire. Ecrire : Mme Conrad Martel, 4152, Girouard, Montréal 28, Qué.

JEUNE fille demandée pour ouvrage dans une salle à dîner d'hôtel. LO 9-0187, de midi à 3 p.m.

BONNE demandée, ouvrage général et soin d'un enfant d'un an. Place permanente, près Sherbrooke. Pour renseignements, s'adresser entre 1 h. 30 et 5 p.m. : 133, rue des Grandes Fourches, App. 3.

59 Hommes demandés

"PIPE - SITTER"
(mécanicien)

Pour important projet de moulin à papier à Kénogami, Que. Doit posséder permis pour province de Québec. S'adresser :
Conseil Régional Saguenay, Lac St-Jean,
Des Syndicats Nationaux,
M. P. J. Martel, agent d'affaires
Tél. : Jonquière 547-1701 ou 547-1584
215-3

GERANT POUR STATION DE SERVICE DEMANDE

Belle occasion pour jeune homme ambitieux et énergique, pour diriger les affaires d'une nouvelle Station de Service indépendante à Granby. Aucun investissement requis. Nous désirons homme d'expérience de location. Le gérant doit être bilingue et capable de faire les rapports du jour. Degré d'instruction: 10ième année. Doit être âgé de 25 à 40 ans. Ecrire donnant spécifications et qualifications à :

BOITE 49, LA TRIBUNE
216-2

ON DEMANDE

HOMME pour servir l'essence dans Station de Service. 3 hommes énergiques et de belle apparence, capables de sourire et actifs, bilingues. Degré d'instruction: 9ième année. Age 21 à 30 ans. Ecrire donnant spécifications et qualifications à

BOITE 44, LA TRIBUNE
216-2

59 Hommes demandés

Le Service civil du Canada demande
pour le ministère du Revenu national
SHERBROOKE, P.Q.
VERIFICATEURS,
IMPOT SUR LE REVENU
$5,280 — $7,320

Une connaissance du français et de l'anglais, suffisante pour remplir les fonctions en cause, est requise.

Pour plus de détails concernant la résidence et autres qualités, veuillez communiquer avec la Commission du service civil. Les formules de demande d'emploi, qui s'obtiennent au bureau de la Commission du service civil, à l'agence du Service national de placement ou aux bureaux de poste, doivent parvenir à la Commission du service civil, suite 1030, 1165, rue Bleury, Montréal, P. Q., le plus tôt possible. Demander la circulaire 61-M12.

HOMME avec expérience technique des contrôles de caméras de studio (T.V. Control) demandé par CFCM-TV. Salaire selon expérience. Reponde au directeur des opérations, M. Charles - Edouard Garneau, CFCM-TV, Casier Postal 2026, Québec, Qué. 214-3

WINDSOR MILLS et St-Claude: "Fuller Brush" a besoin d'un homme désirant faire une carrière dans la vente. Tél: VI 5-4520. 214-6

J'AI besoin d'hommes ayant relations de premier choix. Candidats devraient pouvoir organiser et diriger ventes. Si vous avez les qualifications requises, écrivez Boîte 43, La Tribune. 215-6

VENDEUR demandé, auto essentielle, pour vendre produits de maintenance pour écoles, hôpitaux, etc. Salaire et commission, dépenses d'automobile payées. Pour rendez-vous, signalez : LO 9-1746, entre 3 et 5 p.m., M. Johnson. 216-2

61 Travail demandé

REPARATION et fabrication de meubles de tous genres, mobiliers de chambre sur commande. Aussi, ameublement de magasin et salle de jeu. Voir : Gérard Préfontaine, 1167, St-Louis, LO 9-5431.

ATTENTION

POUR tout nettoyage, réparation de brûleurs à mèches et "pot", consultez Armand Bilodeau, 853, St-Pierre, Sherbrooke. — Ouvrage garanti ou argent remis. Signalez: LO 2-4986. 214-4

JE possède un camion "pick up". Serais intéressé à faire livraison en général, peu importe l'endroit. Peut fournir bonnes références. S'adresser : Fernand Racicot, Ayer's Cliff. Tél. : 613-x-22. 215-2

PERSONNE demande travail comme boucher, 15 ans d'expérience. Signalez : LO 9-4413.

HOMME marié demande travail à temps partiel. Suis libre de 8 heures à 1 p.m. tous les jours. Si besoin, signalez : LO 7-7839.

MENUISIER compétant demande travail à l'heure dans finition de maison, spécialement finition de cave. Peut donner estimé. — Charles-A. Bisson, 551, rue Dollard.

DRUMMONDVILLE

13 Magasins à vendre

MAGASIN général, situé à Lemieux, sur le chemin du Lac Rose. Bon chiffre d'affaires. Cause vente : santé. S'adresser : Stanislas Beaulieu, Lemieux Station, Comté Nicolet.

Education

COURS COMMERCIAL

par correspondance. Diplôme 9ième ou 12ième année. Français, analyse, anglais, arithmétique, comptabilité, sténographie, dactylographie. — Quel que soit votre degré d'instruction, faites un cours chez vous par nos méthodes spécialisées, rapides et modernes. Demandez notre PROSPECTUS GRATUIT.

COLLEGE COMMERCIAL SPECIAL ENR.
C.P. 235 — ST-HYACINTHE
208-27

Cours de coiffure

ATTENTION : MESDAMES, MESDEMOISELLES, MESSIEURS, NOUS AVONS A GRANBY UNE ECOLE DE COIFFURE FEMININE QUI OFFRE DES COURS L'ANNEE DURANT. S'adresser à : L'Ecole de Coiffure Paul Enr., 211-F, rue Principale, Granby. Tél. : FR 2-3471. — Ecole détenant un permis en vertu de la loi des écoles professionnelles privées. 195-27

Divers

DEPOT DE SERVICE

Pièces et réparation pour toutes les marques de lessiveuses.
Travail exécuté par des experts.
1132 OUEST, rue KING
TEL.: LO 2-4723
212-27

PRIX SPECIAUX
sur plomberie en général — Fournaises de cave automatiques à l'huile. Bois de construction — Portes Veneer — Arbogrite — Gyprac — Laine minérale — Peinture CIL — Aussi meubles.

GABRIEL DUBREUIL
1151, Est, King — Tél.: LO 2-3392
193-27

FRÉCHETTE
T.V. RADIO SERVICE
556 ouest, rue Galt — Tél. LO. 2-5005
SHERBROOKE
RÉPARATIONS DE TOUS GENRES D'APPAREILS ÉLECTRIQUES
Après 6:00 p.m. LO 2-8554
208-27

BELMONT DRY CLEANING

Faites nettoyer vos manteaux, paletots et habits pour l'automne. Allons chercher et livrons.
16 Sud, 9e Avenue
LO 9-1686
209-27

TAILLEUR
Pour dames et messieurs
Habits et costumes faits sur mesures
Réparations générales
F. COLLETTE
84, OUEST, KING
Tél.: LO 2-4324 — Sherbrooke
190-27

IDEAL ELECTRIC SERVICE ENR.
986, Galt O. — Vente — Service — Echange
LO 2-3482
Radio — Stéréo — Télévision
SABA S. W. Marconi — Saba
F. M. Spartan—Electrohome
A. M. General Electric
208-27

Divers

Lennoxville Used Cars & Parts Reg'd.
Donat Chartier, prop.
(Autrefois Garage Lamontagne)
SPECIALITE: Parties d'autos usagées pour toutes marques d'autos et camions; aussi dompeuse hydraulique pour camion. Achetons autos et camions usagés ou accidentés. S'adresser:
LENNOXVILLE, CHEMIN COOKSHIRE
Route 28 — — — Tél.: LO 2-6268
195-27

DEZIEL AUTO SPRING

Confiez-nous le travail de suspension sur votre auto. Nous avons tous genres de RESSORTS d'autos et de camions. Service rapide
50, sud, Boul. St-François, Sherbrooke LO. 7-6677
213-27

PAVILLON ST-GEORGES
SOUMISSION — RESERVOIR EN BETON, CHAMBRE DE POMPAGE, TUYAUTERIE

RAPPEL

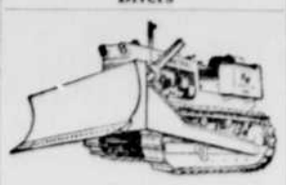
La date du retour des soumissions pour le projet ci-haut mentionné est retardée au 14 novembre 1961.

On rappelle aux entrepreneurs intéressés que les plans, devis et autres documents de soumissions peuvent être obtenus au bureau du secrétaire du Pavillon Saint-Georges, C. P. 635, Sherbrooke, contre un dépôt remboursable de $50.00 sous forme de chèque visé payable à Pavillon Saint-Georges.

Les autres instructions aux soumissionnaires ont été données dans l'annonce de demande de soumissions qui a paru dans les journaux des 25 et 26 octobre dernier.

J. CLAUDE POULIN, C.A.
Secrétaire.

Divers



Si vous avez du travail pour lui vous pouvez
L'ACHETER ou le LOUER SEULEMENT
Ainsi vous gagnerez plus d'argent et donnerez beaucoup plus de service à vos clients. — Pour plus amples détails, adressez-vous à :
LOUIDA PAYEUR
votre distributeur
CASE INDUSTRIEL
pour Sherbrooke et Cantons de l'Est
(Chemin Ascot)
Nouveau
Numéro de téléphone
LO 9-7484
201-27

Pour votre sécurité et votre confort faites vérifier vos ressorts par les
EXPERTS
Si vos ressorts sont trop bas ou trop mous, consultez sans tarder
CHARTIER AUTO SPRING INC.
(Tous véhicules assurés)
Bur. LO 2-4833 — Rés. LO 2-4840
180 ouest, rue Galt
194-27

GOUTEZ UNE FOIS LE BON PAIN
ALLAT'S
et vous l'adopterez pour toujours
SPECIALITES :
Pain, Gâteaux, Tartes et "Rolls" de qualité
878, Nord, Boul. Queen
Tél. : LO 2-2744
212-27

LA MAISON DU CLIENT SATISFAIT ENR.
Immeuble général :
Achat — Vente — Echange
Prêts sur hypothèques.
ROSAIRE GAGNON
(BUREAU)
496, King-Est — Tél. : LO 2-0041
195-27

POUR rembourrage, meubles, autres; coutures de bâches de camions. Voyez JACQUES-N. MARTINEAU, St - Germain. Tél. : 24. Estimé gratuit. 204-13

TELEVISEURS

usagés, modèles 17 et 21 pouces, avec garantie.
S'adresser:
Couture & Dussault
80 EST, KING — LO 7-4074
194-27

ATTENTION !

Pour installation et réparation de tapis et tuile, appelez
SHERBROOKE FLOORING REG'D
Tél. : LO 9-6146
Nous vendons aussi tapis et tuile. Echantillons sur demande.
215-2

COUR DU MAGISTRAT
CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT ST-FRANCOIS
No. 67-513
Banque Toronto-Dominion,
demandeur
VS
Andre Olnes
défendeur

AVIS PUBLIC

Seront vendus le 12 novembre 1961 à 2h. de l'après-midi à la place d'affaires du gardien 316 sur 12e Avenue, à savoir: 1 téléviseur "Dumont"; 1 mobilier de salon 3 mcx.; 1 table de salon. Conditions: Comptant.
Marcel Cloutier, H.C.S.
4nov.

AVIS PUBLIC

PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE ST-FRANCOIS
C.M. MU. No. 600-446
The T. Eaton & Company of MU. Ltd
VS
Jack S. Goodman

Seront vendus au domicile du défendeur au No 283 Bvd. Queen le 14ième jour de novembre, à 2 heures de l'après-midi savoir : 1 T.V. Admiral 21 pouces, 1 Chesterfield, 1 section de Chesterfield, 2 chaises, 1 table de centre 1 table de fantaisie 2 étages, 1 piano Heinzman refait à neuf, 1 bureau en Acajou 1 chaise, etc. Conditions: Comptant.
GASTON LEDAUX, H.C.S.
4 nov.

Divers

AUTOBUS
N.-D.-des-Bois — SHERBROOKE
En passant par les paroisses La Patrie, Island Brook et Cookshire.
Départ: N.-D.-des-Bois à 8 h. a.m.
La Patrie: 8 h. 25 a.m.
Dimanche: midi et 6 h. 30 p.m.
En semaine, départ de Sherbrooke à 3 h. p.m.
Dimanche: à 3 h. 30 et 11 h. p.m.
Samedi: à 3 h. 30 p.m.
Economisez en vous servant de l'autobus.
Départ du 133, sud, rue Wellington
Tél.: LO 9-0961
Passagers soutirés.
SERVICE D'AUTOBUS ST-AMANT TAXI
N.-D.-des-Bois — Tél.: 15-z-3

Pour des résultats rapides . . .
Utilisez cette formule pratique
DE
COMMANDE
POUR
ANNONCES CLASSEES
DANS
LA TRIBUNE
Ecrivez votre annonce ici
(Un mot par ligne)

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20

20 MOTS (minimum)
(payable d'avance)

12	jours	$8.76
6	jours	$4.50
3	jours	$2.40
1	jour	.85

21
22
23
24
25

25 MOTS
(payable d'avance)

12	jours	$11.04
6	jours	$5.64
3	jours	$3.00
1	jour	$1.06

26
27
28
29
30

30 MOTS
(payable d'avance)

12	jours	$13.08
6	jours	$6.72
3	jours	$3.60
1	jour	$1.27

31
32
33
34
35

35 MOTS
(payable d'avance)

12	jours	$15.36
6	jours	$7.86
3	jours	$4.20
1	jour	$1.49

Publiez ..... jours
(nombre)
Commençant le .....
Montant inclus $ .....
NOTE: Ces annonces doivent être payées comptant. Location d'un casier 25c en plus. Toutes insertions doivent être consécutives.
NOM .....
ADRESSE .....
VILLE .....
TEL.: .....
Adressez à :
DEPARTEMENT DES ANNONCES CLASSEES
LA TRIBUNE
215, rue Dufferin
SHERBROOKE

Feuilleton de La Tribune No 33

La belle étrangère

Par MAX du VEUZIT,
de la Société des Gens de Lettres de France

Et cependant... Non, ce n'était pas possible ! Son grand frère, si confiant, si franc, ne lui aurait pas dissimulé une telle chose. Le mariage est un événement important dans la vie d'un homme !

— Vous avez perdu votre langue, mon enfant ? demanda ironiquement Mme de Serdan. Et vous n'avez plus d'appétit ?

Wanda se ressaisissait avec effort.

— Non, je n'ai plus faim, merci. Je vous demanderai la permission de me retirer. Je vais faire un tour.

Sans attendre de réponse, la jeune fille quitta la salle à manger. Sa joie s'était assombrie.

Mais, au moment où elle sortait sur le perron, une longue voiture américaine déboucha dans la cour du château. Elle vint s'arrêter, dans un coup de frein, devant l'escalier d'honneur.

Wanda poussa un cri...

Svelte et bronzé, extraordinairement distingué dans un complet de tweed, arborant un sourire épanoui, Alain d'Arlevé sauta prestement de sa voiture et gravit d'un pas alerte les marches du perron, les deux mains tendues.

Et il était seul !

— Alain ! Alain ! Tu es revenu ! Enfin !

La voix de la jeune fille se brisa brusquement, sous l'empire d'une émotion irrépressible. Elle se retrouva dans les bras de son cousin qui la serrait tendrement contre lui. Elle pleurait de joie, et il avait les yeux humides.

— Tu es revenu ! répéta-t-elle avec extase.

Il se pencha pour poser ses lèvres sur le front pur, puis il se redressa et, mettant les mains sur ses épaules, il l'éloigna un peu de lui.

— Wanda ! murmura-t-il. Que tu es devenue grande... et belle !

Elle s'essuya les yeux et sourit avec une certaine malice.

— On dirait que ça t'étonne ?

— Non, dit-il, non... Cela m'enchante, au contraire.

Il avait l'air bizarre, tout d'un coup. Son visage était un peu crispé, comme s'il avait lutté pour dissimuler une émotion trop forte.

Mais peut-être était-il seulement fatigué par son voyage ?

— Viens saluer ta tante, dit Wanda. Et revoir ta maison.

Elle lui prit affectueusement le bras et, ensemble, ils entrèrent dans le château.

Ce même soir, Alain d'Arlevé achevait de s'habiller pour le dîner.

Toute la journée, il avait parcouru sa demeure, le parc, il en avait considéré chaque détail avec bonheur.

Après avoir tant bourlingué, ce n'était pas sans une joie profonde qu'il se retrouvait entre les quatre murs de sa vaste maison. Toute son enfance remontait à sa mémoire, avec un goût de mûres et de groseilles fraîches cueillies, ce soir, il avait de nouveau quinze ans.

Quinze ans ?... Pourtant, ce n'étaient pas un esprit et un coeur de cet âge qui évoquaient à présent Wanda...

Elle l'avait sidéré, littéralement cloué sur place, saisi d'admiration et de stupeur, lorsqu'il l'avait aperçue, en haut du perron. On a beau s'attendre à ce que les êtres quittés depuis longtemps aient subi une transformation, la splendide, la charmante créature qui l'avait accueilli ce matin dépassait de loin, tout ce qu'il avait pu imaginer.

Et, tout de suite, elle s'était révélée parfaite, admirablement élevée, cultivée, exquise, dans l'épanouissement et la plénitude de sa beauté.

Il en avait été déconcerté, presque gêné pendant la première demi-heure, se demandant s'il ne convenait pas de donner du "vous" à cette héritière d'un des plus grands noms d'Europe.

Mais Wanda s'était montrée si naturelle, si amicale, qu'il s'était remis à la tutoyer en toute simplicité, comme à l'époque héroïque où elle pillait le garde-manger au bénéfice de Dinga.

Appuyé à la balustrade de sa fenêtre, Alain alluma une cigarette et regarda l'ombre descendre sur la vallée, en cette heure si douce du crépuscule où les émotions s

Quilles et ballon-balai à Richmond

RICHMOND, (J.T.) — Dans la ligue de quilles de la ville, l'hôtel Brunswick s'est maintenu en première position en blanchissant le Richmond Furniture, au compte de 4-0. Dans les autres rencontres à l'affiche, les équipes H. H. Brown Shoe et Richmond Transport ont triomphé des équipes B.P. Garage et Can. Children Wear au compte de 3-1.

Clément Langlois et Réjean Girardin ont été les vedettes de ces dernières rencontres en roulant des simples de 221 et 186 et des excellents triples de 487 et 513. L'hôtel Brunswick et le B.P. Garage ont réussi les plus hauts triples d'équipes soit 735 et 734.

Positions des équipes

	P.	Qt.	Pts
Hôtel Brunswick	12	7971	12
Brown Shoe	12	7816	11
Richmond Trans.	12	7412	10
Richmond Furn.	12	7636	7
B.P. Garage	12	7895	7
Can. Child. Wear	12	6914	1

Ballon-Balai

RICHMOND, (J.T.) — Quatre joutes ont été disputées depuis l'ouverture de la ligue de ballon-balai.

Dans les deux premières parties, le Canadian Children Wear a écrasé la Légion 8-0 tandis que les clubs Duchess et Brown Shoe ont fait partie nulle 1-1.

Dans la troisième joute, les joueurs du Brown Shoe ont fait subir à la Légion son deuxième blanchissage consécutif. Dès la première période, le Brown Shoe a enregistré un point, alors qu'Isidore Théroux, assisté de Gérard Lefebvre, a logé le ballon dans les filets des adversaires. Roland Lefebvre a complété le pointage de la joute en comptant le deuxième but, assisté de Gérard Lefebvre.

Dans une autre joute disputée cette semaine, le club Canadian Children Wear a gagné de justesse contre le Duchess au compte de 2-1. Les Tiger Tuff (CCW) ont ainsi remporté leur deuxième victoire consécutive.

Les compteurs pour les vainqueurs ont été Jean Fleury assisté d'Emile Genest et Gilles Côté aidé de Jean-Guy Ouellette. Denis Lacroix a évité le blanchissage pour les perdants en comptant l'unique but assisté de Roger Labarre.

Cédule des joutes

NOVEMBRE

6—Duchess vs Légion
8—Brown Shoe vs Can. Child. Wear
13—Duchess vs Brown Shoe
14—Can. Children Wear vs Légion
20—Duchess vs Can. Children Wear
22—Légion vs Brown Shoe
27—Légion vs Duchess
29—Can. Children Wear vs Brown Shoe

DECEMBRE

4—Duchess vs Brown Shoe
6—Légion vs Can. Children Wear
11—Can. Children Wear vs Duchess
13—Brown Shoe vs Légion
18—Brown Shoe vs Can. Child. Wear
20—Duchess vs Légion

JANVIER

8—Brown Shoe vs Duchess
10—Can. Children Wear vs Légion
15—Légion vs Brown Shoe
17—Duchess vs Can. Children Wear
22—Légion vs Duchess
24—Can. Child. Wear vs Brown Shoe

Ligue Américaine

2 à 1 à Springfield

SPRINGFIELD, Mass. (PA) — Les Indians de Springfield sont montés en première position de la division Est de la LAH en triomphant des Bears de Hershey, hier soir, au compte de 2-1.

La défaite a fait descendre les Bears en deuxième place, un point derrière les meneurs. C'était la cinquième victoire locale des Indians.

Springfield a débuté en lion avec deux points à la première période, grâce à des buts de Bruce Cline, alors que les Bears avaient un homme au pénitencier, et Brian Kilrea, sur un retour dans le haut des filets.

Willie Marshall a évité le blanchissage aux Bears en comptant à 6:10 de la deuxième reprise.

Première période: 1. Springfield, Cline (McCreary, Price) 10:38; 2. Springfield, Kilrea (Kabel, Anderson) 19:20.

Punitions: McKenzie 5:15, Laforge 10:37, Harris 12:32, McCord 13:21.

Deuxième période: 3 Hershey, (Yanosik, Laforge) 6:10.

Punitions: Kabel 4:44, Harris 6:18, Laforge 6:52, Palano 12:38, Price 13:29, Cherry, Stankiewicz 14:18.

Troisième période: Aucun but.

Punitions: Polano 1:58, Duff 3:43, McKenzie mineure et mauvaise conduite 15:21, Kilrea 15:55, McKenzie mauvaise conduite 17:01.

Arrêts:

Perreault	10	15	15	—40
Paillé	12	9	12	—33

3 à 2 à Rochester

ROCHESTER, N.Y. (PA) — Grâce à des buts dans les premières minutes des deux premières périodes, les Hornets de Pittsburgh ont remporté leur première victoire de la LAH sur la route, hier soir, en vainquant les Americans de Rochester 3-2.

Ray Ross donna l'avance aux visiteurs après seulement 55 secondes de jeu dans la partie.

Cependant les Americans se rallièrent pour prendre l'avance 2-1 avant la fin de la période sur des buts de Mike Donaldson et Bill Dineen, ce dernier aidé de la recrue Les Hozak.

Les Hornets profitèrent de deux moments d'inattention du gardien Don Simmons d'abord pour égaler le pointage, puis pour triompher dans le deuxième engagement.

Earl Balfour poussa la rondelle entre le poteau des buts et le patin de Simmons, ce qui permit de mettre le compte 2-2 après 54 secondes de la deuxième reprise. Puis, Norm Corcoran marqua le point victorieux à 12:22 de la même période.

Première période: 1. Pittsburgh, Ross (Elik, Hoekstra) 0:55; 2. Rochester, Donaldson (Smrke, Ehman) 9:16; 3. Rochester, Dineen (Kozak) 13:27.

Punition: Price 4:17.

Deuxième période: 4. Pittsburgh, Balfour (Ubriaco, Corcoran) 0:54; 5. Pittsburgh, Corcoran (Elik, McIntyre) 12:22.

Punitions: Faulkner 7:22, McIntyre 10:05, Kraftcheck 15:10.

Troisième période: Aucun but.

Punition: Mattiussi 11:47.

Arrêts:

Cheevers	12	8	11	—31
Simmons	6	8	4	—18

Une 4e défaite des Canadiens Juniors

GUELPH (PC) — Les Royals de Guelph ont remporté leur première victoire en quatre parties dans la ligue Junior "A" de l'Ontario, hier soir, en triomphant des Canadiens de Montréal au compte de 6-4. C'était la quatrième défaite des Canadiens en cinq parties.

Le but de Dave McComb alors que son équipe était à court d'un homme, s'est révélé le point victorieux. Les Habs clôturèrent le pointage dans la dernière minute de jeu.

George Holmes a remplacé Bob Champoux dans les buts des Canadiens après la première période.

Première période: 1. Guelph, Standing (McComb) 9:43; 2. Guelph, McMahon (Standing) 11:43.

Punitions: Hartig 6:44, Cossette 9:27, Laperrière 10:33.

Deuxième période: 3. Montréal, Dennis (Laperrière) 1:13; 4. Montréal, Charlebois (Houston, Inglis) 3:14; 5. Guelph, Oliver (Diberardino, McCardle) 19:09.

Punitions: Hartig 0:20, Fitzpatrick 5:38, Standing 10:55, Dennis 12:03, Houston 15:17, Inglis 17:51, McComb 18:27, Laperrière 18:27.

Troisième période: 6. Montréal, Inglis (Houston, Laperrière) 4:06; 7. Guelph, Allen (Hartig) 6:15; 8. Guelph, McComb (Plager) 8:28; 9. Guelph, Smith (McComb, Plager) 12:41; 10. Montréal, Houston (Boudrias, Charlebois) 19:00.

Punitions: Gravel 1:04, Richer 5:06, McMahon 5:06, Houston 7:24, Smith 7:24, Diberardino 7:47, Boudrias 16:48.

ROCKETS

(Suite de la page 14)

et ils le savent. Les Sherbrookois vont avoir le contre-coup et nous ne leur donnerons aucune chance. Ils vont y goûter".

Les Castors

Le pilote des Castors de Sherbrooke n'a pas fait de prédiction sur l'issue de la joute, car il compte dans son alignement plusieurs jeunes joueurs qu'il utilise régulièrement et qui ne sont pas encore complètement intégrés dans l'équipe. En se basant sur les deux premières joutes de la saison contre les Vics et les Olympiques il a confiance que ses joueurs feront bonne figure contre les Rockets.

Au cours de la dernière saison régulière les Castors n'avaient remporté qu'une victoire en 10 joutes sur les Rockets et à Drummondville. Il faut dire toutefois que la majorité des joutes avaient été contestées. Il est normal de s'attendre à la reprise de cette lutte dès demain après-midi entre les deux clubs qui faisaient les frais d'une semi-finale de sept joutes la saison dernière. Les partisans des Rockets verront à l'oeuvre dans l'uniforme des Castors un de leurs porte-couleurs de la saison dernière, Réjean Hamelin qui s'est aligné depuis les débuts de la saison avec Réal Rousseau et Raymond St-Cyr, formant une ligne d'attaque effective.

Olympiques-Vics

GRANBY — Les Vics de Roger Bédard tenteront de remporter leur troisième victoire consécutive lorsqu'ils affronteront les Olympiques dimanche après-midi à Granby. Il s'agira de la première rencontre de la saison entre ces deux équipes. Les Vics ont affiché de la puissance dans leurs deux premières joutes et les jeunes joueurs du pilote Marcel Filion n'auront pas la tâche facile. Les Vics reverront à l'oeuvre avec les Olympiques des coéquipiers de la saison dernière tels que Claude St-Vincent, Roger Picard et un ancien joueur des Rockets, la défense Don Rogers. Claude Richard, le frère de Maurice et de Henri s'aligne avec les Olympiques et il a affiché une bonne tenue jusqu'à maintenant.

Ces deux joutes seront sans doute suivies avec intérêt par les partisans des quatre clubs en lice.

Fin de saison dans la ligue du Big Four

Par la PRESSE CANADIENNE

On verra une équipe en bonne santé contre une autre mal en point lors de la rencontre entre les Argonauts de Toronto et les Rough Riders d'Ottawa, aujourd'hui, laquelle partie servira à déterminer les détenteurs de la deuxième position dans la Conférence de football de l'Est.

Les Argos sont dans la situation enviable d'avoir plus de joueurs à leur disposition qu'ils peuvent en utiliser. Par contre, les Riders ont quatre hommes de blessés: George Brancato, Ted Smale, Chuck Stanley et Ron Stewart.

L'enjeu est plus grand que la seule deuxième position dans le classement final. En effet, les gagnants seront les hôtes des vaincus lors de la partie-suicide de semi-finale entre les deux mêmes équipes, le 11 novembre.

Dans l'autre partie au programme en fin de semaine qui envoie Hamilton à Montréal, le classement ne sera pas changé, car les Ticats sont assurés de finir en tête et les Alouettes ne peuvent sortir de la cave.

Il est fort probable que Frank Clair ne fera pas jouer ses blessés, confiant la tâche du champ arrière à Dave Thelen, Dick Desmarais et Doug Daigneault.

Pour sa part, Lou Agase compte sur au moins cinq remplaçants pour le blessé Dick Fouts.

A Montréal, Jim Trimble n'a pas l'intention d'employer son quart-arrière Bernie Faloney, qui sera remplacé par Frank Cosentino. Les autres Ticats qui ne participeront probablement pas à la partie sont Vince Scott, George Scott et Hal Patterson.

De leur côté, les Alouettes vont présenter quelques changements sur la défensive en l'absence de Ron Brewer et Ed Learn.

CHASSE

(Suite de la page 15)

Où est la logique?

On se plaint de toutes parts du manque de gardes-chasse, on l'admet au département et on congédie des gardes qui jusqu'ici avaient donné un excellent service. Pendant ce temps, les braconniers s'en donnent à coeur joie, tout principalement dans les comtés de Wolfe et de Richmond, où les gardes congédiés n'ont pas été remplacés. C'est à n'y rien comprendre.

Résultats du hockey

Ligue Américaine :

A Rochester : Pittsburgh 3, Rochester 2.

A Springfield : Springfield 2, Hershey 1.

Ligue Junior de l'Ontario :

A Guelph : Guelph 6, Montréal 4.

Ligue de l'Est :

A Sudbury : Sudbury 5, North Bay 1.

LE BRIDGE

par Noël Duchesne

3630 B-2091

Calculs renversés

Le plus souvent, une chicane ou absence totale est le prélude au renversement de calculs. Il y a des cas où réellement la victime n'a aucunement été avertie des caprices de la distribution, mais il y a aussi ceux des joueurs qui ne tiennent aucun compte des signaux de dangers.

Donneur : Ouest
Tous vulnérables

Nord
♠—6 4 3
♥—D 10 7
♦—D 8
♣—A 8 7 5 2

Ouest
♠—R
♥—6 4 3
♦—10 5 3
♣—R D V 10 9 3

Est
♠—A V 8 5
♥—R V 9 5
♦—7 6 2
♣—6 4

Sud
♠—D 10 9 7 2
♥—A 8 2
♦—A R V 9 4
♣—néant

Ouest	Nord	Est	Sud
passe	passe	passe	1—♠
2—♣	contre	passe	2—♦ (1)
passe	2—♠	passe	4—♦
passe	passe	contre (2)	passe
passe	passe		

(1) Le contre d'un faible contrat aux suites mineures doit souvent être envisagé comme une proposition de la part d'un partenaire peu enthousiasme par votre annonce d'une suite majeure. Sud a toutes les raisons de ne pas laisser tenir le contre de pénalité car assez facilement, l'adversaire aurait pu réaliser son contrat malgré la présence des cinq atouts chez Nord.

(2) Si réellement, Est tient compte de l'avertissement fourni par le contre de pénalité de Nord, il aura peu confiance à la suite trèfle de son partenaire et il s'abstiendra de contrer, même si Sud a fait preuve d'optimisme.

Entame : — roi de trèfle

Le Mort fait la première levée de l'as de trèfle et Sud abandonne un coeur. Le Mort déclenche l'attaque à l'atout, le neuf étant pris par le roi. L'adversaire revient à trèfle et le déclarant coupe. Le Mort reprend la main par la dame de carreau et continue l'attaque à l'atout, Sud obtenant cette fois la levée de son neuf. Si Est se voit assuré de deux levées de ses derniers atouts, voici que le déclarant défile ses carreaux, le Mort abandonnant les trèfles. Si Est persiste à refuser de couper, finalement, le déclarant lui accordera la main en revenant à l'atout et comme celui-ci devra s'attaquer aux coeurs ainsi la dame du Mort se trouvera assurée d'une levée et ainsi, le déclarant aura perdu simplement trois atouts.

Si à la troisième levée, Ouest change à coeur plutôt que revenir à trèfle, le problème du déclarant se complique et une parfaite défense de la part des joueurs en E-O peut annuler tous ses efforts. Si cependant, au départ, le déclarant se dit que le contre de Est était basé sur quatre atouts et que celui-ci possède au moins trois carreaux, le contrat devient possible. Sud encaisse trois carreaux et en fait suivre un quatrième, le Mort abandonnant un deuxième coeur. A ce point que le quatrième carreau soit coupé, par l'un ou l'autre des adversaires, il devient possible au déclarant de limiter ses pertes à trois atouts. Vous me direz peut-être que ceci devient un problème à jeux découverts? Plus ou moins, quand les enchères ont dévoilé la distribution.

AVIS

AVIS est par les présentes donné que ALEXANDRA MAY WESTOVER, de la cité de Kitchener, dans le comté de Waterloo et province d'Ontario, ménagère, s'adressera au Parlement du Canada, lors de la présente ou de la session suivante, pour une demande de divorce d'avec son mari, GERALD SYDNEY WESTOVER, du village d'Austin, auparavant connu sous l'appellation de East Bolton, dans le district de Missisquoi, dans la Province de Québec, pour des raisons d'adultère.

DATE à PRESTON, Province d'Ontario, ce 22 ième jour de février, A. D. 1961

"Ronald J. Reid"
737, RUE KING,
PRESTON, ONTARIO

26 oct. — 4—11—18 nov.

ENCAN

mardi, le 7 novembre 1961 à 10 heures a.m., pour M. Alexis Loiselle, dans le 6e Rang de Stoke Centre.

Seront vendus: 43 bêtes à cornes, 13 jeunes vaches à lait, 5 génisses 2½ ans, 13 veaux du printemps, 6 génisses 1½ an, 5 bouvillons 1½ an, 1 veau gras, 2 chevaux 8 et 9 ans, 1,500 lbs chacun; 2 moulins à faucher 2 râteaux 8 et 10 pieds; semeuse, épandeur d'engrais Jotras, 2 ans d'usure; voiture sur pneus herse à disques, herse à ressorts, herse à finir, 2 charrues à mancherons et (Selkay) 2 cultivateurs, 2 paires de sleigh simple et double, brancart à foin et à bois traîne à roches, grippe à roches, harnais double; voiture fine sur roues de caoutchouc, 50 poches d'avoine, 10 tonnes d'avoine verte (approximativement), 60 tonnes de foin, 10 cordes de bois franc 12 pouces, 6 bidons à lait, fourche à foin, balance 1,000 lbs, 110 pieds de câble séparateur meule, et quantité de petits outils de ferme et beaucoup d'autres articles qu'il serait trop long d'énumérer

Conditions: COMPTANT, collation à midi.

R. A. MURPHY,
encanteur,
Waterville

3-4-6 nov.

LA COMMISSION DES ECOLES CATHOLIQUES DE SHERBROOKE

AVIS PUBLIC

Avis aux propriétaires dans les corporations municipales du canton d'Ascot et d'Ascot-Nord, pour examen du rôle d'évaluation.

PROVINCE DE QUEBEC
MUNICIPALITE SCOLAIRE
DE SHERBROOKE
COMTE DE SHERBROOKE.

Avis public est par le présent donné à tous les propriétaires de biens-fonds des corporations municipales d'Ascot et d'Ascot-Nord, faisant partie de la municipalité scolaire de Sherbrooke que, à une réunion tenue le 31 octobre 1961, les membres de la Commission des Ecoles catholiques de Sherbrooke, ayant constaté que les rôles d'évaluation des dites corporations municipales n'étaient pas conformes à ceux de la Cité de Sherbrooke, ont décidé d'augmenter es dits rôles de quatre-vingt-onze et quatre dixièmes pour cent (91.4%) et d'homologuer les dits rôles d'évaluation ainsi augmentés.

Dans les quinze jours suivant la date du 31 octobre 1961 dix contribuables au moins dont l'évaluation de la propriété est modifiée par cette décision de la corporation scolaire, peuvent porter plainte au Surintendant de l'Instruction publique, Hôtel du Gouvernement, Québec, en indiquant l'évaluation qui, selon eux, aurait dû être établie par la corporation scolaire.

Donné à Sherbrooke, ce quatrième jour du mois de novembre mil neuf cent soixante et un.

Gustave Lafontaine,
SECRETAIRE.

4 nov.

PROVINCE DE QUEBEC
CITE DE SHERBROOKE

AVIS PUBLIC

Avis est par les présentes donné que la Cité de Sherbrooke s'adressera à la Législature de la Province de Québec, à sa prochaine session, pour l'adoption d'une loi amendant sa charte la Loi I — Geo. VI, chap. 105, aux fins suivantes.

1—Modifier l'article 3 de la Loi 1-2 Eliz. II, chap. 67 (bureau provisoire de scrutin).
2—Modifier l'article 7 de la Loi 516 Eliz. II, chap. 73 (élections).
3—Remplacer l'article 3 de la Loi 3-4 Eliz. II, chap. 70 (préparation des listes).
4—Modifier l'article 3 de la Loi 9-10 Eliz. II, chap. (règlement).
5—Autoriser la cité à emprunter $200,000.00 pendant les trois prochaines années pour réparations urgentes et nécessaires pour les réseaux électriques.
6—Autoriser la cité à souscrire $33,000.00 pour les fêtes du 125ème anniversaire de fondation.

Et autres demandes.

Sherbrooke, le 31 octobre 1961.

Albert Rivard, C.R.
Procureur de la Requérante.

4-11-18-25 nov.

AVIS PUBLIC

Avis est par les présentes donné que la Cité de Sherbrooke s'adressera à la Législature de la Province de Québec, à sa prochaine session, pour l'adoption d'une loi amendant sa charte la Loi I — Geo. VI, chap. 105, aux fins suivantes.

1—Modifier l'article 3 de la Loi 1-2 Eliz. II, chap. 67 (bureau provisoire de scrutin).
2—Modifier l'article 7 de la Loi 516 Eliz. II, chap. 73 (élections).
3—Remplacer l'article 3 de la Loi 3-4 Eliz. II, chap. 70 (préparation des listes).
4—Modifier l'article 3 de la Loi 9-10 Eliz. II, chap. (règlement).
5—Autoriser la cité à emprunter $200,000.00 pendant les trois prochaines années pour réparations urgentes et nécessaires pour les réseaux électriques.
6—Autoriser la cité à souscrire $33,000.00 pour les fêtes du 125ème anniversaire de fondation.

Et autres demandes.

Sherbrooke, le 31 octobre 1961.

Albert Rivard, C.R.
Procureur de la Requérante.

4-11-18-25 nov.

SOUMISSIONS DEMANDEES

La Municipalité de Ste-Catherine de Hatley demande des soumissions pour l'ouverture et l'entretien des chemins d'hiver. Distance environ 20 milles. Le Conseil ne s'engage pas à accepter la plus basse ni aucune des soumissions qui seront reçues au Bureau du Secrétaire-trésorier jusqu'au 8 novembre 1961 à 8 heures p.m. Pour renseignements s'adresser à M. J.-A. Choquette, sec.-trés. Katoville, Qué. Tél.: VI 3-2017 (Magog).

2-3-4 nov

REPARATIONS DE
TV et RADIOS
O'BOYLE & PEARCE
LO 2-2080 — LIMITED
1430, King Ouest — Sherbrooke

BREVETS D'INVENTION
MARQUES de COMMERCE
EN TOUS PAYS
MARION, MARION
ROBIC & BASTIEN
2100, rue Drummond, Montréal 25

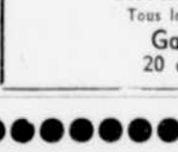
Dr. Martin Payette
chirurgien-dentiste
106A, rue Marchand,
Drummondville.
Tél.: GR. 2-3475.
(Ancien bureau du Dr Jos Houle)

ART. BENNETT
Encanteur licencié bilingue
Encans de toutes sortes.
Tél.: 889-2272 Sawyerville

A VENDRE
Lots de 60 x 130', quartier Nord. Rues Des Sables, Ontario, O'Reilly, Lachance. Bonnes conditions. Pour détails supplémentaires, s'adresser au: 255, rue Parc. Tél.: LO. 2-8591.

$ ARGENT A PRETER $
Première et deuxième hypothèque sur immeubles
519 ouest, rue GALT App. 5
LAFONTAINE & LAFONTAINE
$ Tél.: LO. 9-7588
Le soir, LO. 2-6190 $

DEMANDE A ACHETER
Vieux fer, vieille tôle, cuivre, laiton (brass), aluminium, radiateurs, vieilles batterie, vieux tubes, sacs de jute, automobiles, plomb
S'adresser:
M. Léo Martineau
rue Galt O.
LO. 2-5630
SHERBROOKE



ATTENTION!
V. A. Beaulieu annonce le 1er numéro gagnant de l'auto GOGGO-MOBILE dont le tirage a eu lieu le 31 octobre 1961.
NO. 7828
N.B.— Si non réclamé dans 7 jours, le 2e numéro paraîtra dans le journal et annulera le premier numéro. Si vous avez ce numéro, communiquez avec
V. A. BEAULIEU & FRERE
LO 9-6309
241 ouest, rue King - Sherbrooke.

NEW Sunmaster 5 YEAR BULBS
Vendue aux Industries et aux marchands
G. M. NEWELL
Distributeur
HIGHWATER, Qué.
Demandez-le à votre marchand local

REPARATION
LO 9-6666
18 heures par jour.
Service RAPIDE RENE Enr.
Toutes marques
● Lessiveuses
● Sécheuses
● Réfrigérateurs
● Poêles électriques
● Vente de pièces de rechange pour toutes marques
Travail exécuté par des techniciens
570, King est — Sherbrooke

GARAGE
MAURICE VERONNEAU
Vente - Echange - Service
SERVICE DE PIECES AUTHENTIQUES
WILLYS-JEEP
CHARRUES A NEIGE ET EQUIPEMENTS
2282 OUEST, RUE KING,
LO. 2-6026 — SHERBROOKE

ROULETTES
de chaises ou de chariots pour tout usage

Voyez
GENERAL
Bearing Service Ltée
111 sud, rue Wellington
Tél.: LO. 9-3238 — Sherbrooke

POUR LES AMATEURS D'EQUITATION

Nous avons tous les articles nécessaires pour la pratique de ce sport.
ATELIER POUR LA REPARATION DE CHAUSSURES ET ARTICLES DE CUIR DE TOUTES SORTES.
J. N. BOISVERT
& Fils
5 ouest, rue King
LO. 2-0938
Sherbrooke

SERVICE PAR DES EXPERTS
sur lessiveuses
● Estimés ● Travail garanti
Lessiveuses reconditionnées
Aussi peu que 24.50
Rouleaux d'essoreuses pour toutes marques
ROSS-BIRON
LO. 2-1564 — ELECTRIQUE LTEE
183, FRONTENAC - SHERBROOKE

-AUTOBUS-
SHERBROOKE-ST-GEORGES
(Comté de Beauce)
En passant par les paroisses de:
BURY, GOULD, LINGWICK, STORNOWAY, ST-ROMAIN, LAMBTON, COURCELLES, ST-EVARISTE, SHENLEY, ST-BENOIT.
Deux services chaque jour dans les deux sens.
Tous les jours, dimanches et fêtes compris.
Gare Centrale d'Autobus
20 ouest, rue King, Sherbrooke

ACHETONS — VENDONS — NEUF — USAGE!
silencieux de première qualité
à partir de $3.50
Train d'engrenage (Cluster Gear) de toute marque
à partir de $17.
Transmission automatique, garantie 4,000 milles ou 90 jours, et un million de parties usagées de toutes sortes.
Toute notre marchandise est garantie
MARTINEAU AUTO PARTS INC.
917 COURCELETTE — LO. 9-1444 — SHERBROOKE

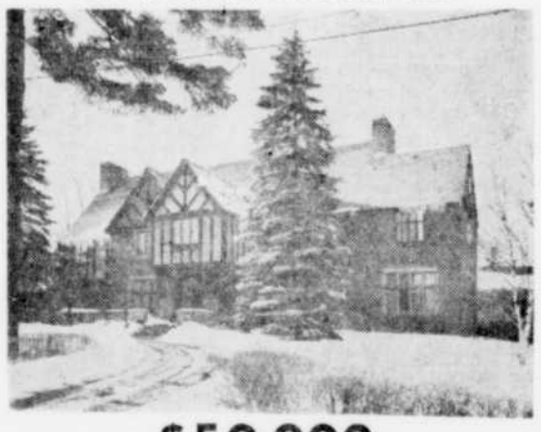
LO. 9-4061
2021 ouest, rue King
SAM RODRIGUE AUTO INC.
Le plus grand choix d'autos usagées à Sherbrooke
● ACHATS ● VENTES ● ECHANGES

seule . . . LA GRANGE A PIERRE
peut se permettre de meubler votre maison à prix vraiment réduits.
Venez comparer nos prix.
Loyer minime
Administration basse
Taxe générale basse
= 25% à 35% DE REDUCTION
3 ETAGES D'AMEUBLEMENT
COMPTANT TERMES OUVERT TOUS LES SOIRS
PIERRE LEVESQUE Ltée
Boul. Bourque
2 milles de Sherbrooke - LO. 9-8212

ATTENTION
AGENTS D'HUILE
STATION DE SERVICE REPOSSEDEE
A VENDRE A REEL PRIX D'AUBAINE
Cette station de service est située sur rue principale, au 253, rue Laval à LAC-MEGANTIC, sur un terrain tout pavé de 136' x 100'. Le poste lui-même mesure 55' x 55' et 3 entrées lui donnent accès. Pour informations, appeler à frais renversés à Montréal.
M. H. GOLT
CR. 7-9191 ou CR 7-8149

BUREAUX à LOUER
DANS LES EDIFICES CENTRAL et CASINO
Espaces de choix dans ces édifices à bureaux très bien situés, division au choix des locataires, plans de planchers. Prix raisonnables. Occupation immédiate. Espaces disponibles allant jusqu'à 1800 pi. car.
S'adresser au bureau
Me PAUL DESRUISSEAUX, C.R.
EDIFICE LA TRIBUNE
Tél.: LO 9-2525 — SHERBROOKE
221, DUFFERIN

À VENDRE
221 rue Moore, Sherbrooke, Qué.



$50.000.
Spacieuse et moderne résidence en briques. 20 chambres; 9 chambres à coucher, 5 chambres de toilette complètes. Chauffée avec système d'eau chaude. Endroit très paysagé, sur grand lot formant coin de rue, entrée pavée, garage pour 2 automobiles. Autre grand lot adjacent. Maison idéale pour famille nombreuse, clinique pour docteur, bureaux ou club.
Pourra être visitée sur rendez-vous seulement en téléphonant ou écrivant à:
G.T. ARMSTRONG & SONS LTD. TEL.: LO 9-3681
SHERBROOKE, QUE.

● PAVAGE D'ASPHALTE
Si vous projetez de faire exécuter des travaux d'asphalte de meilleure QUALITE et à plus BAS PRIX, confiez-les à la maison de confiance qui vous donne 1 an de garantie; de plus, N'HESITEZ PAS si vous désirez les faire exécuter à termes.
● CIMENT PRÉPARÉ
(READY MIX CONCRETE)
Toutes les commandes sont sous la surveillance d'ingénieurs et de chimistes diplômés.
● EXCAVATION
Nos prix défient toute compétition, estimés gratuits sur demande.
RABLAGE ENTREPRENEURS GENERAUX PAVAGE
800 est, rue King - LO. 7-5274 LO. 9-6333 - Sherbrooke

IMMEUBLES *et* CONSTRUCTION

La maison de la semaine

Ce "ranch" possède un jardin intérieur

Par Jules LOH

Ce beau "ranch" à 4 chambres à coucher, dont les plans ont été tracés par l'architecte Samuel PAUL, possède un jardin intérieur qui constitue l'une de ses trois terrasses. La seconde est une terrasse privée, sur laquelle donne la chambre de maîtres et qui mesure 22'4" par 19'6". La troisième terrasse est située à l'arrière de la maison, près des pièces de réception.

Pour construire cette maison plus profonde que large, un terrain de 60 pieds de largeur suffirait. Cette demeure offre une superficie totale de 2,105 pieds carrés et des dimensions linéaires de 50' en longueur par 65' en profondeur. Ces dimensions comprennent l'abri pour 2 voitures.

Le jardin intérieur, entouré par le vestibule d'entrée, le vivoir, la salle à déjeuner et la salle familiale, communique avec cette dernière pièce par des portes coulissantes en verre.

La section des chambres à coucher, nettement séparée du reste de la maison, possède 2 grandes salles de bain, dont une à deux lavabos.

Près de la buanderie et à portée des pièces familiales, on trouve une petite salle de toilette. Voyez comme la grande cuisine a été organisée de façon à épargner des pas à la ménagère ! De plus, l'architecte l'a placée entre les pièces familiales et les pièces de réception.

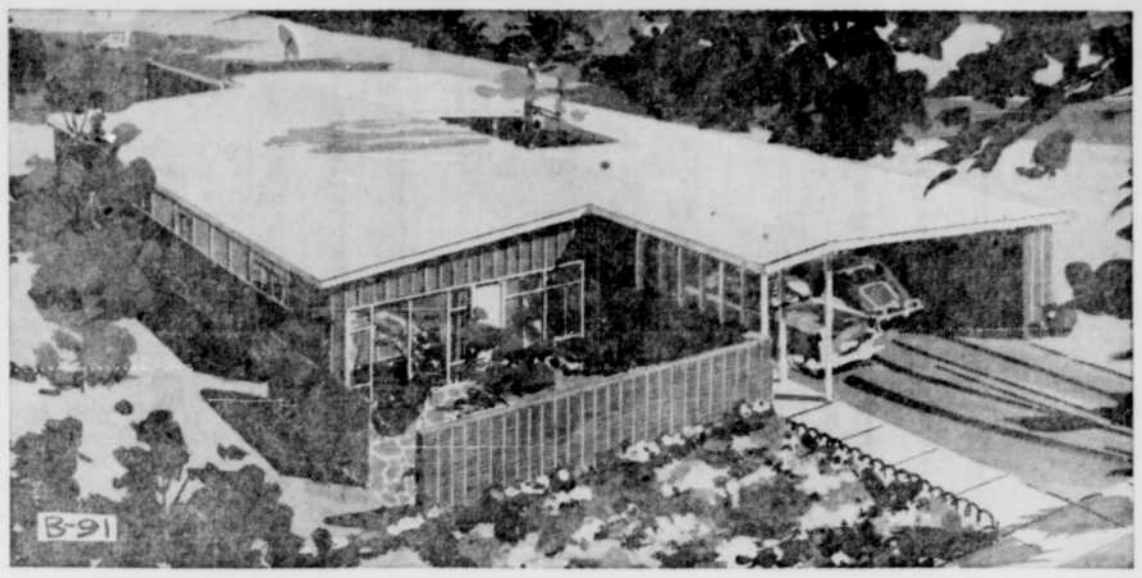
Détails supplémentaires

Bien que cette maison, telle que la montre le plan d'aujourd'hui, soit une grande demeure conçue pour une famille de 7 ou 8 personnes, l'architecte fournit un plan d'expansion qui permettrait à un jeune couple de commencer par construire une maison de 1,406 pieds carrés, à 2 chambres à coucher, puis de la finir par étapes, afin qu'elle soit telle que la montre le plan d'aujourd'hui.

La maison de base comprendrait les deux chambres à coucher situées près de la terrasse de maîtres, l'une des deux grandes salles de bain, la salle à déjeuner, la salle familiale, la cuisine et une partie du vivoir. Toutefois, dans la "version condensée", la salle à déjeuner et la salle familiale devraient servir de salle à manger et de vivoir ; ce qui resterait alors que la cuisine serait provisoirement la salle familiale. Les plans de l'architecte montrent comment on pourrait ajouter plus tard les deux autres chambres à coucher et le reste des pièces de réception.

La maison finie, la chambre à coucher voisine du vestibule d'entrée pourrait servir également de cabinet de travail au maître de maison, de pouponnière, de chambre d'invités ou de bibliothèque.

Cette belle demeure possède 12 grands placards ; on en trouve 4 autres dans l'abri pour les voitures. Si l'on construit cette maison sur une cave, cette dernière fournira beaucoup d'espace d'entreposage supplémentaire. Si au contraire on décide de se passer de la cave, l'espace qu'occupe l'escalier sur le plan pourra être occupé par la chaufferie.



Un luxe exotique : Un jardin intérieur constitue l'une des trois terrasses de ce magnifique "ranch". On accède par la chambre de maîtres à la terrasse du devant de la maison; un mur assez élevé met cette terrasse à l'abri des regards indiscrets. L'entrée principale de la maison est située près de l'abri aux voitures. Cette demeure offre 10 pièces, dont 4 chambres à coucher, dans une superficie totale de 2,105 pieds carrés.

Ce "ranch" comprend 4 chambres et un jolie jardin intérieur

Plan Complet : Le jardin intérieur est entouré de quatre murs de verre. On accède à ce jardin par les portes en verre de la salle familiale. L'entrée de service de la maison passe par la salle à déjeuner adjacente à la cuisine. Si l'on ne faisait pas de cave, la chaufferie prendrait la place de la cage de l'escalier. Remarquez l'abondance de grands placards et en particulier, les placards du mur extérieur de l'abri aux voitures.

Par Jules LOH

B-91 : STATISTIQUES

Cette maison de 10 pièces, que l'on peut construire avec ou sans cave, possède 4 chambres à coucher et 2½ salles de bain ; sa superficie totale est de 2,105 pieds carrés et ses dimensions linéaires, de 50' en longueur par 65' en profondeur, avec l'abri pour 2 voitures. Elle est embellie par un jardin intérieur, une terrasse à l'avant et une autre à l'arrière. La superficie de l'abri aux voitures est de 495 pieds carrés.

Les plans de l'architecte comprennent un projet qui permettrait de commencer par construire une maison de 1,406 pieds carrés, à 2 chambres à coucher et 1½ salle de bain, et d'ajouter le reste des pièces par étapes successives.

A la mémoire de M. Carlos Skinner

SHERBROOKE — M. C. E. Frost, ex-président de l'Association des pionniers du téléphone, a prononcé une allocution au cimetière Elmwood, pour honorer la mémoire de M. Carlos Skinner, qui a ouvert le premier échange de téléphone à Sherbrooke.

"Personnalité très en vue parmi les pionniers du téléphone, a-t-il dit, M. Skinner a largement contribué au bien-être et au progrès des Cantons de l'Est où il a été étroitement relié au développement de l'invention de M. Bell, et où il a établi les bases d'une compagnie de téléphone qui a poursuivi ici ses affaires pendant plusieurs années.

"Il lui a fallu moins de dix jours, a-t-il continué, pour qu'il complète la fabrication de son premier téléphone. Il s'en est servi pour parler de Waterloo à Montréal, une distance d'environ 60 milles, en utilisant la ligne de télégraphe."

Un des premiers

Le conférencier a continué en mentionnant que ceci a été un des premiers appels à longue distance du Canada, un peu plus d'un an après que le premier test au monde d'appel de longue distance a été effectué entre Brantford et Paris, Ontario, en août 1876.

"M. Skinner, a-t-il dit, a fait application en 1883, et obtenu le poste d'agent de téléphone pour la compagnie Bell, à Sherbrooke. A ce titre, il a été témoin de l'ouverture du premier échange de téléphone de la ville de Sherbrooke, la même année".

"En 1888, ayant obtenu une charte, l'Association de téléphone de Sherbrooke aurait probablement fait faillite, si ce n'eût été de l'enthousiasme et de l'optimisme de son président qui pigea souvent dans les profits de sa bijouterie l'argent nécessaire pour gérer la nouvelle compagnie indépendante.

Que coûte cette maison ?

Vous pouvez obtenir un estimé de ce que vous coûterait la construction de cette maison en commandant le dépliant-plan d'étude et en le montrant à votre entrepreneur local. Il ne coûte que 50 cents et comprend les plans complets des deux sections et des plans d'élévation tels que le font les architectes, le tout à l'échelle de ¼ de pouce au pied — plus une liste du bois nécessaire. Quand vous aurez l'estimé de l'entrepreneur, alors vous pourrez décider si vous commanderez ou non les plans. Des frais d'information de 50 cents vous épargneront peut-être 50 années de regrets!

La Maison de la Semaine, La Tribune, Sherbrooke, Q.
Veuillez m'envoyer les plans miniatures du modèle B-91. Ci-joint, 50c pour le modèle.
NOM .....
(En lettres moulées, s.v.p.)
RUE .....
VILLE ..... PROVINCE .....

Si vous pensez CIMENT cest le moment !
TUYAUX — BLOCS — FEUILLES (slabs)
QUALITE — SERVICE — PLUS
5% D'ESCOMPTE
Quand vous pensez CIMENT pensez
LES PRODUITS DE CIMENT SHERBROOKE LTÉE
1376, rue Borlasse — LO 2-4915 — Sherbrooke

PRETS HYPOTHECAIRES DISPONIBLES MAINTENANT
sur bungalows, duplex, triplex, maisons à appartements, propriétés commerciales, etc., pour construction, refinancement, améliorations ou autres raisons valables.
EXEMPLE
Prêt de $10,000 — 20 ans 7% = $77. par mois capital et intérêt
THE LARKIN REALTY CORPORATION
215, nord, Boul. Queen, LO 9-4241, Sherbrooke

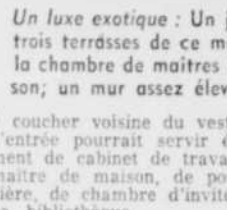
Nouveau ! **THERMO-RITE**
ECRAN DE FOYER EN VERRE TREMPE
FAIT MIEUX FONCTIONNER LE FOYER ! — REDUIT LE COUT DE CHAUFFAGE — SAUVEGARDE — VOS ENFANTS ET VOTRE DEMEURE !

• DEGAGE LE MAXIMUM DE CHALEUR.
• ELIMINE LA PERTE DE CHALEUR, EPARGNE LE COMBUSTIBLE.
• PROTEGE CONTRE LES ETINCELLES, LA CENDRE, LA SALETE ET LES COURANTS D'AIR.
• PORTES JUMELEES S'OUVRANT BIEN GRANDES POUR FACILITER L'ALIMENTATION EN COMBUSTIBLE.
• CONTROLE DU TIRAGE D'AIR ASSURE PAR DEUX PORTES COULISSANTES POUR OBTENIR UN FEU VIF OU BAS.
• FABRICATION DE CUIVRE JAUNE MASSIF DE GRANDE BEAUTE. DES MILLIERS SONT EN USAGE HIVER ET ETE.
• CHAUFFE AU BOIS, CHARBON OU GAZ.
ECRIVEZ POUR RECEVOIR GRATUITEMENT UNE BROCHURETTE EN COULEURS UTILE
Mon foyer a ..... de hauteur ..... de largeur
Nom .....
Adresse .....
THERMO-RITE FIREPLACE SCREENS SALES
Boite postale 24, Cap-de-la-Madeleine, P.Q.
AGENT POUR LES CANTONS DE L'EST : JEAN LEMIRE
370 sud, rue Bowen — Sherbrooke

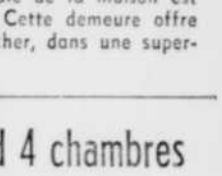
AYEZ CE BEAU "FOYER" SANS TUYAU
Avec réservoir d'huile 1½ gallon à l'arrière — 35 heures
Chauffe 3 pièces pour ⅓ du prix
La belle BOULE DE FEU dans le miroir chauffe même le plancher à 8 pieds de projection
10c PAR JOUR — EN HUILE A POELE (ordinaire) 21c le gallon
pour votre APPARTEMENT FROID, SOLARIUM, SALLE DE JEU, CHALET, etc.
Effet GAZ NATUREL 100% sécurité.
Ne pèse que 25 livres 16" x 16" x 16"

L'ARISTOCRATE (ELJAY) ANGLAISE
Le beau petit foyer (naturel) qu'on aime tant et si beau à voir rougir.
S FUMEE, TUYAU
A ODEUR
N EXPLOSION
S NETTOYAGE
Chauffe plus fort que 3 chaufferettes électriques
Chauffe 20' x 30' et même 3 pièces Idéale pour camping, portative.
LA BELLE ELJAY CI-HAUT
$44.95 La Podstte Suédoise Allumage manuel
$65.00 Réservoir double à l'arrière — Allumeur automatique (avec batterie)
AUTRE MODELE $29.75
ROGER GAGNÉ
Rue Garneau — TE 2-2505 — East Angus
ECRIVEZ POUR CIRCULAIRE DU "BEAU PETIT FOYER"
NOM .....
La belle BOULE DE FEU dans le miroir
ADRESSE .....

Peintures couleurs variées

Petite ferronnerie ornementale

Articles pour la chambre de bain
Grande VENTE de RENOVATION à la FERRONNERIE TOPPING
Tout doit être vendu d'ici 15 JOURS pour faire de la place dans notre établissement qui sera entièrement rénové.
GRANDE REDUCTION sur PNEUS
PIECES pour automobiles — ANTIGEL, etc...
CIMENT A COUVERTURES
COUPE-FROID (Weather Strip)
Visitez la FERRONNERIE **TOPPING**
où vous trouverez articles de sport, jouets à prix spéciaux
1051, rue Conseil LO. 2-5424 Sherbrooke

Foreuses électriques

Clous, vis, etc...

Accessoires électriques.

À beaux murs, belle peinture

Pour rendre votre foyer agréable et accueillant employez
Sico - Satin

SICO-SATIN est une peinture au latex acrylique qui donne un fini lisse satiné et qui cache efficacement toutes les imperfections des surfaces.
Elle s'applique sans effort au rouleau ou au pinceau et ne laisse aucune marque. SICO-SATIN existe en 20 couleurs harmonieuses prêtes à poser. On obtient également une gamme de couleurs très étendue avec les colorants universels "SICOLOR" ou les tubes du système "COLOURAMA".
Sico, la peinture préférée de ceux qui *Sicon*naissent
PEINTURE SICO LIMITEE
QUEBEC — MONTREAL
CHEZ TOUS LES DEPOSITAIRES SICO

BOURSE DE MONTREAL

Titres	Haut	Bas	Ferm.
Abitibi	38½	38¼	38¼
Abit pr	25	25	25
Acad Ali	12	12	12
Algoma	50	49¾	49¾
Alumini	27¾	27⅝	27⅝
Alum 2 pr	48	47¾	48
Ang T 4¼pr	42	42	42
Ang 296pr	53	53	53
Argus	45	44	44¼
Arg 250p	55	54½	55
Atlas Steel	29	29	29
Bank Mont	70	69½	e 69½
Banque Hur	70¾	70¼	70¼
Bank NS	70½	70	70½
Banq CN	47½	47	47
Banq PC	53	53	53
Bath P A	39	38½	39
Bath P B	56¾	56¼	56¼
Bell Phone	50¾	49¾	49¾
Bow Sp	6¾	6¾	6¾
Bowater	51½	51½	51½
Bow Mer pr	255	250	255
Brasil	33¼	33	33
BA Oil	13½	13⅛	13⅛
BC Forest	34½	33¾	34
BC Pow	50	50	50
BC Phone	85¾	85¾	85¾
Brachvl	9	9	9
Brnch A	24	24	24
Build Prod	25	25	25
Cal Pow	28½	28¼	28½
Can Cem	28¾	28¾	28¾
Can Cem pr	23¾	23½	23¾
C Dom Sug	47¾	47	47½
Ct Fndry	22¾	22¼	22¼
Cdn Brew	53¼	52¾	53¼
C Bronze	20	20	20
Cdn Celan	34	33¾	34
CCel 175p	35¼	35¼	35¼
C Cel 100p	21	21	21
C Chem	5¾	5½	5½
C Husky	6¼	6¼	6¼
C Hydro	11¾	11½	11¾
Cimp Ex C	70¾	69½	70
CIL	14¼	14¼	14½
Ct Pow	12¾	12¾	12½
Ct Pow pr	28	27¾	27¾
C Marconi	5¼	5¼	5¼
Cdn Oil	24¼	24	24¼
CPR	25½	25¼	25¼
Cdn Pet pr	13¼	13	13
C Vickers	19¼	19¼	19¼
Cockshutt	15¼	15¼	15¼
Con M S	23	22¾	23
Coronatn	9⅝	9	9¼
Credit F	112	112	112
Cr Zell A	22	22	22
Dist Seag	48½	48	48¼
D Bridge	22½	22¼	22½
DCoal pr	450	450	450
D Fndry	68	67¾	68
D Steel	10¾	10¾	10¾
D Stores	15½	15¼	15¼
Dom Tar	18½	18¾	18¾
Dom Text	16¼	16¼	16¼
Donohue	23¼	23¼	23¼
Du Pont	25¼	25¼	25¼
Dupuis A	9	8¾	8¾
Eddy M	32	32	32
Electrolux	43	43	43
Fam Play	17¼	17¼	17¼
Fleetwood	16½	16¼	16½
Fndtn	12¾	12⅝	12¾
Fraser	27¼	26¾	27
Fr Pete pr	300	300	300
Gatineau	38	37¾	38
G Dynam	29	29	29
GS Wares	9¾	9½	9½
GL Paper	18¾	18¼	18¼
Handy Andy	22	22	22
Hardee	10	10	10
Home A	10¾	10¾	10¾
Home B	975	975	975
Horne Pf	415	420	415
Hud Bay Co	13⅝	13⅝	13⅝
Hud Bay	53¾	53¼	53¼
Imp Oil	47¾	47	47½
Imp Tob	15¾	15½	15¾
Ind Accep	34	33	33¾
Int Nickel	83	82½	82½
Int Pap	38	37½	38
Int Util	45¾	44	45¼
Inter PL	69	69	69½
Jamaica	42	41	41
Labatt	15¾	15⅝	15⅝
Lour Fin A	25¾	24	24
Lour 200pr	49¼	49¼	49¼
Lour 6¼pr	22	22	22
Lewis	7½	7½	7½
L St L	36	36	36
MB PR	18¾	18½	18½
Maritime T	20½	20¼	20¼
Mass F	11	10¾	11
Mass F 5p	106½	106½	106½
Met Stores	8½	8½	8½
Miron pr	8¾	8½	8¾
Mitch R A	8½	8½	8½
Molson A	29	28¾	29
Molson B	29	28¾	29
Mont Loco	16¾	16	16
Mont Trst	83	83	83
Morgan pr	97	97	97
N St Car	17	16¾	16¾
Noranda	50¾	50	50¾
NS LP	20	20	20
Ogilvie	55	54¾	55
PC Pete	11¾	11½	11¾
Page Hers	24½	24½	24½
Penmans	31	31	31
Placer	25	25	25
Pow Corp	58	57½	58
Price Br	54	53½	53¾
QN Gas	6½	6¾	6¾
QN Gas pr	45½	45½	45½
Que Pow	35¾	35½	35½
Qu Phone	32½	32½	32½
Que Pb wt	32	32	32
Reitman	17¾	17½	17¾
Roe AV C	6¾	6¾	6¾
Rolland A	10	9¾	9¾
Rothmans	12¾	12¾	12¾
Royal Bank	80¾	79½	79½
Salaad S	16	15¾	16
Shawin	25¾	25¼	25¾
Shawin A	27	26½	27
Shaw 4 pr	43	43	43
Shaw 4½pr	48¼	48¼	48¼
Simon pr	95	95	95
Simpsons	28	27¾	28
Southam	32	32	32
SS Steel	9½	9½	9¾
Steel Can	78¼	78	78
Steinbg A	26¾	26	26¾
Tor-Dom	68¾	68¾	68¾
T Fin A	54¾	54½	54¾
Tr Can PL	23¾	23¾	23¾
Triad	177	177	177
Un Steel	6	6	6
Vendomat	9	9	9
Viau	13¾	13¾	13¾
Walk GW	57	56¾	56¾
Webb Rnp	295	295	295
WCoast vtc	16	15¾	16
Weston A	20¾	20¾	20¾
Wstn 4½p	97	97	97
Zellers pr	49	49	49

BOURSE CANADIENNE

Titres	Haut	Bas	Perm.
LISTE OFFICIELLE			
Ajax	37	34	37
Alscope	100	100	100
An Ans Mol	340	335	340
Ang Nfld	9¼	9¼	9¼
Arno	5	4½	4½
Atlas Tel	175	171	175
Augustus	47	43	43
Avalon	11¾	11¾	11¾
Bond Gre	3	3	3
Bateman	8	7½	7½
Beatrice	6	6	6
Bekd C pr	13	13	13
Bellechas	25	24	25
Blue Bon	12	12	12
Blue B W	325	325	325
Bluenose	15	15	15
Bernite	16½	15	16
Burnt Hill	8½	8½	8½
Cal Rit	18	17¾	17¾
Calumet	3	3	3
Cdn Dyno	216	215	216
C Kodiak	140	135	140
Canalask	3	3	3
Canorama	27	26	26
Canuba	2½	2½	2½
Carbec	20	16	20
Caslar	13	12¾	12¾
Chemalloy	330	325	330
Chess	4½	4½	4½
Chi Cop	12½	12½	12½
Cleveland	5	5	5
Cominga	3½	3	3
C Div Sec pr	55	34	55
Coptrm	35	32	35
Dalfen	40	40	40
Denault	17	17	17
Dolsan	8	8	8
D Eng	36	35¾	35¾
D Explor	77	71	72
D Lease	65	61	61
D Oilcloth	22	22	22
Dumont	45	39	42
Eastern Ast	185	185	185
Emp Oil	5	5	5
Fab	12½	12	12½
Falcon	62½	62½	62½
Fleet Mfg	66	66	66
Ft Reliance	60	58	59
Fundy	6	5½	5½
Futurity	11	11	11
Gaspe	4	3	3
Hastomgs	130	120	130
Hubb A	23	23	23
Int Ceram	6	6	6
Jubilee	360	350	350
L Dufault	660	600	640
Lab Accep	8¾	8½	8¾
Labrador	27	27	27
Ladubero	130	125	125
Mcfatyre	45	45	45
Mer Chip	60	58	58
Mid Chib	20½	20½	20½
Molyb	94	94	94
Monpre	5	3	5
Mr Dairies	7½	7½	7½
Native M	12½	12½	12½
Nat A Vend	6	5¾	6
N Forma	5½	5	5
Nfld Light	64	64	64
N Jork L	12	11	11
N Santiago	3	2¾	3
NW Amgl	30	20	30
NA Asb	15	15	15
Okalski	9	9	9
Opem Exp	23	20	22
Opemisk	650	635	635
Pondosh	10	10	10
Pitt Prod	11	11	11
Porcupine	10	10	10
Prem Sil	12¼	12	12¼
Provo	210	210	210
Que Chib	19	18½	18½
Que Cobalt	345	340	345
Que Lith	565	565	565
Que Oil	3	3	3
Que Smelt	12	11	11
Radium	35	35	35
Ruby Foo	265	265	265
Ruby Foo W	60	60	60
StL Colum	735	735	735
Sauco nD	118	113	118
Shop Save	8¼	8¼	8¼
Sobey	16½	16½	16½
S Dufault	20	19	20
SC Pow 6pr	120	120	120
Cpartan	160	140	160
Spartan w	50	50	50
Sullivan	175	175	175
Hache	22	20	20
Tazin	12½	11	12
Tib Explo	4½	4½	4½
Titan	6	6	6
Tr C Corp	75½	75	75
U Prin	100	100	100
U Towns El	14	13¾	14
Vanguard	11	10	10
Vauze Mine	144	135	139
Ventures	60½	60¾	60½
Virginia	6	5	5
Weedon	2½	2½	2½
Wendell	2	2	2
LISTE NON-OFFICIELLE			
Advocate	580	550	580
Alta Tnk A	35	35	35
Camp Chib	730	730	730
Cent Del	670	660	660
C Paper	43	42½	42½
Con Gas	22	21¾	21¾
Geco Mines	21¾	21¼	21¾
Hollinger	27¾	27	27¼
Kelly D A	6¾	6¾	6¾
Lob Co B	11¼	10¾	10¾
Moore	49¾	48¾	49¾
Que Tel 55	20	20	20
Steep R	735	710	735
Trans Mt	15	14¾	15
UN Gas	20¾	20¾	20¾

Ventes totales

Industriels:	171,600
Mines huiles:	654,400

FONDS MUTUEL

	Off.	Dem.
All Cdn Com	8.56	9.30
All Cdn Div	6.33	6.54
American Growth	9.30	10.14
Bensbran	22.62	25.42
Canadian Investment	10.50	11.30
Canafund	43.95	46.16
Champion Mutual	6.13	6.73
Commonwealth Inter	9.13	9.98
Commonwealth Lev	8.19	8.98
Corporate Investors	10.16	11.10
European Growth	7.05	7.70
Diversified Inc. s. B	4.45	4.85
Dominion Equity	17.69	17.97
Federated Growth	5.11	5.58
Fidst Oil and G	4.60	5.03
Fonds Collectif A	6.21	6.75
Fonds Collectif B	5.54	5.89
Fonds Collectif C	6.56	7.13
Group Inc	3.75	4.10
Growth Oil and G	8.45	8.86
Investors Growth F	7.02	7.63
Investors Mutual	12.95	14.09
Mutual Accm. F	9.07	9.91
Mutual Income F	5.56	6.06
N. American F of C	10.71	11.70
Radisson	4.80	5.27
Regent Fund	5.27	5.76
Save and Invest of C	6.03	6.58
Supervised Amer F	8.18	8.26
Supervised Exec 55	46.67	
Supervised Exec 56	38.29	
Supervised Exec 57	6.56	
Supervised Exec 58	6.93	7.00
Supervised Growth F	2.01	2.03
Supervised Income F	4.56	4.61
T VElectronic	8.83	9.64
Timed Investment F	6.25	6.75
United Accumulative	18.52	20.24

COURS DE LA BOURSE DE TORONTO

Titres	Haut	Bas	Ferm.
MINES			
Abacus	12½	11⅝	11⅝
Acad Uran	13	10⅝	11¼
Advocate	590	560	560
Agnico	118	114	115
Akaitcho	37	37	37
Alba Expl	4	3½	4
Anacon	53	52	53
Anglo Hur	735	710	735
Ansil	13	12	12½
Aracad wts	5	4	4
Area	126	122	124
Arjon	7	7	7
A Arcadia	51	50	52
A Arcad Rw	17	15	15½
Atl C Cop	116	115	116
Aumscho	12	11	11
Aumeq	7½	7	7½
Aunor	315	305	315
Bankeno	42	42	42
Bankfield	15	14	14
Barnat	168	166	166
Bary Expl	22	21	21
Base Metal	9	8½	8½
Basko	8½	8½	8½
B-Don	14	13	13
Belcher	46	45	45
Bevcon	11	10	11
Bibis	7	6½	6½
Bidcop	8	8	8
Berdulac	12	12	12
Bouzan	49	48	48
Bralorne	625	60	600
Bruul Reef	28	27	27
Buff Ank	202	205	200
Cadamet	9½	9½	9½
Camp Chib	745	730	730
C Tung	185	194	185
C Dyno	240	215	225
C Malart	25	24	24
C N Inca	9½	8½	9½
Cdn NW	21	18	19
Candore	11	11	11
Can-Erin	38	35	36½
Cariboo	105	100	105
Cassiar	13¼	12¾	12¾
Cent Pat	138	131	132
Cent Pore	8½	7¾	8
Cheskirk	33	32	33
Chester	29	29	29
Chib-Kay	15	15	15
Chimo	56	55	55
Cook Will	515	500	510
Cons Lake	36	31	31
Coniagas	73	73	73
Con-Key	20	19	19
C Beilek	3½	3½	3½
C Beta G	8½	7½	7½
C Callinan	7¾	7¼	7¼
C Discov	216	210	215
CG Arrow	20¼	20¼	20½
C Hasli	45	42	45
C Morben	43	42	43
C Marcus	135	129	132
Con M S	27¼	22½	23¼
C Mogul	129	125	125
C Mosher	196	186	196
Con Negus	14	13½	14
C Norchld	29½	28	28
C Red Pop	6¼	6¼	6¼
Conwest	580	550	570
Cop Corp	15½	15	15¼
Copgrnd	133	130	131
Coulee	60	59	60
Courvan	17	17	17
Crestaur	8½	7½	7½
Crominor	8½	7	8
Crowpat	7½	7¼	7¼
Cusco	5	4	5
Dazing	11½	10½	10½
D'Aragon	21	21	21
De Cour	7	6½	7
Deer Horn	28½	28½	28½
D'Eldona	8½	8	8
Delnite	45½	45	45
Denison	10⅝	10⅝	10⅝
Dickson	405	395	405
Donic	26	25½	25½
Duvan	9	9	9
E Amphi	4½	4¼	4½
East Mal	225	220	225
East Sull	165	165	165
Elder	150	150	150
Eldrich	11	11	11
El Sol	5½	5½	5½
Falcon	62½	61½	62½
Faraday	130	130	130
F'west T	8	8	8
Fatima	29½	29½	29½
Francoeur	4	4	4
Frobisher	10¼	10	10¼
Gallwin	9	9	9
Geco Mines	22	21½	22
Genex	13	10½	10½
Gnt Masct	60	60	60
Giant Y K	11¼	10⅞	10⅞
Glacier	13	13	13
Goldale	23	23	23
G-4 Mining	20	17	20
Granby	16¼	16¼	16½
Grandroy	24	23	24
Grandue	340	310	330
Gunnar	860	850	860
Gurney	5	5	5
Gwillim	7	6½	7
Har-Min	129	119	129
Hastings	8½	8¼	8½
H of Lakes	50	48	48
Headway	305	294	295
High-Bell	27	26¾	27
Hollinger	53½	53	53½
Hud Bay	24	24	24
Iberian	45	43½	44
Int Molr	4½	4½	4½
Int Nickel	82¾	82½	82¾
Irish Cop	130	111	111
Iron Bay	180	180	180
Iso	70	68	70
J Waite	22	22	22
Jacobus	58	56	58
Jaye Expl	16	14	15½
Jellicoe	5	5	5
Jetsdike	10½	9	10½
Joliet	27	27	27
Jonsmith	8	8	8
Jowsey	30	30	30
Kenville	5	4½	5
Kerr Add	910	900	910
Kirk Min	44	43	44
Kopan	12	11¾	11¾
Lab Min	27	26½	27
L Dufault	600	575	605
Lake Ling	10	9½	9½
L Ore	28	25	25
L Shore	295	288	290
La Luz	250	250	250
Lamaque	335	335	335
Lencis	52	52	52
Latin Am	55	50	52
Leitch	159	151	155
Lencourt	10½	9	10
Lexindin	2	2	2
LL Lac	206	202	204
Lorado	185	181	183
Lorado wts	120	116	116
Lyndhst	16	14	16
Lynx	5½	5½	5½
Macassa	340	335	340
Macdon	25	24½	25
MacLeod	105	105	105
Malven	255	245	245
Magnet	4½	4½	4½
Manesst U	4	4	4
Man Bar	23	20	21
Maralgo	11	11	11
Marboy	14½	14	14½
Mart Sil	6½	6	6½
Martinon	95	92	92
Martimne	61	58	60
Matatch	7½	7½	7½
Maybrun	8	8	8
McIntyre	45½	44¾	45½
McKen	20	19	20
McWat	45	45	45
Mentor9	50	48	4
Merrill	68	68	68
Meta Uran	10½	10½	10½
(MWright	160	150	156
Multi-M	25	25	25
Murray M	98	93	93
Nama Cr	15	13½	15
New Alger	4	4	4
New Alth	33	32	32
New Bid	5½	5½	5½
New Cal	27	26	26
New Jason	7	7	7
Newlund	18	16	16
N Man	39	39	39
Norvalt	9½	9½	9½
Noranda	51	49¾	51
N Mylama	60	52	57
New Rouyn	5	5	5
N Senator	6	6	6
Nickel MS	47	47	47
Nipissing	160	155	160
Nisto	4½	4½	4½
Norlartic	14	14	14
Normetal	274	269	270
Norpax	12	12	12
N Goldvein	73	71	72
Northgate	55	52	54
N Goldcrt	20	20	20
N Rank	50	46½	50
North Can	250	240	250
Beaue	105	90	90
Obaska	5	5	5
O'Leary	14	13½	13½
Opemiska	630	620	625
Orvehn	180	177	177
Ormsby	21	20	20
Osisko	57	52	52
Parbec	74	74	74
Paramac	15	13½	14
Patino M	585	575	585
Pato	250	250	250
Paymast	15	14½	14½
Pce Expl	10	10	10
Peerless	48	44½	48
Perron	13½	12	13½
Pick Crow	60	60	60
Pitch-Ore	4	4	4
Placer	24½	24⅝	24⅝
Pow Rou	67	59	65
Pres Air	88	83	88
Purdex	4½	4½	4½
Que Ascot	7½	7½	7½
Que Chib	18	18	18
Que Lab	3	3	3
Que Lith	555	555	555
Que Mattgmi	24	24	24
Quemont	675	670	675
Radiore	59	59	59
Realm	23	20½	22
Reespar	17	16	17
Rio Algom	11¼	11	11¼
Rix Athab	37	36	36
Roche	8¼	7½	7½
Rockwin	14	14	14
San Ant	179	177	177
Sand Riv	5	4½	5
Satellite	38½	34	36
Sherritt	520	510	510
Sigma	435	435	435
Silverton	47	44	46
Sil Miller	43½	43½	43½
Sil Stand	24	24	24
Siscoe	205	200	205
Stanrck	150	150	150
Starratt	5½	5½	5½
Steep R	750	705	745
Sud Cont	8	7½	8
Sullivan	175	175	175
Sunburst	13½	13½	13½
Sylvanite	55	55	55
Taurcan	40	37	39
Teck-H	160	155	155
Thom L	83	80	80
Tombill	61	60	60
Tormont	28	26	26
Tribag	49½	49½	49½
Trin Chib	16	14	15
Ult-Shaw	6	6	6
U Asbestos	615	600	600
Un Keno	11¾	11½	11½
Un Fort	12	12	12
Upp Can	174	169	172
Vandoo	6	6	6
Ventures	60½	60	60½
Vent deb	98¾	98¾	98¾
Vespar	16	15	16
Waite Am	590	580	580
W Surf I	15½	13	13½
Willroy	142	140	142
Wiltsey	20	17½	19
Wr Harg	100	100	100
Yale Lead	10½	10½	10½
Yk Bear	108	105	108
Young HG	45	43	45
Yukeno	4	3½	3½
Zenmac	16	16	16
Zulapa	37	35	37
CURB			
Bulolo	705	700	700
Yukon Con	54	53	54
HUILES			
Alminex	191	191	191
Am Leduc	7	6	6
Anchor	7	7	7
Asamera	110	110	110
Bailey S A	815	765	800
Bail 5¼pr	24¾	24¾	24¾
Bata	7	7	7
Calalta	31	30	30
Cal Ed	18	17¾	18
C Oil Lds	90	90	90
CS Pete	310	300	300
C Chieftn	97	97	97
Cdn Dev	395	375	380
C Ex Gas	154	150	154
Cent Del	670	645	650
Charter Oil	113	111	111
C Dragon	12½	12	12½
C Mic Mac	305	305	305
C West P	210	200	200
Dev-Pal	53	52	53
Dome Pete	13¾	13¼	13½
Duvex	4	4	4
Dynamic	45	44	44
Fargo	290	280	285
Fr Pete pr	330	330	330
Gr Plains	14	13¾	13¾
Home A	10¾	10½	10½
Home B	985	970	970
H B Oil G	16¾	16½	16½
Jump Pnd	16½	16½	16½
Jupiter	280	280	280
LI Pete	7	6	7
Lonz Point	31	30½	31
Marigold	7	7	7
Medal	208	201	202
Midcon	27	26	26
NC Oils	177	177	177
NCO wts	53	50	50
Okalta	30½	30½	30½
Pac Pete	11¾	11½	11½
Pac Pete w	745	720	745
Palliser	26	26	26
Pamoil	46	45	45
Permo	36	35½	36
Peruv Oils	190	190	190
Petrol	62	59	62
Place	39	38	39
Ponder	63	60	62
Provo Gas	210	202	202
Ranger	178	173	173
Sapphire	45	45	45
Sarcee	81	80	81
Secur Free	490	485	490
South U	9½	9½	9½
Spooner	9¼	9¼	9¼
Stanwell	30	30	30
Tidal	74	73	73
Triad Oil	180	171	175
Un Oils	134	130	133
Wespac	12	12	12
W Cdn OG	110	110	110
WCOG w	33	32	33
Waburne	55	51	55
W Decadlta	95	93	95
BANQUES			
Mont	70	69¼	69½
NS	79¾	79½	79½
C Imp Bk C	70½	69½	69¾
Royal	80	79¾	79¾
Tor-Dom	68¾	68¼	68½
INDUSTRIELS			
Alumini	27¾	27½	27¾
Anglo Nfld	9¾	9¾	9¾
C Brew	53¼	52¾	53¼
Gen Bake	11¼	11¼	11¼
Inland	5¾	5½	5¾
Pembina	8¾	8½	8½
Simpsons	28	27¾	27¾
Stedman	16¼	16¼	16¼
Wainwright	130	130	130
Walkers	57	56¼	56½
Weston B	23½	22¾	23½

Ventes totales: 2,430,000

Industrielles à la hausse à Montréal et Toronto

Les Bourses de Toronto, Montréal et Canadienne ont accusé une hausse dans le secteur des industrielles. A Montréal, les services publics ont pris la vedette avec International Utilities et Power Corporation qui ont grimpé respectivement de 1¼ et de 1 point. La section des papeteries a connu une forte activité et Rolland A s'est hissé à un nouveau sommet.

A Toronto, les valeurs spéculatives et les industrielles ont accusé des gains malgré une activité modérée. Les sidérurgiques, les papeteries, banques et institutions financières et pétrolifères ont fait des gains fractionnaires qui ont permis aux industrielles de progresser.

A New York, on a enregistré un virement de 4,070,000 actions. Il s'agit d'un record qui n'avait pas été ateint depuis le 17 août dernier. Brunswick a été le plus en demande haussant de 1¾ à 55½ sur un déplacement de 76,400 actions. Les services publics, les tabacs, les transports aériens, les produits pharmaceutiques et les chemins de fer ont fait bonne contenance. A la Bourse Américaine, la tendance était à la hausse.

Bourse de Montréal

MONTREAL (PC)—La hausse des industrielles s'est accentuée hier pour la troisième journée consécutive au milieu d'une forte activité.

L'indice des industrielles s'est hissé à un nouveau sommet pour la deuxième journée consécutive. Les papeteries ont décliné de même que les banques.

Les affaires ont porté sur 171,600 valeurs industrielles. Spartan Air a été particulièrement en faveur, étant l'objet d'un déplacement de 39,550 actions. Ce stock a haussé de 15 cents à $1.60.

Moore Corporation a haussé de 13-4 à 49 3-4. Industrial Acceptance et Argus Corporation ont haussé respectivement d'un point et de 3-4.

Lake Dufault a haussé de $1.40 à $6.60, Falconbridge a haussé de 1 1-4 à 62 1-2 et Geco a baissé de 1-2 à 21 3-4.

Les services publics ont été les plus en vedette. International Utilities a gagné 1 1-4, Power Corporation, un point.

Dans le secteur des métaux communs, Noranda et Consolidated Smelters ont